

# PBT

AÑO 20.  
Nº  
45

SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



!!! Escalada!!!!...





## LO QUE DICE EL MÉDICO



Es axioma higiénico de conocimiento vulgar, que debe evitarse á todo trance, provocar la emotividad de los niños por efecto de terrores súbitos; el miedo puede ser mortal y, aun sin llegar á ese extremo, puede producir enfermedades gravísimas é incurables.

Esto nadie lo ignora ya; pero conviene repetirlo frecuentemente para que no lo olviden las madres ni los educadores, y hoy dan actualidad á la repetición dos casos que refieren los periódicos franceses. He aquí cuáles:

Una niña de siete años sufrió una terrible emoción viendo el cadáver de una amiguita suya muerta de meningitis tuberculosa; oprimiósela la garganta y después obsesionóla el temor de tragarse la lengua, y ese temor llegó á convertirse en una vesania que hacía á la infeliz vivir con la boca constantemente abierta, la lengua fuertemente unida al labio inferior, sin hablar por no moverla, comiendo y bebiendo con infinitas precauciones, y durmiendo siempre con la cabeza más baja que el tronco.

Otra niña fué separada bruscamente de su madre al ir ésta á sufrir una operación dolorosa; la oyó quejarse desde la habitación inmediata, pensó que la martirizaban, y desde aquel día la idea soñó de que puede separarse de su madre la hace llorar, y la separación, por breve y justificada que sea, la produce ataques

nerviosos fortísimos.

Estos dos hechos bastarían, si no hubiesen sido conocidos antes centenares de ellos, para demostrar cuán peligroso es excitar la sensibilidad infantil; las más pequeñas excitaciones producen cambios, casi siempre patológicos, en el sistema nervioso de los niños, y en esas excitaciones, nimias al parecer, en la mayoría de los casos, está el génesis de los caracteres y de las pasiones; siguiendo paso á paso y aun en sus más nimios detalles las emociones de un niño, sería fácil profetizar cómo será el hombre, cuál su carácter y cuáles las pasiones que han de dominarle.

Nada de lo que al niño se refiere carece de interés: cuando juega, cuando trabaja, cuando duerme, siempre, en suma, está formando un hombre; su sistema nervioso, como cera blanda, recibe entonces fácilmente todas las impresiones, y la edad endurece pronto esa cera, haciéndolas imborrables; la puericultura es, pues, la ciencia de las ciencias sociales, y cuanto se haga en el sentido de cultivar y hacer que progrese esa ciencia, se habrá hecho multiplicado por un factor enorme en pro de la sociología; los niños de hoy, se ha dicho, son los hombres de mañana; es poco decir, y sería mejor afirmar que los niños de ahora son las sociedades de después.



## INFORMES ÚTILES

**CUANDO SE RECIBA UN GOLPE**  
EN LA UÑA de un dedo, el mejor sistema para amortiguar el dolor es meter el dedo dentro de una vasija llena de agua todo lo caliente que se pueda resistir. Esto hace que la uña se reblandezca y se adapte al bulto que hace la sangre aglomerada por causa del golpe, disminuyendo por tanto el dolor. Después debe ponerse una cataplasma de agua y miga de pan.

**SE QUITA EL GUSTO Á MADERA** á las cubas y vasijas de este material, llenándolas de una disolución de sosa caliente, y cuando se halla enfriado, aclárense con agua fresca.

**AGUA DE COLONIA**—A un litro de alcohol de 33° se añaden las esencias siguientes:

Esencia de azahar . . . . .	3 gramos
— de romero . . . . .	2 —
— de limón . . . . .	5 —
— de bergamota . . . . .	2 —
— de naranja . . . . .	5 —

Se agita bien la mezcla durante tres días y después se filtra.

**A FALTA DE BRÚJULA** puede emplearse un reloj de bolsillo. El horario se coloca

en dirección del sol, y el punto medio entre la cifra 12 de la esfera y el punto donde se halle el horario, indicará la dirección del Sur. Suponiendo, por ejemplo, que el horario marcase las 4 en punto, la hora 2, que es la que está entre las 12 y la hora antedicha marcará la dirección Sur. Si fueran las 8 en punto, la cifra 10 marcaría igual dirección.

**LOS GUANTES SE LIMPIAN** sin necesidad del agua que les quita el lustre y les da aspecto de viejos, colocándolos bien extendidos sobre un cuerpo duro y frotándolos con un cepillo fuerte, por ejemplo, un cepillito de dientes impregnado en una mezcla de greda y de alumbre. Después se dejan secar y se espolvorean con salvado y blanco de España. Con esto se quedarán los guantes como si acabaran de salir de la tienda. Si estuvieran demasiado grasientos, es preferible quitarles la porquería con miga de pan y después pasarles un pedazo de lana humedecida con greda ó impregnada solamente con alumbre en polvo.

**PARA LIMPIAR ROTELLAS Y GARRAFAS** se llenan de menudos trozos de pellejo de patata, y se tapan herméticamente. Al cabo de tres días los pellejos habrán fermentado, y entonces se llenan de agua los recipientes, se sacan los pellejos, se enjuagan y se quedan perfectamente limpias.



## Contiene este número

70 fotografías de actualidades extranjeras. ✱ 49 fotografías de actualidades del país. ✱ 23 páginas literarias. 22 páginas de variedades diversas. ✱ 7 cuentos para niños. ✱ 17 notas caricaturescas sobre temas del día.

En conjunto, **313** grabados.

## Memorándum

### ALMANAQUE

**29 SÁBADO** Santa Marta virgen y S. Faustino, mártir  
EL SOL sale á las 6 y 35.  
" pónese á las 4 y 51.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
*Máxima 7°8. Mínima 0°6.*

### EFEMÉRIDES

1856.—En la ciudad de la Asunción se firma un tratado de amistad, comercio y navegación entre la Confederación Argentina y la república del Paraguay.

1867.—Las repúblicas de Haití y de Santo Domingo celebran un tratado por el cual se garantizan mutuamente la integridad de sus territorios.

### ANIVERSARIOS

—La cámara de diputados acuerda conservar en su estado actual la ley de residencia.

### EL DÍA SOCIAL

*Reciben este día las familias de:*

Baigorri (Isabel V. de)—Artes 1137.  
Baigorri (Srtas. de)—Artes 1137.  
Sicardi (Carmen L. de)—Cerrito 1037.  
Soto (Luciana A. de)—Maipú 887.  
Stegman (Julia S. de)—Paraná 1177.  
Suárez (Lia D. de)—Bartolomé Mitre 3118.  
Unzué (A. E. y V.)—Avenida de Mayo 866.  
Uribelarrea (Clara A. de)—San Martín 439.  
Urquiza (María Luisa O. de)—Lavalle 777.  
Vassilicos (Josefa A. de)—Rivadavia 1760.  
Vidal Dominguez (Enriqueta del C. de)—«Ramos Mexía».  
Videla (Eloisa C. de)—Victoria 1360.  
Viola (Petrona B. de)—Talcahuano 1186.  
White (Elena F. de)—Libertad 926.  
Zemborain (Emma F. de)—Av. de Mayo 1157.  
Zimmermann (Clara F. de)—Esmeralda 773.

### ALMANAQUE

**30 DOMINGO** Stos. Abdón y Senen y Sta. Máxima, mrs.  
EL SOL sale á las 6 y 34.  
" pónese á las 4 y 52.  
L. nueva á las 11 y 46 m. de la tarde.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
*Máxima 9°6. Mínima 5°0.*

### EFEMÉRIDES

1767.—Son expulsados los jesuitas de Nueva Granada.

1793.—Nace en Buenos Aires el escritor y periodista don Ignacio Núñez.

### ANIVERSARIOS

—El gobierno acuerda el arrendamiento y explotación de los bosques del Estado.

—El gobierno aprueba los planos para la construcción de un gran edificio destinado á colegios militares.

*Reciben este día las familias de:*

Gómez (Jovita P. de)—Santa Fe 1638.  
González (Isabel H. de)—Córdoba 1552.  
Garay (Lucía I. de)—Lavalle 655.  
Harilaos (Adriana A. de)—Lavalle 1479.  
Lamarca (Albertina M. de)—Arenales 883.  
Lastra (Amalia C. de)—Lavalle 671.  
Laure (María C. C. de)—Larrea 1031.  
Lezica y Thompson (Flores)—Tucumán 2119.  
Lynch (Francisca M. de)—Suipacha 778.  
Madero (Guillermina I. de)—Maipú 726.  
Maschwitz (Cora C. de)—Av. República 261.  
Muñiz (Srta. Mercedes)—San Martín 522.  
Pereyra Iraola (María T. L. de)—Esmeralda 1212.  
Pérez (Clemencia S. de)—Suipacha 752.  
Pico (Carmen E. de)—Juncal 886.  
Williams (Clemencia F. de)—Esmeralda 1281.

### ALMANAQUE

**31 LUNES** S. Ignacio de Loyola, fund. Indulgencia de 40 horas en su iglesia.  
EL SOL sale á las 6 y 33.  
" pónese á las 4 y 52.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
*Máxima 10°. Mínima 7°6.*

### EFEMÉRIDES

1856.—La república de Nicaragua nombra jefe supremo del Estado al general William Walker.

1841.—Se firma en la Asunción un tratado de amistad, comercio y navegación y provisorio de límites entre el Paraguay y la provincia argentina de Corrientes.

### ANIVERSARIOS

—Solemne sesión de la sociedad Científica Argentina, celebrando el 27° aniversario de su fundación.

*Reciben este día las familias de:*

Aguirre (Esther A. de)—Av. de Mayo 1042.  
Anchorena (Clara C. de)—Juncal 967.  
Bonorino (Isabel U. de)—Esmeralda 1243.  
Bustamante (Estela B. de)—Victoria 1155.  
Claypole (Julia O. de)—Callao 1526.  
Chaves (María de O. C. de)—Florida 906.  
Clerici (María C. de)—Tucumán 760.  
Cobo (Clara O. de)—Juncal 976.  
Frederking (Adela M. de)—Av. Alvear 473.  
García (Catalina C. de)—Bolívar 635.  
Lagos (Srta. Elena)—Rodríguez Peña 1062.  
Lanús (Victoria L. L. de)—Rod. Peña 1062.  
Méndez Frías (Srta. Catalina)—Córdoba 1252.  
Ortiz (Eloisa F. de)—Rodríguez Peña 1292.  
Panelo (Anunciata U. de)—Santa Fe 3107.  
Peña (Juana M. de)—Esmeralda 138.



# Memorándum

## ALMANAQUE

**1º MARTES** Stos. Pedro Advíncula, Domiciano y Rufo, mrts.  
EL SOL sale á las 6 y 32.  
pónese á las 4 y 53.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
*Máxima 11°6. Mínima 8°8.*

## EFEMÉRIDES

1498.—En su tercer viaje al Nuevo Mundo, descubre Colón el golfo de Paria después de haber dejado la isla Trinidad.

1816.—El director de las Provincias Unidas del Río de la Plata nombra general en jefe del ejército de los Andes al coronel mayor don José de San Martín.

## ANIVERSARIOS

—El diputado Palacios interpela al ministro de Obras Públicas doctor Civit á propósito de los graves cargos formulados contra él por «Diario Nuevo».

## Reciben este día las familias de:

Alvear (Mercedes E. de)—Florida 390.  
Amadeo (R. V. D. de)—Lavalle 673.  
Anchorena (Sara M. de)—Charcas 952.  
Bracht (Julia I. de)—Libertad 1070.  
Campos Urquiza (Rosa A. B. de)—Lavalle 1657  
Carreras (Lia R. de las)—Lavalle 384.  
Chovet (Marta L. de)—Cdyo 830.  
Hart (Isabel N. de)—Esmeralda 785.  
Holterhoff (Amelia y Julia)—Av. M. de Oca 250  
Iturriaga (Josefa Ll. de)—Maipú 916.  
López (Mercedes B. G. de)—Callao 1862.  
Olivera (Irene D. de)—Rivadavia 1951.  
Oyuela (Matilde R. de)—Av. República 570.  
Passo (Esther G. de)—San José 340.  
Piñero (Elvira P. de)—San Martín 388.  
Soto (Joaquina M. de)—Santa Fe 1530.

## ALMANAQUE

**2 MIÉRCOLES** Ntra. Señora de los Angeles, Stos. Esteban, Pedro de O. Alfonso y Sta. María de L.—Jubileo de Porciúncula.  
EL SOL sale á las 6 y 32.  
pónese á las 4 y 54.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
*Máxima 14°4. Mínima 8°2*

## EFEMÉRIDES

1513.—En Valladolid firma el rey de España las instrucciones que debían de regir en la expedición de Pedrarias Dávila, que con una armada compuesta de dieciséis navíos debía emprender la conquista de Tierra Firme.

## ANIVERSARIOS

—El gobierno acuerda solicitar del Congreso la autorización para comprar el puerto de La Plata, en 11.000.000 \$ oro.

## Reciben este día las familias de:

Arias (Felisa T. de)—Lavalle 1086.  
Astoul (Rosaura B. de)—Suipacha 772.  
Biedma (Josefa C. de)—Bolívar 531.  
Blanco (Mariana C. de)—Reconquista 575.  
Bredins (Cora A. H.)—Cuyo 529.  
Carozzi (Carlota N. de)—Azcuénaga 1315.  
Casares (Ercilia L. de)—Av. Alvear 284.  
Degret (Victoria S. de)—Moreno 1631.  
Makinlay (Z. C. A. de)—Córdoba 931.  
Mechs (Josefa C. de)—Parera 145.  
Mihanovich (N.)—Juncal 1082.  
Molina (Abrica H. de)—Charcas 525.  
Monjau (Clotilde de la B. de)—Lima 189.  
O'Connor (Natalia P. de)—Av. Alvear 468.  
Paz (Estanislada A. de)—Arroyo 12.  
Peña (Mag. M. de)—Florida 466.

## ALMANAQUE

**3 JUEVES** La invención del cuerpo de S. Esteban protomártir, S. Eufonio y Sta. Lidia.  
EL SOL sale á las 6 y 31.  
pónese á las 4 y 55.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
*Máxima 11°6. Mínima 3°6*

## EFEMÉRIDES

1868.—La provincia de Buenos Aires, siendo gobernador el doctor Adolfo Alsina, sustituye la pena capital por la de presidio, siendo de veinte años el máximo de ésta.

## ANIVERSARIOS

—Victoria de los japoneses en Tomutcheug.

## Reciben este día las familias de:

Benegas (María L. de)—Quilmes.  
Blanco (Celia F. de)—Alsina 1155.  
Buttner (Clorinda B. de)—Ayacucho 1645.  
Calvo (M. R. de)—Arenales 2345.  
Carril (Luisa M. de)—Corrientes 1847.  
Dellepiane (Mercedes A. de)—Paraguay 521.  
Fernández (Rosa A. de)—Av. Alvear 444.  
Güiralde (Dolores G. de)—Av. Alvear 153.  
Jacobé (Elvira E. de)—Rivadavia 1085.  
Lemoine (E. R. de)—Echevarría 1540, Belgrano.  
Llovet (M. L. C. de)—Avenida de Mayo 1042.  
Maschwitz (María M. de)—Av. República 281.  
Nin (Julia P. de)—Paraguay 1070.  
Novaro (Eloisa O. de)—Paraná 1227.  
Paz (Angélica S. de)—Callao 1738.  
Santamarina (Sofía T. de)—Callao 1580.

## ALMANAQUE

**4 VIERNES** Sto. Domingo de Guzmán fund.—Ind. de 40 h. en su iglesia.  
EL SOL sale á las 6 y 30.  
pónese á las 4 y 55.  
*Temperatura en igual día de 1904:*  
*Máxima 14°. Mínima 7°8*

## EFEMÉRIDES

1819.—Bolívar se apodera de la plaza de Tunja, en Nueva Granada, haciendo prisionera á toda la guarnición española que la defendía.

1806.—El general Miranda se apodera de la ciudad de Coro.

## ANIVERSARIOS

—Suscríbese el convenio comercial entre Cuba y la Argentina.

## Reciben este día las familias de:

Green (Elena N. de)—Cabildo 451 «Belgrano».  
Green (Ernestina B. de)—Cabildo 451 «Belg.»  
Gutiérrez (Julia S. V. de)—Libertad 1038.  
Livingston (Carmen E. de)—Suipacha 1008.  
Madero (Sara A. de)—Arenales 1176.  
Marcó del Pont (Pastora M. de)—Venezuela 770  
Martínez de Hoz (Sara L. de)—Santa Fe 1026.  
Miguens (Avelina S. de)—Av. M. de Oca 1150.  
Montes de Oca (Amelia R. de)—Rivadav. 6355.  
Muñiz (Elena T. de)—San Martín 522.  
Nazar (Victoria M. de)—Florida 471.  
Novaro (María C. de)—Florida 730.

N. B.—Continuaremos publicando la lista de los días de recibo.

OTRA.—Pedimos á las familias que nos avisen los cambios de domicilio y las alteraciones en los días señalados para recibir sus visitas.



# HISTORIA DE LA SEMANA



## (DE JUEVES Á JUEVES)

**JUEVES 20.**—En *Rusia*, despedida entusiasta al señor de Witte, encargado de las negociaciones de paz.

—En *Roma (Italia)*, se concede el título de doctor en teología y filosofía respectivamente, á los alumnos argentinos señores Andrés Calcagno y Francisco Astelara.

—En *España*, fracaso completo del paro general, decretado por las comisiones obreras.

En la *República Argentina*:

—Autorízase al Gobierno para plantear y explotar por cuenta del estado la tracción fluvial del puerto de Buenos Aires y sus canales.

—Constitúyese una Liga para combatir el uso del tabaco en los niños.

**VIERNES 21.**—En *Inglaterra*, derrota del gobierno en la cámara de los comunes, teniéndose como inminente la renuncia del gabinete.

—En *Rusia* (Moscou), reunión del congreso de los zemstvos, y aprobación por unanimidad del proyecto de constitución preparado por la asamblea.

En *España*, hundimiento de un lavadero en Vallecas, prov. de Madrid, causando numerosas víctimas.

En la *República Argentina*:

Se nombra al doctor Desiderio Dável, para representar á la República en el congreso internacional de la tuberculosis que se celebrará en París.

**SÁBADO 22.**—En *Rusia* (Viborg), asesinato del jefe de policía coronel Kremarenko.

—En *Turquía*, atentado contra el sultán, resultando numerosos muertos y heridos.

—En *Estados Unidos*, explosión á bordo del cañonero *Bennigton*, causando gran número de víctimas.

En la *República Argentina*:

—Se aprueba por el senado la reforma de la ley electoral.

—Se nombra al señor García Mansilla, ministro en el Paraguay.

—Decreto del Poder Ejecutivo, concediendo las tierras fiscales disponibles en la Pampa, á los pobladores y sacar el excedente á remate.

**DOMINGO 23.**—En París (*Francia*), muere el célebre pintor Jean Jacques Hennes.

—En *Francia*, conferencia de Mr. Rouvier y Mr. de Vitte, acerca de las negociaciones de paz entre Rusia y Japón.

—En *Marruecos*, manifestaciones anti-francesas.

En la *República Argentina*:

—En Santiago del Estero, solemne recepción del obispo Monseñor Zenón Bustos.

—Se estrena en la Opera, con éxito, la obra de Cattalani, *Loreley*.

**LUNES 24.**—Cerca de la isla Bperkol (*Suecia*), entrevista de los emperadores de Rusia y Alemania.

—En Bilbao (*España*), sangrienta colisión entre republicanos y socialistas, por causas electorales.

—En *Roma (Italia)*, fallecimiento del pintor, Francisco Martini.

En la *República Argentina*:

—Gran concierto en el *Círculo Italiano*, en honor del maestro Puccini.

—Decreto nombrando al señor Manuel F. Rubio, administrador de la Lotería Nacional.

**DÍA 25.**—Coalición de republicanos y anarquistas en *Madrid (España)*.

—Incendio del gran depósito de petróleo de *Texas (Estados Unidos)*.

—En *Nueva Orleans (Estados Unidos)* se declara oficialmente la existencia de la fiebre amarilla.

—En la *República Argentina* la Municipalidad de Buenos Aires protesta contra la nacionalización del hospital San Roque.

—Decreto del ministerio de Justicia disponiendo una inspección especial para las sociedades anónimas de ahorros y pensiones.

**MIÉRCOLES 26.**—En *Suecia* el Riksdag aprueba la separación de los dos reinos.

—En *Italia* muere el anciano general y senador Carlos Mezzacapo, gran collar de la Anunziata.

En la *República Argentina*:

—Aprobación definitiva del proyecto de ley sobre construcción de puertos en la costa del Atlántico.

—† En *Buenos Aires* la señora Magdalena Dorrego de Ortiz Basualdo, fundadora de varios establecimientos benéficos.

## Semana nupcial

**VIERNES 21.**—Señorita Carlota Marsiglia con el señor Eugenio Da Milana.

—Señorita Elisa M. Pesce con el señor Luis M. Fontana.

**LUNES 24.**—Señorita Nieves Gayol con el señor René Petit.

—Señorita María Silva con el señor Arturo Conde.

—Señorita María Nieves Arias con el señor Celestino S. Morales.

—Señorita Margarita d'Arraiges du Hermont con el señor Francisco Piattui.

**MIÉRCOLES 26.**—La señorita Esther Contreras con el doctor Leonidas Facio.

—La señorita María V. da Costa Amaro con el señor Manuel P. Calvo.

—La señorita Emma Marengo con el señor Baldomero Mencía.

—Señorita Hermelinda Binacchi con el señor César Bianchi.

## Semana necrológica

**JUEVES 20.**—Doctor Julio J. Torres.

—Doctor Juan José Camelino.

—Señor Alfredo Maurice.

—Señor Manuel González Muñiz.

**VIERNES 21.**—Señora Catalina B. de Moret.

—Mayor Agustín Carrasco.

—Señorita Máxima Calderon de la Barca.

—Señora Clementina M. de Rabuffetti.

**SÁBADO 22.**—Señorita Sofia Lamarque.

—Señorita Herminia Rodríguez Iturbide.

—Señor Juan Fernández.

—Señor Manuel Riso.

**DOMINGO 23.**—Señor Diego Saavedra.

—Teniente coronel Ivo Dugour.

—Señorita Anita F. de la Puente.

—Señora Efigenia Centeno de Molina.

**LUNES 24.**—Señor Torcuato Insausti.



- Señora Teresa Macchi de Conti
- Señor Alberto Couran.
- Señor Ignacio Parada.
- Señorita María Angélica Ratto.
- Señorita Catalina Marta Marengo.
- DÍA 25.**—Señor Nazario Esparza.
- Señor Luis Bacigalupi.
- Señor Eduardo Maldonado.

- Señora Amalia Pin de Aróztegui.
- DÍA 26.**—Señor Ceferino Rosas.
- Señora Martina B. de Bonilla.
- Señor Roberto Wilde.
- Señora Magdalena Dorrego de Ortiz Basualdo.
- Señor Enrique Malter.
- Señora María A. C. de Hergott.

## Reuniones y fiestas sociales anunciadas

### REUNIONES

**SÁBADO 29.**—Velada en el *Círculo Gallego* en honor de la artista María Barrientos.

—Tertulia que ofrecen á sus relaciones el señor Pedro Dejean y señora, en honor de su hija María Antonia.

—Gran bazar de caridad á beneficio del *Woman's Institute*, en el salón de Phoenix Hotel.

—Concierto á beneficio del *Asilo de Niños desvalidos*.

—Baile en casa del señor Morgan en honor de su hija Lucía.

**DOMINGO 30.**—Gran concierto en el Prince George's Hall á beneficio de los inundados, organizado por la señora de Mantegazza.

—Conferencia por la señora Gabriela S. de Coni y fiesta en la *Cámara de trabajo*.

**LUNES 31.**—Promenade Concert organizada por el *Club de Flores*.

—Fiesta organizada por la *Sociedad Científica Argentina* en el Politeama.

**DÍA 3.**—Fiesta infantil en la residencia de la señora de Wallace, en Belgrano.

**VIERNES 4.**—Cinderella del *Club Atlético* de Belgrano, en su local de la calle Mol-des.

### ENLACES ANUNCIADOS

**DÍA 29.**—Señorita Aletta Van Riet con el señor Teodoro Schleisinger.

—Señorita Isabel Massini Paz con el señor José C. del Cerro.

—Señorita Carolina Molina con el señor Agustín de Vedia.

**LUNES 31.**—Señorita Carmen Acuña con el señor Saúl Suarez Buyo.

**MIÉRCOLES 2.**—Señorita Sara Gayan con el doctor Rafael Sardá.

**SÁBADO 5.**—Señorita Agustina Roca con el teniente coronel ingeniero Enrique Schroder.

### RELIGIOSAS

**DÍA 31.**—Solemnes cultos en el templo de San Ignacio en honor del santo patrono San Ignacio de Loyola.

A las 10 a. m. misa solemne, en la que hará el panegírico del santo el Presbítero Genaro Silva.

**DÍA 1.º**—Continuación de los cultos en honor del patrono, en el templo de San Ignacio.

Por la tarde sermón de San Juan Nepomuceno por monseñor el doctor Raynerio J. Lugones.

—Fiesta en el Salvador en homenaje al fundador de la orden San Ignacio de Loyola, predicando en la misa mayor el padre Masferrer.

### ARTÍSTICA

**DOMINGO 30.**—Gran concierto sinfónico en el *Odeon*, en homenaje al maestro Puccini, dirigido por el profesor señor Alberto Williams, con el concurso de los concertistas señores Marchal Maurage, del Ponte y señorita Amanda Campodónico.

### SOCIEDADES

**DÍA 29.**—Concierto y baile del *Remington Club* á beneficio del Asilo de niños desvalidos en Enfants de Beranger.

**DÍA 30.**—Matinée de la sociedad coral *Unión del Plata* en la Casa Suiza.

—Fiesta de la *Juventud Asturiana* en la *Unione e Benevolenza*.

—Tertulia de *La Rusticana* en el salon de *Unione e Benevolenza*.

—Tertulia de la *Unión Marina* en el salón calle San Juan 782.

—Tertulia de la *Estrella del Alba* en el salón de la Italia.

—Tertulia de *Los Pierrots del Norte* en la *Colonia Italiana*.

—Baile de *Los de Vuelta Abajo* en el salon de la *Operai Italiani*.

**DÍA 5.**—Baile familiar de *Los Civicos* en el salon del *Orfeón Gallego Primitivo*.

—Tertulia de la *Unión Liberal* en la *Casa Suiza*.

—Baile del *Centro Español Primitivo* en el salon de *La Argentina*.

—Velada de la *Salamanca Primitiva* en el *Orfeón Español*.

## Salida y entrada de vapores durante la próxima semana

(DE SÁBADO Á SÁBADO)

### Vapores á salir hasta el 5 de Agosto

**DÍA 30.**—«Les Andes», para Marsella y escalas, Reconquista 429.

**DÍA 31.**—«Delfland», para Dunkerque y Amsterdam, Reconquista 250.

**DÍA 1.**—«Les Andes», para Marsella y escalas, Reconquista 429; «P. de Satriestegui», para Génova y escalas, Alsina 756.

**DÍA 2.**—«Highland Ghillie», para Londres, Cangallo 309; «Helgoland», para Bremen, Corrientes 380.

**DÍA 4.**—«Gaelic», para Liverpool, Reconquista 80; «Chili», para Burdeos y escalas, Reconquista 331.

**DÍA 5.**—«Bloemfontain», para Cuba y N. York, 25 de Mayo 144; «Rembrandt», para Liverpool, Bartolomé Mitre 478; «Normandy», para Liverpool, Reconquista 250.

### Vapores esperados hasta el 5 de Agosto

**DÍA 30.**—«Chili», de Burdeos y escalas, Reconquista 331.

**DÍA 1.**—«Romney», de Glasgow y Liverpool, Bartolomé Mitre 478; «Harmonides», de Liverpool, 25 de Mayo 257; «Eskside», de New York, Cangallo 309.

**DÍA 2.**—«Santona», de New York, Cangallo 309; «Bellanoch», de Amberes y Londres, Bartolomé Mitre 478; «Provence», de Génova y escalas, Reconquista 429.

**DÍA 3.**—«Highland Chief», de Londres, Cangallo 309.

**DÍA 4.**—«Cittá di Milano», de Génova y escalas, Reconquista 240; «Gaelic», de Valparaiso, Reconquista 80.

**DÍA 5.**—«Aragón», de Southampton, Reconquista 264; «Siena», de Génova y Santos, Cuyo 442.



# LA FÁBRICA DE Crímenes

POR PAUL FÉVAL

(Véase el número anterior)

¿Sabéis quiénes eran los habitantes de aquellos nichos? Los hijos, las hijas, los yernos y las nueras de mi bisabuelo... Mi padre, mi madre, á los que creía muertos; mi abuelo, mi abuela, á quienes yo había llorado; el tío de Mandina, la señora de Mustafá... todos estaban allí encadenados fuertemente.

Ninguno de ellos me reconoció, sin duda porque, á merced de una preparación química, se les había privado de memoria.

No pudiendo sufrir tal espectáculo, retrocedí sobre mis pasos, cuando una voz tan burlona como bárbara, salió de las profundidades del subterráneo para decirme:

—Y bien, Elvira de Rudelame, ¿rechazas todavía la posición modesta, pero honrosa, de mi asesinada esposa?

Tal vez pertenecía á Boulet-Rouge.

Yo sólo respondí con el silencio.

El penúltimo día del noveno mes, que era anteayer, mi tumba se iluminó de repente.

Por su cabeza de buho reconocí á mi bisabuelo.

Este venía acompañado de tres médicos hábiles, que me examinaron con atención.

Uno de ellos hizo notar que mis atractivos habían resistido á la frugal alimentación de pan y nueces.

—¡Ah!—exclamé—, esas comidas no me sientan bien. En nombre del cielo, dadme noticias de mi esposo.

Mi bisabuelo me dirigió una mirada escrutadora.

Con arreglo á otra orden suya fui colocada en unas parihuelas y trasla-

dada á los pisos más elevados de la casa para que no me faltara aire.

Ya habréis adivinado lo que yo haría.

Cuando la obscuridad reemplazó á la luz del día, encendí siete bujías y las coloqué detrás de los cristales de mi ventana.

La obscuridad de la noche me impidió ver los siete globos que giraban en el espacio; pero á cosa de media

noche un grupo de cantores tiroleses se situó delante de mi hotel.

Mi corazón latió violentamente. Entre ellos había reconocido á Coriolano.

Valiéndose de una honda hizo llegar á mis pies una piedra. Esta venía envuelta en un papel en que sólo se había escrito:

«Aproximadlo á la llama.»

Yo me apresuré á obedecer, y el billete apareció entonces concebido en estos términos:

«La tinta simpática no es un descubrimiento nuevo; no he sido yo su inventor, pero la pruden-

cia me lleva á usarla.

«Durante estos nueve meses he tenido muchas ocupaciones; no te extrañe mi silencio.

«En el momento en que estalle el incendio, disponte á arrojar la escalera de seda. Yo subiré á buscarte con Mustafá y el gendarme.

«Fácilmente nos reconocerás por estas señales: el gendarme llevará prendida una manzana sobre el corazón; Mustafá ostentará una rama de resedá en la gorra, y yo adornaré un ojal de mi levita con las insignias de la orden de los santos Mauricio y Lázaro.





«Al llegar, los tres murmuraremos: «¡París!» Tú responderás á media voz: «¡Palmiral!»

«Firmado: *Coriolano el Hijo de la Condenada.*»

Yo besé el papel con ardor; pero quedé sumida en una perplejidad inaudita. ¿De qué incendio me hablaba mi esposo? Si ponía fuego al palacio, ¿qué iba á ser de las veintinueve víctimas del subterráneo?

Un adolescente, llamado Gringalet, que es el fruto de una falta cometida por el ujier de nuestra familia, bajó del tejado y dió tres golpes en mi vidriera. Yo abrí la ventana.

Gringalet sólo tuvo tiempo de pronunciar estas frases:

—Comeos ese papel. ¡Vedlos!

En efecto, todavía tenía el billete en la mano cuando entró mi bisabuelo acompañado del ujier de la Plaza de los Vosgos. Este traía bajo el brazo un voluminoso rollo de pergaminos.

Detrás de ellos marchaban los tres rasps del callejón de Gue mensí, y todavía más detrás, numerosos criados con mesas, tapices, sillas, un escabel y todo lo necesario para amueblar una cámara destinada á servir de tribunal de familia.

El duque tomó asiento en una especie de trono. Los tres rasps le rodearon, y el ujier de la Plaza de los Vosgos se instaló en la mesa del relator, mientras á mí me hacía sentar en el banquillo de los acusados.

Los criados fueron despedidos.

—More, Rei, Ira—dijo mi bisabuelo—, vosotros sois los testigos y el auditorio. Esa culpable niña es la acusada. Mi ujier es el relator y el fiscal, y yo el juez. Estamos, pues, constituídos en legal tribunal de alta y baja justicia. Privilegios de los antiguos reyes de Francia me conceden tal derecho.

El ujier golpeó los pergaminos como muestra de veracidad.

—Hija ingrata y perversa, ¿sabéis en qué abismo de maldades os habéis sumergido?—preguntó mi bisabuelo.

—Sólo sé que soy inocente—respondí con el aplomo que da el candor.

—¡Inocente!—repitió—.Vais á juzgar por vos misma.

¡Vos sois la esposa del padre incestuoso, adulterino y bígamo de vuestro bisabuelo! Creo que el caso no es de los más vulgares.

—Pero—objeté—la edad de mi Coriolano...

—Debe su juventud aparente á los prodigios de la química—me interrumpió el duque. Como comprendéis, no podéis seguir en tal estado... ¿Dudáis todavía?... Ujier de la Plaza de los Vosgos, mostradle los papeles que prueban cuanto acabo de decir.

No cabía duda de ningún género. Las pruebas más auténticas y fehacientes de mi vergüenza estaban ante mis ojos.

Mi bisabuelo prosiguió:

—Felizmente vuestro matrimonio es nulo por no haber sido santificado más que por medio sacerdote. El eclesiástico etíope no tiene más que un brazo, una piedad y un ojo.

Y señalando al odioso Boulet-Rouge, siguió:

—Ahí tenéis un honrado hijo del pueblo que consiente en dar su nombre á vuestro hijo Demasiado escrupuloso para incurrir en la nota de bígamo, se compromete á ahogar á su mujer instantáneamente.

—Con sumo gusto,—afirmó More.

—Si rehusáis, ¡oh joven mal aconsejada! se os

hará sufrir un nuevo suplicio consistente en arrancaros á tiras la piel, salpicando luego vuestro cuerpo con la más pura de las mostazas conocidas.

En aquel instante, clamores confusos que se oyeron fuera, cortaron la peroración de mi bisabuelo.

Los servidores, aterrados, entraron gritando:

—¡Huid, monseñor, el palacio arde por los cuatro costados!

## CAPITULO IX

El gran jefe de las Ancas.

La hermosa Elvira se detuvo sofocada.

Hay que recordar esta particularidad que era entonces un misterio: Mandina había visto el cielo rojo ha-





# Cigarrillos “43”<sup>9</sup>

---

## Aviso muy importante sobre nuestros cartoncitos ó figuritas

Nuestro sistema de regalo de objetos de “réclame” no está prohibido por ninguna ley; por consiguiente, continuaremos pagando y colocando los cartoncitos ó figuritas dentro de todos los paquetes de cigarrillos de 0.20, SIN EXCEPCION.

---

# PICCARDO Y C<sup>IA</sup>

Sucursal :

Calle Córdoba 944

ROSARIO.- Santa Fe

Fábrica :

Calle Defensa 1278

BUENOS AIRES



## DE ESPAÑA

### EL NUEVO GABINETE LIBERAL

En la sesión del congreso del 20 de junio, el gobierno fué derrotado en una cuestión de confianza por 204 votos contra 45; el ministerio dimitió en consecuencia y el señor Montero Ríos fué encargado de formar gabinete. Este, compuesto por los hombres cuyas fotografías publicamos, prestó juramento el viernes 23. Don Eugenio Montero Ríos, nació en Santiago el año 1832; estudió la carrera de leyes y fué catedrático por oposición de la Facultad de Derecho en Oviedo, de donde le trasladaron a Madrid.



**El señor Montero Ríos saliendo del Palacio Real con el encargo de formar ministerio**

Triunfante la revolución de 1868, le eligieron diputado por Pontevedra y defendió en las Cortes Constituyentes la libertad de cultos; en 1870 desempeñó el ministerio de Gracia y Justicia é implantó el jurado y el matrimonio civil; figuró en el campo republicano de 1875 á 1881, año en el cual evolucionó con Martos y Moret hacia la monarquía, y en 1885 entró en el partido llamado de la fusión que dirigió Sagasta.

Después de desempeñar la cartera de Fomento, pasó á ocupar la presidencia del Tribunal Supremo en 1888;



**Don Joaquín González de la Peña (ministro de Gracia y Justicia)**

volvió á ser ministro de Gracia y Justicia en 1892 y posteriormente fué presidente del senado.

Cuando terminó la desgraciada guerra con los Estados Unidos, Montero Ríos presidió la comisión española que firmó el tratado de París y á la muerte de Sagasta quedó reco-



**Don Valeriano Wéyer (Guerra)**

nocido como jefe de la fracción democrata del partido liberal, apoyado por el marqués de la Vega de Armijo y don José Canalejas. He aquí ahora algunos datos sobre los ministros que le acompañan:



**Don Miguel Villanueva (Marina)**

El ministro de Estado, don Felipe Sánchez Román, es senador; desempeñó los cargos de subsecretario de Gracia y Justicia y fiscal del Tribunal Supremo, y escribió una obra de Derecho civil.

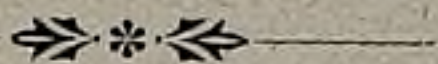
Don Angel Urzáiz, ministro de Hacienda, tiene opiniones pro-



**Don Manuel García Prieto (Gobernación)**



## Los Caramelos Digestivos Tónicos del Dr. Bravo



Ante la realidad de los hechos no cabe ya alentar duda alguna sobre la eficacia incuestionable de los *Caramelos Digestivos Tónicos del doctor Bravo*, en cuanto se relaciona con el tratamiento y la curación definitiva de toda dolencia gastrointestinal.

Y robusteciendo la opinión del público, cabe afirmar, sin temor de incurrir en la más mínima injusticia, que los *Caramelos Digestivos Tónicos del doctor Bravo* son hoy el primer específico mundial de su índole, al que acompañan desde el primer día de su aparición triunfos tan elocuentes como veraces.

Usando los *Caramelos Digestivos Tónicos del doctor Bravo*, hemos visto de muy cerca esos espléndidos, esos maravillosos resultados á que hacíamos alusión; desde el comienzo del sencillísimo tratamiento consistente en la toma de dos ó tres caramelos después del almuerzo y la comida, el enfermo comienza á experimentar los resultados de una mejora que se acentúa día por día, así se trate de una rebelde dispepsia, sea así de cualquier otra dolencia intestinal ya adueñada del organismo.

Consecuente con ello, la reacción se inicia y los primeros signos de ella no tardan en aparecer: la alegría espontánea y fácil sustituye á ese mal humor eterno que en los enfermos del estómago casi es norma invariable, y conjuntamente con este primer éxito viene luego á constatar-se, sin mayores esfuerzos, que la debilidad desaparece, que el organismo se tonifica, que el vigor sucede al agotamiento...

Si los señores Viaggio y compañía, concesionarios de los *Caramelos Digestivos Tónicos del doctor Bravo* se resolvieran á publicar los millares de testimonios suscritos por personalidades de evidente figuración social, al par que por simples trabajadores anónimos, que en esa forma les han exteriorizado su gratitud, producirían evidente sorpresa en el ánimo de los que no conocen las asombrosas virtudes curativas que poseen los *Caramelos Digestivos Tónicos del doctor Bravo*.

Un compañero nuestro, venía sufriendo desde largo tiempo atrás de una aguda y tenaz gastralgia, difícil era que pudiera aguantar su estómago en extremo enfermo; alimento alguno; en este estado la debilidad iba agotando sus fuerzas hasta que ya le iba siendo difícil continuar la laboriosa tarea cotidiana.

En los primeros días de abril resolvió, como un nuevo recurso á los cien empleados, comenzar á tomar los *Caramelos Digestivos Tónicos del doctor Bravo*.

Hoy á la vuelta de dos meses, más ó menos, cúmplenos, haciendo honor á la verdad y á la eficacia del digestivo de los señores Viaggio y compañía, declarar que nuestro compañero ha recuperado en absoluto la salud, debiendo tan feliz resultado á los *Caramelos Digestivos Tónicos del doctor Bravo*.

Poco á poco fué notándose la reacción, pero era incuestionable que como consecuencia de ese adelanto en la curación, ésta no se haría esperar total y definitivamente, como ha sucedido.

Se explica así que entre la larga serie de los Específicos Estomacales que se presentaron á la Exposición Internacional de Higiene en mayo de 1904 con el propósito de optar al premio de orden,—el Jurado—aquél Jurado entre cuyos miembros figuraban médicos como Coni, Wernicke, Araoz Alfaro, Texo, Malbrán, Revilla, y químicos como Arata, Quiroga, Kyle, Lavallo, Domínguez y otros de igual valía—diera su veredicto otorgando sólo una recompensa y por cierto que en extremo elocuente: *Un Gran Premio de Honor y Primer Medalla de Oro* á los CAMELOS DIGESTIVOS TÓNICOS DEL DOCTOR BRAVO.

Y en la gran capital Francesa, en la Exposición Internacional de Alimentación é Higiene, sección Médico-Químico - Farmacéutica, alternando con millares de Específicos de todas partes del mundo, tócale el honor á los *Caramelos Digestivos Tónicos del doctor Bravo* de recibir en adjudicación el único GRAN PREMIO ESPECIAL dedicado al que de todos resultase el mejor y de carácter más científico, consistente en una GRAN MEDALLA DE ORO DE PRIMERA CLASE.

No consiste en esto únicamente la recompensa moral con que el Jurado parisiense premia los esfuerzos del doctor Bravo, porque por unanimidad se resolvió felicitarle por la admirable preparación de su Específico, reconociéndose que era el que mayores propiedades terapéuticas contenía de la vasta serie analizada y probada.

Recomendamos, pues, á nuestros lectores el notable Específico de la referencia, del cual no hemos hecho un elogio vano: *adoptarlo es curarse*



## EL NUEVO GABINETE LIBERAL



D. Felipe Sánchez Román (Estado)

pías sobre el problema monetario, que ya manifestó al desempeñar la misma cartera.

El señor González de la Peña, ministro de Gracia y Justicia, ha figurado más como magistrado que como político y era presidente de sala del Tribunal Supremo.

Don Valeriano Wéyer es bastante cono-

cido desde que desempeñó la capitania general en Cuba y dirigió una parte de la guerra contra los insurrectos. Se adhirió al partido liberal después del 1898.

El ministro de marina, don Miguel Villanueva, ocupó en diversas ocasiones dos subse-



D. Andrés Mellado (Instrucción Pública)

cretarías y fué ministro de Agricultura en la última situación liberal.

El abogado señor García Prieto, ministro de la Gobernación, desempeña una cartera por primera vez y D. Andrés Mellado, que se ha hecho cargo de la cartera de Instrucción Pública, es un distinguido periodista, exdirector de *El Imparcial* y *La Correspon-*

*dencia de España*. Finalmente, don Alvaro de Figueras, conde de Romanones, á quien se ha confiado el ministerio de Agricultura y Obras Públicas, milita en la fracción de Moret y es hombre amante de las innovaciones, que acostumbra á dejar huellas de su paso en los puestos que desempeña.



D. Angel Urzáiz (Hacienda)



Conde de Romanones (Agricultura y Obras Públicas)

## NOMBRAMIENTOS DE ALTO PERSONAL



D. Pablo Cruz

Subsecretario de la Presidencia



D. J. Fernández Latorre

Subsecretario de Gobernación



D. Domingo J. Bazán

Subsecretario de Guerra



D. Antonio Barroso

Subsecretario de Gracia y Justicia



D. Bernardo Sagasta

Subsecretario de Hacienda



D. Martín Rosales

Subsecretario de Instrucción Pública



D. Joaquín Ruiz Jiménez

Gobernador de Madrid



D. Alejandro Groizard

Presidente del Consejo de Estado



D. T. Ruiz Valarino

Fiscal del Tribunal Supremo



D. Eduardo Vincenti

Alcalde de Madrid



## HOMENAJE Á PI Y MARGALL. — LAS FIESTAS DEL CORPUS EN VALENCIA

Los federales realizaron el 22 de junio en Madrid dos actos para honrar la memoria de su antiguo jefe Pi y Margall. Uno de ellos fué la inauguración de la lápida conmemorativa colocada en la casa donde murió, calle del Conde de Aranda, y el otro, la colocación de la primera piedra de un nuevo monumento que va á erigirse en el cementerio civil.

La inauguración de la lápida se había aplazado, según se dijo, como protesta contra la actitud de las autoridades.

Poco después de las 9 a. m. salió una manifestación del Centro Federal y se dirigió á la calle del Conde de Aranda,



Madrid.—Don Eduardo Benot dirigiendo la palabra á sus correligionarios, en la calle de Alcalá

caracterizadas continuaron en varios coches hasta el cementerio del Este.

Una vez allí, se extendió un acta que firmaron todos los concurrentes y que se colocó en un cofrecillo donde había ejemplares de dos obras de Pi y Margall, periódicos del día, unas monedas de plata y una medalla del centenario del «Quijote», enviada por el escritor Mariano de Cavia.

Soldada y depositada en tierra esta caja, don Eduardo Benot colocó la primera piedra del mausoleo que pronto empezará á construirse.

—Muy animadas han sido las fiestas del Corpus en Valencia que tienen mucho bri-



Acto de descubrir la lápida en la casa de la calle del Conde de Aranda, donde murió Pi y Margall



Sepultura de Pi y Margall en el cementerio civil del Este

donde la esperaban el senador Labra, varios diputados republicanos y numerosos espectadores. El jefe federal, don Eduardo Benot, sabio filólogo, pronunció un breve discurso haciendo el elogio de Pi y Margall y descorrió la cortina que ocultaba la lápida.

La manifestación siguió hasta la calle de Pardiñas, donde disolvióse, pero las personas más



Valencia.—Traca de 300 metros disparada en la calle de Zaragoza frente á la catedral

llo todos los años. Como nota local característica de ellas, hay que apuntar las clásicas tracas, los juegos de pólvora que son una afición de las más arraigadas entre los valencianos, y en los que derrochan los explosivos.

La procesión fué solemne y en general, revelóse en los festejos el buen gusto de que siempre ha dado pruebas aquella población en tales ocasiones.



# CONCURSO

# Escasany H<sup>nos</sup>

## (AMPLIADO)

### A nuestros clientes y al público en general

**S**i en las grandes capitales Europeas existen importantes establecimientos como «Le Louvre» y «Le Bon Marché» en París, ¿por qué en la República Argentina no ha de haber uno que, como aquellos, tenga su nombre? y ¿por qué no ha de ser ese la joyería y relojería de ESCASANY HERMANOS, PERÚ ESQUINA RIVADAVIA?

Esto es lo que ambicionan los propietarios de dicha casa, pero pretenden que el público que tan generosamente ha contribuido desde hace años al progreso de la misma, sea él quien por medio de un concurso les dé el nombre ó lema que deberán adoptar en lo sucesivo.

Al efecto queda organizado un concurso bajo las siguientes

## BASES

### Primera

Todo interesado podrá remitir por correo cuantas tarjetas postales impresas ilustradas desee, en las que deberá escribir con letra clara, el nombre que á él le agrada más para nuestro establecimiento y además su firma y domicilio. Dichas tarjetas postales deben ir cerradas en sobre postal de los que sirven para estos usos. Quedan invitados á concurrir al concurso todos los artistas y aficionados con tarjetas postales originales á pluma pintadas al óleo ó acuarela, las que en vez de la firma del autor, deberán contener un lema remitiendo en sobre aparte su nombre y domicilio y el lema de las tarjetas postales remitidas al concurso.

### Segunda

Las tarjetas postales deberán tener en el sobre (no en la misma tarjeta, la dirección:

**Escasany Hermanos**  
(Sección Concurso)

**Perú esquina Rivadavia**  
**Buenos Aires.**

### Tercera

El plazo para recibir dichas tarjetas postales, empezará el día 17 del corriente y terminará el 31 de Agosto próximo. Serán rechazadas todas aquellas que no llegaran debidamente franqueadas y no estuvieran adaptadas á la forma indicada en la base primera.



**Cuarta** Todas las tarjetas postales recibidas por ESCASANY HERMANOS serán entregadas á un jurado que se nombrará interviniendo además tres personas designadas por el Patronato de la Infancia; las que se recibirán de ellas en propiedad para proceder á su venta en subasta pública en beneficio de la institución que representan.

**Quinta** El jurado hará la elección de entre todas las tarjetas recibidas, del nombre ó título que la casa ESCASANY HERMANOS, PERÚ ESQUINA RIVADAVIA, adoptará como distintivo. Este jurado obrará como único Juez y árbitro en este concurso.

## **PREMIOS (aumentados en un 50 %)**

El Jurado adjudicará un premio de

**\$ 750 <sup>m</sup>/<sub>n</sub>**

Á LA TARJETA POSTAL QUE CONTENGA EL NOMBRE Á ADOPTAR

## **y un magnífico Reloj de Oro**

con la inscripción del nombre adoptado, y si fuera más de una con el mismo nombre, adjudicará el premio á la persona que haya repetido más veces el nombre premiado, pero en diferentes tarjetas postales. Además otros

## **20 premios de \$ 15 cada uno**

á las tarjetas postales con nombres á su juicio de mayor originalidad.

El mismo jurado adjudicará los siguientes premios á las mejores series de seis tarjetas postales, originales ilustradas:

<b>Primer premio.</b>	.	.	.	.	<b>\$ 375 <sup>m</sup>/<sub>n</sub></b>
<b>Segundo</b>	"	.	.	.	<b>" 150</b>
<b>Tercer</b>	"	.	.	.	<b>" 75</b>
<b>y 20 premios más de.</b>	.	.	.	.	<b>" 30</b>

Ahora bien, deseando la casa ESCASANY HERMANOS que este concurso á la par que artístico tenga un fin benéfico, asigna un valor de \$ 500 á toda la colección de tarjetas que se reciban en el concurso con cuya base el jurado pondrá en venta la colección en remate público, en un lote ó en varios como lo crean conveniente y dé mayor resultado á los fines que persiguen.

La suma de base ó la que se obtenga de la venta en remate de todas las postales que se reciban, queda á beneficio del Patronato de la Infancia.

**Escasany Hermanos.**

BUENOS AIRES, 10 DE JUNIO DE 1905.

NOTA: Se recomienda no escribir nada en el lado de las postales destinado á dirección.



## DE ITALIA



Contraalmirante C. Mirabello,  
ministro de Marina

MEDALLA PARA LOS MARINOS, POR LARGA NAVEGACIÓN. — A propuesta del ministro de Marina, contraalmirante Carlos Mirabello, se ha instituido una medalla especial para premiar á marineros de la armada y mercantes, por largas navegaciones. La medalla es de plata y se llevará al pecho con una cinta de seda azul atravesada por una lista blanca.

En el anverso tiene la figura de Italia en una playa saludando á dos buques que se alejan, y en el reverso,



Nueva medalla para los marineros  
que hicieron largas navegaciones.

la placa con el nombre del marino condecorado, que se apoya en un ancla sobre un fondo que representa el globo terráqueo. La condecoración se dará á la gente de mar de cualquier grado, con tal que haya pasado muchos años navegando.

DOS NUEVOS CONDES. — Con motivo de la fiesta del Estatuto, el monarca firmó varios decretos de promoción en el estado mayor del



Gral. Francisco Mazza



Gral. José Besozzi

Nombrados condes por el rey

ejército, en virtud de los cuales se retiró del servicio activo, por haber llegado al límite de edad, al teniente general Besozzi, comandante del 9.º cuerpo de ejército en Roma. El rey quiso recompensar los servicios que prestó ese jefe, concediéndole el título de conde, honor que confirió á la vez al teniente general Mazza, quien fué destinado al comando del 12.º cuerpo de ejército (Palermo).

## DE TRIUNFO EN TRIUNFO

## CON EL "Agua del Buen Camino"

Aprobada por el Depto. Nac. de Higiene

Específico sin rival en el mundo, único renecedor del cabello. Evita la caída con una sola aplicación; cura la sabboreia, destruye la caspa, tiñe el cabello y lo mantiene lustroso y mórvido.



## A LOS CALVOS

Curamos en nuestro consultorio personalmente y cobramos después de la cura.

PRECIO DEL FRASCO

**\$ 10** m/n

(con instrucciones)



Sr. Nicolás Bonifiglio, antes de la cura. Colombres 871



Sr. Nicolás Bonifiglio, al año de la cura. Colombres 871

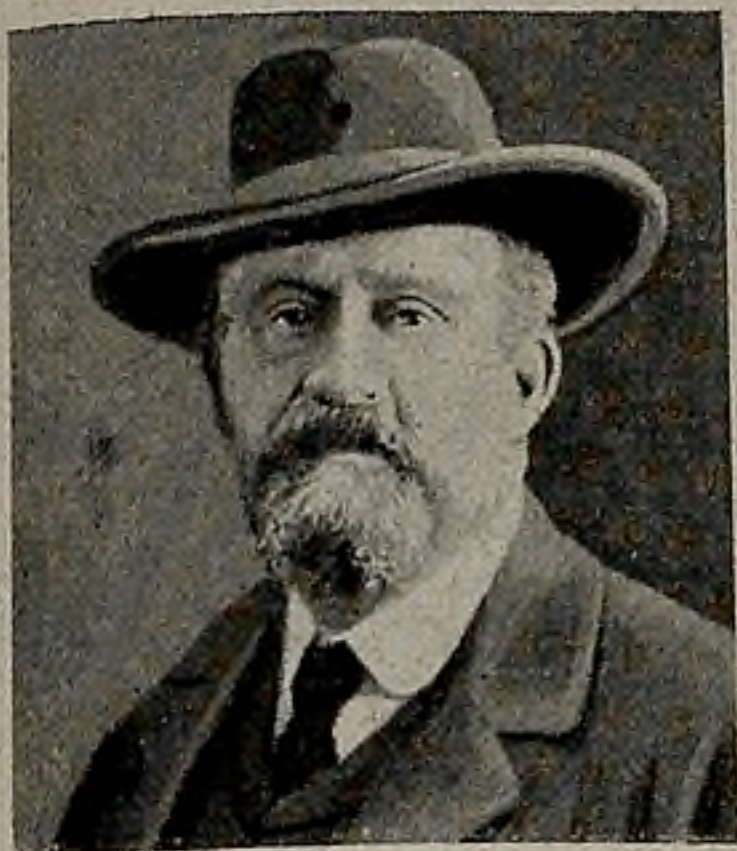
REMITIMOS Á CUALQUIER PUNTO DE LA REPÚBLICA  
SOLICITÁNDOLO Á

**D. GARGIULO y R. PERCICH**

79 - PERÚ - 79 (1er. piso)  
BUENOS AIRES

De 9 a. m. á 7 p. m. Domingos y días festivos, de 9 á 11





El profesor Celso Pellizzari, director del Instituto Fototerápico.



La inauguración del Instituto Fototerápico de Florencia.

EL INSTITUTO FOTOTERÁPICO DE FLORENCIA. —El 11 de mayo se inauguró en Florencia, ante el conde de Turín, representante del rey, un Instituto Fototerápico para la curación del «lupus» y otras afecciones cutáneas por medio de la luz. Este instituto, el primero de su clase en Italia y uno de los primeros de Europa, se debió a la iniciativa del profesor



El gran aparato de Finsen para la cura del «lupus»

Celso Pellizzari.

El establecimiento funciona regularmente desde hace cuatro meses, prestando asistencia a más de 120 enfermos de varias afecciones de la piel, poseedores de grandes aparatos de Finsen para la cura simultánea de cuatro enfermos, un aparato Finsen-Reyn, para las curas aisladas, e instrumentos diversos para el uso del radio.

# Los Pianos Rönisch

y otras marcas que vendemos, resultan siempre superiores a los demás.

\* \*

Tenemos pianos baratos para ventas por cuotas mensuales. También venderemos toda clase de instrumentos con facilidades de pago. Por este medio ¿quién dejará de tocar algún instrumento?



## J. A. MEDINA é Hijo

FLORIDA, 248

BUENOS AIRES



## EL ASESINATO DEL ESTADISTA DELYANNIS

Atenas celebró con toda pompa las exequias del ex presidente del Consejo Teodoro Delyannis, asesinado el 13 de junio en la escalinata de la Cámara.

El cadáver se transportó á la sala de sesiones del



La escalinata de la Cámara de diputados, teatro del crimen



La casa mortuoria

parlamento convertida en capilla ardiente, adonde el público acudía á verlo.

El entierro se verificó el 18 de

rigió lentamente á la catedral, precedido por un destacamento de marinos que llevaban 612 coronas, una

mento. Los diputados llegaron á las tres, se fueron acercando al féretro uno por uno, y besaron el cadáver; á las cuatro se presentaron el rey y los príncipes Nicolás y Andrés, formándose el cortejo. Este se di-



La multitud acudiendo á ver el cadáver

unio, día en que se cerraron todos los establecimientos públicos y casas de comercio. Los balcones y los faroles de las calles estaban enlutados. A las 2 p. m., los balcones y hasta los techos de las casas se hallaban llenos de gente, algunos curiosos se subían á los árboles, y la multitud era compacta en los alrededores del parla-



La capilla ardiente

de ellas magnífica, enviada por la reina de Inglaterra. La familia del finado, el rey, los príncipes y los miembros del parlamento iban detrás.

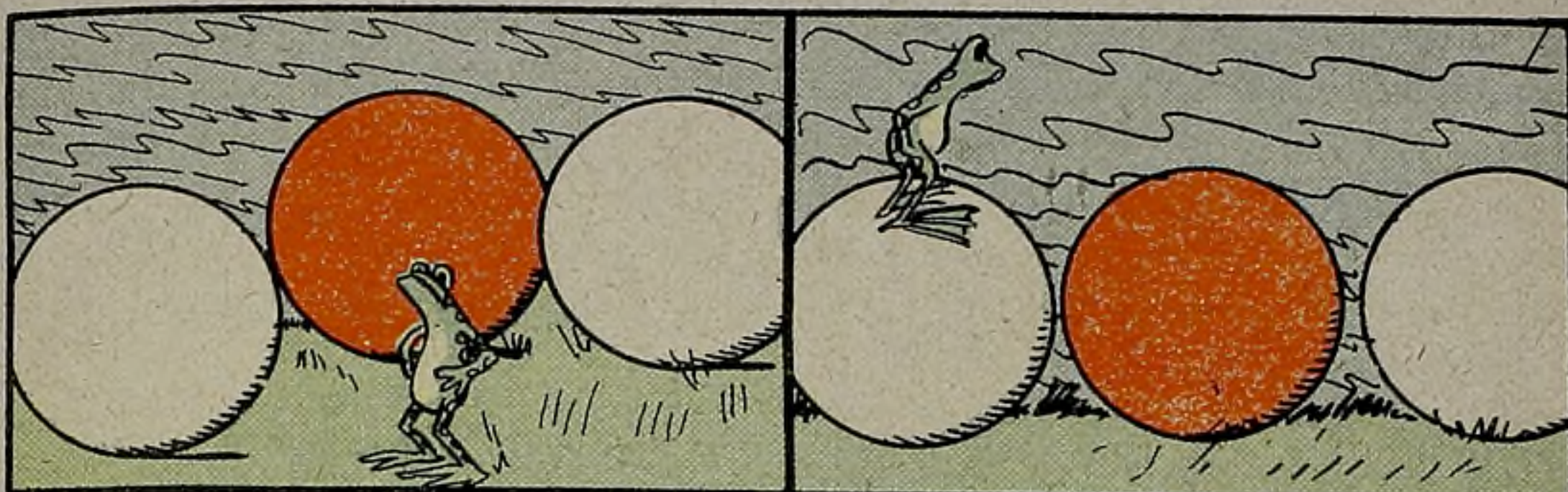
Después de celebrado en el templo el servicio fúnebre, siguió la procesión hasta el cementerio, donde pronunciaron discursos el presidente de la Cámara y el ministro de la Guerra.



Atenas.—El entierro de Delyannis

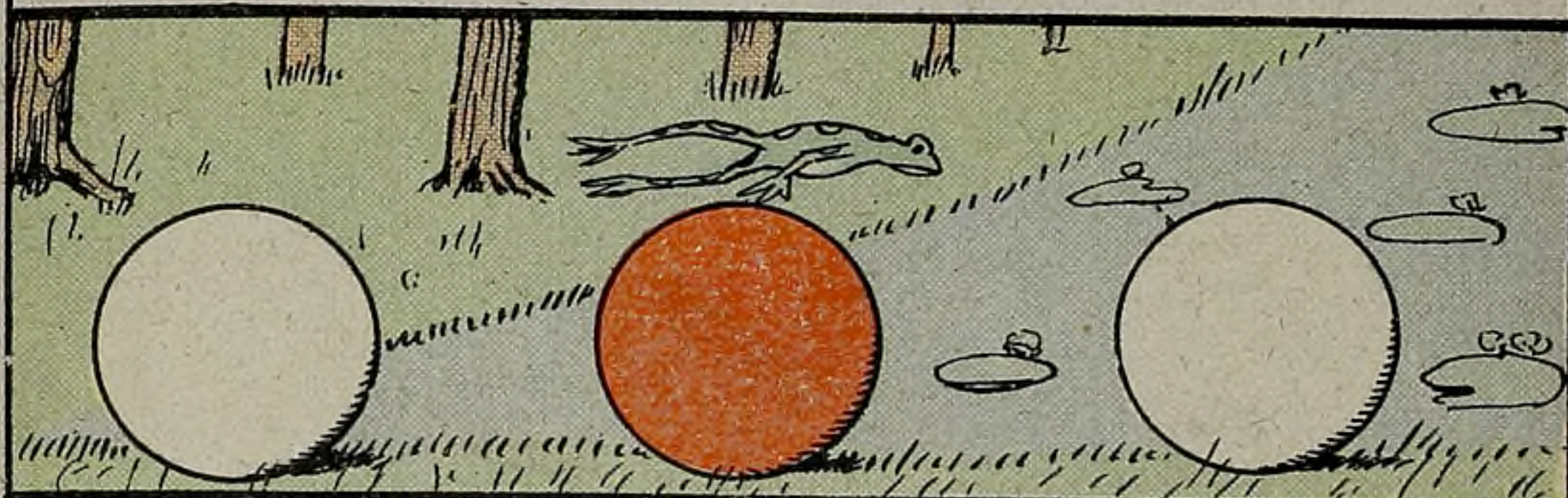


# La rana atlética

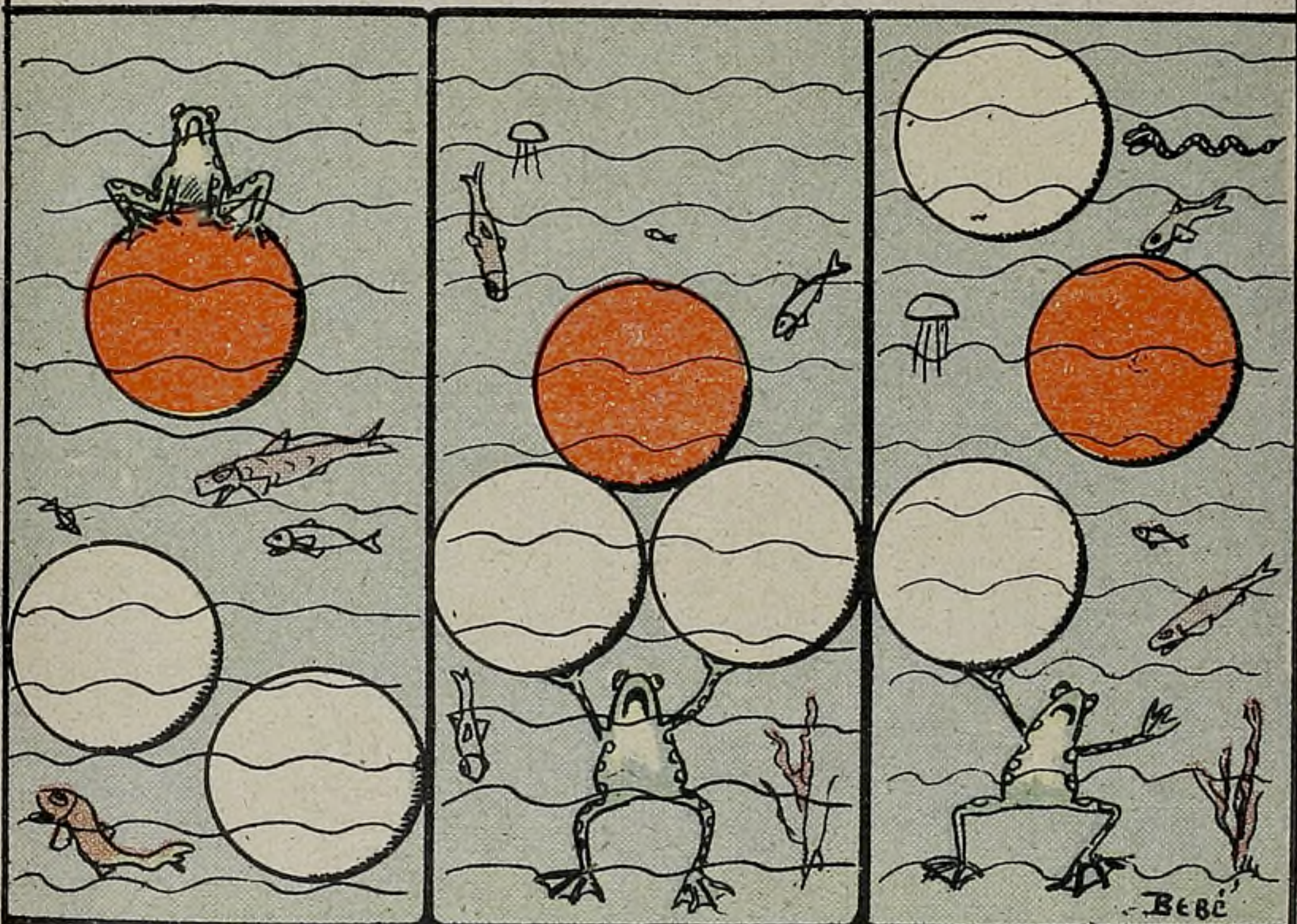


La ranita.—¡Pucha! Es difícil levantar una de estas bolas en el terreno pendiente.

¡Una idea! Me pondré encima y las haré rodar.



¡Bravo! ¡Qué carrera tan linda! ¡Ahora, al río!



Me sumerjo con las tres grandes bolas en estas aguas que son muy profundas...

...y juego con ellas como un experimentado artista. Los peces acuden á admirarme.

En el agua, encuentro las bolas menos pesadas. ¡Dios mío! ¿Será que pesan menos ó que yo soy atleta?

Bebe



Calle Cangallo esq. Suipacha

---

CASA ESPECIAL EN 

Ajuares para  
Casamientos



LIQUIDACIÓN  
DE ARTÍCULOS  
DE INVIERNO

---

**PRECIOS FIJOS**







# EL ARTE DE DORMIR



Con este título y firmado por *Claudine*, he leído en el *Heraldo de Madrid* un articulito que no

deja de ser curioso, pues contiene reglas nada menos que para que el sueño sea reparador, y esto me ha sugerido la idea de publicar varios consejos, que completan ó modifican las aludidas reglas.

He aquí algunos de ellos:

Toda alcoba medianamente higiénica deberá tener techumbre, sobre todo en el invierno, sin perjuicio de que la entre el aire, siempre que éste no sea aire colado, por la cola que pudiera traer.

En ningún dormitorio deberá haber flores, á excepción de las flores cordiales.

La cama deberá ser ancha (aunque no más ancha que la alcoba) y más bien dura que blanda; pero en caso de emplear plumas en los colchones, deberá darse preferencia á las de ave sobre las de acero.

Mientras duren las heladas, nadie deberá dormir con los balcones abiertos; y en el rigor del estío, deberá prescindirse de que haya fuego en las alcobas, particularmente si no están aseguradas.

Un edredón de buena familia y tan humilde que no se desdeñe en estar siempre á los pies de su dueño, bastará para que éste se halle *calefacto* en el lecho, aunque más eficaz que el edredón será cubrirse con un mapa de la América del Sur, sin perjuicio de completar el abrigo teniendo junto á la cama un trozo de Jerez y una botella de jamón, ó viceversa.

Dice *Claudine* que se debe dormir del lado derecho, para evitar trastornos cardíacos. Y yo añado que los zurdos de corazón ó que lo tienen á la derecha deberán dormir del lado contrario.

También dice que durante el sueño se debe tener la boca cerrada, y esto es un buen consejo; en primer lugar, porque en boca cerrada no entran

moscas; y segundo, porque así se evita el decir dormido lo que no se querría decir despierto.

No se debe esconder la cabeza entre las sábanas, y menos debajo de la cama, porque esto, sobre resultar algo incómodo, asustaría á la criada cuando entrase á llamar á sus amos.

No se debe respirar por la boca, y menos por la nariz, pues hay roncadador que parece que está aserrando madera, y esto es desagradable para los oyentes. El que no pueda, pues, respirar por ningún otro lado deberá renunciar al catre.

Nadie deberá meterse en la cama antes de levantarse de la mesa, porque las digestiones se cortan con facilidad.

Al acostarse, procúrese apartar de la imaginación pensamientos demasiado tristes, como las intemperancias de la suegra y el pago de la contribución, ó demasiado alegres, como las sesiones del Congreso.

Los analfabetos no deberán jamás leer en la cama.

Doce ó trece horas de sueño serán suficientes para un adulto si no es magistrado por casualidad. Los niños de seis á veinticinco años necesitan reparar más su organismo y lo mismo decimos de las niñas.

Observa *Claudine* que Guillermo II se mete en la cama para dormir la siesta. A mi juicio, hace perfectamente el emperador. Meterse en una alhacena ó en un cofre, sería realmente molesto para S. M.

Para acostarse deben tenerse desnudos los pies. Sin embargo, meterlos en el tricordio de un civil es cosa favorable para la *circulación*.

La camisa de dormir debe pasar de la cintura. Respecto á la amplitud de la prenda, bueno será no meterse en camisa de once varas.

En las ardorosas noches del estío, deberá quitarse uno toda la ropa, no haciendo lo propio con el pellejo, porque de esto ya se encargarán los demás.

Si observando las reglas de *Claudine* y las presentes adiciones no se consigue un sueño dulce, habrá que acostarse pensando en algún artículo de confitería, nunca en cosas carnales, á no ser de la carne de membrillo. Si, esto no obstante, el sueño es intranquilo y las pesadillas se hacen excesivamente pesadas, deberá uno llamar al criado para que acuda á despertarle y cese la mortificación. Y finalmente, si ni aun así el sueño es reparador, habrá que aguantarse como último supremo recurso.

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA.





El rey Federico Augusto de Sajonia y á su izquierda el ministro de la Guerra barón de Hausen

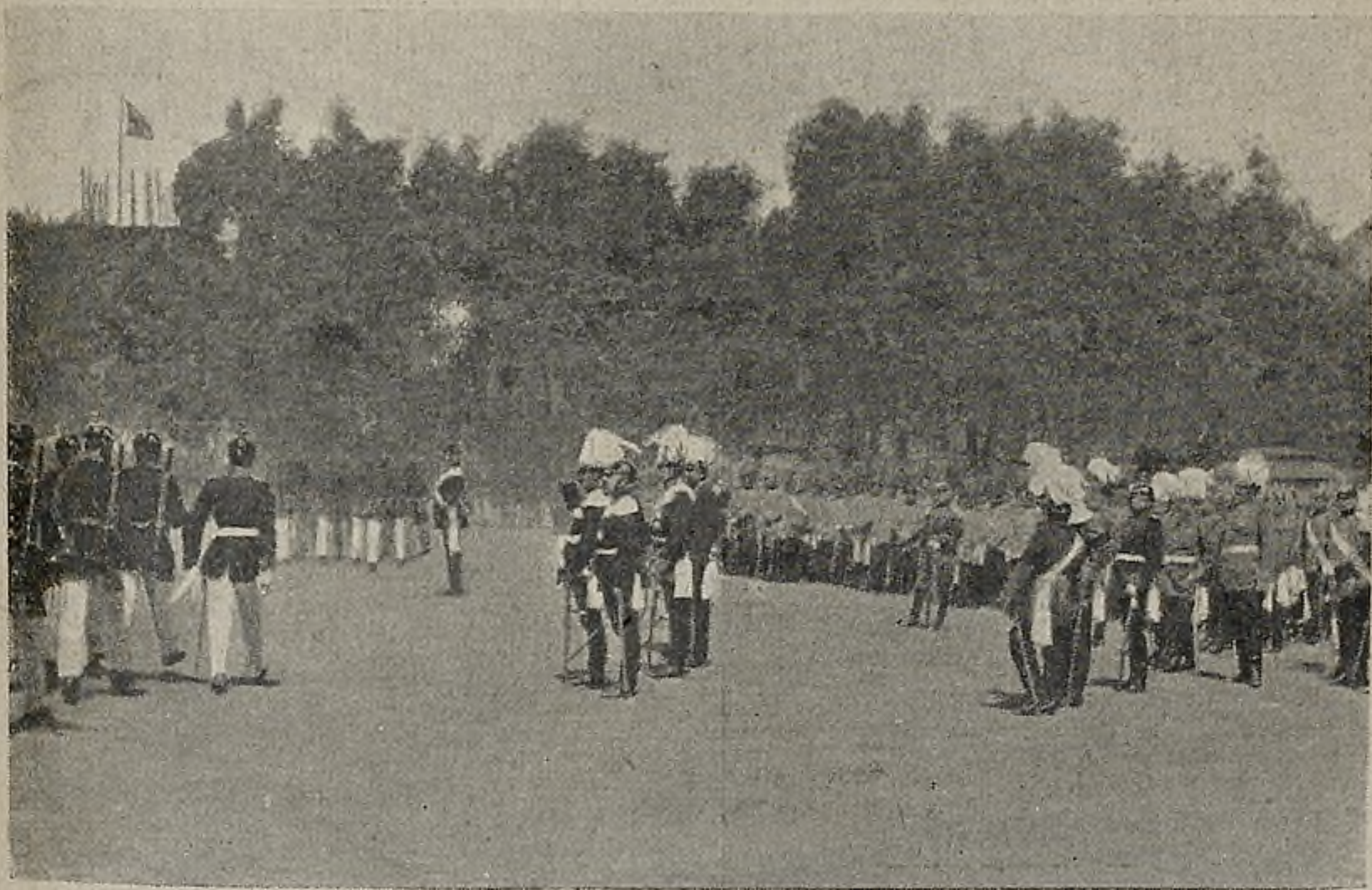
El rey Federico Augusto de Sajonia, acompañado del general barón de Hausen, su ministro de la Guerra, hizo ha poco una visita á Metz, durante la cual fué huésped del conde de Zeppelin-Aschhausen, presidente de Lorena.

Esta visita suscitó bastantes comentarios de la prensa de París, por los rumores que corrían sobre una posible guerra, á causa del conflicto de Marruecos.

El 23 de junio, el rey inspeccionó el 12.º regimiento de artillería de Sajonia y pasó una revista en presencia del cuerpo de ofi-

ciales de la guarnición. El 24, después de haber oído misa en la catedral, dirigióse, escoltado por su estado mayor, á visitar los campos de batalla de 1870 y el «hall» conmemorativo de Gravelotte, inaugurado en mayo último por el emperador Guillermo.

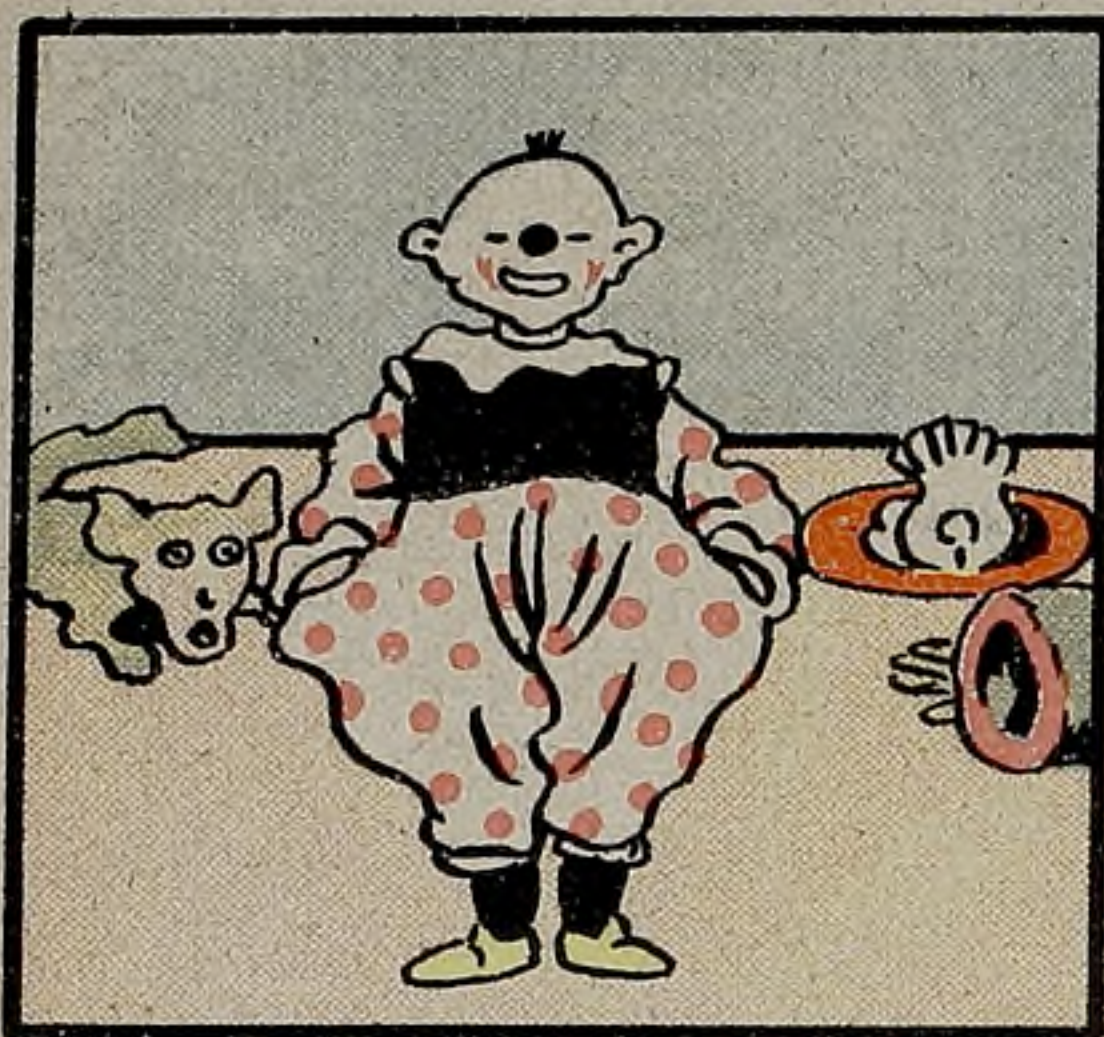
Alrededor del monumento elevado á la memoria del 12.º cuerpo de ejército sajón, la colonia sajona de Metz y los oficiales del regimiento 12.º de artillería, se habían reunido para saludar á su soberano, al que tributaron una gran ovación.



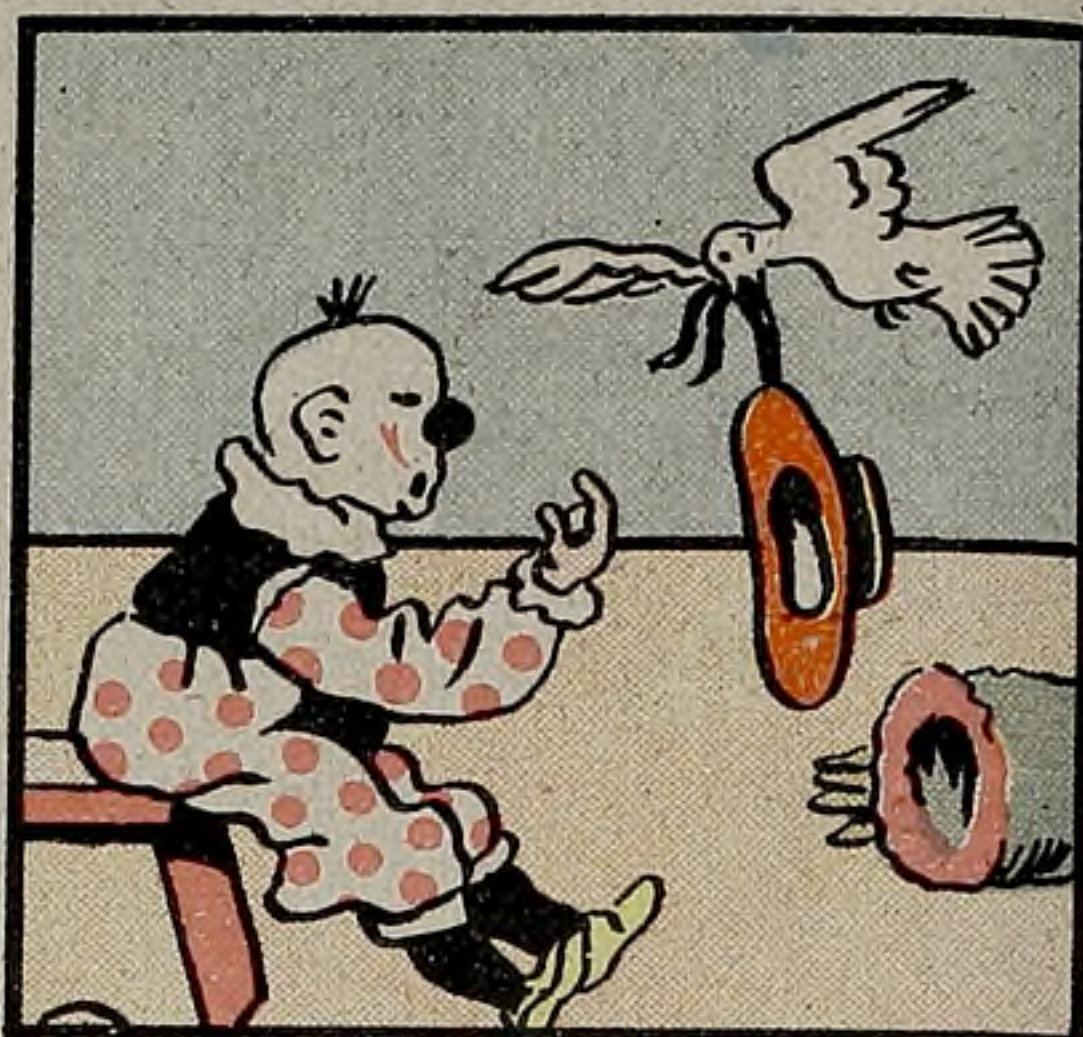
El regimiento 12.º de artillería sajón desfilando delante del rey de Sajonia en la explanada de Metz



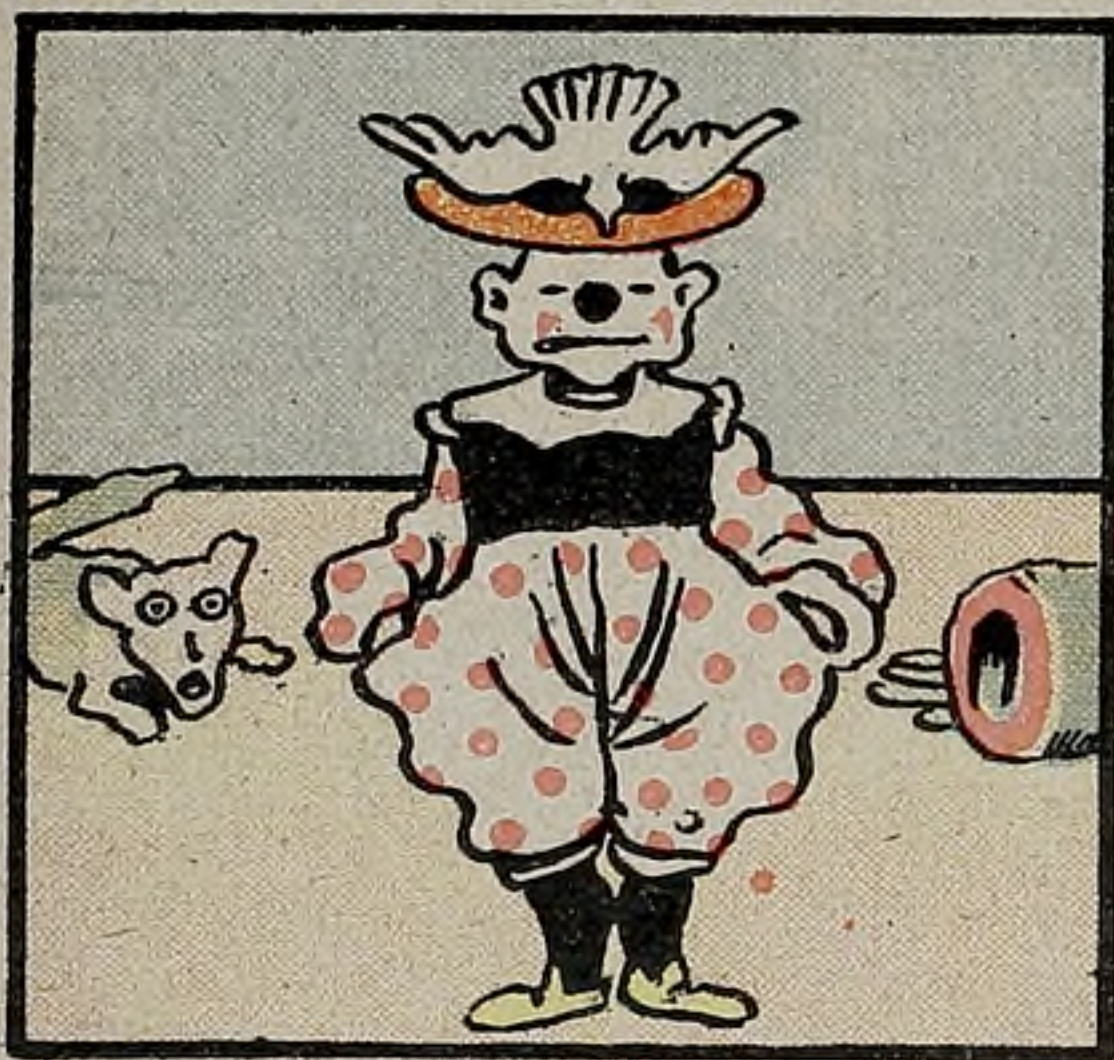
## La toilette del clown



—¡Ah, señores! Yo me visto muy bien y con toda comodidad.



Hago una señal á mi sombrero...



... y viene á colocarse él solo en mi cabeza.



¡Ven ahora conmigo, linda boa!



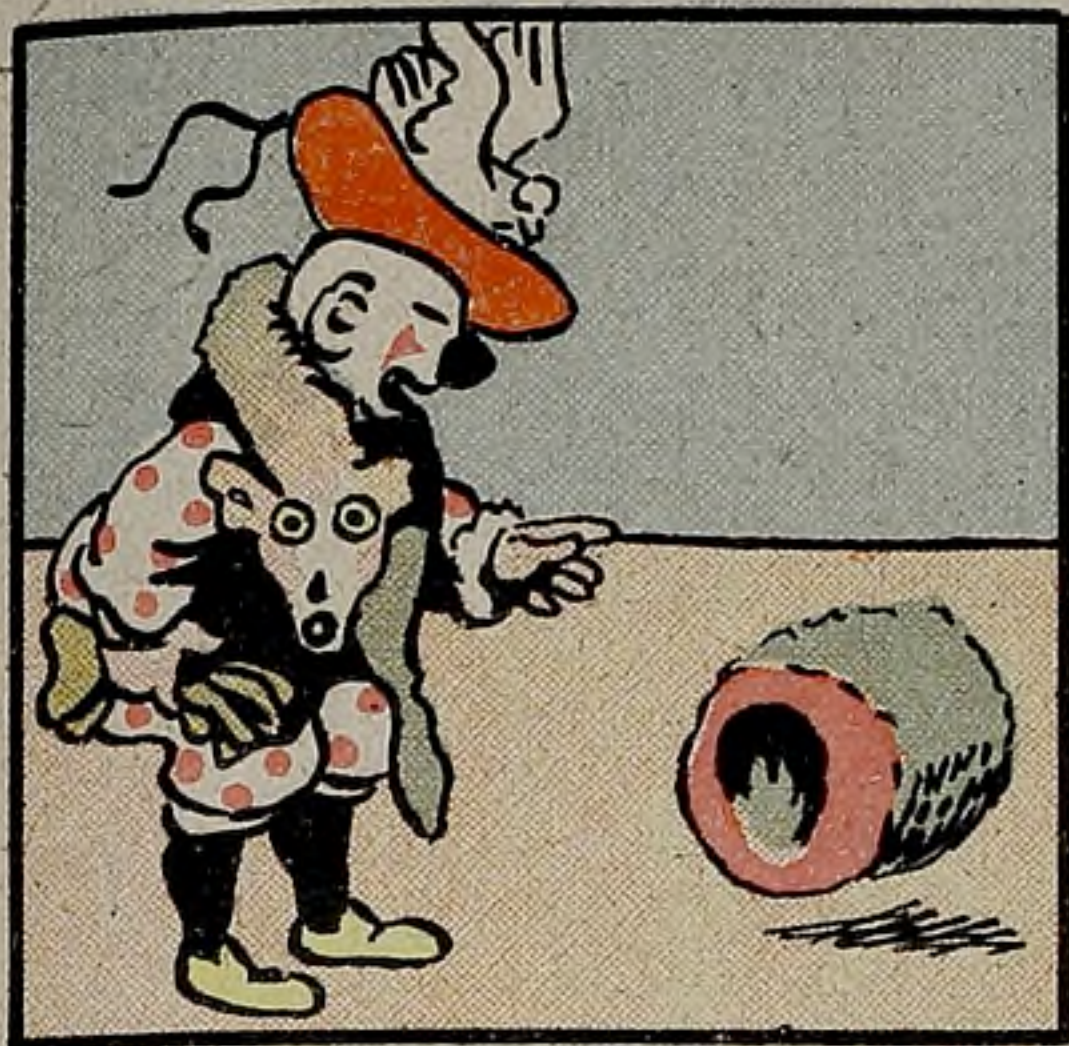
Colócate alrededor de mi cuello de cisne.



¡Aquí, guantes míos!



# La toilette del clown



¡Adelante, manchón! No vengas tan de prisa que te vas á despelucar.



Ya estoy elegantísimo, para ir al teatro á lucir mis gracias.



Ahora, voy á poner en libertad á mis amiguitos... ¡Que sigas bien, rata!



¡Recuerdos á la familia, ranitas!



¡Adiós, paloma mía!



¡Hasta la vista, serpiente del Paraíso!



## EL PADRE GAPÓN



Casa natal del P. Gapón



Último retrato del P. Gapón

El célebre revolucionario ruso Padre Gapón publica en Londres la historia de su vida, narración tanto más interesante cuanto que en ella se refleja el estado so-

cial y político de su país, al que se vuelven hoy todas las miradas.

Dice así el revolucionario en esta autobiografía:

«Nuestra familia, de campesinos humildes, es del gran pueblo de Biliki, provincia de Poltava. Mi padre tiene ahora setenta años y mi madre sesenta. Por mi padre supe cuán humillante es la situación de los delegados del pueblo en el «zemstvo» ó consejo provincial, bajo el actual go-

bierno, pues él fué durante 35 años, ó decano ó secretario del «volost», grupo de municipios.

ran ese castigo tan humillante é inhumano, que no preguntan por qué falta se aplica, y jóvenes ha habido que se han suicidado antes de sufrirlo. Para mí, á quien nunca me habían pegado ni en casa, la noticia fué horrible y aunque mi padre me aseguró que los funcionarios electivos estaban exentos de tal pena, me torturaba la idea de que pudieran aplicársela alguna vez.

A mi madre debo la dirección de mi vida en el sentido religioso.

Era analfabeta, pero su padre, que vivía cerca, sabía leer y, como era muy devoto, pasaba mucho tiempo leyendo vidas de santos.

También mi abuelo me repetía esas historias, las que influyeron de tal modo en mi imaginación, que cuando tenía siete ú ocho años, me pasaba las horas delante de las imágenes sagradas derramando lágrimas sobre mis pecados supuestos».

Sin embargo, andando el tiempo, dice Gapón que cambió bastante de



El P. Gapón



El padre, la madre y el hermano del revolucionario

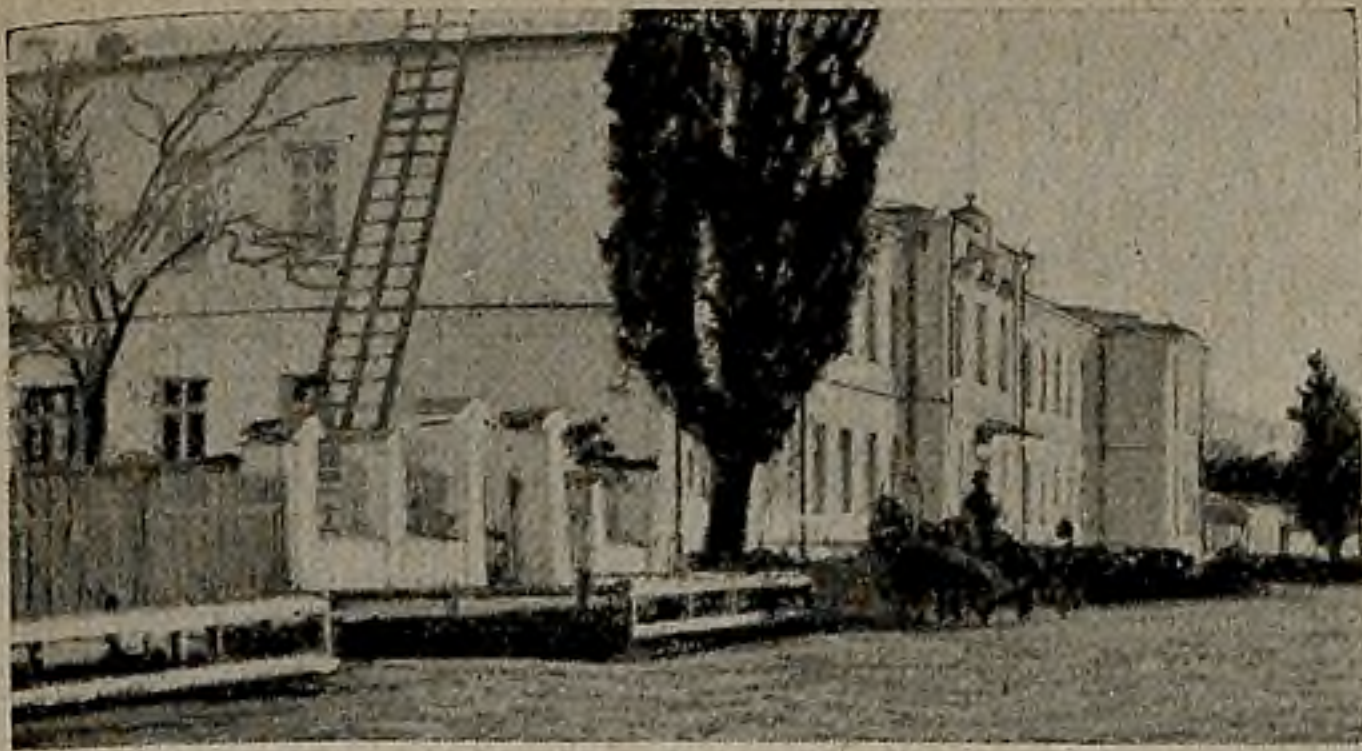
bierno, pues él fué durante 35 años, ó decano ó secretario del «volost», grupo de municipios.

En realidad, esos delegados no tienen voz ni voto en el arreglo de sus asuntos, y si su conducta no agrada, siempre hay un pretexto para encerrarles durante siete días en la cárcel.



La escuela eclesiástica elemental de Poltava donde se educó el «pope»





El seminario de Poltava, donde terminó su carrera

ideas, hasta llegar el caso de arrojarle una vez al agua para eludir el deber de ir a la iglesia.

A pesar de ese principio de rebeldía, como progresara mucho en la escuela primaria donde le pusieron a los siete años, los clérigos aconsejaron a los padres que le dedicasen a la carrera de la iglesia, y le enviaron a la escuela elemental eclesiástica de Poltava. Allí, teniendo quince años, y cuando sólo le faltaba uno para completar sus primeros estudios, cayeron por primera vez en sus manos algunos escritos de Tolstoi.

Desde aquel momento, según dice, vió con claridad que la esencia de la religión no estaba en las fórmulas exteriores, y lo manifestó así, sobre todo a los aldeanos, cuando estaba de vacaciones en su casa.

Después de haber pasado una enfermedad grave, Gapón quiso ingresar en una universidad, pero le expidieron en el seminario un certificado en el que calificaban de tal modo su conducta, que vió que ninguna universidad le admitiría. Siguió dándole lecciones, fué empleado del «zemstvo» local y en aquella vida conoció bien a fondo la existencia miserable de los paisanos.

Finalmente, se decidió a ser sacerdote

por consejo de la que fué su esposa y que murió a los cuatro años, dejándole dos niños, un varón y una mujer, que se encuentran en Rusia.

—En el palacio Alexandria, de Peterhof, recibió el zar el 20 de junio a la diputación del congreso de los «zemstvos», celebrado en Moscou, y a los delegados de la municipalidad de San Petersburgo.

La fotografía nos muestra a estos personajes, apareciendo en ella sentados, contando de izquierda a derecha, el barón P. Z. Korf, de San Petersburgo; el conde Heyden, de Pskow, presidente de la delegación de

los «zemstvos»; J. J. Petrunkevich, de Tver; M. P. Federof, de San Petersburgo y A. N. Nikitin, también de la capital.

De pie están: N. N. Zvow, de Saratof; F. J. Rodichef, de Tver; conde de Zwo,



La iglesia del cementerio de Poltava donde el P. Gapón sirvió como sacerdote

presidente del «zemstvo» en Tula; F. A. Golovine, presidente del «zemstvo» de Moscou; Kovalevsky, de Jarkof; conde Dolgorukof, de Rusk; conde Trubetzkoï, de Moscou, que habló en nombre de la diputación; Novosiltzer, de Temnikovsk y el conde Chakovsky, de Yaroslav.

## DIPUTACIÓN DE LOS «ZEMSTVOS» Y DELEGADOS MUNICIPALES



La diputación del congreso de los «zemstvos» celebrado en Moscou y la delegación de la municipalidad de San Petersburgo, que fueron recibidas por el zar en Peterhof



Triste es el espectáculo de los heridos que regresan del Extremo Oriente á Rusia y á cuyos dolores se agregaron las penalidades del largo viaje; pero más triste es, si cabe, el de los que se encuentran en los hospitales de campaña, sin saber si morirán lejos de los suyos. Uno de los generales rusos más valientes y desgraciados es Mischenko, el que se presentó ante los japoneses con 5.000 hombres de caballería y 20 cañones en Liaoyanuoping. Mischenko fué herido dos veces durante la campaña y últimamente esperaba reponerse, gracias a



El general Mischenko, herido, y su esposa

los cuidados de su esposa que le acompañó á los campamentos, para volver frente al enemigo.

Otro de los espectáculos que nos presentan las ilustraciones es el del hundimiento del acorazado «Borodino» en la batalla de Tsushima. Bajo el fuego de los buques japoneses, los hombres caían por docenas y el incendio estalló á bordo por distintos puntos.

Muchos son los refugiados que parten del teatro de la guerra para Shanghai, habiendo salido últimamente de aquella costa con destino al Japón un barco lleno de locos.



Herido ruso en una escaramuza de las avanzadas



Soldados heridos, de regreso en San Petersburgo

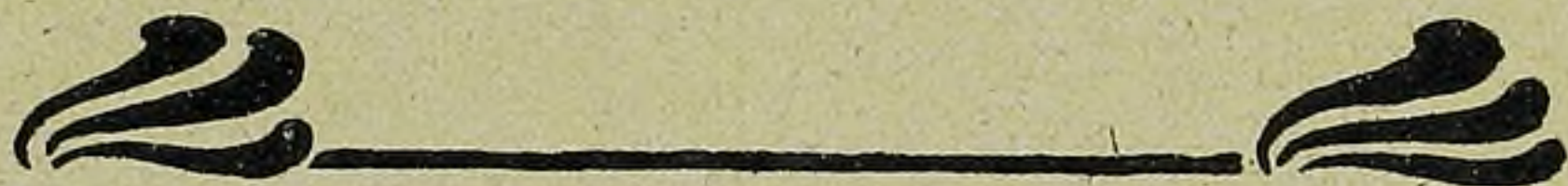


Barco lleno de prisioneros, inválidos y refugiados





# ARTAYETA Y PERET,



CORRECCION

Y

MODICIDAD EN LOS PRECIOS



1140, Bmé. Mitre, 1140

TELÉFONOS:

Unión Telefónica, 810, Avenida

Cooperativa, 1017, Central







El almirante Rodjestvenski hecho prisionero á bordo del cazatorpedero «Biedowy»



A bordo del «Orel». Los heridos rusos arrastrados fuera de los sitios de combate



El trágico hundimiento del acorazado ruso «Borodino» en la batalla de Tsushima



Rusos construyendo una via estratégica





**El barón Fejervary**

Nuevo presidente del gabinete húngaro

**EL JEFE DEL GABINETE HÚNGARO.**—El 17 del pasado junio consiguió formar nuevo gabinete en Hungría el barón Geza de Fejervary, conocido político que formó parte del ministerio de 1884 á 1903. El barón G. de Fejervary tiene 73 años.

Los nuevos ministros, todos funcionarios en actividad ó fuera de servicio, prestaron juramento en Viena el día 19 ante Francisco José.

**OTRO DAUDET NOTABLE.**—Mr. Ernesto Daudet, hermano del célebre novelista, se ha conquistado en las letras un puesto muy honroso. Ha publicado novelas que hubieran bastado para asegurarle la fama, pero,



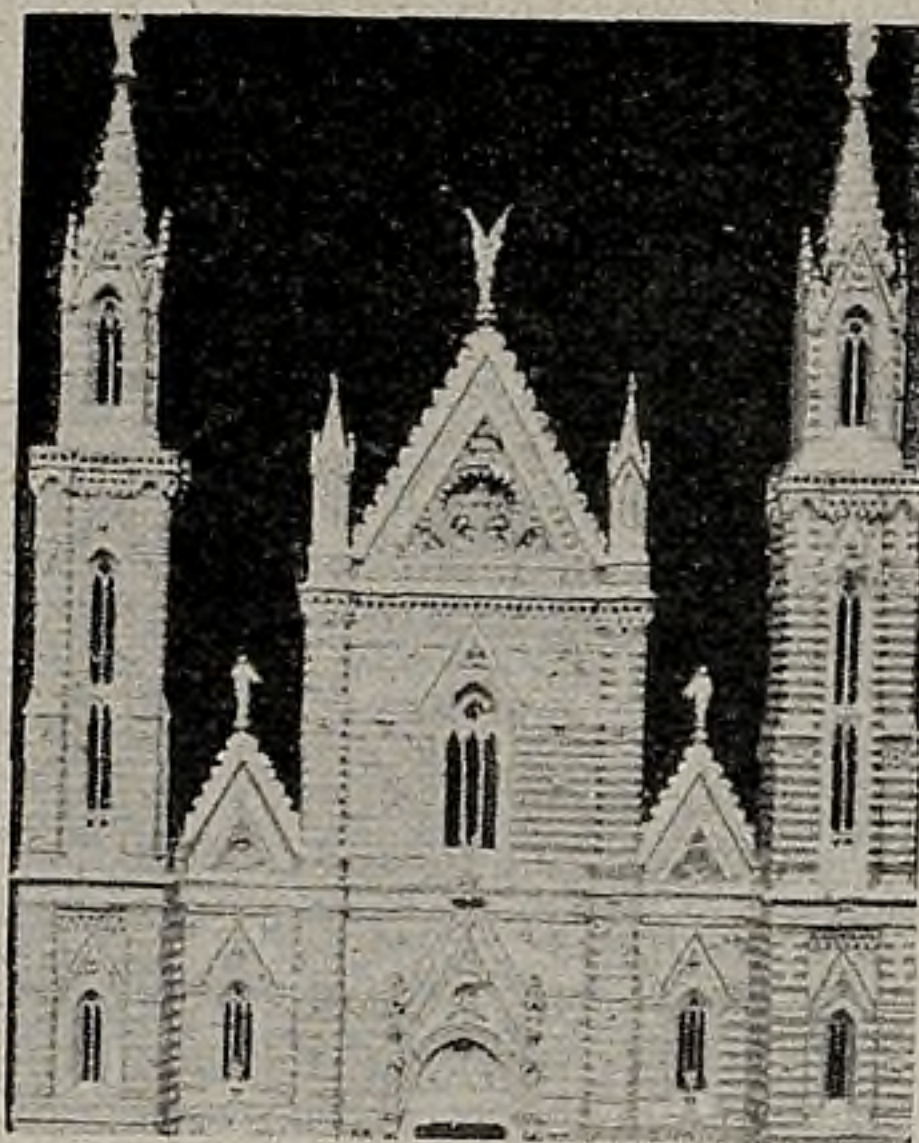
**Mr. Ernesto Daudet**

Hermano del novelista y notable escritor que ha obtenido el gran premio Gobert.

sobre todo, se ha distinguido por los estudios históricos, á los que se consagró durante 25 años.

Entre sus trabajos notables figura la «Historia de la emigración», por la cual le acaba de conceder la Academia Francesa el gran premio Gobert, que es la más alta distinción con que cuenta para recompensar á los historiadores.

**LA NUEVA FACHADA DE LA CATEDRAL DE NÁPOLES.**—La catedral de Nápoles, monumento de gran antigüedad, ha sufrido reparaciones en diversas épocas. La fachada, que se elevó en 1407, restauróse en 1788, y últi-

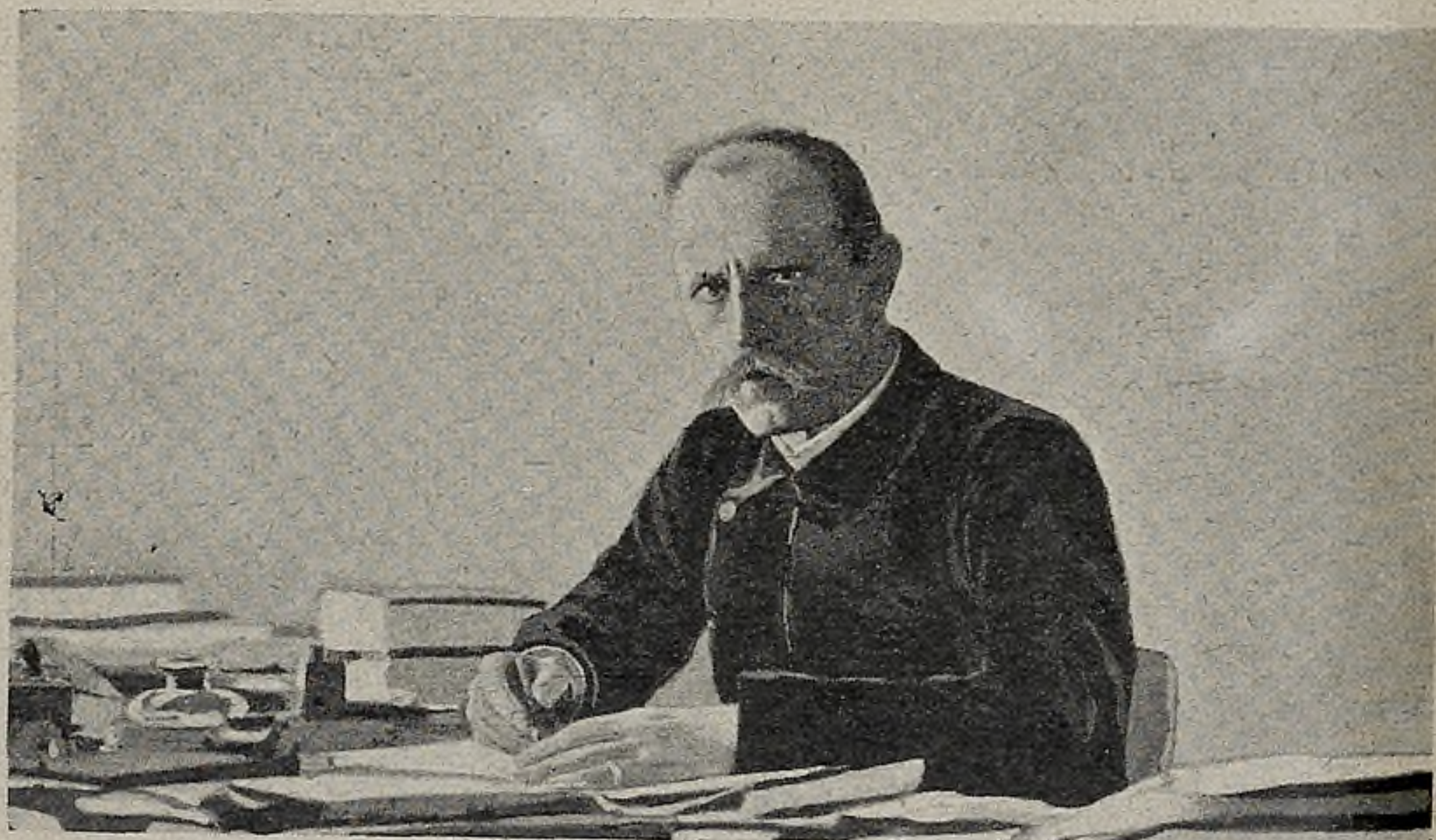


**Fachada de la catedral de Nápoles**

mamente se ha construido una nueva fachada, inaugurada el 18 de junio con toda solemnidad.

**EL EXPLORADOR NANSSEN Y LA SEPARACIÓN DE SUECIA Y NORUEGA.**—El célebre explorador de las regiones polares Fridtjof Nansen, á quien sus compatriotas tienen toda la estima que merece por sus hazañas, es hoy un personaje de actualidad, pues figura como campeón del separatismo que acaba de ver realizados sus ideales.

**FIESTA ANUAL DE ESTUDIANTES EN ALEMANIA.**—Las asociaciones de estudiantes alemanes han celebrado su reunión anual en Kö-



**El explorador noruego Fridtjof Nansen, campeón del partido separatista, en su gabinete de trabajo**



# CUALQUIERA DE LAS ALHAJAS A

**\$ 50**

CADAUNA

**\$ 50**

CADAUNA



Prendedor 18 Kt. Art nouveau  
con cuatro diamantes



Prendedor 18 Kt.  
con una perla y doce diamantes



Medallón 18 Kt.  
Art nouveau



Anillo 18 Kt.  
cincelado  
con un brillante  
y una esmeralda



Anillo 18 Kt. cincelado con un brillante



Medalla 18 Kt.  
maciza cincelada  
con 5 diamantes



Anillo 18 Kt. con 18 diamantes



Anillo 18 Kt.  
con tres  
brillantes



Anillo 18 Kt.  
con cinco  
brillantes



Reloj 18 Kt. con esmalte  
y diamantes



Anillo 18 Kt.  
con un brillante



Anillo con 3 rubíes  
y 20 diamantes



Anillo cincelado, 18 Kt.  
para sello



Pulsera oro, con candado



Aros 18 Kt. con dos perlas  
y 26 diamantes



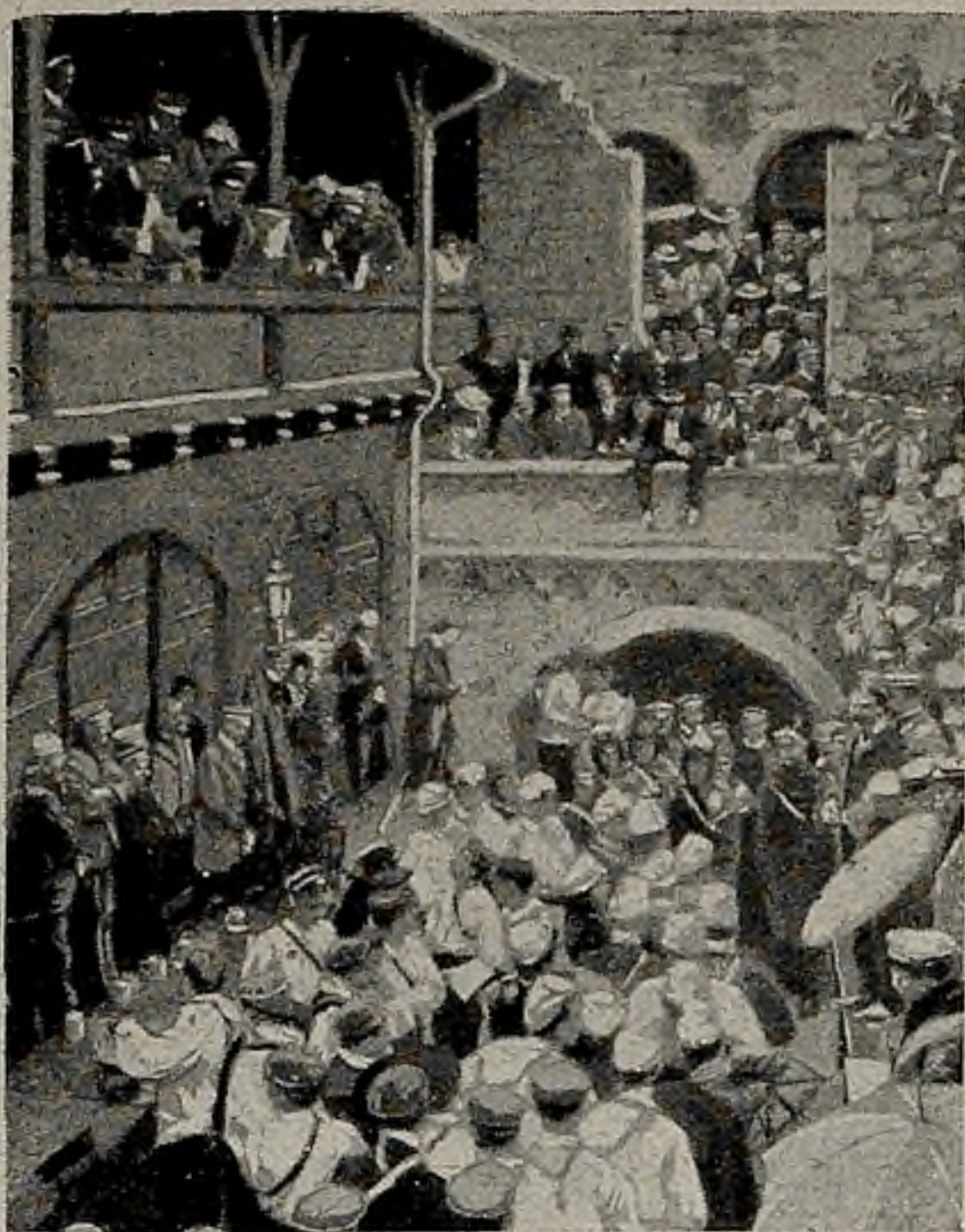
Aros 18 Kt.  
con dos brillantes  
y dos esmeraldas

Los pedidos de interior deberán venir acompañados de su importe. Para mayores datos, soliciten  
:: :: :: CATALOGO :: :: ::

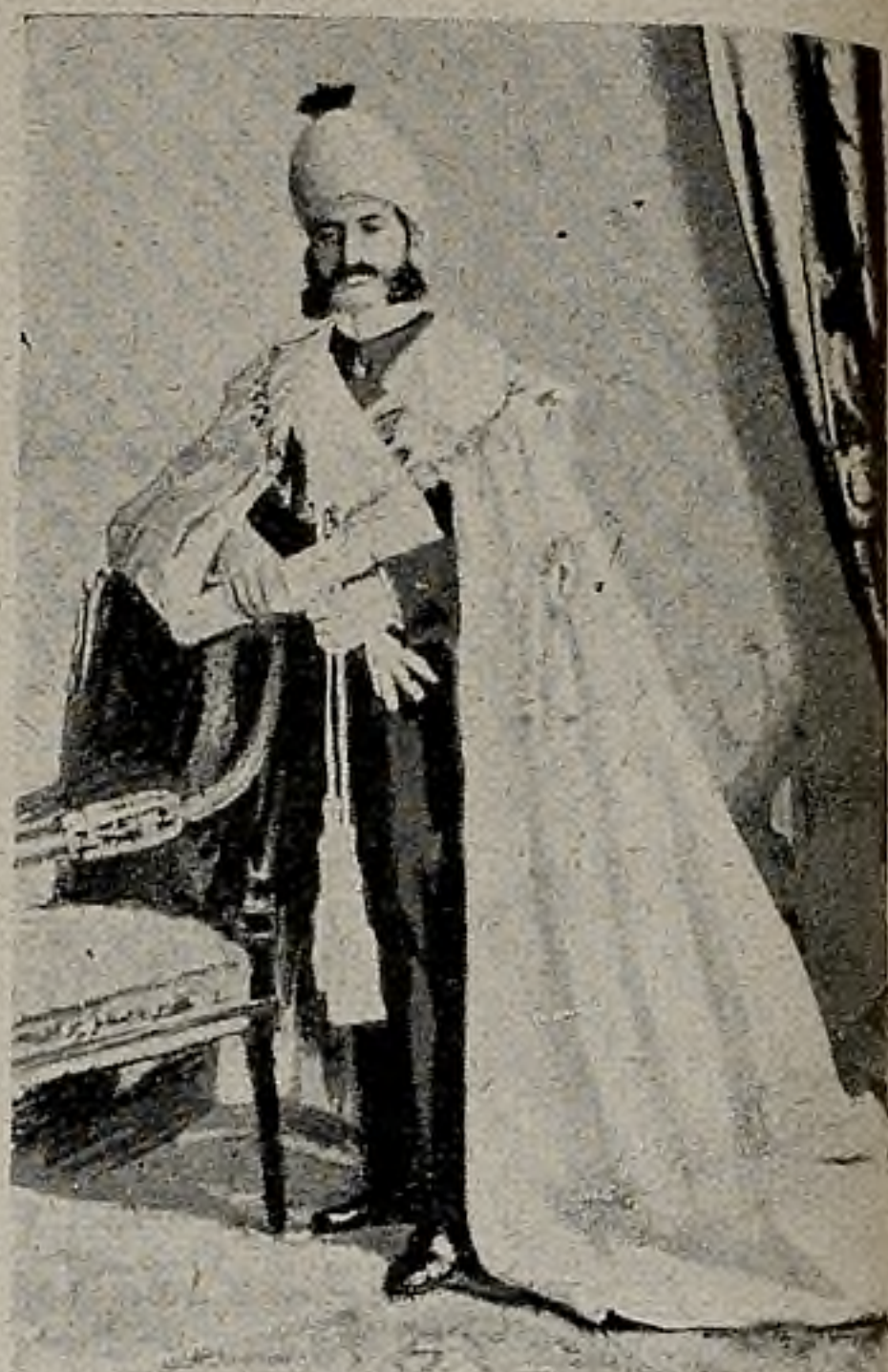
**ESCASANY Hnos.**

84. FLORIDA, 88 — Bs. As.





Reunión anual de estudiantes alemanes en Kösen.—Recepción de un novato



El Nizam de Haiderabad

sen, con más animación aún que otros años por celebrar el 50.º aniversario de su unión. De esa fiesta tan característica, damos una fotografía que representa la recepción de un estudiante novel.

**EL NIZAM DE HAIDERABAD.**— Uno de los príncipes más notables de la India es el Nizam de Haiderabad, que ha vencido con su habilidad y tacto las dificultades que se le presentaron en su gobierno.

Su Alteza Asaf Jah nació en 1866, es un gran sportsman, cazador de tigres y de una esplendidez proverbial. Actualmente prepara una gran recepción a los príncipes de Gales.

**REGALO DEL GOBIERNO BRITÁNICO AL EMIR DEL AFGHANISTÁN.**—Con motivo de la misión británica que visitó hace poco el Afganistán, el gobierno británico hizo al emir un regalo consistente en un automóvil.

El vehículo fué tirado por bueyes en el viaje a Cabul, pues el camino es muy áspero, pero llegó sin desperfectos a la capital afghana.

El emir Habid Ullah Khan tiene gran afición a los automóviles, así como el sultán de Marruecos y otros monarcas de países rezagados en la vía de la civilización.



El automóvil regalado por el gobierno británico al emir del Afghanistan, tirado por bueyes en los caminos escabrosos





**CIGARRILLOS**

**SI**

**LO MEJOR QUE SE FUMA**

De **30** ctvs.





## LO RARO y LO CURIOSO



**AVE PARLE-  
RA DEL ZOO-  
LÓGICO DE  
LONDRES.**—

En el Zoológico de Londres, se ha recibido últimamente un ave parlera del norte de la India, á la que el público ha dado el nombre de Tommy.

Sabe 17 frases, parte de una lengua de la India y parte del inglés, y se ha hecho ya popular.

**EDIFICIO DE VIDRIO.**—Una casa de vidrio de 20 pisos, destinada á escritorios, se está alquilando con rapidez en Des Moines

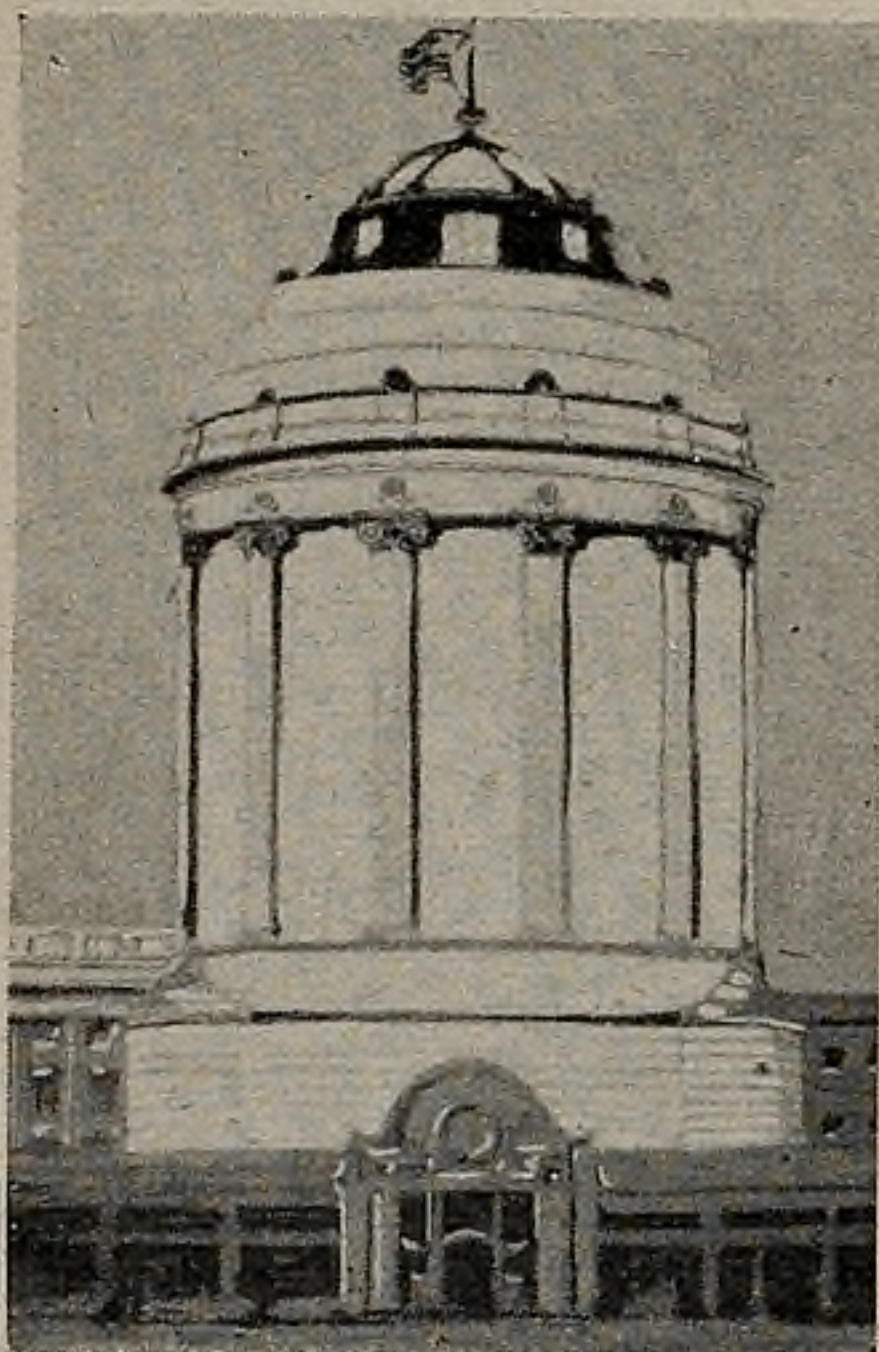


Nueva ave parlera en el Zoo de Londres

(Iowa). El vidrio usado en la construcción se fabrica por un procedimiento especial. En la ilustración vemos el edificio del Banco Nacional, de la misma ciudad, que es de vidrio también, sin ventanas y en forma de templo.

**CURIOSO RETRATO DEL REY EDUARDO.**—Mr. Clifford B. Martin ha presentado en Londres el retrato del rey Eduardo, que reproducimos aquí y que está dibujado con una línea continua que comienza en el ángulo derecho superior y termina en el inferior izquierdo.

LA CORNETA MAYOR DEL



Edificio de vidrio del Banco Nacional en Des Moines (Estados Unidos)

**MUNDO.**—Lo que parece en la ilustración una especie de árbol sin hojas, es en realidad una gran bocina de lata, cada una de cuyas ramas constituye una bocina á su vez. Cuando todas éstas suenan al mismo tiempo, el ruido es espantoso. La bocina se ve ahí en posición vertical, pero para tocarla se pone horizontal apoyada en los hombros de las 17 personas necesarias para que emita todo su sonido.

Esta gigantesca corneta se encuentra en una ciudad minera de Colorado (Estados Unidos), y ha servido para alarma de incendio.

**FLOR QUE CRECIÓ POR UN HUESO.**—La planta de la fotografía es un narciso de los prados que se sacó el 30 de marzo de un bosque cerca de Bristol. La flor había salido por entre la vértebra de un conejo y el hueso estaba tan fuertemente agarrado que no se movió cuando se quiso arrancarlo.



Retrato de Eduardo VII dibujado con una línea continua



Gran corneta ó bocina de alarma



Flor que creció por la vértebra de un conejo



Con el propósito de informar á nuestros lectores, sobre los adelantos de la ciencia moderna, dedicamos hoy este pequeño espacio á un nuevo invento curativo para combatir las enfermedades en todas sus formas, hasta ahora desconocido y que ha costado á su descubridor cuarenta y tantos años de incansables estudios, experimentos y sacrificios y que hoy se presenta al mundo en toda la hermosura de su perfección.

La tendencia de la ciencia moderna es de curar las enfermedades con agentes naturales y sencillos que no puedan en ningún caso perjudicar al paciente. La experiencia ha demostrado que no hay mejor medio que la misma naturaleza y que todo cuerpo se cura á si mismo siempre que se le dé una pequeña ayuda y se ponga en condiciones favorables.

Las medidas drásticas, las preparaciones complicadas y las drogas de la medicina escolástica van cediendo su lugar á medios más inofensivos y prácticos: los remedios se reemplazan ventajosamente con medios puramente naturales — porque la verdadera ciencia siempre se adhiere á lo que es natural.

Entre los últimos inventos curativos merece especial atención el aparato originado por el doctor W. Watson de Londres, al que ha dado el nombre de OXYDONOR, lo que vale decir «Dador de Oxígeno». Este eficaz y sorprendente invento cura las enfermedades con oxígeno, que, como sabemos, es un agente puramente natural é inofensivo al organismo más delicado. Cuando se considera que el oxígeno es lo que fomenta la vida en todas sus formas, se podrá dar una idea de su gran influencia sobre las enfermedades y la vida misma.

Este original y utilísimo aparato denominado OXYDONOR, no es una medicina, ni una batería eléctrica, ni nada conocido en la filosofía médica, ni ningún otro sistema de curar y no es compatible con ninguna de las ideas y teorías viejas; por lo tanto, reúne condiciones favorables que le son peculiares y lo hacen resaltar sobre los demás inventos y tratamientos curativos. Diferenciándose de las medicinas, el OXYDONOR no se aplica á tal ó cual

enfermedad particular, sino que sirve igualmente para todas las dolencias del hombre y cura con la misma facilidad los males más diversos. No cura en el sentido médico y por consiguiente no es más aplicable á una enfermedad que á otra, estimula al organismo llenándolo de energías y obligándolo á curarse por si mismo, porque su acción es de aumentar las fuerzas vitales para que el cuerpo se cure á si mismo, que es el único método puramente natural. El OXYDONOR se adapta á todo país y á todo clima, como también á todas las necesidades del hombre, mujer ó criatura, no produce ninguna sensación, salvo la que proviene del aumento de fuerza y salud, y está especialmente adoptado para tratamientos en casa del paciente, de modo que sirve para toda una familia, aunque sus miembros padezcan de diferentes dolencias.

Otro punto culminante es que no se gasta con el uso, siendo como el Radium que siempre está nuevo y listo para usarlo, y finalmente su precio tan razonable lo pone al alcance de todos, no dudamos que sea el descubrimiento más importante y el más glorioso que haya cabido al hombre hacer hasta la fecha.

Para dar una idea de este invento, sus bondades y las curas sorprendentes que ha efectuado en corto tiempo, el doctor W. Watson ha hecho imprimir un libro explicativo que se titula «OXYDONOR» el que se remite gratis y libre de todo gasto, al enfermo que lo solicite personalmente ó por carta á la calle de Cuyo 1044, Buenos Aires.

Todos los que no gozan de buena salud deben tratar de obtener esta obra, desde que no cuesta nada y entonces podrán convenirse de la utilidad del OXYDONOR.

Hemos visto este nuevo aparato y quedamos impresionados de su originalidad y el nuevo método de curar completamente distinto sobre enfermedades y su tratamiento tan práctico y sencillo que una criatura puede hacer uso de él sin temor de ningún daño.

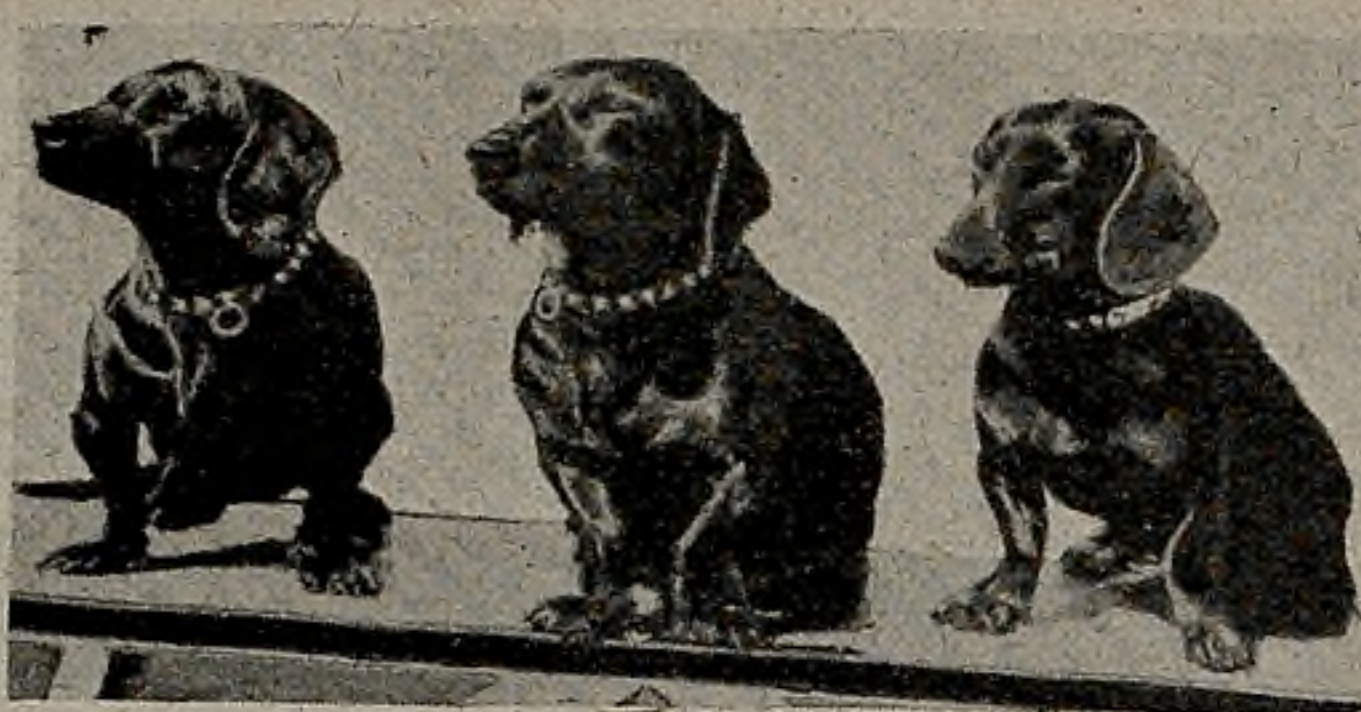
Rogamos á las personas y para mayor seguridad, que al efectuar el pedido de la obra arriba indicada deben mencionar P. B. T., é incluir estampilla para contestación.



# Los perros del emperador Guillermo

El emperador Guillermo en su actual viaje de recreo y descanso á bordo del yate «Hohenzollern» lleva sus tres perros favoritos que suelen acompañarlo á todas partes.

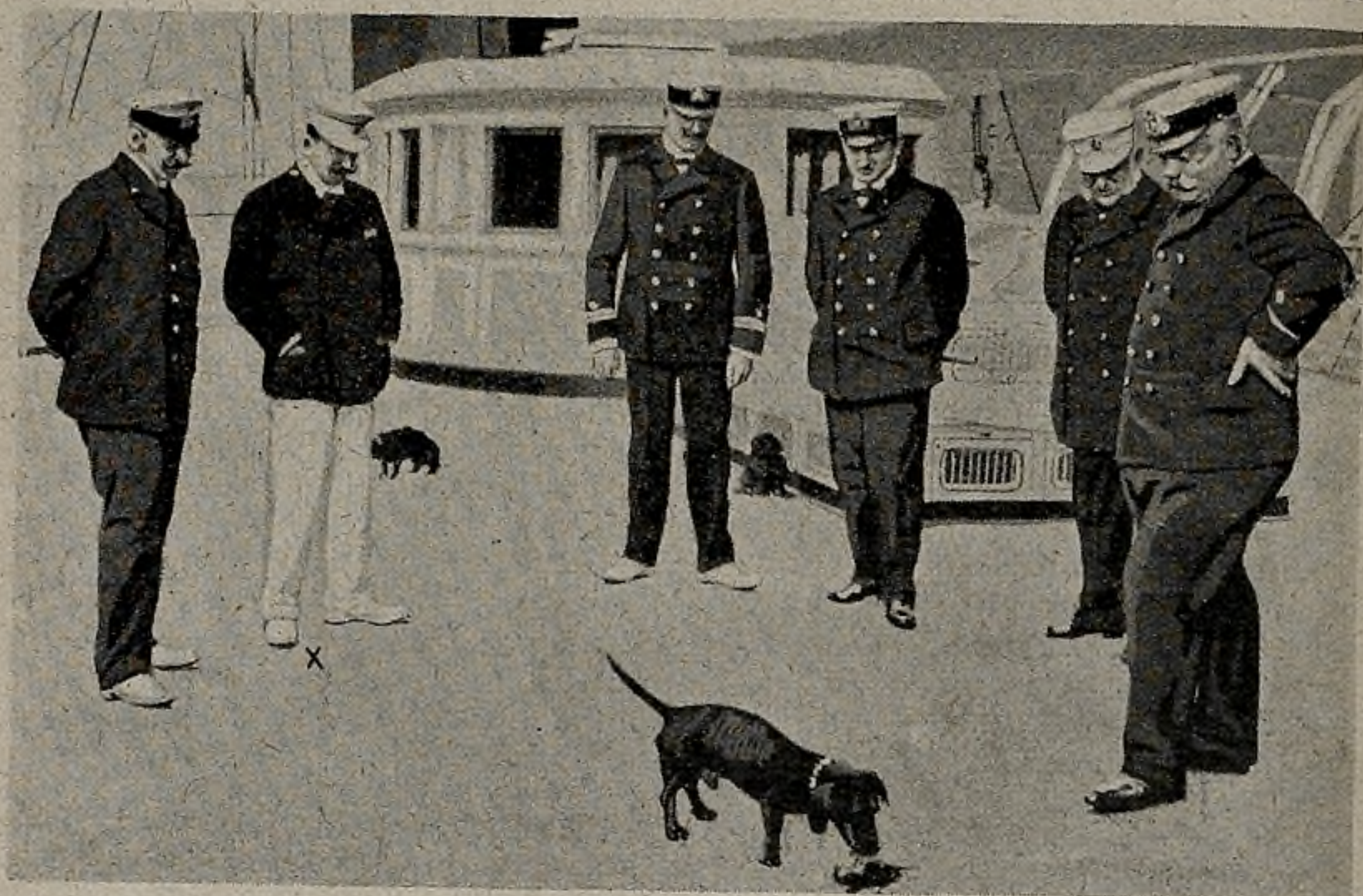
Estos perros del soberano pertenecen á la raza que está más de moda



Los tres perros favoritos de Guillermo II

perro «Hexe» (Bruja), á la que el soberano se complace en enseñar el ejercicio militar á bordo del «Hohenzollern».

«Hexe» parece muy aficionada al ejército, como su augusto amo, pero sobre todo tiene gran afición á los pantalones de los



El emperador viendo á uno de sus perros jugar con un cangrejo, á bordo del «Hohenzollern»

en Berlín, á los «Dachshunde» ó perros de tejón, perros zarceros ó bajos que se dedican á la caza del tejón y que parece que debieran tener seis patas en vez de cuatro, porque son muy largos.

Los «Dachshunde» del Káiser disfrutaban de gran popularidad en Berlín y sus fotografías se ven en muchas vidrieras de establecimientos.

El preferido de los tres es la



Guillermo II entretenido con uno de sus perros

oficiales, á los que ha declarado guerra á muerte. Parece, en efecto, que la hubieran subvencionado los sastres de Berlín, porque experimenta una particular satisfacción en destrozarse esas prendas.

El Káiser riñe á «Hexe» cuando comete alguna fechoría de este género y llega hasta á amenazarla, pero al momento la perdona y se echa á reír.

LA MEJOR  
TINTURA PARA  
EL CABELLO

## MIXTURA BROUX

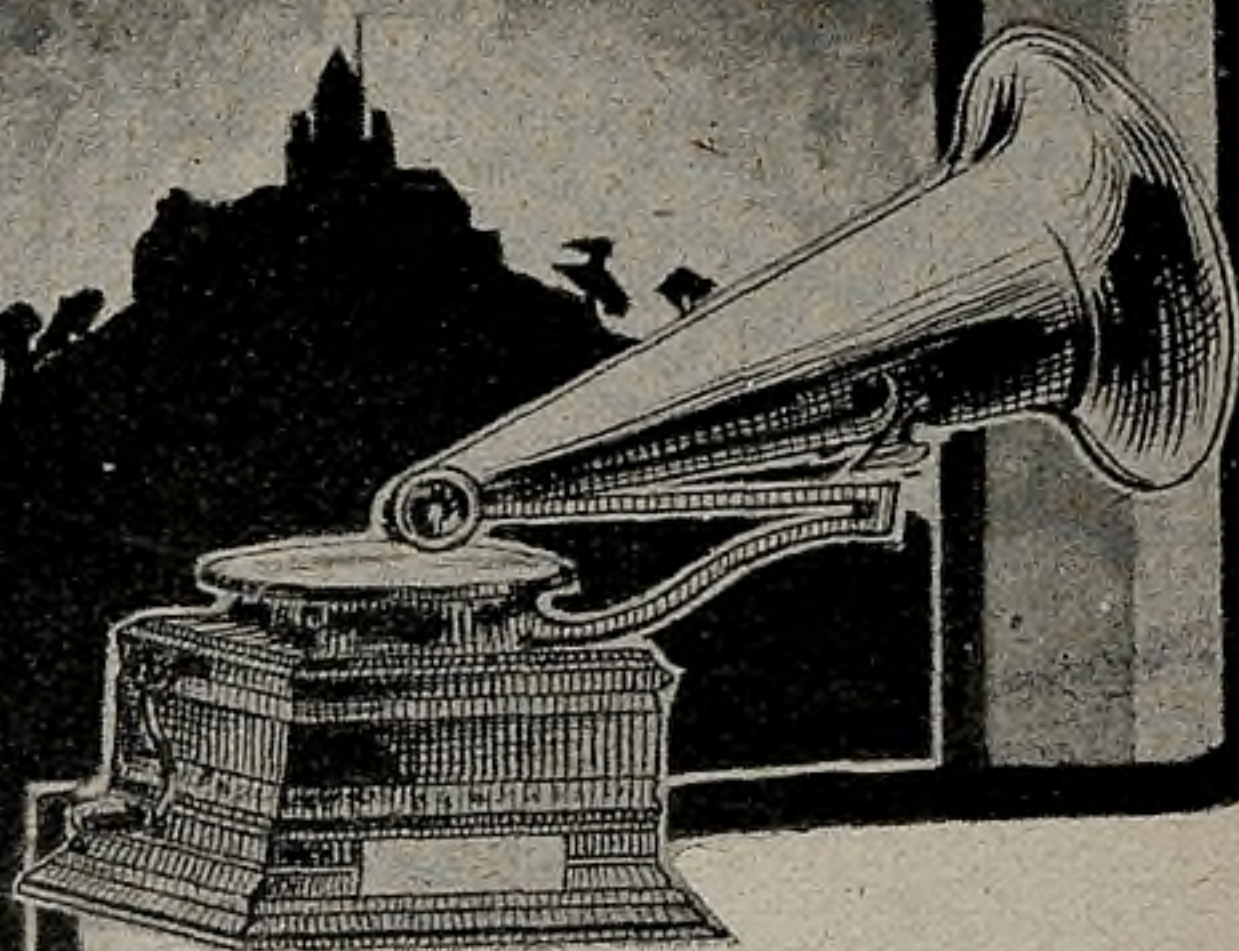
Introd. G. MOUSSIÓN - Bs. As.

EN VENTA  
EN LAS  
PELUQUERÍAS  
Y FARMACIAS



# CASA TAGINI

Perú 25 al 31 - Av. de Mayo 601-611



Gramófono Perfeccionado **\$ 60**  
CON DISCOS

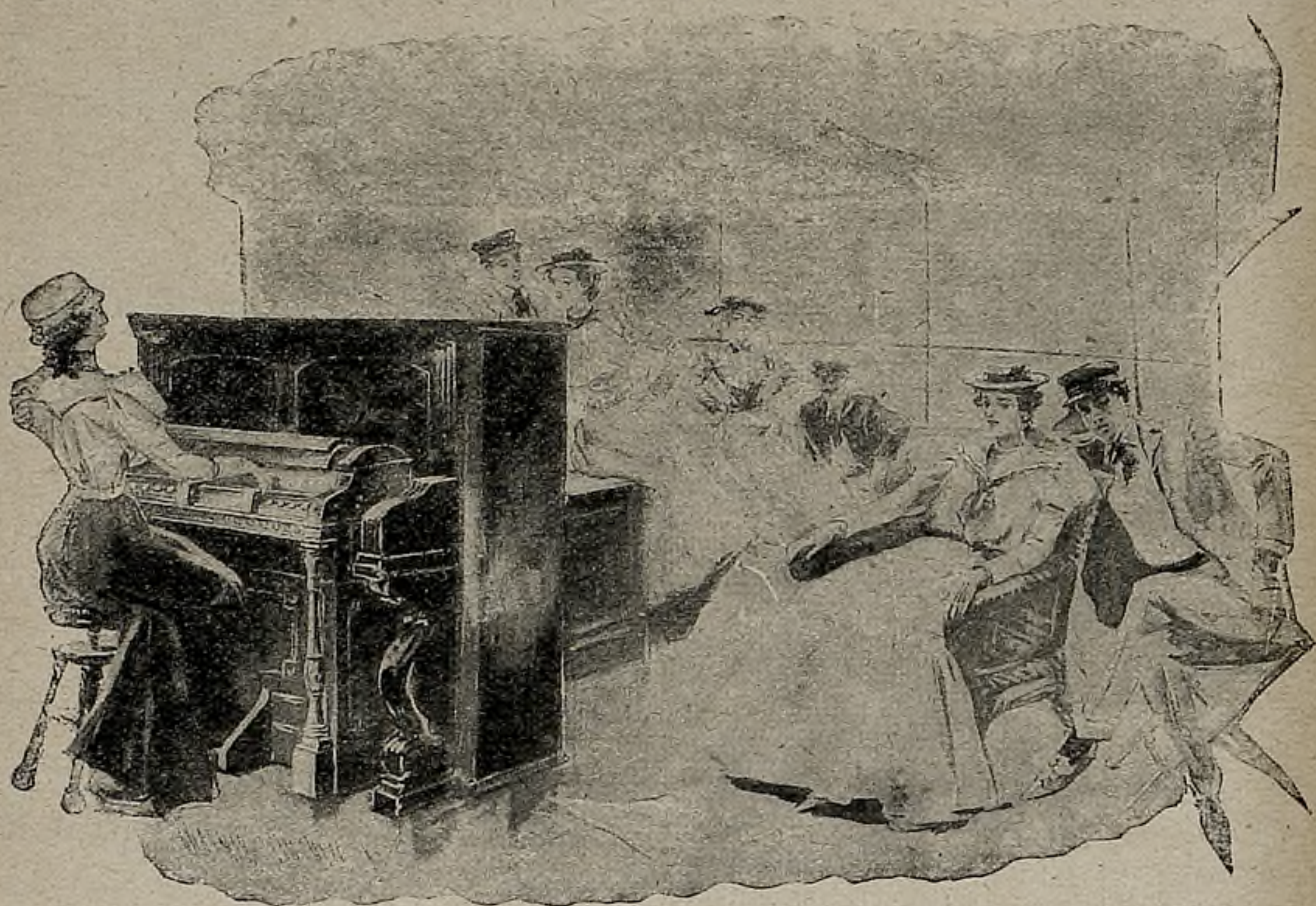
LA ÚLTIMA PERFECCIÓN  
EN MÁQUINAS PARLANTES

Gramófonos COLUMBIA  
Discos Fonotipia  
Grafófonos COLUMBIA  
Cilindros moldeados  
de pasta dura

CATALOGOS GRATIS



# ANGELUS ORQUESTRAL



**Probablemente** tiene Vd. un buen piano en su casa que sólo tocan sus amigos!!! **PUEDE** Vd. también entretenerse tocando el piano, aun cuando no conozca la música, con la ayuda de un

## “Angelus Orquestral”

Pase á oirlo ó solicite usted el Catálogo  
(mencionando este número de P B T)

EN

**LA CASA MODERNA**

DE

**FCO. VILLIERS FURZE**

SUCESOR DE

**JOHN HODSOLL**

**CALLE FLORIDA 431. Buenos Aires**

Casa Introdutora de Novedades Inglesas y Norte-Americanas





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR  
EUSTAQUIO PELLICER

Año II.

Buenos Aires, 29 de Julio de 1905

Núm. 45

## NOTAS DIPLOMÁTICAS

Se encuentra en Buenos Aires el nuevo ministro de España ante la República Argentina, señor don Ramiro Gil de Urribarri. De antiguos y honrosos antecedentes en la carrera diplomática, el ministro español es también conocido nuestro, pues ya representó anteriormente á su país en la República Oriental. Por su carácter, por su ilustración y por su trato, el representante de España ha de ser indudablemente un poderoso elemento para aumentar las vinculaciones que unen á la república con la madre patria.

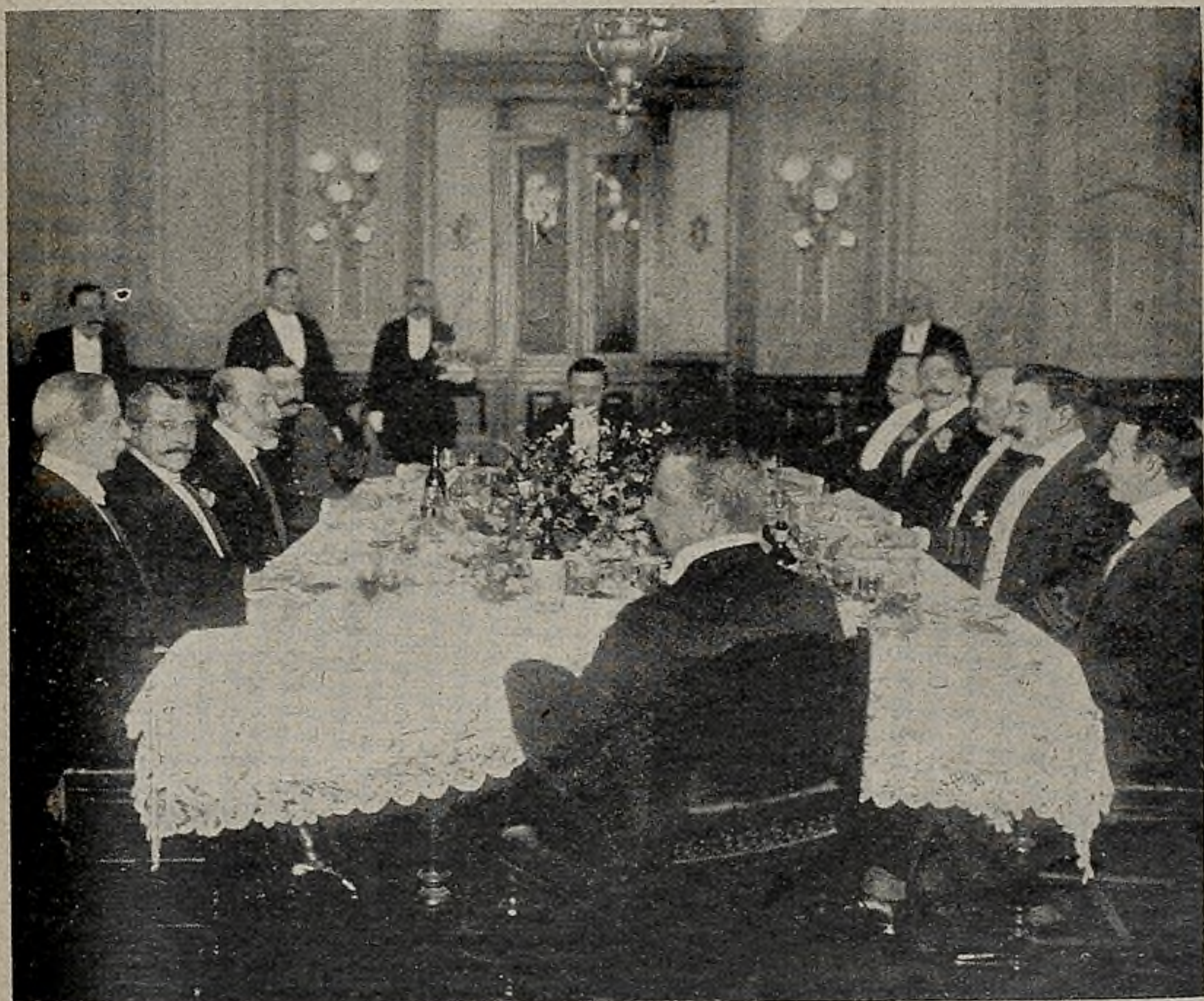
—El señor ministro de Alemania en Buenos Aires ha te-



Excmo. Sr. D. Ramiro Gil de Urribarri, nuevo ministro de España.

nido la atención de obsequiar con un banquete en el salón comedor del Jockey Club al nuevo ministro acreditado por el gobierno argentino ante las cortes de Berlín, Viena y San Petersburgo, doctor Indalecio Gómez.

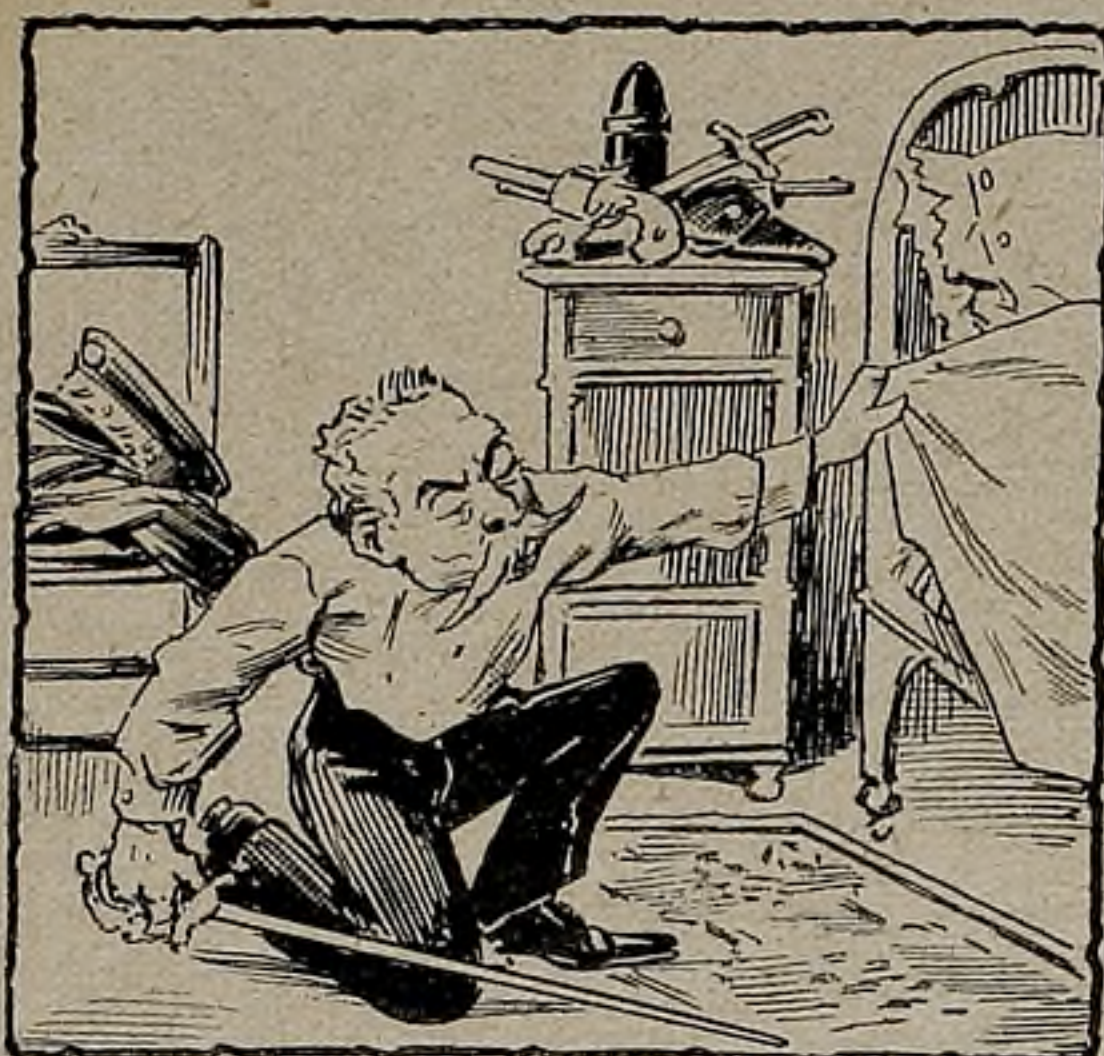
Participaron de los encantos de la fiesta y de los amables agasajos del señor barón von Waldthausen, el ministro y subsecretario de Relaciones Exteriores, los representantes de Rusia y Austria, el señor Tornquist, el contraalmirante García, el comandante Uriburu, el señor Juan S. Gómez, y el secretario de la legación alemana.



Banquete ofrecido por el señor ministro de Alemania al doctor Indalecio Gómez



# Charlas del pebete



Habréis notado que estos días es frecuente el encuentro de individuos que nos clavan la vista, examinándonos de pies á cabeza y siguiendo con inquisidora mirada todos nuestros movimientos. Y habréis observado también, que esos impertinentes curiosos adquieren el carácter de acoso, de franca y tenaz persecución, cuando el hallazgo de los aludidos sujetos se efectúa por la noche y en calles excéntricas.

Pues bien: desechad todo temor respecto á las intenciones que inspiran esas sospechosas asechanzas. Los que con tal avidez escudriñan vuestra persona, no son criminales ni aspiran á saciar en vosotros ninguna sed de sangre ni de plata. Son, por el contrario, los fieles custodios del orden y de la tranquilidad pública, en misión de descubrir radicales levantiscos y ogros revolucionarios.

Para disculpar el celo con que proceden en el desempeño de su cometido, es necesario conocer el número de filiaciones que precisan cotejar con el público transeunte.

Sábase, por ejemplo, que un amigo de Hipólito Irigoyen alquiló estos días una casa vecina al Parque, coincidiendo este dato con el de habersele visto comprar harina de linaza en una botica que regentea el sobrino de un comandante de ejército; y como la persona en cuestión es de estatura regular, ojos garzos, nariz remangada, pelo gris, carnes enjutas, bigote ralo y cutis herpético, usa chaquet á rayas, pantalón gris y cuello volcado y fuma en boquilla de guindo, todos los ciudadanos de iguales señas deben ser rigurosamente vigilados por el pesquisa policial, sin perjuicio del espio-



naje que corresponda al vendedor de linaza.

La tarea, como veis, resulta improba con sólo reducirse al atisbo de los flacos que visten de chaquet, sufren de herpetismo facial y tienen remangada la nariz. Daos cuenta ahora de lo que será teniendo que husmearse esa filiación juntamente con la de un caballero gordo, de lengua patilla, gafas azules, manos con sabañones y sombrero de felpa, á quien se sorprendió preguntando á un cochero lo que costaba el viaje hasta el Campo de Mayo; con la de otro señor de pera blanca, sobretodo largo, mellado de un diente y de piernas arqueadas, delatado como autor de una carta dirigida al capellán de uno de los batallones sublevados en febrero; con la de un joven alto, pecos, de cabello ensortijado, chaleco de pana marrón, pies juanetudos y cargado de espalda, presidente de un orfeón en cuyo seno se albergan tres barítonos cordobeses de ideas muy exaltadas, y con la de otros cien que por diversos motivos han suscitado la desconfianza de la autoridad, significándose como conspiradores tenebrosos.

Están, pues, justificados los asedios visuales de que nos hace víctimas el intérprete del «jabón» oficial, personificado en el subalterno de Fraga.

Y en cuanto á estas medidas del gobierno,



no deben merecer sino nuestro aplauso, pues se afirma que tiene los hilos de un complot de más siniestras proporciones que el de Varsovia.

¡De qué magnitud espeluznante serán los proyectos que fraguan los conjurados, que en el *menú* compuesto para festejar el triunfo, figuran croquetas de hígado ministerial, riñones de diputado, albóndigas de juez y churrasco de gobernador!

Nada puedo deciros sobre los fundamentos de las alarmas, porque sólo sé de ellas por las noticias que circulan, por el ojeo tenaz de los que buscan en nuestro físico reveladoras similitudes, y porque me consta que el ministro de la guerra se pasa el día inspeccionando rincones y apercebido para la lucha hasta el extremo de haber reemplazado el cachimbo por los cigarros de hoja...toledana y los cigarrillos «armados».

Pero lo que sí os aseguro es que, si estalla la revolución, no le sorprenderá al director de la Biblioteca sin tener á buen recaudo su reloj de bolsillo.

—¡A no embromar vamos!—dirá Grousac—Que persigan todas las reivindicaciones que quieran los patriotas abnegados; pero que no las busquen en mi chaleco.



# ¡ESAS DOMESTICAS!



—¡Ay, doña Petrona, cómo está el servicio! Hoy, hallar mucama cuesta un sacrificio. Pone usted anuncios, hace diligencias, busca en los diarios, pide en las agencias, y al final consigue, tras mil dilaciones, una que, aunque tiene recomendaciones, le sale á usted sucia, torpe ó haragana y hace mal las cosas y de mala gana, ó en las golosinas mete los hocicos, ó cuanto le toca se lo vuelve añicos, y, si usted por ello la riñe, resulta que se va y la planta, si es que no la insulta, pues, si en el trabajo muestran desalientos, ánimo les sobra para atrevimientos.

—Sí, doña Gertrudis, son muy insolentes, pero ahí no acaban los inconvenientes. ¡Si tuvieran sólo tales condiciones!... Mas algunas llegan en sus pretensiones á pensar que pueden eclipsar á Cleo (no sólo en lo hermosas, por lo que yo veo) pues tuve una de esas, por desgracia mía, que coqueteando se pasaba el día y andaba en amores con el panadero, con el carnicero, con el verdulero y con tres ó cuatro tipos repelentes que, según decía, de ella, eran parientes. La dije una tarde: «Basilía, esté alerta, que noté que un hombre rondaba la puerta. Por su aspecto el tío es napolitano.

—¿Qué tío, señora? ¡Si es mi primo hermano!

—¿Su primo? ¿Y el mozo que con tanto mimo la hablaba á usted anoche?

—Ese... es otro primo.

—¿Pero cuántos primos tiene usted, Basilía?

—¡Es que es sumamente larga mi familia!...

—¿Y las que una, al pronto, juzga bonachonas y, al fin, se revelan hábiles ladronas?

—No me lo mencione, que la calma pierdo; de una de esa clase guardo mal recuerdo.

Me robó un anillo, dos enaguas finas, cinco ó seis pañuelos, un par de botinas, dos ó tres calzones, un reloj precioso y un traje de baño que era de mi esposo.

—¿Y era de las sucias esa mala pieza?

—¡Qué iba á ser, si me hizo tan buena limpieza!

—Pues á mí contóme doña Nicolasa, á quien varias veces ha visto usted en casa, que hace mucho tiempo tuvo una doncella que era muy sumisa y amable con ella,

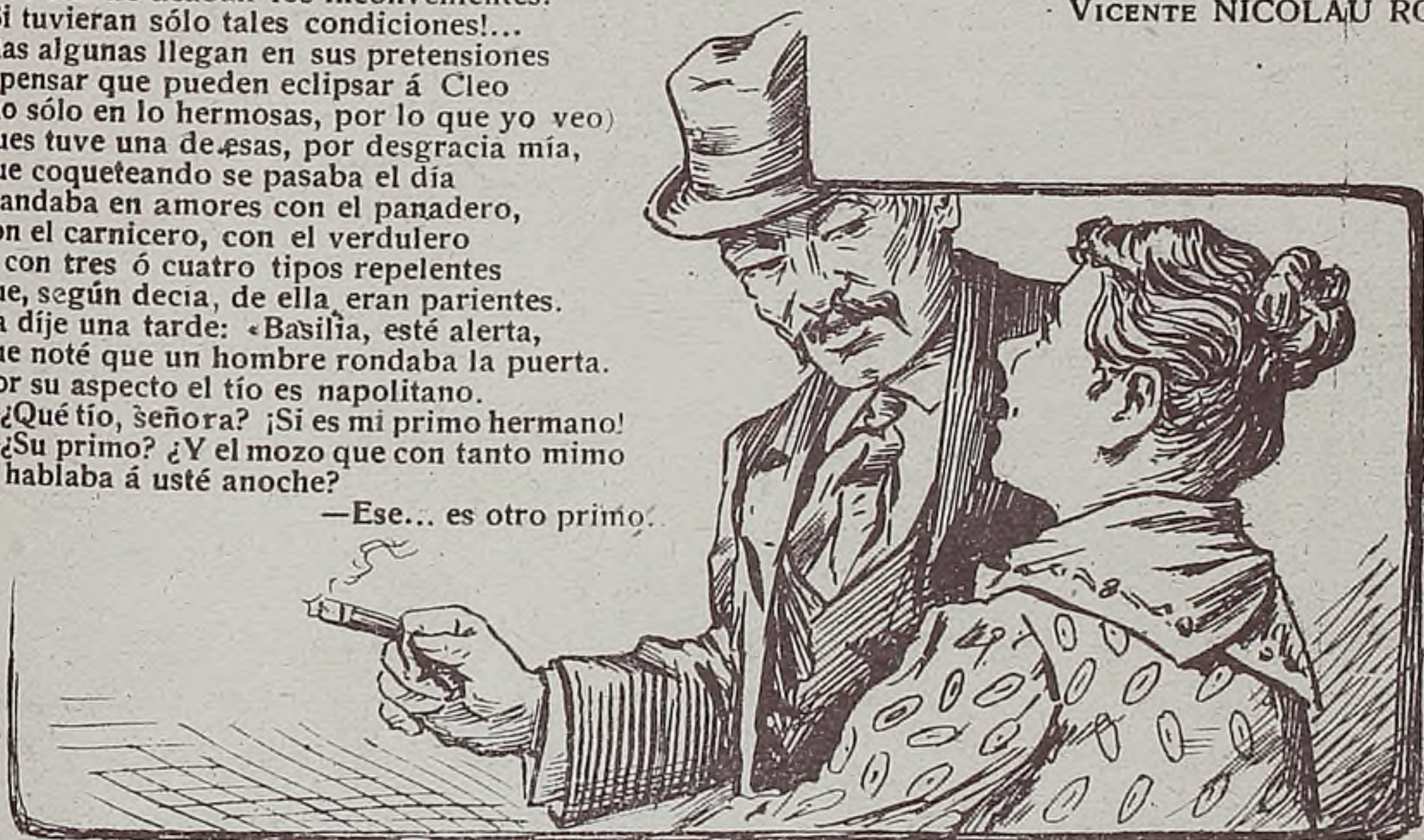
pero, á los dos meses, vió ¡caso increíble! que era una urraquita de lo más temible,

pues pasó que cuando menos se esperaba, de unos pantalones que su esposo usaba se prendó y, al punto, resolvió robárselos pero, con la prisa, no pudo sacárselos y hace cuatro noches, según se ha sabido...

—¿Se escapó con ellos?

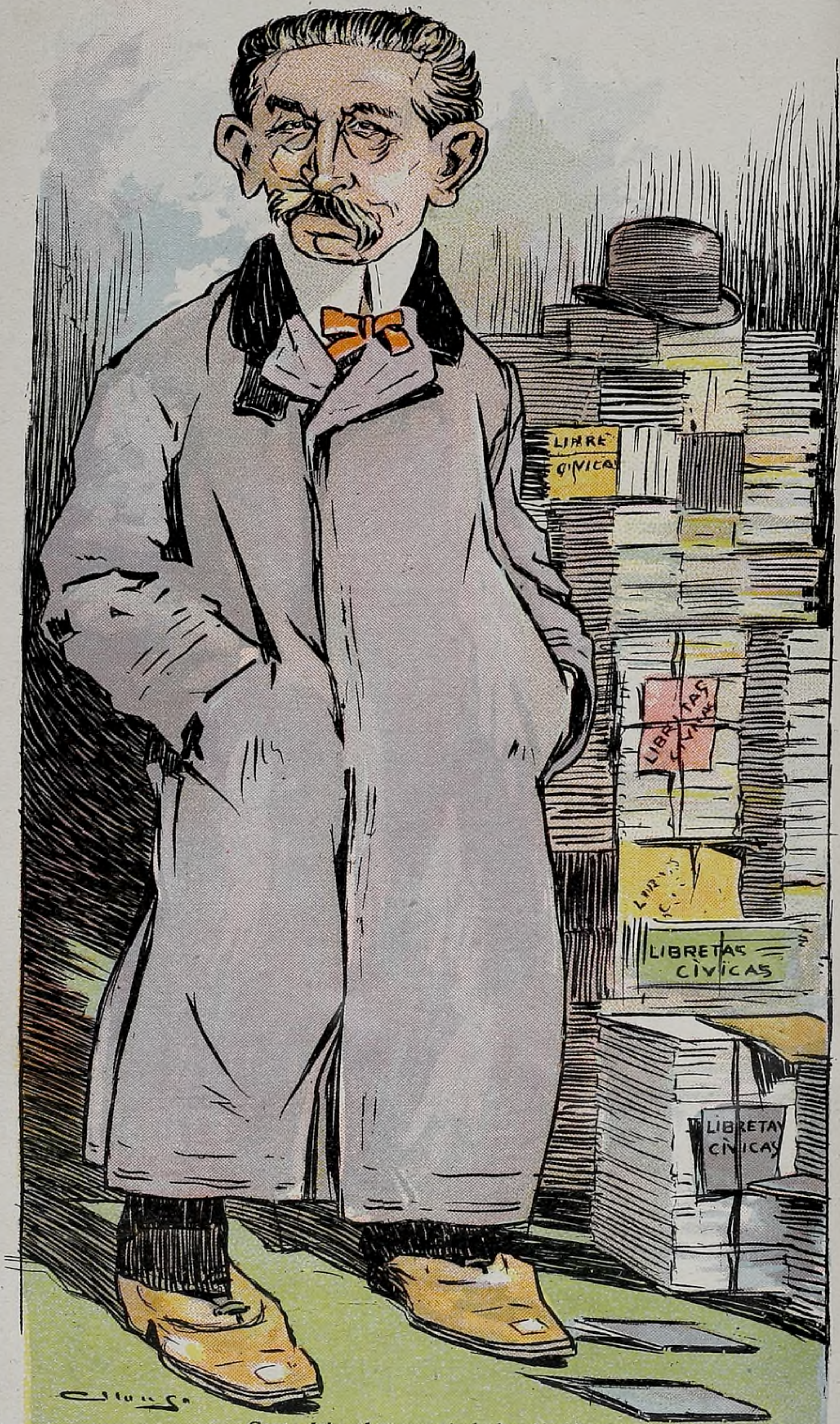
—¡Y con el marido!

VICENTE NICOLAU ROIG.





# Antonio Lanusse



Como debe al comercio haber logrado  
el triunfo electoral,  
todavía no está bien demostrado  
si el nuevo diputado  
lo es por la capital ó el capital.





esa guapeza triste que lo lleva á uno al gorrete numerao y á los pabellones largos y fríos donde el sol cai medido y las paredes blanqueadas están oliendo á miseria y á dolor. Yo entré una vez por un puntazo... en güena lai, ¿eh? Vieras cómo me llenó el alma aquella pena e los condenaos. Ese olor que estaba en el uniforme e los laveros, en el pedazo e tumba, se me ha dormido en la nariz y me repuna entuavía como cosa de hospital... Pa comprenderlo hay que ver después el cielo azulao y tranquilo sobre una sábana e maíz allá en las colonias. ¡Pucha si son guapos los gringos al lao de una trilladora!

—Ya veo, Palito; que has rumblao pa la estancia el sonzo. Es claro, el país es de otros pa que lo aprovechen y se reigan en Calabria de habernos sacao el jugo. Así lo ves que llegan flacos como hacienda en malos bretes, y en pocas güeltas saltan de vender lechuga á ser dueños de almacén, estropiando en el camino el bolsillo e los infelices... Tuito se lo van llevando, hasta el cariño á la tierra...

—¡Quién te ha dicho! En la tierra tuito es nuestro, porque lo que cai brota y produce y al fin en casa se queda. Aura, pa mí es lo mesmo armarlo e chala que pitarlo toscano ó de la paja. Le pego á los tallarines y mi compadre el del Pilar me convidó la otra noche al paraíso el Marconi. ¡Altro que tango y canción por cifra! Allí habías de oír música güena y cantar como por alta escuela, che. Daban l' Aida.

—¿Y la venida?

—¿Qué venida?

—La venida que es de asfalto y los matungos refalan... que vos sos un disgraciao que has enderezao pal lao de la gringada y desa letricidá que tuito lo aligera como aliento el diablo. ¿Pa qué ha hecho Dios á los caballos sino pa... ser caballos y á los rebenques para asotar? A este paso no vamos á servir pa nada con tanto alambre y tanto fierro.

—Pero mirá que sos atrasao.

—Lo que soy es criollo puro.

—¡Lo que hace el hombre! Hasta las mismas aves del cielo juyen miedosas y no se paran como antes andequiera porque esos hilos hacen de una paloma blanca un pedazito e carbón... Ansina que seguí nomás, Palito, dando patadas pal campañeo y tocando la milonga e la muerte en ese organito con manija e bronce que hace ruido e juguete; yo prefiero vivir junto á mis tungos, hacer las curvas al trote sin mover el cuerpo y llegar tempranito á la cuadra e mi china, tocando una vidalita pa que salga al saguán y se quede encantadita y me vea bien plantao en el pescante. Seguí como rejucilo sacando chispa e la vía....

—Y, vos Pichulo, seguí en «La Nueva» y cuidao con la otra, porque sos de los que no entran por el aro y no saben lo que es bueno. La evolución...

—¡No ve los gringos! Si hasta el nombre le cambian á las cosas. En porteño siempre jué revolución... Adiós, Palito, ya no sos hijo el país, sos hijo'esos.... ¡sos un vendido!

—¡Qué vergüenza! ¿Y te has dejao unificar?

—Ya lo ves, Pichulo; la necesidad...

—Salí de la luz. Ni aunque mi ande galgüeando de hambre me encajo yo ese trajecito e nene, sin solapas, puro botón de lata, como ordenanza el congreso...

—No, si vos m'ibas á mantener con palabrerío y mate amargo. Hay que dir dentro, Pichulo. ¿Dí ande conocés la vida, si nunca has salido del almacén de Chinchino ó de recorrer la línea Almagro, compadreando una vidalita en la guampa?... ¿Has cráido embucharte al mundo con chambergo requintao, un clavelito en loreja y una faca en la cintura? Las cosas cambian á la larga y lo nuestro se va yendo como cosa mala en medio ese ruido que aturde, pero engrandece.... ¿No te dá estrilo andar entuavía á sangre, cansaos el látigo y los ojos de pasearles el lomo á los mancarrones, arrastrando esas carrindangas que ya ni cortan ni pinchan al lao de esos coches iluminaos como salones que ruedan?...

—No sigás, Palito. Te has entregao como un otario; vos, el taita e la Floresta, el que se plantaba como clavao en la plataforma el Anglo viejo, el que usaba enterizos y pantalón á la francesa, el de la gorra ladiada y el pañuelito e seda solferino que asomao y caído por el bolsillo era una puñalada abierta en el corazón... Decime ¿no te acordás? Cuando largabas el servicio pisando fuerte por la vereda de la estación y entrabas al boliche llevando en los labios una risita e soberbia y un pucho aburrído de apretao; cuando te trenzaste á cuchillo con el mungginga en el bailongo e Juanita y le hiciste al negro un barbijoy una pera á los botones saltando el cerco e la esquina... Un criollo como vos.... te has hecho grébano...

—Dejate e cosas viejas, Pichulo, y no te sigás riyendo e l'extranjero.

Mirá cómo está Güenos Aires de distinto y de poblao. Vos no sabés de ande viene, porque no has salido de tu gancho, de tu corneta y los rieles, porque no sabés apreciar más guapeza que la del cuchillo...

CARLOS M. PACHECO.



# COSAS DEL PLANETA



—Es necesario dejarse de contemplaciones y hacer vuanto antes la revolución social, me dijo el otro día Pepito Gandúlez, de oficio haragán, con breves paréntesis de zapatero remendón.

—Por mí, que venga esa revolución cuando quiera —le dije:—pero, ¿de dónde te salen esas ideas negras? Yo te tenía por moro de paz, obrero de círculo católico y votante autonomista,

á la devoción de Ugarte.

—De Ugarte, precisamente, no; de quien lo pagara mejor. Pero esos *tales* y *cuales* (aquí endosó varios adjetivos del *folk-lore* prohibido) de burgueses, se están volviendo asquerosamente angurrientos, y ahora ponen otra vez el escrutinio de lista para quitarle el pan y hasta el vino al pobre.

—No, hombre, no hay que mirar así las cosas. Si damos en desconfiar hasta de los señores más elegantes y más *intelectuales*, ¿adónde vamos á parar? La verdad es que eso de la venta de votos en la vía pública era, así, un poquito escandaloso.

—Sí, ¿eh? Lo que yo digo es que era lo único decente y honrado que había en el sistema electoral. El que quiera ser diputado, y darse corte, y cobrar mil pesos mensuales, que lo pague. De ese modo circulará un poco la plata, en vez de quedarse toda en veinte ó treinta docenas de bolsillos. ¿Somos niños de pecho para abrir la boca en cuanto un burgués nos enseña un programa que no ha de cumplir? Que cumpla por adelantado, y según lo que dé, calcularemos lo que piensa sacar de la banca ó de los Bancos. ¿Quién es tan otario que pueda figurarse todavía que los políticos pierden su tiempo y su cuquería nada más que por el gusto de hacer feliz al pueblo? Siguen un oficio como otro cualquiera, con la diferencia de que trabajan poco y ganan mucho; pero al fin y al cabo, desde el primero hasta el último, no son más que buscadores de plata. Que engañen á otros, que lo que es á mí... ¡con la piolita!

—Pero, Gandúlez, todos, todos, lo que se llama todos, no pensarán así.

—Pues más en mi abono todavía. Si por casualidad hay algunos que quieran hacer de Cristos y de-

jarse crucificar por amor al país, es decir, porque sea dichoso el tendero de la esquina y el barbero de enfrente y el almacenero de á cada cinco pasos y el fabricante de vinos artificiales de más acá y los inquilinos del conventillo y el motorman y la modista y todo bicho viviente, que empiecen por soltar un poco de la plata que les sobra, que más padeció nuestro señor Jesucristo por nosotros y no

hizo tantos aspavientos. El que tiene grandes proyectos para que sea feliz la gente y no los puede desembuchar sin ir á cualesquiera cámara, no ha de retroceder ante el inconveniente de soltar unos cuantos miles de nales, para que la gente se vaya remediando, mientras él echa los discursos.

—¿Y si se trata de un pobre?

—Los pobres no tienen tiempo ni humor para pensar en esas cosas; gracias que puedan llevar los calzones remendados y echar un hueso al puchero de su familia. Eso de arreglar el mundo y hacer proyectos de ley que vuelvan lo negro blanco, es cosa de gente desocupada, lujo de ricos. Lo único que podemos hacer los pobres, si no somos tontos de solemnidad, es sacar algún jugo al derecho que nos dejan de elegir á nuestros tiranuelos. Para mí, allá se van todos, están cortados por el mismo patrón y en caso de duda me quedo con el más generoso; porque no sé por qué regla de tres ha de ser más honrado el más tacaño y avariento. Quien no es capaz de dar un cobre con la esperanza de que le elijan, ¿qué dará cuando ya se encuentre en can delero? Ni los buenos días, ni siquiera dis-

gustos; porque es una gente tan inútil que ni para dar desazones sirve.

Claro es que se me ocurrían mil argumentos para replicar á Gandúlez, pero hay personas con las que no se puede discutir. Le dejé, pues, que fuera preparando la revolución social y me dirigí á la casa del ilustre internacionalista y consecuente brasileño, don João Crisanto Nacianceno Alvarez Ferreira de Bracamonte Almeida de Minhas Geraes y Castel Pardiñas de Somoza Melo de Portugal Santa Marta de Pinheiro y Carballido de Riobranco, vizconde de Picos Pelados e





Da Cumbre das Oliveiras Formosas. Por no aburrir al lector, me trago los demás patronímicos y mote, y Dios me la depare buena.

\*\*\*

El gran estadista me recibió en actitud imponente y casi gallarda, con una pierna cruzada sobre la otra, una de las manos elegantemente apoyada sobre la chimenea y tres dedos de la restante á medio introducir en una abertura del chaleco; esto es, *en posición*, como ciertas estatuas de Napoleón I. Sin embargo, fijándome bien, reparé que su facha era la que ciertos fotógrafos ramplones hacen adoptar á los dependientes de almacén cuando les van á infligir media docena de retratos. Como yo me había retardado doce minutos, calculé que don João Crisanto Nacianceno y varias etcéteras, debía estar bastante fatigado de tenerse sobre un pie á modo de grulla. Sin embargo, antes habría renunciado á diez de sus apellidos gloriosos que deponer una actitud que tantos éxitos le había valido en los centros sociales de Pernambuco.

Me pareció indicado y hasta caritativo dar un paso atrás y fingirme absorto, y él entonces tuvo una discreta sonrisa de superioridad satisfecha. Había hecho efecto.

—Heme permitido molestar á usted—me dijo con voz imponente y pausada,—para que comunique de mi parte as suas miríadas de inteligentes lectores una noticia formidable ¡verdadera primicia!

—¿Y es?...

—¡La raza amarilla se nos viene encima! —exclamó don João con voz de trueno. Trescientos mil japoneses y veinte contos de chinos han pedido tierras en el Brasil y esto, sólo por vía de prueba, á guisa de vermouh de la inmigración futura.

—¿Y no hay modo de evitar esa invasión?

—Permítame, joven pretérito. Enseguida caerá sobre ustedes otra corriente inmigratoria del Extremo Oriente. Y contra esos no hay ley de residencia que valga. ¿No se quejaban ustedes de tener poca inmigración? Dentro de poco tendrán demasiada. ¡América del Sur—dijo con voz cavernosa—será antes de mucho un continente amarillo!

—Pero ¿y el remedio?

—¡Oh! dijo sonriendo con un desprecio sublime. Ese es mi secreto.

—¿Y no se puede saber, así, en el secreto de la confesión?

—Usted compromete mi gentileza diplomática. Pero,—agregó con un mohín lleno de promesas temibles—voy á anticiparle una ligera indiscreción. Acérquese... un poco más.

Y cuando tuve mi oído derecho cerca de su rostro, enunció con voz pausada, que mi escama me hizo creer un tanto meliflua:

—¡Creo que estamos perdidos!

Salí de allí á escape, dejándole como las terracottas bonapartistas, en posición.

EL TIO CHARCOS.



## Entre tocayos



—Gracias, don Marcelino.  
—De nada, don Marcelino.



# ¡Linda Custicia!



—¡Cume son, sacranún de Dño, cuelos caquetiyas! Lis giusta asir la paseyata por Flurida cun la florsita nel ocal dil saco, per mirrar las mochachas e darsi corti; lis giusta andar á la moda, cuil saquito á la engresa e il pandalón di rayita al midio, e si toman in coche, calutean al cuchero, e si asin in traque, nu li pacan al sastre, e si van á manggiar la polenta al ristorante, in coanto il padrone si discuida si amandan amodar... Y dispoi mocha vita chusial, mocho yacumín y mocho curso di Palermu...

Hi vistido due año siguido al figliolo minor del doctor Rudrigue, é agora, cuando iste coven iba á recibir la irencia de la sua mama, mi fa il gran conto del tío, é per casi mi manda á la quebrasiúm... Van per cuatro mesi qui ando ditrase di él, e sempre la misma música.

—El lunes sen farta, maistro!

In ista situacione, mañana mimo vado á la casa dil procorador, e li meto el caquetiya in iscrito in il cuzcado di prima instancia...

—¡Unce traques compretos, ventidue pantalone cuatórdiche chileco di fantasía; in sobretodo pir ina señorina, in saco de dusiento vëndiche peso per altra, ina capa á la ispañola per il suo secreadario; Dio qui ladro, Dio qui cachafasi maledetto! Se mi lu piyase, li garranto á ostedi qui il musito crepa cume qui mi quiamo Francesco dil Bell Colpi. ¿Adundi vamo á pará cu ista punta di indecenti qui garran per la botifara á in indostriante cume me?

\*\*\*

—¡Linda custicia la di esto paese!

Due mesi van qui li mití al caquetiya il primo iscrito, y tutavía no gay despacho. Una vesi il cuz istá infermo; otra vesi il signor cuz istá di mal omor; otra vesi lus impreados istán in la carriera; altra vesi il secretario istá molto ocopado, é non mi posso aténdere...

—¡Linda custicia! Intretanto il procorador mi ga sacato in traque di fantasía, il suo fratello mi ga yevato in chileco, e il fisco mi ha iacajato vëndiche oca di par-

pil siyado de in peso... ¡Lindo paese, linda custicia!

\*\*\*

—¿Osti mi garranti il despacho?

—Palabra de honor, yo se lo garanto.

—¿Ma per qué día?

—Para el jueves sin falta.

—Istá bene. Andati ista tardi per il nigosio, ti tomo la midita, vos eligís il case mir, ingresi, francesi, cume ti giusti, e yo ti aco il traque...

—Sí, pero ya sabe que al secretario hay que hacerle el gusto, y él desea un smoking...

—¡Ma per Dño. si ya se lo sono icho, e si li i portato in persona á sua mima casa!

—No diga...

—¡Ma sigurísimamente!...

—¡Ah, bueno: entonces estamos bien!

—Istamo ben: osté lu disi; ¡veriamo si istamo ben ó cume istamo!

\*\*\*

—¡Buon giorno, señor Martín!

—¡Oh, don Francisco!... ¿usted por acá?

—Custamente, sono giovedì, il dia dil despacho, é veñiba...

—A notificarse, ¿eh?

—Sicoramente...

—Bueno, tome esta silla, y descanse unos minutos...

—Ma diga, señor dun Martín, ¿i qui tuempo divo disperare?

—Cinco minutos, nada más. Voy al despacho, recojo unas firmas, saco su expediente, y me tiene con usted...

—Grazie, grazie, grazie!

\*\*\*

—¡Ya estamos de vuelta!

—¿Y qui pruvidenchia mi á mitito il señor cuz?

—¡Hombre, la de estilo; la que se impone, la de costumbre...

—¿Mi mostra il ispediento, señor Martín?

—Aquí lo tiene: éste es, precisamente...

El industrial pela sus gafas, da vuelta una hoja, recorre otras al pasar, halla por fin la que busca, y arruga la cara en una mueca espeluznante.

—¡Dño cun la custicia di ista tierra!!

¡Dño!!!

¡Linda cusa, señor Martín!

—¿Qué le pasa?

—¿Ma nu ve, per la marona, qui mi sale dicindo el cuz?

—¿Qué dice?

—Ma no ve?

El secretario lee en alta voz: «Atento á lo expuesto, *Vista al Fiscal*».

Encolerizado, y sin poder disimular el efecto que le había causado la providencia, don Franchisco, el sastre, exclamó:

—Lo sono vistido á osté, lo sono vistido al iscribiente, y agora salimo con que debo di *vistir al fescal*!

No, signor sicritario, ío me ne vado, e al fiscal...! que lo vista il cuz!

GIUSEPPE DI PAPANOVA.





¿Cómo no han de contraer los niños el pernicioso vicio de fumar, si los padres son los primeros en tolerárselo?



Pepe Elices era, según sus amigos, un calaverón deshecho, no había tugurio que él no frecuentase, ni posada en cantón que no conociese, ni reyerta en la que no actuase como héroe. La fortuna le seguía los pasos, y en las mil aventuras, casi fabulosas, que de él se narraban, siempre salió ganancioso; motivos los apuntados más que suficientes para que los mozos de su edad se disputasen su trato y las niñas sus miradas y favores, que siempre atrae cuanto se separa de lo rutinario y vulgar.

Envaneciase Pepe de una cualidad, la inconstancia. Con el mismo ímpetu con que se apasionaba por algo ó por alguien, torcía de rumbo y hacia otro paraje ó persona dirigía sus pasos ó sus afectos. Sus amistades masculinas eran pocas; las femeninas menos.

Gustaba de hacerse aplaudir, de causar admiración, fácil cosa cuando los espectadores son jóvenes sin seso ó doncellas de vidriosa reputación; aborrecía por reflexivo cálculo á las

mamás con an-

sias de suegras.

Conocido el carácter de Pepe, que tendría por entonces 26 años, ya se colegiría, sin que se a menester apoyar mucho en ello, que á muchas mujeres de correcto traje é incorrecta moral, había obsequiado con esplendideces que muy en alto le colocaran como galán y dadivoso. Comprando las caricias á peso de oro ¡quién no logra hacerse amar aunque sea de mentirijillas!

De repente, y sepase que lo que va á narrarse es rigurosamente histórico, nuestro hombre cambió de modo de pensar, y por consiguiente de costumbre. Ahito de placeres y con el hastío natural á quien en años mozos agostó los encantos de la juventud, Pepe se eclipsó. Ya no se le hallaba en los tugurios, ni en casas de reputación dudosa, ni se juntaba con tahures, ni jugaba, ni..., en una palabra, se le veía en parte alguna. Quién aseguraba que se había casado—ó lo habían casado—atándolo su familia á la coyunda matrimonial; quién que se había ido al viejo mundo en pos de nuevos placeres y devaneos nuevos; quién que mermada su fortuna por tantas dilapidaciones, se había visto obligado á trasladarse á una de sus estancias á fin de no perder los últimos centavos que le quedaban; y quién, finalmente, juraba y perjuraba que nuestro héroe, hastiado de sí mismo y de los demás, había trocado su vestidura civil por la burda cogulla del fraile, ingresando como novicio en uno de los conventos de Buenos Aires.

Las que más echaban de menos á Pepe

eran las doncellas—¡de algún modo hay que llamarlas!—¡Era tan dadivoso y tan dicharachero! Juana recordaba aun el prendedor de brillantes; Inés aquel juego de peinetas de carey; Lola el medio aderezo que le regalara el día de su santo; y Pepa, y María, y Alicia, y Hortensia y Luisa, referían á cada paso, viniera á cuento ó no, obsequios y esplendideces del evaporado mancebo.

Y sin embargo, Pepe ni se había casado ni alejado de Buenos Aires, ni por su cerebro cruzó la idea de ingresar en un convento. No veía á ninguna de las citadas, ni á sus amigos de ayer, porque frecuentaba sitios más honestos, y no continuaba invirtiendo el orden de las horas del día. Se retrajo de su vida borrascosa, cuando, aunque tarde, comprendió que ellos y ellas á él se arrimaban no por cariño, ni siquiera por simpatía, sino porque lograban que con su oro se divirtieran: cuando su conciencia, que nunca deja de darnos buenos

consejos, le gritó un día: «¡Estúpido! Ni te admiran ni te quieren: te miman porque en tu locura pagas para que ellos se diviertan». Oyó bien aquel grito, y como Pepe nada tenía de tonto, se dio cuenta de la verdad del aviso..., y cambió de modo de ser de la noche á la mañana.



le interceptaron el paso, entablándose el siguiente rapidísimo diálogo, vivo en ellas, seco y desabrido en él:—

—¡Hola, perdido!

—No sé...

—¿Cómo? ¿No nos conoces?

—¿Ustedes?

—Sí, yo soy Alicia.

—Y yo Lola, ¿no te acuerdas?

—Pero, qué, ¿de veras no nos reconoces?

—¡Ah, sí, cabal! Ustedes son...

—Y tú...

—No;... yo soy otro.

Y sin darlas tiempo á nueva réplica, Pepe se alejó rápidamente, mientras ellas, encogiéndose de hombros, comentaban una afirmación que calificaban de burda mentira.

El joven, no obstante, no había mentado; el Pepe de hoy no era el de ayer: «era otro».

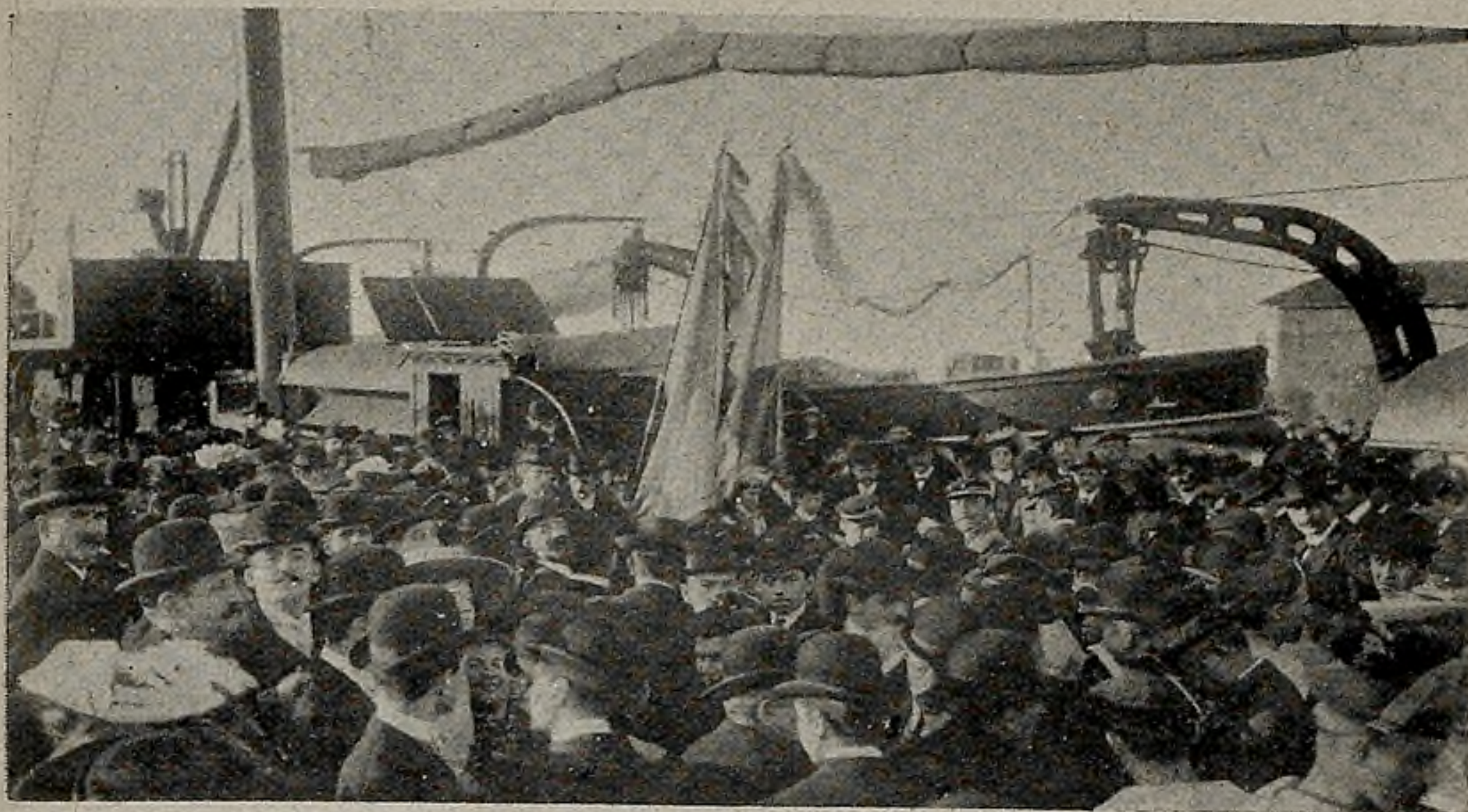
R. MONNER SANS.



# LA SEMANA

## Á TRAVÉS DEL OBJETIVO

### MATINÉE Á BORDO DEL «CATINAT»



Las sociedades francesas visitando el barco

El comandante y oficialidad del barco de guerra francés «Catinat», en retribución de atenciones recibidas, invitaron á la colectividad francesa á visitar la nave. El domingo á las 3 p. m. comenzaron á llegar las sociedades y particulares invi-

tados, y tal fué la aglomeración de visitantes que ni podía darse un paso, ni se realizaron las intenciones coreográficas de la muchachada. La Chorale y la Patrie, con sus respectivas bandas de música turnaron con la de á bordo para ameni-



Los concurrentes á la matinée del crucero francés





Fiesta en el diario sirio «Assalam» en honor de monseñor Mogabgab

zar la fiesta. Estuvieron también los miembros de la federación de sociedades francesas, y las sociedades San Martín, Enfants de Beranger, Enfants de Lutèce, Renaissance, Lyre Fraternelle y otras.

—En honor del obispo monseñor Cirilo Mogabgab, celebróse una recepción en las

oficinas del diario sirio «Assalam» (La Paz). Recibieron al obispo los miembros más caracterizados de la colectividad siria y algunos caballeros argentinos. Pronunciáronse discursos en castellano, francés y árabe, por los señores Wadi Shamun, Tarazi, Honeina, Abud, Saadi y

#### AGASAJOS Á PUCCINI



El maestro Puccini en la estación Retiro al partir para una excursión de caza





Fiesta á beneficio de los inundados

Assay, á quienes contestó el prelado con una conceptuosa alocución en italiano, dirigiendo después otra en sirio á sus conacionales. La fiesta terminó con un lunch.

—Infatigable «La Prensa» en su misión atenciosa cerca del maestro Puccini, su director señor Ezequiel Paz organizó una

expedición de caza en el establecimiento El Dorado, que posee en Vedia el doctor Benito Villanueva. Acompañaron á los expedicionarios los señores Alejandro Paz, Castaño y Rafaelli. La partida cinegética fué de abundantes resultados, y los cazadores regresaron altamente complacidos.

—Destinando á los perjudicados por las

#### DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS EN LA CAPILLA METODISTA



Niños premiados en la escuela dominical norte-americana





Niños cantando el himno nacional



La concurrencia en el festival infantil  
EN LA ESCUELA «BENJAMÍN ZORRILLA»



La jura de la bandera (escena infantil)





Los concurrentes á la velada á beneficio de los inundados

inundaciones de Santa Fe, el producto de la fiesta conmemorativa, *Unione e Benevolenza* ha realizado un acto doblemente simpático. La noche del sábado inauguró con un concierto y baile el nuevo teatro construido en el edificio social, cuyo padrino fué Mazzini. Himnos, discursos, piezas de canto, números musicales, de-

clamación y la comedia «Margot», hicieron las delicias de la concurrencia.

—En el hall del primer templo metodista episcopal de la calle Corrientes realizó-se la entrega de premios á los alumnos y alumnas, que reciben instrucción en la anexa escuela dominical.

Fué tal circunstancia motivo para des-

#### CONFERENCIA DE LA DOCTORA SEÑORITA ERNESTINA LÓPEZ



La snñorita López leyendo su discurso



arrollar una grata velada musical en que tomaron parte elementos artísticos de gran mérito y presenciada por familias consideradas altamente en Buenos Aires.

—La sociedad «Unione e Benevolenza», la más antigua de las italianas benéficas que en el país existen, celebró con una serie de fiestas el 47 aniversario de su fundación. De ellas



El presidente y la comisión en el concierto dado en la Casa Suiza

las, y diplomas a los socios de más de 10 años de antigüedad. Entre la numerosa concurrencia se notaba al cónsul señor Gioia, a los tres sobrevivientes de la fundación de la sociedad, señores Palazzolo, Boaso y Fragiano y a los miembros de la Comisión Directiva, que ocuparon el prosenio al comenzar el acto. Después del himno patrio y de la marcha



Acopio de víveres para ser repartidos

la más concurrida, aunque todas obtuvieron un éxito completo, fué la celebrada el domingo en el teatro Marconi, para repartir premios a los alumnos de sus escue-

real italiana, ejecutóse un programa selecto, que fué aplaudido en todos sus números, y se procedió al reparto de premios y diplomas.



El reparto



— Una comisión de señoritas ex alumnas de la escuela Benjamin Zorrilla, que dirige la señorita Celia Hoevel, organizó un festival á beneficio de los niños pobres que asisten á ese



Srta. Catalina Barta

colegio. La amable iniciativa fué ocasión de una simpática matinée en que se desarrolló un selecto programa.

— La floreciente sociedad Stella d'Italia patrocinó la representación de autómatas organizada por el señor Vergara á beneficio de los inundados en Santa Fe. Un baile y una rifa que siguieron á la representación, completaron los atractivos de la fiesta.



Enlace Novaro-Baroffi Cabral.—Los novios y los padrinos

tección Mutua é Instrucción, hace muchos años fundada, vive cada vez más prósperamente.

Todos los aniversarios los celebra re.

— Subvencionada por el Consejo Nacional de Educación la doctora señorita Ernestina López, viajó por Estados Unidos, estudiando los procedimientos y métodos educativos. Materia para



Sr. Vicente O. Cahello  
teniente de fragata

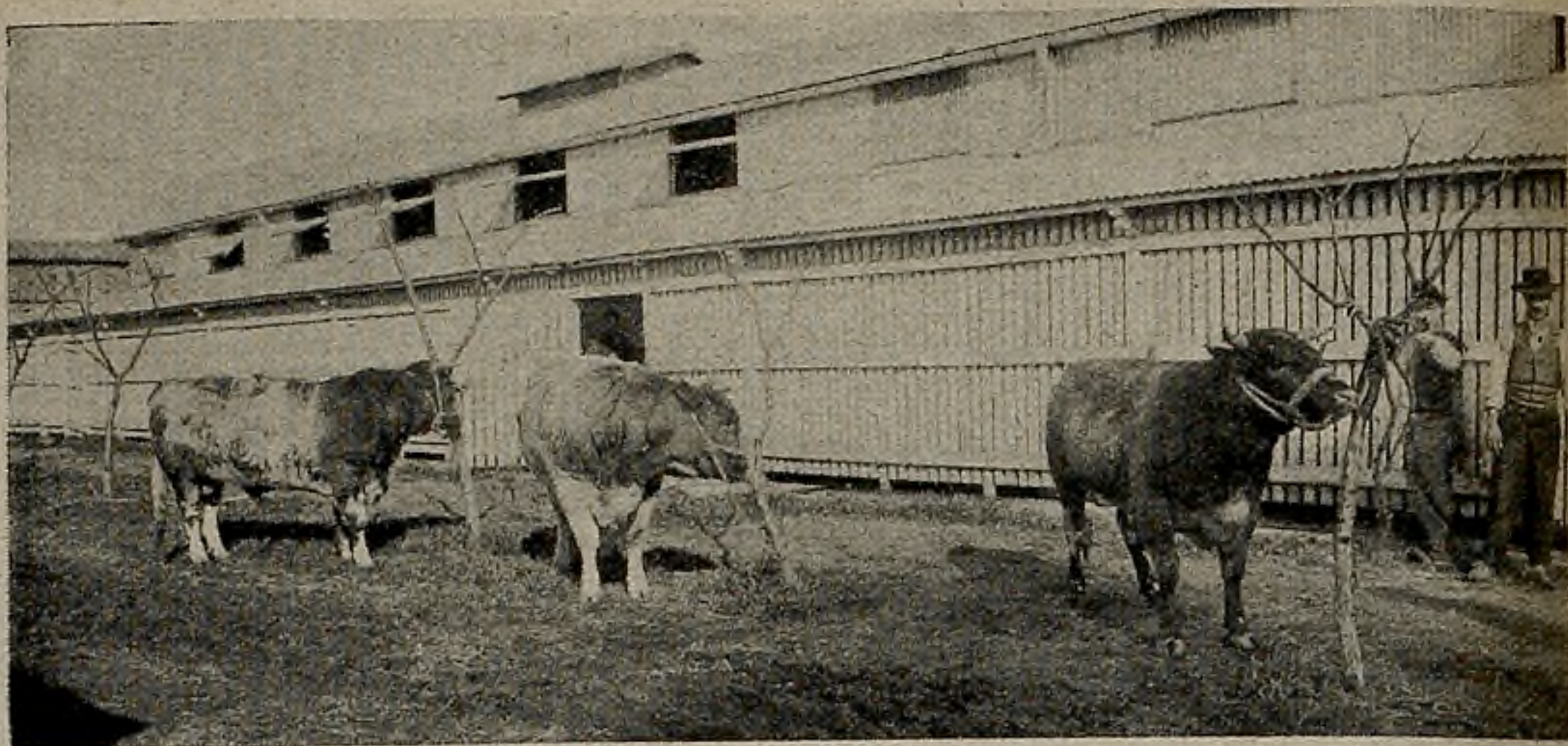
cuatro conferencias interesantísimas han sido algunos de los estudios de la directora de la Escuela Sarmiento, á las que ha concurrido numeroso auditorio.

— La Sociedad Cosmopolita de Pro-



Casamiento israelita de la señorita Josefa Presser con el señor Alejandro D'Elkin





Los animales sacrificados por orden de la policía sanitaria

partiendo víveres á familias pobres. El sábado tuvo lugar una de esas filantrópicas distribuciones entre más de 400 familias. El domingo á la tarde celebró un concier-

Baroffi Cabral, celebróse el sábado último. Fueron padrinos la señora Paulina R. de Novaro y el capitán de fragata señor Luis Cabral. Presenciaron la ceremonia los más



Veterinarios señores Belzunce, Fernández Vieyra y Mendy

to en la Casa Suiza, escuchado agradablemente por distinguida concurrencia.

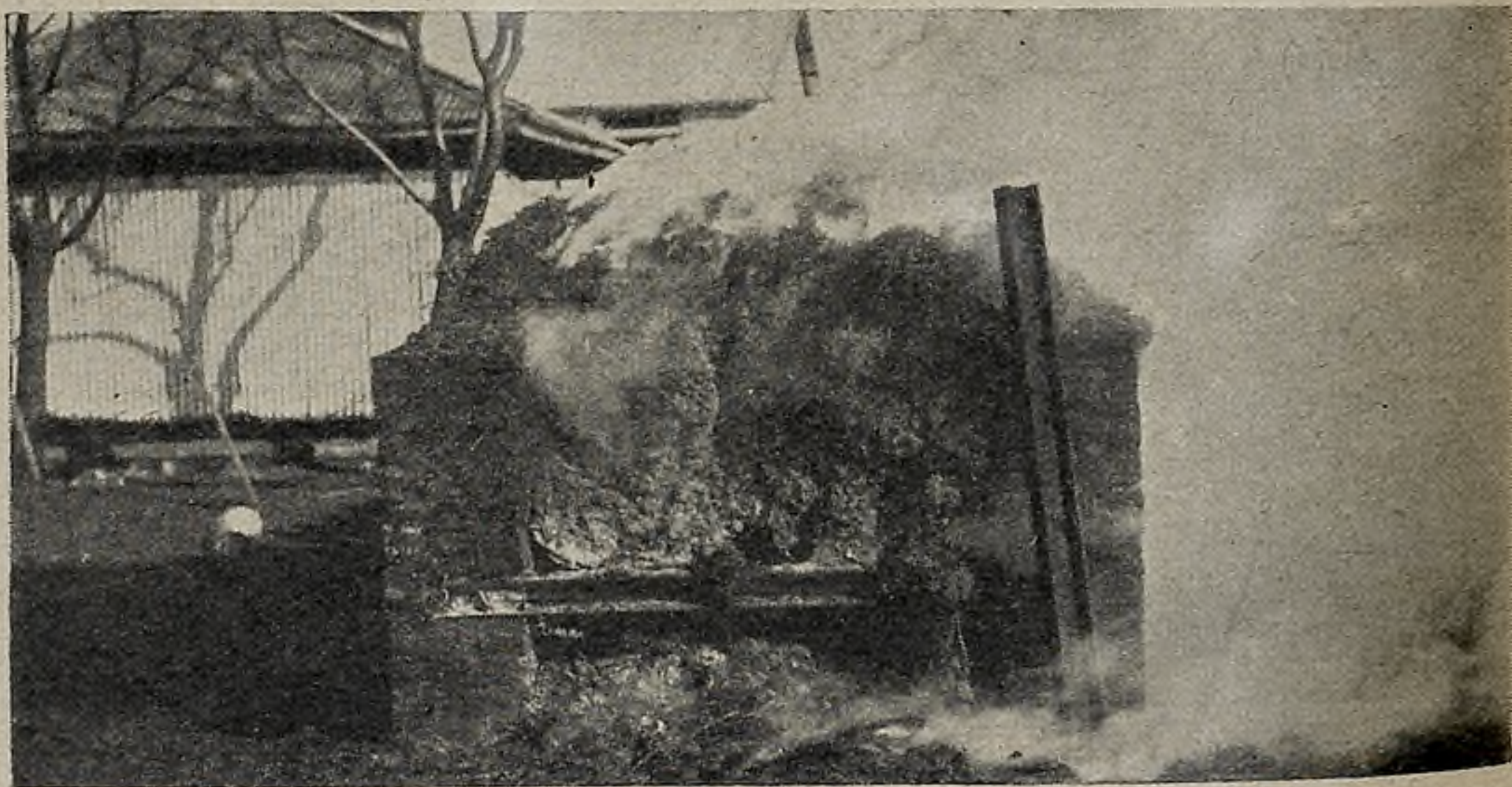
—El enlace de la señorita María C. Novaro con el oficial de ejército señor Carlos



Uno de los toros conducidos al matadero

íntimos amigos de las familias de los contrayentes.

—En la parroquial de Florencio Varela, se celebró el casamiento de la señorita Ca-



El horno crematorio





General G. Joubert



Coronel Visser

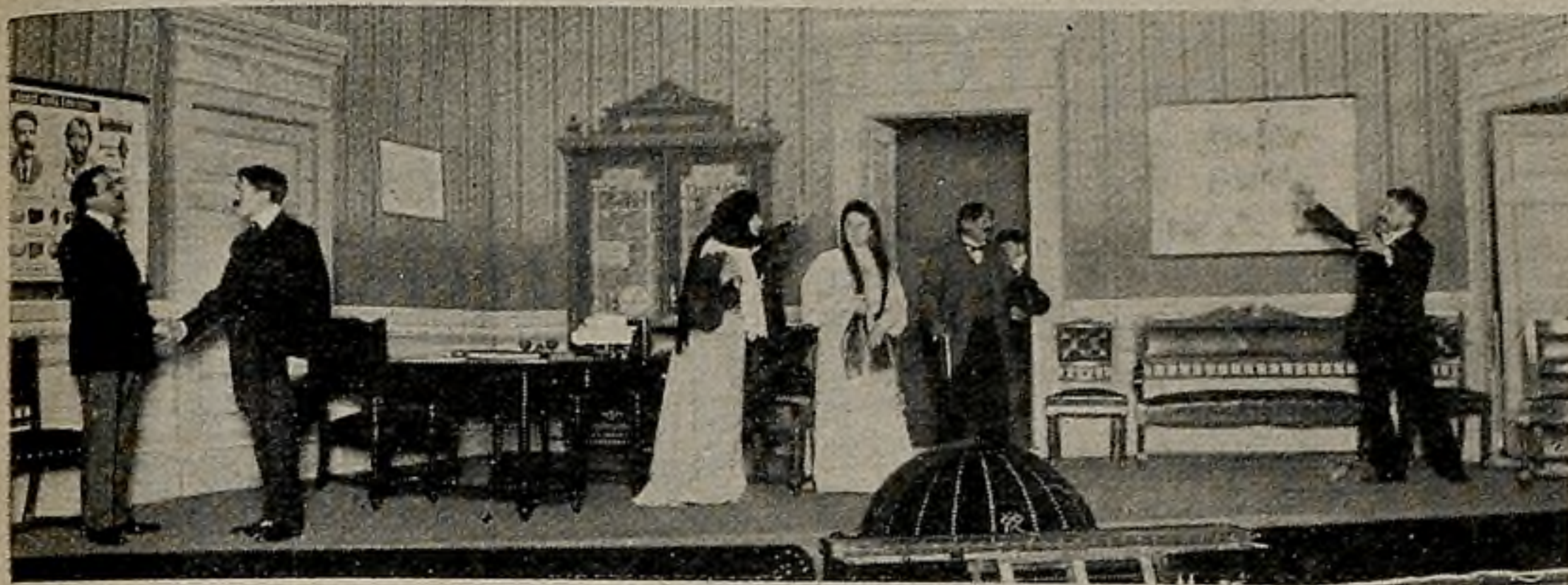


P. Le Grange



A. Greyling

EL DRAMA "MARCO SEVERI" DE PAYRÓ



Escena final de la obra

talina Barta, con el teniente de fragata Vicente O. Cabello. Bendijo la unión Mons. Vilanova Sanz.

—En el templo israelita de la calle Libertad, tuvo lugar el matrimonio de la distinguida señorita Josefa Presser con el señor Alejandro D'Elkín.

—La policía sanitaria sacrificó el jueves 20 del actual, cuatro toros Durham recién

importados y cuyo valor aproximado era de \$ 2.800 m/n cada uno, por haber presentado síntomas claros de tuberculosis.

—Son nuestros huéspedes los señores general G. Joubert, sobrino del ilustre jefe boer, el señor Visser, coronel de la misma nacionalidad y los señores P. de Grange y A. Greyling también transvaalenses de origen y hoy ya ciudadanos ar-

NECROLOGÍA



Sra. Catalina Barbagelata de Moret



Sra. Eufrosia Lejeune, viuda de J. J. de Glymes



Sra. Sara Dematteis de Funes



Sr. Diego Saavedra



Sr. Agustín Hortelano



Dr. Juan J. Camelino



## INAUGURACIÓN DE LA ENFERMERÍA EN EL ASILO DE HUÉRFANOS



Grupo de niños asilados

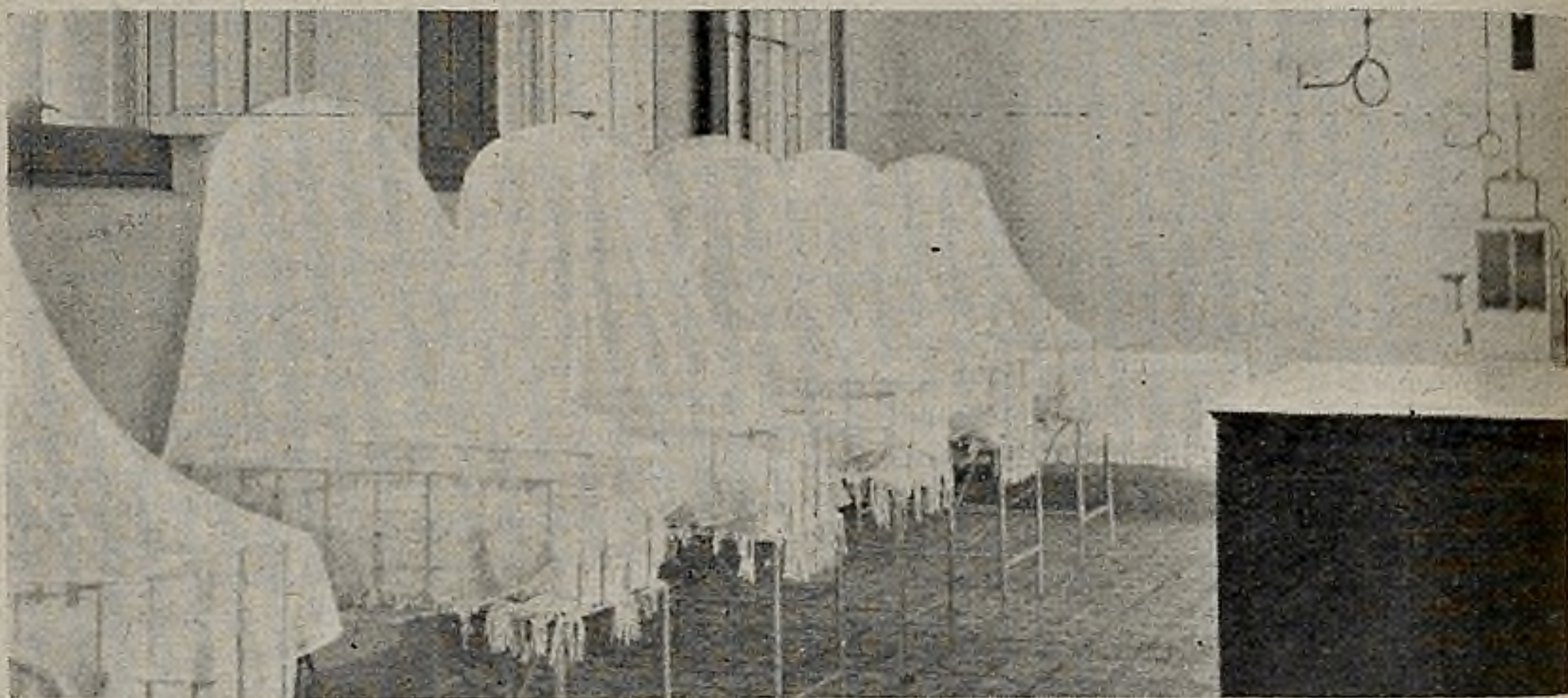
gentinos. El señor Joubert viene atraído por el prestigio del progreso nacional para incorporar á él 4.000 familias sud africanas.

—Ha sido bien acogida por el público la nueva obra teatral debida á la pluma del señor Roberto Payró y estrenada el 18 de julio, titulada «Marco Severi». Es un drama nacional lleno de interesantes situacio-

besa, y su muerte ha ocasionado general sentimiento en aquella población.

—El señor Diego Saavedra, jefe de una familia distinguida, desempeñaba el puesto de administrador de la lotería nacional.

—Don Agustín Hortelano, cronista de *El Telégrafo Marítimo*, de larga historia en el periodismo oriental, era aprecia-



Alguna de las salas de la nueva enfermería inaugurada

nes, y bien representado por la compañía.

—La Sra. Catalina B. de Moret era una distinguida matrona esposa del Dr. Moret.

—La respetable señora Eufrosia Lejaune, de Glymes, era una señora de más de 85 años, nacida en Bélgica. Era la más anciana de los residentes y estaba emparentada con los antiguos duques de Brabante.

—La señora Sara Demateis Sarmiento de Funes, era de principal familia cordo-

do por su ilustración y la nobleza de su carácter.

—El doctor Juan J. Camelino uno de nuestros más antiguos facultativos, había tomado parte en la campaña del Paraguay, y distinguióse en las invasiones epidémicas de 1871 y 73.

—El hospicio de huérfanos del Rosario ha inaugurado una enfermería, dando lugar este acto á una simpática reunión.



El lunch ofrecido después de la ceremonia



## EL DRAMA DE SANTIAGO

—El uxoricidio cometido en Santiago de Chile, ha conmovido profundamente á la aristocrática sociedad de la vecina república y ha tenido honda repercusión en nuestro país. La clase elevada á que pertenecían víctima y asesino, y las especiales circunstancias en que ocurrió el hecho, han aumentado el interés que ha despertado en el público.

La señora Teresa Zañartú Vicuña era una de las damas más apreciadas de la sociedad chilena. A las simpatías que su hermosura y carácter despertaban, uníase el respeto que sus desgracias inspiraban, pues casada con el señor Eduardo Undurraga García Huidobro, fué el hogar un martirio para ella.

Atacado de enajenación mental su esposo, fué preciso recluirle durante algunos meses en una casa de salud, de donde no salió completamente restablecido.

Las irregularidades de su carácter determinaron al fin el divorcio y completa separación de los cónyuges, quedando al cuidado de la madre la niña habida en el matrimonio.

Seis años hacía desde que el divorcio fué pronunciado, y durante ellos el esposo ha-



El esposo homicida Eduardo Undurraga García Huidobro

bía viajado por Europa en dos ocasiones. Había regresado recientemente á Santiago, y en cuando llegó hubo de pedir le permitieran ver la niña.

Y como no fuera esto factible, según él por estar enferma la pequeña, y según la familia por no disponer de persona que la acompañara, exarcebóse su carácter y concibió sin duda propósitos de venganza. El mismo día concurrió al teatro Municipal la señora acompañada de varias personas de su familia, y al salir del foyer, terminada la función, Undurraga se colocó detrás del grupo, y sacando un revólver, apuntó á la cabeza de su esposa, hizo fuego, y la infeliz señora cayó instantáneamente, recibiendo inmediatamente des-

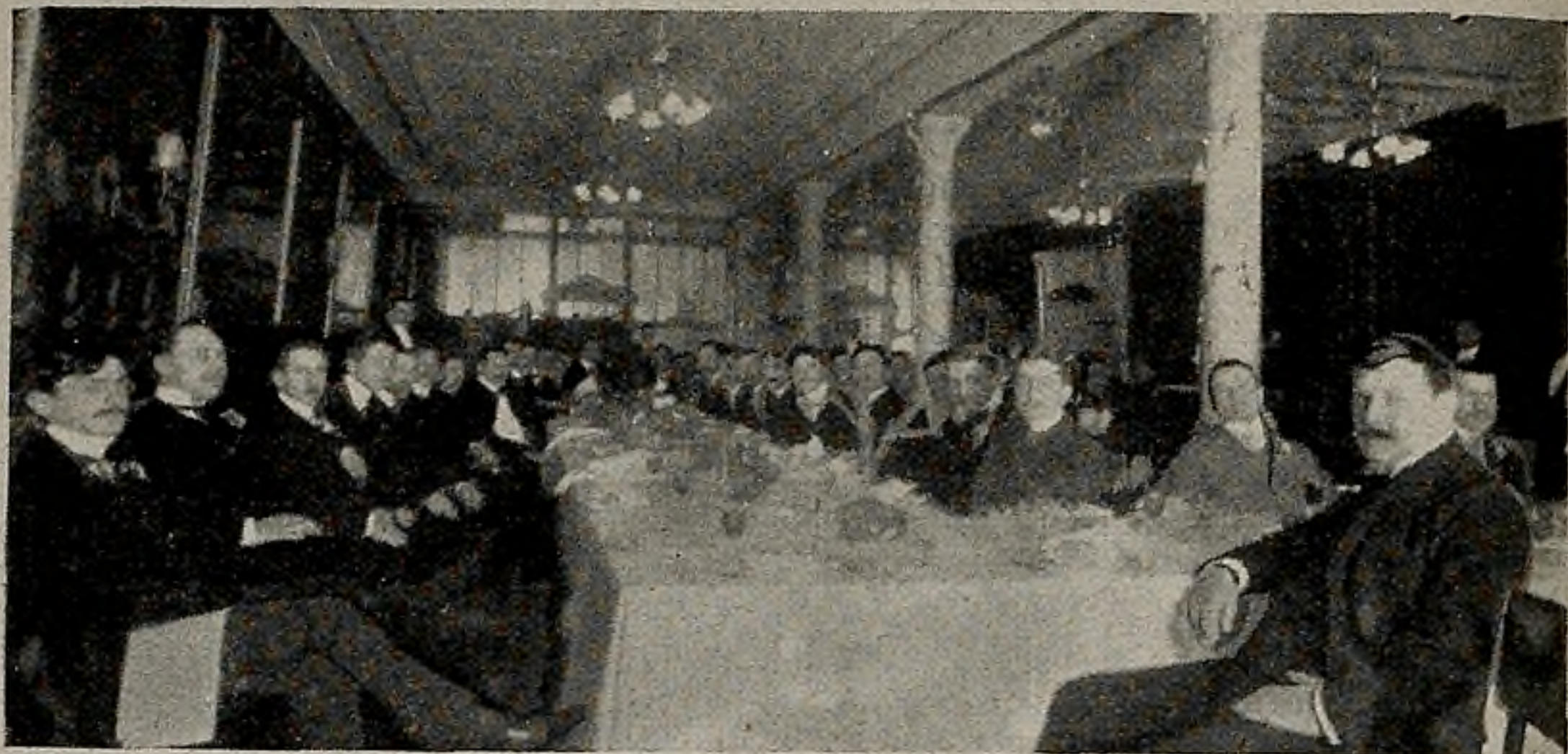
pués un segundo disparo que le atravesó el corazón.

Es indescriptible el efecto que este suceso ha producido en la sociedad chilena. Últimamente el autor de esta horrible tragedia, sometido á los tribunales y severamente juzgado por todos, intentó suicidarse en su misma prisión. Hacemos notar el parecido que ofrece su retrato con el del tristemente célebre Goiburu, el condenado por el asesinato de San Nicolás.



Sra. Teresa Zañartú Vicuña, víctima del uxoricidio, y su hijita Luz





**Banquete de los estudiantes de matemáticas**

—Festejando la supresión de los exámenes generales han celebrado un banquete en Montevideo los alumnos de la Facultad

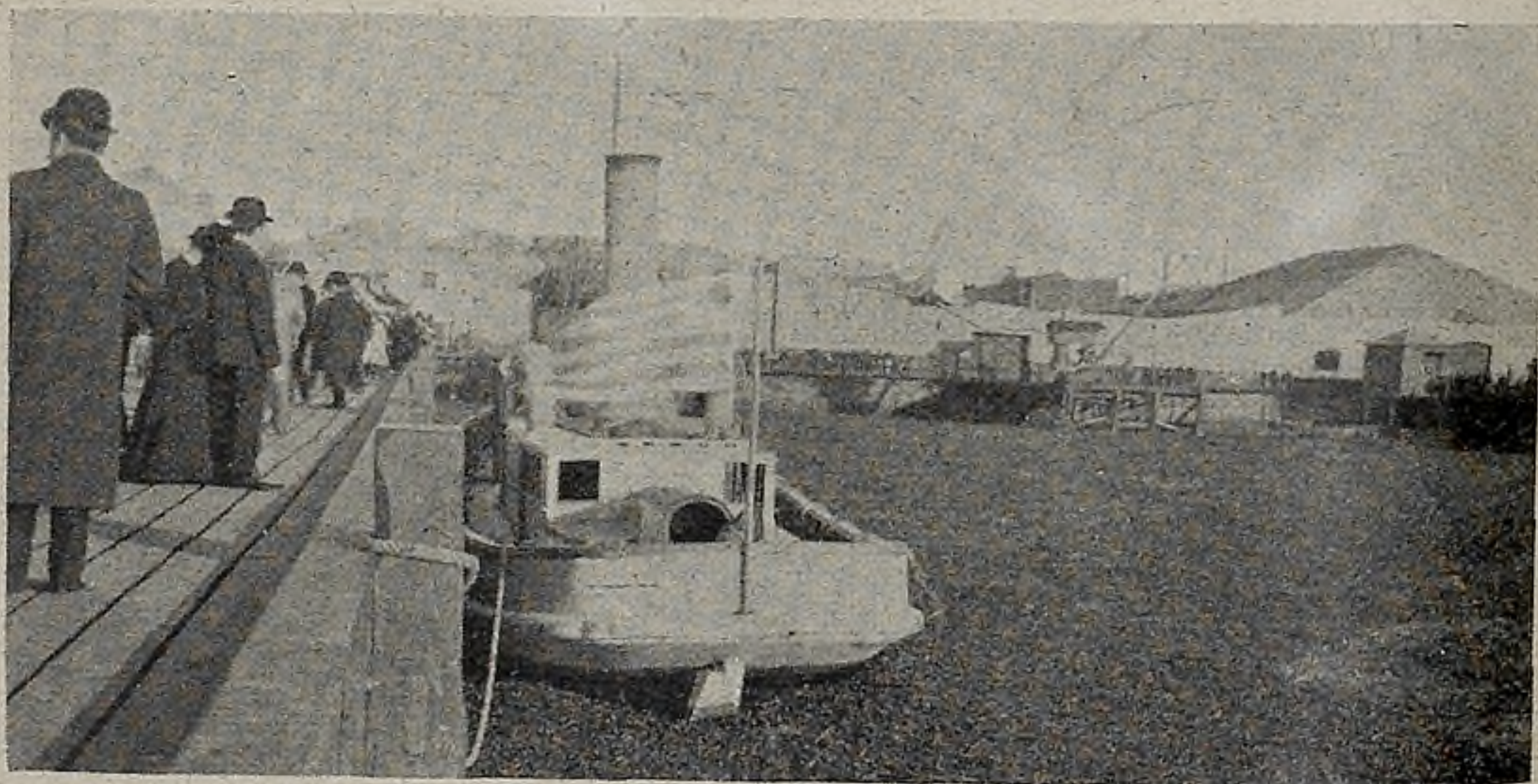
—Arrojados del puerto Madero y del Riachuelo, los camalotes se han refugiado en las playas de los Pocitos, dando á la pinto-



**Invasión de camalotes en la playa de los Pocitos**

de Matemáticas. La reunión fué animadísima y se pronunciaron entusiastas discursos.

resca costa el aspecto extraño que ha poco ofrecía el puerto de Buenos Aires.



**Aspecto del muelle Maciel, invadido por los camalotes**





Buenos Aires, Julio 20 de 1904.

Querido Jorge:

Me caso. Te extrañará ¿verdad? conociendo mi carácter, pues siempre te aseguré que jamás me casaría: ¡Qué quieres! me he enamorado de una muchacha ideal que me ha trastornado el seso. Ella me quiere y yo la adoro. Soy feliz. Se presenta ante mis ojos un porvenir claro, lleno de luz y de alegría. Creo que tú la conoces: es Susana, aquella chica que, cuando íbamos á misa, la veíamos salir de la iglesia con la madre, ¿recuerdas? Era ya bonita, hoy lo es más. Te preguntarás cómo he podido enamorarme *de verdad*, yo que siempre llevé una vida de orgía y de placeres.

Yo mismo no lo sé.

Cierto día, un domingo, recostado en mi cama, me empezó á preocupar el porvenir:—¿Vivir solo?—me pregunté—¡qué triste!—y empecé á pasar revista con la imaginación á todas las muchachas con las cuales yo podría ser feliz; desfilaron una infinidad y ninguna se detenía; me miraban de un modo despreciativo y pasaban; tocóle el turno á Susana y se detuvo delante de mí, me miró y sonrió... esa sonrisa y esa mirada las tengo en mi alma grabadas á fuego.

¿Ves cuán sencillo y fácil es enamorarse? Días más tarde la ví, y volvió á sonreirme, como yo lo había soñado aquella tarde. Desde entonces la adoro cada día más.

Aunque es muy grande mi amor, sentiré la nostalgia de esa vida que llevábamos nosotros; seré feliz, muy feliz; pero cuando esté con mi mujer, mi memoria evocará todos aquellos incidentes de nuestras aventuras de muchachos.

Todo tiene su época en esta vida. Yo paso á la *reserva*; seré hombre serio, jefe de una familia y ya comprenderás que mis pasos serán los

justos y medidos como para no pasar de la línea que me marcan mis obligaciones de marido modelo.

Ella es muy celosa; tal vez cuando nos casemos no lo sea; llora y se desespera al pensar que alguna mujer me haya querido alguna vez.

Es muy niña y no comprende ni conoce el mundo.

*Ca viendra.*

Bueno, querido Jorge, estás notificado; me caso y te aconsejo que no pienses como yo en otros tiempos: cástate, busca novia, haz como yo y serás el más feliz de los mortales. Aléjate del ambiente en que siempre hemos vivido y... hagamos patria.

Tu affmo.

Goyo.

Buenos Aires, Julio 20 de 1905.

Querido Jorge:

Me divorcio. Te extrañará ¿verdad? conociendo mi carácter, pues siempre te aseguré que jamás me separaría. ¡Qué quieres! Susana me ha resultado una muchacha infernal que me ha trastornado el seso. Ella me aborrece y yo la odio. Soy un infeliz. Se presenta ante mis ojos un porvenir obscuro y sin esperanzas. ¡Quién diría que aquella muchacha que salía con su madre de la iglesia, tan bonita, me resultaría... esto!

Te preguntarás cómo he podido separarme *de verdad*.

Yo mismo no lo sé.

Cierto día, un domingo, recostado en mi cama, me empezó á preocupar mi porvenir:—Esta vida...—me pregunté—¡qué triste!—Y empecé á pasar revista con la imaginación á todas las muchachas con las cuales yo podría haber sido más feliz; desfilaron una infinidad y ninguna se detenía; me miraban de un modo despreciativo y pasaban; tocóle el turno á Juana, ¿te acuerdas? la institutriz





aquella. Se detuvo delante de mí, me miró y sonrió; esa sonrisa y esa mirada las tengo en mi alma grabadas á fuego.

¿Ves cuán sencillo y fácil es separarse? Días más tarde la ví y volvió á sonreirme, como yo lo había soñado aquella tarde. Desde entonces la adoro cada día más.

Aunque es muy grande mi amor, sentiré la nostalgia de la vida del hogar; seré feliz, muy feliz; pero cuando estoy con Juana, mi memoria no evoca todos aquellos incidentes de nuestras aventuras de muchachos.

Todo tiene su época en esta vida. Intenté pasar á la *reserva*, pero he vuelto á la *activa*; quise ser hombre serio, jefe de familia, y no pude; mis pasos eran vigilados como para no dejarme pasar la línea que me marcaban mis obligaciones de marido modelo.

¡Era tan celosa!... tal vez ahora que nos hemos separado no lo sea.

Sabe que estoy con Eloisa y... se ríe y nos compadece.

Es muy joven y no comprende ni conoce el mundo.

*¡Ca viendra.*

Bueno, querido Jorge, estás notificado; me divorcio y te aconsejo que no pienses como yo, en casarte; haz



como yo, pero sin casarte, y serás el más feliz de los mortales.

Aléjate del ambiente en que, sin saber, caí, vivamos como siempre hemos vivido y... hagamos patria.

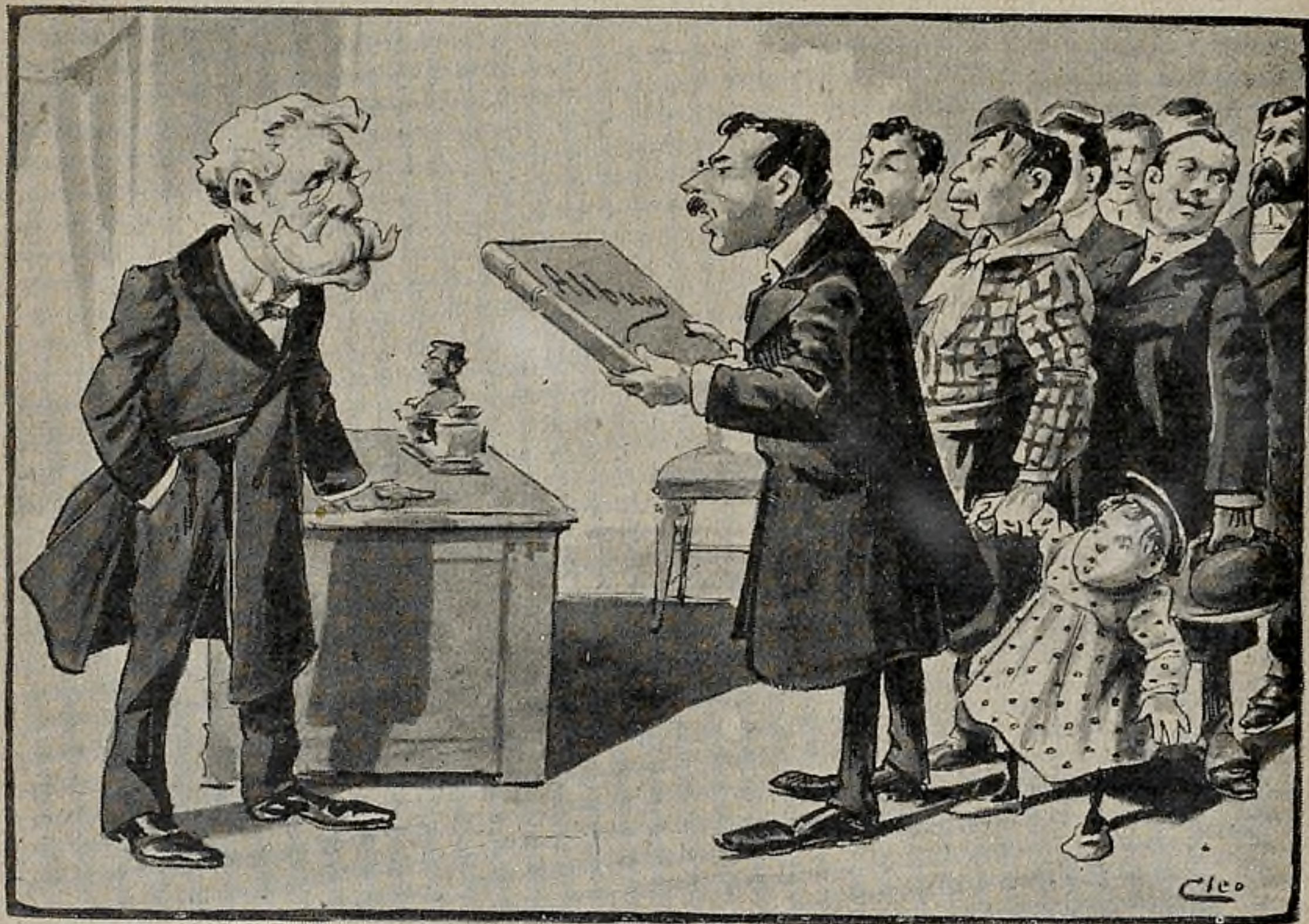
Tu affmo.

Goyo.

Por la indiscreción,

JOSUÉ A. QUESADA.

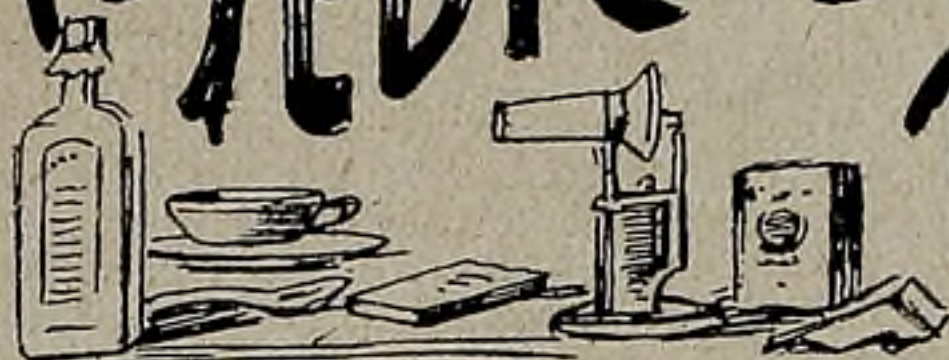
## El presidente y la prosperidad del país



*La comisión de inquilinos.*—Dispensándonos igual acogida que á los representantes del comercio, sírvase V. E. aceptar este álbum, como testimonio de lo que han prosperado los alquileres durante su presidencia.



# MÉDICOS Y ENFERMOS



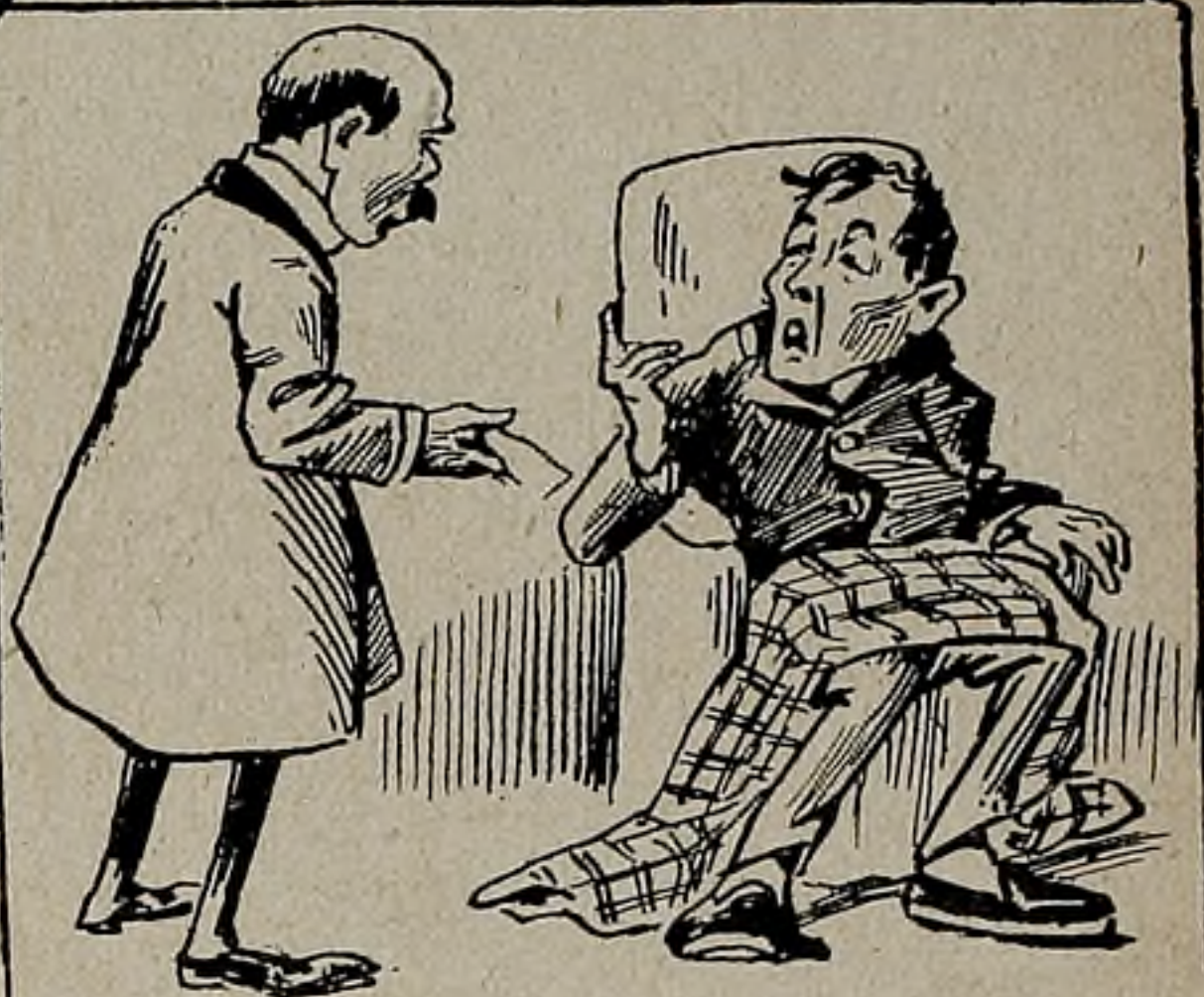
Y qué tal, doctor, ¿cómo encuentra usted á mi suegra?  
 —¡Hum! ¡Qué se yo! ¡Tiene muy mala lengua!  
 —Pero eso no lo ha tenido siempre.



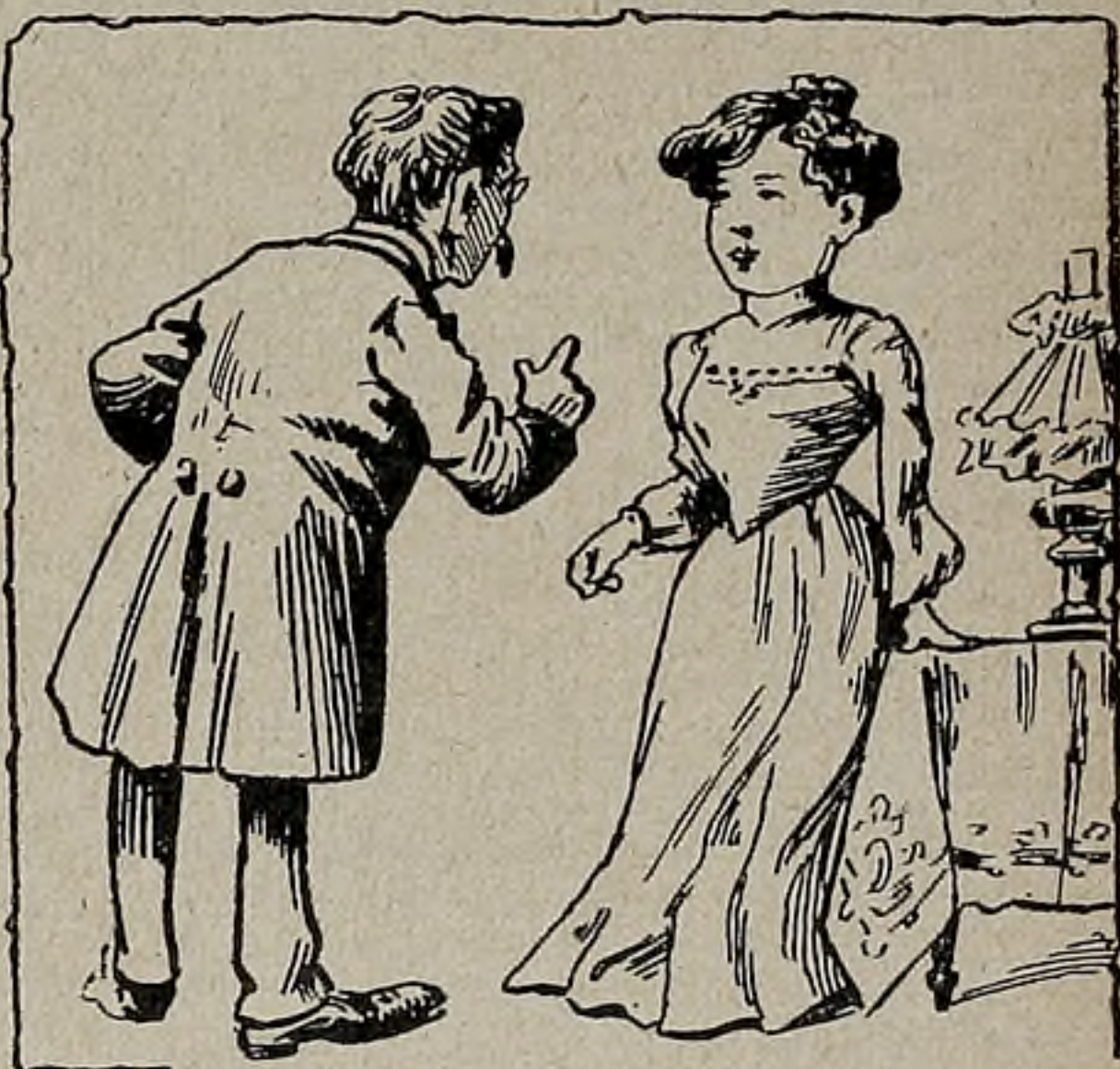
—Una cucharada de este jarabe cada dos horas y en tres días le quitará á usted el catarro.  
 —Pero me parece que también está usted constipado, doctor.  
 —Sí, tengo un catarro que me abruma desde hace dos meses, sin podérmelo quitar de encima.



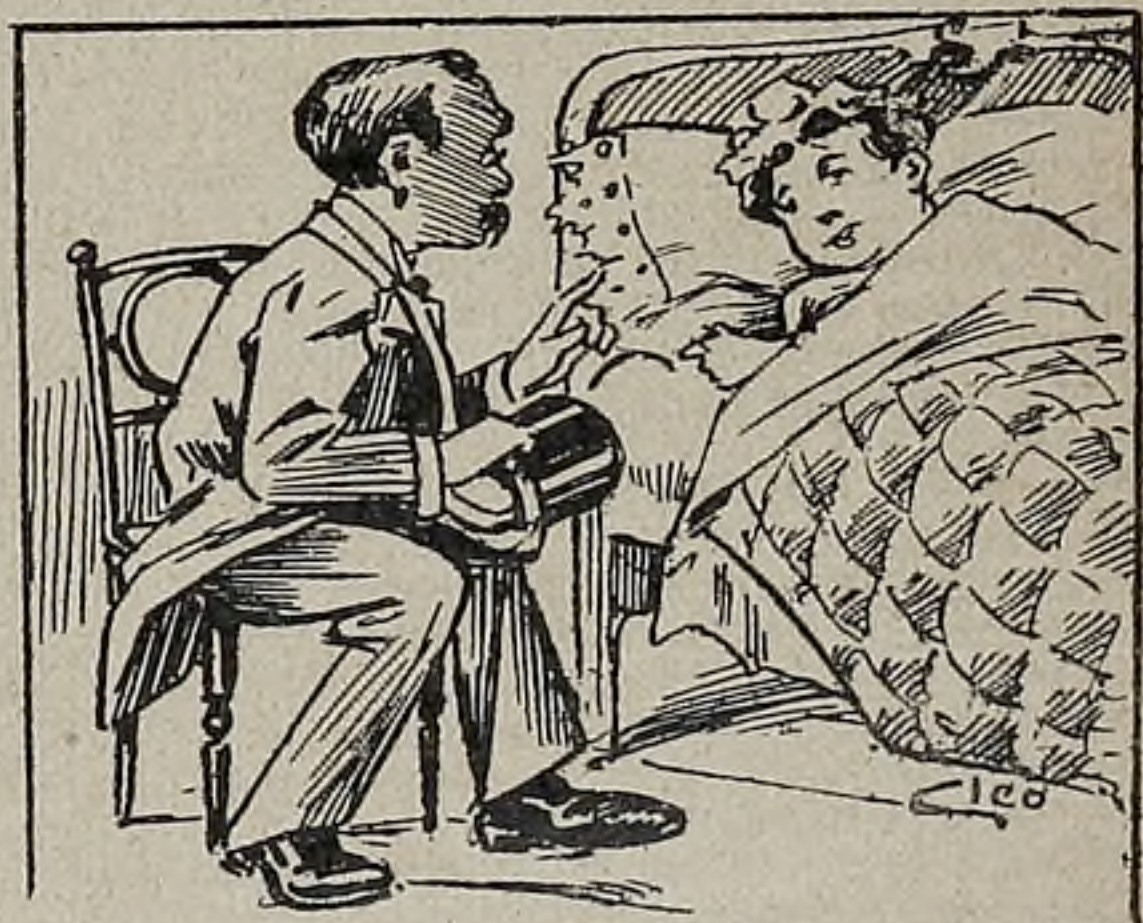
—¿Qué me da usted para dormir? El opio no me sirve.  
 —Tomé usted el «Diario de Sesiones»; léaselo enteró dos veces...  
 —¿Y si no me durmiera?  
 —Entonces... venda usted la cama.



—Francamente, doctor, no comprendo su manera de curar.  
 —¿Por qué?  
 —Ayer me recomienda usted que evite toda clase de emociones, y hoy me manda usted la cuenta.



—Doctor, ¿cómo encuentra usted á mi marido?  
 —No muy bien, señora. Necesita, sobre todo, mucha tranquilidad. Así, pues, voy á recetar inmediatamente un calmante.  
 —¿Y cuando habrá que dárselo?  
 —¿A él? No, señora; el calmante es para usted.



—No tiene usted nada. Solo necesita usted un poco de descanso.  
 —Pero doctor, mire usted mi lengua.  
 —La lengua también.



# Papá Zanetti



Al día siguiente de llegar á Santiago, recibí un abultado cartapacio en cuyo sobreescrito se ostentaba un sello que decía: «Teatro Zanetti, Santiago del Estero».

—¡Cómo! ¿Hay otro teatro además del Ollantay en Santiago?—pregunté al camarero que me traía la carta.

—No, señor, me contestó sonriendo. Es el mismo; pero es que tiene una historia... Ahí se la ha de contar, porque se la cuenta á todo el mundo—añadió señalando el sobre que yo daba vueltas sin abrir en mis manos.

—¡Que me la ha de contar! ¿Quién?

—¡Oh! El preso, pues.

—¡El preso!

—Sí, señor. Papá Zanetti...

—¿Papá Zanetti?... ¿Quién es papá Zanetti, y qué tiene que ver?...

—Lea, lea, señor. Verá qué de cosas curiosas le cuenta ahí el hombre.

Abrí la carta con verdadera curiosidad. Eran cuatro carillas de letra menuda en papel de oficio, y como añadidura, una hoja supernumeraria con este sugestivo título:

RECUERDO DE LA VENTA EN REMATE  
DE MIS BIENES, EN VERSO

—¡Hum! ¡Me huele á manicomio!—pensé para mis adentros, y se afirmó más esta sospecha en mi ánimo, cuando pasando los ojos por sobre el papel, tropecé con esta primera estrofa con que el vate de la pública almohada se abría de par en par ante el juicio público de sus contemporáneos:

No soy poeta, ni sé escribir,  
Ni tampoco lo pretendo,  
Sólo vengo á describir  
Un suceso muy horrendo.

Plegué en silencio aquellos papeles y metiéndolos de nuevo dentro de su sobre, iba á arrojarlos sobre mi mesa, cuando entró á mi habitación un amigo de la localidad, el cual viéndome en aquella actitud me dijo:

—¿Estorbo?

—Nada de eso.

—Como lo veía á usted entregado á su correspondencia...

—A propósito. Explíqueme usted esto—y le tendí la carta.

Mi amigo sonrió en silencio, y devolviéndomela exclamó:

—Léala usted.

—¡Yo! ¿Cree usted que he venido á Santiago para dedicarme al estudio de chiflados?

—Léala usted, hombre, que le aseguro no perderá el tiempo. Ese hombre es la originalidad típica de Santiago. Figúrese usted que hace siete años está preso, sin que nadie pida su prisión, ni nadie se oponga á su libertad.

—¡Pero será un loco!

—No, señor. Es un original, un caso típico. Visítelo usted y verá como no ha perdido el día.

Me hablaba con tal convicción el amigo aquel, y había en sus palabras un dejo tal de tentadoras promesas, que decidí conocer personalmente á papá Zanetti, aun á costa de perder mi tiempo y de sufrir una desilusión.

En el patio de la cárcel, ubicada en el viejo Cabildo, en una habitación que antes fué cocina, pero que el actual ingenioso huésped ha aseado y decorado de una manera prolija, hasta coqueta; encontré á mi hombre, sin guardias ni carceleros, con el aspecto de un empleado cualquiera, conocedor por experiencia propia de las mañas criollas, por haber vivido más de treinta años barajado con los hombres del loco y la mazamorra.

Me hice llamar Belagamba, y algo debió de encontrar el hombre de perfectamente armonioso entre mi físico y mi apellido, cuando, sin más ni más, me tendió los brazos y me llamó:

—¡Carol!

Físicamente, Zanetti es mi perfecta antítesis.

Alto, delgado, escueto, melena ensortijada y renegrada, ojos profundos y ardientes, bajo sus antiparras enmarcadas en oro moderno fregado al sapolio; bigote espeso y movedizo al hablar, con aquella característica espeluznadura, que era para mí un encanto en los del intrépido comprimario Chiodini.

—Son venuto...

—Lo sé, lo sé..., me interrumpió presentándome un taburete; y empezó la conversación entre el humazo insecticida del popular cigarro triunviral.





Hacia veinte años que había llegado á Santiago.

Cuando él llegó, aquel era un país de cafres.

La gente andaba escupiendo mascaradas de algarrobo por las calles; había que darles algo que chupar más civilizado.

—*La civiltà incomincia col dolce, caro amico Belagamba*—me decía Zanetti.—*Primo, il succheso, dopo, la musica, e finalmente, la recita.*

Exactamente, la educación de un mono sabio.

De manera que Zanetti empezó (según él) á educar á Santiago con una confitería, contrató luego un flautista, y en seguida construyó un teatro.

Si ustedes fueran á darse cuenta por este último monumento de las dos anteriores instituciones zanettistas en pro del progreso santiaguense, se formarían una opinión muy poco favorable de los dulces y la filarmónica del intrépido innovador itálico.

Pero, en fin, el buen hombre, mal ó bien, tuerto ó derecho, fabricó con sus propias manos el galpón aquél, le dió su nombre, y no contento con esto, le tapó la boca con un telón de idem pintado por su propia mano.

Zanetti se *ne vanta*, como él dice, de esta creación, en que se funda su mayor gloria, así como también la causa fatal de su desgracia.

Porque Zanetti es un mártir de su teatro, del que salió para la celda.

Debía *quatri soldi matti*, á la luz eléctrica, cuyo gerente, *un cane circonciso*, lo tenía medio loco á fuerza de feroces cobranzas.

Había contratado para trabajar en su coliseo, una *troupe de primissimo cartello*

en la que figuraba como *stella*, una soprano acróbata que cantaba *casta diva* en zancos, y *Addio del passato*, dándose vueltas de carnero, figurando también el hombre trópico polar, que comía fuego y producía hielo ni más ni menos que «La Negra» ó «La Siberiana».

Zanetti pretendía hacerse de fondos con la exhibición de sus fenómenos lírico-gimnasta-químicos, para pagar su deuda con la luz eléctrica.

Pidió corriente que le negaron al principio, pero que al fin consiguió bajo muy duras responsabilidades.

A la noche, el teatro estaba repleto, y la boletería rebosante.

Nuestro hombre no cabía en sí de gozo.

Se aprestaba á hacer sus cuentas que lo libertaban de la feroz persecución *di quel cane d'ebreo*, cuando, de repente ¡zas! ¡Buenas noches! ¡Al buio! El teatro á oscuras, cabalmente en el instante en que la druidesa equilibrista, parándose en un solo zanco, hacía una pirueta descomunal.

Por supuesto: ¡una grito feroz!

La gente se precipita á la boletería reclamando su dinero, y ¡oh irrisión cruel y despiadada! el primero que se le echa encima á Zanetti, pretendiendo el importe de su cuenta, es el gerente de la luz eléctrica, que quiere imponer el pago previo antes de proseguir la representación.

El choque fué inevitable.

Zanetti tenía en ese momento en el bolsillo un revólver de guardarropía con que debía levantarse la tapa de los sesos el barítono.

—*Non mi lo so spiegar*, dice Zanetti, pero el hecho es que el revólver funcionó con un disparo á quema ropa que le hizo saltar un botón del chaleco al encarnizado gerente, el cual creyó de su deber poner los ojos en blanco, dar tres brinco, estirar los brazos y tirarse al suelo pateando, al mismo tiempo que rugía:

—¡Tarteifle!



Papá Zanetti con un ramo artístico de su confección

De allí el hombre fué á la cárcel; se le siguió un juicio, del cual resultó después de cinco años, que la cosa no valía el telón de boca del funesto teatro.

El dueño del terreno en que éste está edificado, por mangas ó por faldas, se adueñó de la rústica fábrica, cambiándole el nombre primitivo por el más sonoro, poético, literario y tradicional de Ollantay que hasta hoy lo decora.

Zanetti, en tanto, encerrado en su derecho, fino, altivo, irreductible, se aferró á la cárcel, castigándose á sí mismo en ella, del delito, según sus palabras, de pretender *offrise dei caramelli al somari*.

El juicio criminal está concluido y archivado; nadie atajará á Zanetti, si se

le antoja salir, pasear, volver á entrar ó irse por toda la vida.

—*Ma l'onore?*... dice el hombre, y se le encrespa la pera, y le brillan los ojos; luego, suspirando con melancolía, se pasa la mano por la tupida y ensortija da melena, y exclama:

—*¡Ah! tutto sta bene... Ma il mio teatro!*

Es una obsesión. ¡Quién sabe que rá fagas líricas de aquellas que revolotean en la tarde, viniendo de lejos y rizando las plumas de las palomas venecianas, pasaban para él sobre aquel deformo y monstruoso *sipario* que cierra la boca del tosco escenario de su teatro!...

Allí había vaciado el talego de sus días de oro, último caudal de una vida nostálgica, que, no teniendo nada que esperar en el porvenir, ha preferido la prisión voluntaria en un rincón lejano de un país extranjero.



# Los tunantes

Hay hombres vivísimos, «muy tunantes», muy largos, que conocen muchísimo el mundo y la vida, tienen una suspicacia que ya, ya, y una experiencia que me río yo; en suma, que se pasan de listos.

Entre esta clase de otarios elevados al cubo ó de tontos de solemnidad que no se sospechan á sí propios, figuran por derecho de nacimiento los que, jactándose de ser seductores irresistibles y de saberse de memoria todos los repliegues del corazón femenino, están siempre á la defensiva, como si la mujer fuese una araña y ellos una mosca precavida y marrullera.

—¡La mujer!—dicen.—Nadie sabe entenderla como yo. Estoy al corriente de todas sus astucias, me sé de memoria sus fingimientos, sus enredos y sus malicias, soy un doctor en esa ciencia, útil como pocas, porque se trata de la mitad más intrigante, peligrosa y diplomática del género humano. ¡Ah! Conmigo no se divierten; sé combatirlos en su terreno y no ha nacido la que me atrape.

¿Qué quieren decir con esto los vivos? Apostaría que ni ellos mismos lo saben. Pero, en fin, poco más ó menos, tratan de dar á entender que por muchas seducciones que despliegue una señorita soltera ó una dama viuda, no les han de hacer entrar por el aro del matrimonio. En resumen, que ellos no se casan con nadie.

Perfectamente. El celibato es un estado legal; no impide el ejercicio de los derechos civiles, se aviene con la profesión de político, especulador, empleado oficial y privado, vigilante, contador público, farmacéutico y jefe de cualquier arma. La iglesia considera también ese modo de vivir compatible con la salvación del espíritu y con la del cuerpo, si conviene; casi todos los santos han sido solteros y lo son, por precepto disciplinario, los sacerdotes. De modo que, hasta aquí, nada hay que oponer.

Mas lo ridículo es que se las echan de dominadores del corazón femenino y de hombres nacidos para atrapar y no ser atrapados una porción de tios leñas ó tilingos batatas, á quienes cualquiera mujer da mil vueltas, que las tienen un miedo cerval y á la vez no saben pasarse sin ellas y para los cuales la frase: «A mí no me pescan con el anzuelo, aunque me lo echen», debe traducirse del siguiente modo: «Yo no estoy destinado á ser esposo de una dama decente, sino juguete de cualquier mujerzuela de poco más ó menos». Porque en esto vienen á parar todos sus alardes de fiera independencia y sus presunciones de conquistadores irresistibles.

Ejemplo al canto. Don Zenón Tragallibros, hombre erudito, insociable, que hace papel y á veces papelón en varios centros doctos y escribe memorias é informes sobre cosas sabidas por todo el mundo, menos por él, lo que no obsta para que se le tenga por un pozo de intelectualidad re-



cóndita y para que se chupe sus buenos sueldos. Pues bien: este don Zenón—que es hombre grave y hasta soez á menudo—profesa un desprecio majestuoso hacia la mujer y cuando se le habla del amor, contesta que él no ha tenido nunca tiempo para ocuparse en esas baboserías, que le reclamaba la ciencia, que el hombre de estudio no puede cargar con los cuidados de la familia, etcétera. Eso no es obstáculo para que, después de una juventud gris y de una edad madura seca y estúpida—períodos durante los cuales no ha descubierto nada—reciba en su casa, cuando ya es carcamal, una cocinera francesa ó napolitana, viuda de varios solteros ó casados, y cuya biografía es borrascosa; la cual cocinera se da buena maña para adobar con salsa picante el cartilago que hace las veces de cora-

zón del arisco «intelectual» que en el fondo es un pobrecito y hasta tiene el talento de hacerse mucho de rogar para entregarle su formidable mano y ser su señora de veras, porque hasta entonces no ha sospechado él lo que es gemir bajo el yugo de un tirano.

Otro ejemplo. Juancito Melé, joven ó cosa así, abrumado de buenas fortunas amorosas, rico y perturbador de tres ó cuatro matrimonios,—aunque él dice que lo menos de quinientos—lo que le ha hecho completamente refractario á la coyunda, de modo que no se casa ni á tiros. Pero no se aviene á vivir de pupilo, porque es cosa de estudiante, ni en hotel, para no hacer vida de cárcel y manicomio; pone habitación independiente y, para que no le robe un criado y con su segunda intención de «vivísimo», busca por medio de anuncios en los periódicos «ama de gobierno, joven y de buena presencia, para todos los quehaceres de corta familia, buen sueldo, etc.» Se le presenta, después de otras que son rechazadas, alguna aventurera simpática de muchísimo cuidado, con instrucción y de aspecto modesto y tímido; nuestro «tunante» cierra el trato, persuadido de que es un calaverón peligroso y al cabo de cierto tiempo, si es que no se casa con aquella mujercita tan ordenada y pulcra, que tanto interés se toma por él, se invierten los papeles y acaba por ser criado de su criada, formando un hogar turbio é indecoroso, que no puede disolver «ni á buenas, porque no ha nacido la que le pesque», ni á malas, porque el trato engendra el cariño y los «vivísimos» son tan débiles ó más que los otros. En definitiva, pasan meses y años, y el de la fiera independencia se deja llevar por el ronzal como cualquier bonachón y ni se atreve á volver á su casa sin angustia cuando se retrasa un cuarto de hora. Así envejece miserablemente, satisfecho con la idea de que no le ha pescado... ninguna mujer de bien.

¡Ah! ¡Pobres tunantes!

SENCILLO.



# LAS DOS LIBRETAS

En el oscuro bolsillo de un oscuro ciudadano entablaron mano á mano este diálogo sencillo (que voy á copiar entero por hallarlo interesante), la libreta de votante y la del almacenero:

—¿Conque ya en casa otra vez? Un mes tu ausencia ha durado.  
—Un mes justo que he pasado muy ocupada ¡pardiez!  
¿Me echabas de menos?

—Sí,  
¿por qué lo voy á negar?  
—Satisfecha puedo estar de los otros y... de mí.  
—¡Ah, ah! ¿orgullosa también por mi cumplido banal? Pues... ó tú comprendes mal, ó no me explico yo bien.  
—Ahora menos.

—Desde el día (no sé si fausto ó funesto) en que dejaste tu puesto, «yo tranquila en paz vivía».  
—¡Muy tranquila... y cómo no! y á fe que te lo mereces por lo mucho que agradeces mis solicitudes...

—¿Yo?  
—Y te lo pruebo en el acto: ¿sabes tú lo que hice, dí, desde que lejos me ví de tu grasiento contacto?  
—¡No insultes!

—Calla y escucha con paciencia, ya que loca tu ignorancia me provoca. ¿Sabes lo que es una lucha en el campo electoral á que el patrón me llevó, lucha sin sangre, en que yo soy el arma principal?

Pues, á ese fiero alboroto al que fuiste indiferente y en que tercié bravamente con mi voz y con mi voto... á esa guerra en que me ví contra mi gusto arrastrada, fui, ¡sábelo, desdichada! sólo por salvarte á ti!

—Oye, discutir no quiero tan campaneado altruismo.

Pero deja á tu civismo sin la excusa del puchero, y no habrá quien no te olvide pues, aunque oírlo te choque, yo soy la piedra de toque en que tu valor se mide.

De la política grey estoy yo muy por arriba; ¿en qué, pues tu orgullo estriba si es mi capricho tu ley?

Yo, cuando llega el momento, en las manos del patrón soy... la suprema razón tú eres... sólo el instrumento.



—Pero no me negarás que represento un poder...

—Sí, ya sé cuál; el de ser esclava de los demás.

—No te engrias...

—No me engrío, pero, en verdad, me sorprende que así olvides que depende todo tu valor, del mío.

—¡Burguesa!

—¡Pues tiene gracia! Yo soy una garantía; pero en cambio, ¡á ver quién fia un cobre á tu aristocracia!

Media entre ambas un abismo.

—Pero, en total, ¡vive Dios!

concédeme que las dos servimos para lo mismo.

—Conforme, si eso te inquieta...

—Y pues así nos completa y nos confunde el azar, exclamemos á la par

«¡Viva el sufragio libre...ta!»

JUAN OSES.





# La chismosa



Esa tarde se efectuó el entierro de la anciana doña Brígida, más conocida en el pueblo por el sobrenombre de «la buena».

Era una señora que por su carácter altamente bondadoso, habíase captado la simpatía de todos los pacíficos habitantes de aquel pequeño trozo de tierra. Al morir dejaba una nieta de dieciocho años llamada Juana, y el grato recuerdo de sus buenas obras realizadas en beneficio de los pobres de la comarca.

A la oración, después de terminada la fúnebre ceremonia, la pobre Juana lloraba su desgracia, sentada en el umbral de la casita que le dejara en herencia la finada.

En aquellos momentos, aproximósele la desdentada vieja *misia* Eduvigis, apodada «la chismosa», y comenzó á formularle centenares de preguntas, una tras otra, para estar á sabiendas de todos los asuntos de cada hogar, y luego correr de casa en casa divulgándolo todo, aumentado ó disminuído, según su paladar, con el descaro que la caracterizaba y le había valido el mote antedicho.

—Juana...—le dijo, golpeándole en el hombro.

—¿Qué quiere usted, señora?—preguntóle ésta volviendo el rostro bañado en lágrimas.

—Murió l'agüela, ¿eh? ¡pobresita!

—Sí, señora, también ella me abandonó.

—No del todo, algo te habrá dejao.

—Algunas cosas.

—¡Qué buen'era! ¿eh? A mí me regaló dos pares e medias y este vestido q'yevo encima. Yo l'estoy agradecida, y no soy como doña Pancha, q'anduvo echándole pestes y la puso como suelo e potrero, porque no le dió seis pesos pa comprarse un som-

brero d'esos q'parecen cambalach'e trapos viejos, y pa dars'el cort'e hija e rica. Una saparrastros'ahí, q'mejor hari'en pagarle á don Bachich'el bolichero, lo q'le debe por las veces q'li ha matao el hambre á eya y á sus mamones trompetas.

—¡Qué quiere! así es la gente...

—¿Y la sanguanga e Marieta? ¿esa q'vive ayá, al lao e la casa d'el máistro, el máistro ese q'en ves e instruir á los chicos los güelve más *simples* y abombaos q'mangangás? ¿Esa Marieta q'parece tan mansa con esos ojos e oveja desoyada y esa cara e mancarrón cansao? ¿esa, esa facha e mamón sin madre? tiene una lengua pior q'guadaña, más afilada q'daga pa cortar tientos. Tené cuidao y q'no te venga con el cuento e q'está sin ropa, ¡q'vaya como Eva ó se conchavel pa eso tiene buenos brazos.

—Pierda cuidado, señora.

—Y... ¿qué te dejó l'agüela? contame.

—Esta casita.

—¿Sí? ¡fíjate! y decías q'con vos era mala, ¡pa que veas! ¿Qué más te dejó?

—Veinte mil pesos en el Banco.

—¡Veinte mil nales! Ahí tenés, ¡pa que veas, m'hija! ¿y qué más?

—Una pulsera con brillantes.

—¡Una pulsera! mirá qué lindo pa ponértela en el pescueso, ¡qué bien te v'á quedar, eh? ¿y q'otra cosa?

—Un baúl de ropa.

—¡Mirá! ¡un baul e ropa! y vos decías q'era tacaña... ¡pobre agüela! ¡ahí tenés, pa que veas que no era mala! y... ¿qué más?

—Un vestido de seda.

—¡Un vestido e seda! ¡pa que veas! ¿y...?

—Y por último, sus anteojos azules.

—¡Pa que veas, m'hija... pa que veas!

RAFAEL JOSÉ DE ROSA.





# Tipos y escenas bonaerenses



Juventud i...lustre





Esta existencia es un potro:  
las alarmas recrudecen,  
que un día desaparecen  
para aparecer al otro.

El gobierno vive en vilo  
con unos chuchos de marca,  
viendo el hilo de la Parca  
del complot en cada hilo.

—Pero el gobierno, que extrema  
sus precauciones, sabrá  
si la cosa, según va,  
está clara ó está... yema.

—Eso se ignora: lo que  
en total decirte puedo  
es que aquí tenemos miedo...  
¡y no sabemos á qué!

✱

Los peritos mercantiles  
que aspiran á contadores  
ven en González hostiles  
proyectos reformadores.

Y no es extraño que clamen  
pues, sin causa manifiesta,  
les exige un nuevo examen  
que, claro está, les molesta.

¡Negligencia imprevisora...  
descabellados pruritos!  
¡Mire usted que irles ahora  
con *peros* á los *peritos*!

✱

—Como lo anunciaba yo,  
pues tenía mis razones,  
al fin, en las elecciones  
fué Lanusse quien triunfó.

Sin chanchullos ni alborotos  
á Cullen jugó un mal tercio  
con los votos del comercio...

—Y el comercio de los votos.

✱

Como el cuerpo de inspectores  
municipales, en pleno,

á lo que exige su cargo  
no sabe dar cumplimiento,  
debe Roseti enseguida  
crear, probando que es cuerdo,  
otro cuerpo de inspectores  
para inspeccionar á aquellos.

La actitud del intendente  
producirá buen efecto;  
lo esencial es que obre pronto,  
¡y á ver lo que hace del cuerpo!

✱

—Entre los legisladores,  
según versiones concretas,  
no ha encontrado opositores  
eso de aumentar sus dietas.

—Lo encuentro muy natural  
y muy laudable, en efecto,  
pero á cada congresal  
que vote en pro del proyecto,  
yo, antes de subir la dieta,  
sin ver si había motivo,  
le exigía la receta...

—¿De quién?

—Del facultativo.

✱

—Se afirma que un atentado  
contra el orden se prepara  
mas la cosa, bien pensado,  
puede resultarles cara  
á los que la hayan fraguado.

—Pero eso ¿no será un cuento?

—Ignoro si lo será;  
mas dicen que no es invento  
y que pronto el movimiento  
subversivo estallará.

—¿Y quién será el presidente  
por sufragio colectivo  
del atentado inminente?

—¿Atentado y sub...versivo?  
¡Carrasco seguramente!

## ENTRE ESTUDIANTES



—El proverbio que dice «el silencio es oro»,  
es una solemne macana.

—¿Por qué?

—Porque lo seguí en mi último examen y...  
me echaron al bombo.

## UN BUEN CARÁCTER



—¡Tomá. embustero! por haber contado por  
todas partes que yo era violento y brutal.



**“LA CEPA CHILENA”**

625, MORENO, 625

**280 lotes de tierra en Córdoba, GRATIS**

Acaba de constituirse en esta capital un establecimiento que por la índole del negocio y la llamativa forma en que va á acometerse, está llamado á un desenvolvimiento seguro y rápido.

Se trata de *La Cepa Chilena*, que como su nombre lo indica, lleva el propósito de difundir en nuestro país los ricos, los incomparables vinos de Chile, para lo cual se ha constituido un poderoso sindicato cuya casa matriz se halla en la calle Moreno 625.

Llamamos la atención de los lectores de nuestra revista sobre los valiosos premios que esta nueva casa ofrece al público, lo que agregado á la excepcional clase de los artículos que venderá, garanten en su favor un éxito franco, grande é inmediato.

Por primera vez se estableció en esta capital la gran BODEGA de los renombrados vinos de la REPUBLICA DE CHILE de que es único agente é importador el señor RAMÓN JULIBERT.

Esta casa tiene un stock de todos los vinos tintos y blancos de las viñas más acreditadas de CHILE desde el ínfimo precio de \$0.45 el litro al por menor y puesto á domicilio, vino tinto de tres años de bodega.

**REGALO**

de «LA CEPA CHILENA»

A sus favorecedores:

Para acreditar á la mayor brevedad sus artículos, dicha casa ha resuelto en favor de su clientela un valioso regalo. Consiste este en la suma de

**\$ 30.000**

de terrenos divididos en 280 lotes ubicados en la misma ciudad de Córdoba: estos 280 lotes se regalarán á los primeros doscientos ochenta compradores de 10 cajones de vinos y medio cajón de PISCO DE CHILE.

Es entendido que todo consumidor sólo tendrá derecho á un solo lote de 11 varas de frente por 55 de fondo.

El señor JULIBERT á más regalaré y repartirá á

**cinco mil**

familias, 5.000 botellas de vino para

que puedan apreciar la calidad de la muestra que es de

**seis pesos cajón**

cuyo reparto se hará en AUTOMÓVIL adornado, y presentará las botellas un niño vestido de gran gala.

**NOTA DE PRECIOS**

( SIN ENVASES )

**VINOS TINTOS****Cabernet A**

Damajuana de 10 litros . . \$ 4.50  
1 docena de botellas . . . » 6.—

**Cabernet B**

Damajuana de 10 litros . . \$ 5.50  
1 docena de botellas . . . » 7.—

**Cabernet C**

1 docena de botellas . . . » 8.00

A estos vinos con envases se les cargará por la siguiente tarifa:

Botellas vacías \$ 1.80, las 12 enteras  
» » » 2.50, » 24 medias  
Damajuana vacía de 10 litros \$ 0.80  
Cajón vacío para 12 botellas . . » 1.00

**VINOS TINTOS FINOS PARA BANQUETES**

( CON ENVASES )

**Tocornal**

Cajón de 12 botellas . . . \$ 15.00

**Santa Rita**

Cajón de 12 botellas . . . \$ 15.00

**Panquehue Errázuriz**

Cajón de 12 botellas . . . \$ 15.00

**Marambio Pinot y Cabernet**

Cajón de 12 botellas . . . \$ 15.00

**Concha y Toro Cabernet**

Cajón de 12 botellas . . . \$ 15.00

**VINOS BLANCOS****Panquehue Sotern Errázuriz**

Cajón de 12 botellas . . . \$ 16.00

**Marambio Semillón**

Cajón de 12 botellas . . . \$ 16.00

**PISCO DE CHILE**

Cajón de 12 botellas . . . \$ 26.00

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR Y REPARTO Á DOMICILIO

**625 — CALLE MORENO — 625**

TELÉFONOS UNIÓN Y COOPERATIVA



## Los tocados de luto y el velo



1



2



3



4



5



6

## Tocados de luto

**TOCADOS DE LUTO.**—1. Tul finamente plegado, velo chiffón y cinta. 2. Gorro con velo, cuentas de azabache y bridas blancas. 3. Sombrero de crespón con velo. 4. Sombrero de crespón y seda y velo de crespón. 5. Sombrero de crespón para viuda, con velo. 6. Tocado de crespón en forma de tricornio, roseta de crespón y velo.

**SOMBREROS Y VELOS.**—1. Paja amarilla, cinta de terciopelo negro, pluma blanca y velo negro chiffón. 2. Paja azul oscura y blanca y velo chiffón. 3. Encaje de Irlanda, tul, plumas y velo de encaje negro. 4. El mismo sombrero con velo de motas. 5. Adorno de terciopelo oscuro, velo chiffón castaño. 6. Paja blanca, seda blanca también y velo de motas.



1



2



3



4



5



6

## Sombreros y velos





Fig. 1



Fig. 2

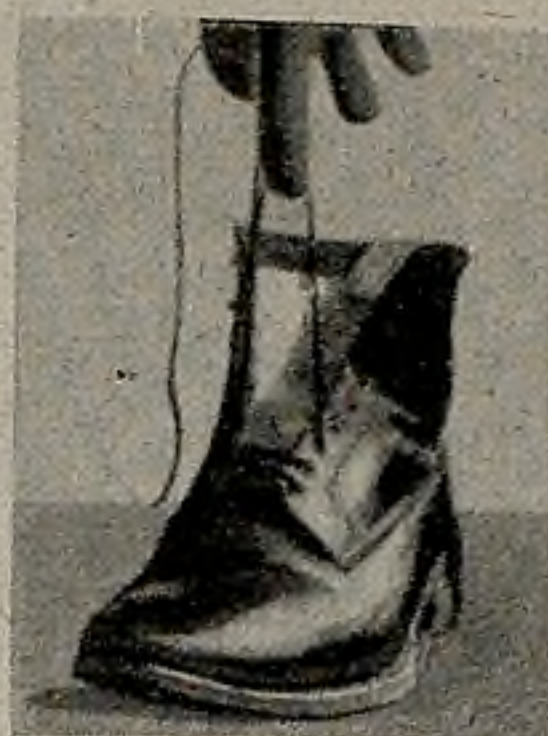


Fig. 3



Fig. 4

¿Cómo se hace para conseguir el resultado que vemos en la figura 1.<sup>a</sup>? Ante todo, se toman unas pulgadas del cordón, se hace un nudo al trozo en la extremidad y se mete por el ojal inferior como muestra la figura 2.<sup>a</sup>. Tírese hasta que el nudo impida pasar y luego introdúzcase el extremo del cordón hacia abajo en el ojal correspondiente; enhébrese desde adentro sacando el cordón a la parte exterior como aparece en la figura 3.<sup>a</sup> y continúese de este modo, hasta que se haya pasado por todos los ojales, menos uno.



Fig. 5

Entonces se estará en el caso de la figura 4.<sup>a</sup>, donde se ve el cordón al pasar por el último ojal, exactamente como pasó por los otros; pero no se ajusta, sino se deja a distancia de unas pulgadas, formando un bucle que se agarra con los dedos de la mano izquierda (figura 5.<sup>a</sup>).

El extremo del cordón se extiende hacia arriba regulando el tamaño del bucle. Una vez regulado éste, como se considere mejor, se pasa alternativamente la parte del cordón que forma el bucle por los ganchitos, (figura 6.<sup>a</sup>). Pasado por el último, se tira del extremo libre, para asegurarse de que todo está bien apretado y se introduce el cabo suelto dentro del botín.



Fig. 6



## Maison Asplanato

CHACABUCO 314

Sépcialité en Dentelles, Broderies et  
Ouvrage pour Dames

Unión Telefónica 1392 (AVENIDA)

LA ENCAJERA  
MARCA REGISTRADA

Desde el Martes 17 de Agosto hasta el 30 inclusive, venta á precios excepcionales y liquidación de una infinidad de saldo como ser: aplicaciones bordadas para lencería á 50 ctvs. docena; vainillas bordadas de un ojal, desde 0.20 la pieza; puntilla de hilo tejida á mano, pieza de 10 metros desde 0.80 la pieza; puntilla valenciana, en piezas de 10 metros desde 0.30 la pieza, y una infinidad de otros artículos.

Para que todos puedan apreciar la inmejorable calidad de nuestra seda para bordar, marca «La Encajera», se venderá á 0.70 ctvs. la docena de colores surtidos. Se remite una madeja gratis.

Labores empezadas de todas clases recibidas directamente de las principales casas de Paris. Especialidad en útiles en general para bordados y encajes de la marca «La Encajera».

PÍDASE EL CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO

ACADEMIA ASPLANATO de Encajes, Bordados, Labores, Corte y Confección

Directora la Profesora Srta. Rosa Asplanato

731 - MORENO - 731

PÍDASE PROSPECTO



# Corte y confección

## SEGUNDA PARTE

### CANASTILLA PARA RECIÉN NACIDO

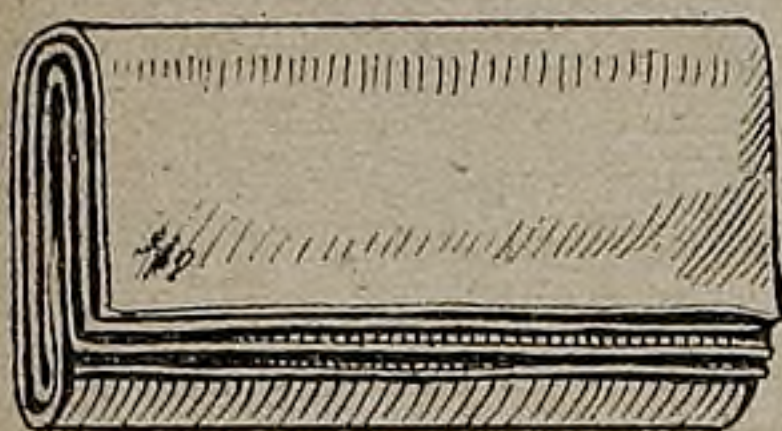


Fig. 1

La primera consiste en envolver a los niños en pañales modelos 1 y 2, sujetos por la faja, números 3 y 4, que les ajusta el cuerpo.

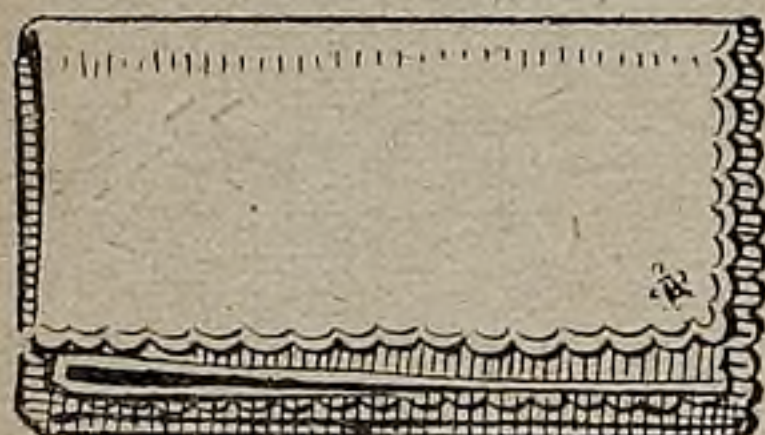


Fig. 2

La enagua 6, y el vestido 7, con sus correspondientes escarpines de lana, modelo 8. Vestidos así, se colocan dentro del almohadón número 9



Fig. 3

acolchado. Este almohadón es de 80 centímetros a un metro de longitud por unos 60 de ancho, y va cubierto de raso azul ó rosa, según que la criatura sea varón ó mujer.

Dos piezas forman el almohadón. La inferior cortada de cualquiera de las dimensiones indicadas, y la superior de igual ancho, pero unos 40 centímetros más corta, dejando la suficiente abertura para descubrir la cabeza y cuerpo del recién nacido. Algunos de estos almohadones se confeccionan en muselina blanca con encajes ó volados de la misma. El modelo 10 es una cuna portátil de mimbres, adornada con cintas de seda y enca-

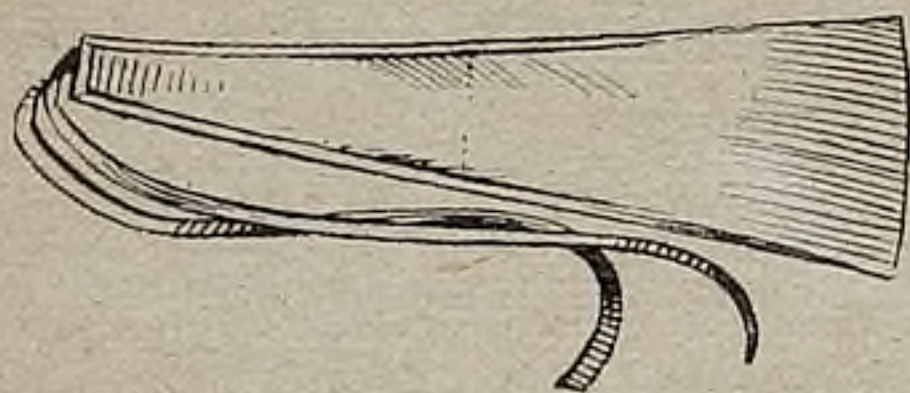


Fig. 4

jes *crème*. Todas las figuras ó moldes de la envoltura se cortan con arreglo á la cuadrícula ó medida primera del cuerpo humano ó sea el cuadro de 3 centímetros de lado.



Fig. 5

A pesar de esto, será conveniente tener preparada alguna otra cortada con medida un poco mayor, porque algunos bebés nacen mayores que otros.

Todas las prendas del cuerpo deben abrocharse á la espalda, y el largo de ellas según los dibujos, presenta el talle corto, por lo que será conveniente alargarlas cuando se desee largo.

El número 1 es un pañal de piqué, franela, nansouk, etc. Su corte consiste en un cuadrado de 25 cuadros de lado, ó sea 75 centímetros; y se confecciona ribeteando el contorno con trenchilla ó cinta de seda, percal, etc., según la clase del género.

El número 2 es un pañal de *bombasi*, *piqué*, *muletón* ó cualquier otro género. Su corte es como el anterior, y se confecciona ribeteando uno de los lados y festoneando los otros tres.

El modelo 3, representa la faja. Para hacerla, córtese una tira de tela de 1.20 metro de longitud por 12 ó 16 centímetros de ancho, y á sus lados hágase un punto de cruz ó de adorno, y deshílese luego sus extremos hasta formar un fleco.

La figura 8, representa los escarpines de piqué, franela, crochet, etc., adornados de cinta.

La figura 4 es una cintura de franela piqué ú otro género. Córtese por la figura 11 y ribetéese con un galón. A sus extremos se cosen dos cintas, para ceñirla á la medida del cuerpo.

La figura 12 es un *fichú* de muselina de hilo en forma de chal y festoneado.

La figura 5, es un

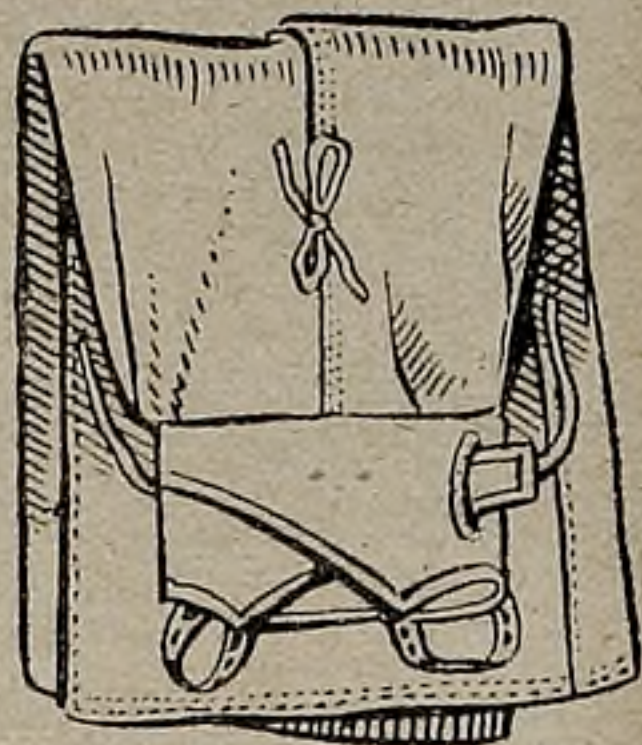


Fig. 6

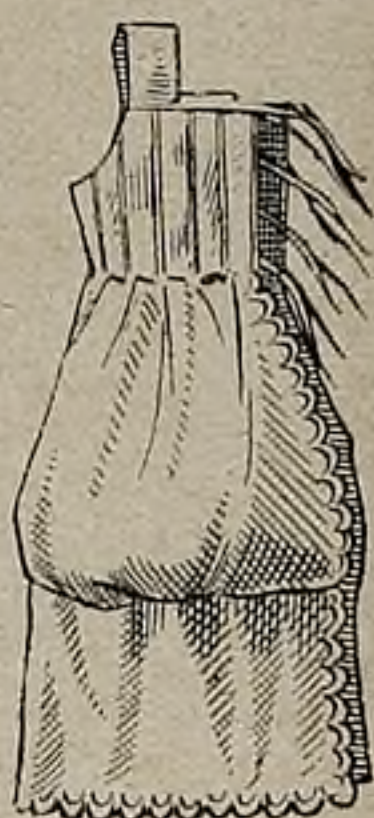


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



pañal bragas de forma triangular, recogiendo el lado mayor con frunces sujetos a una cinturilla, y los lados restantes ribeteados de cinta.

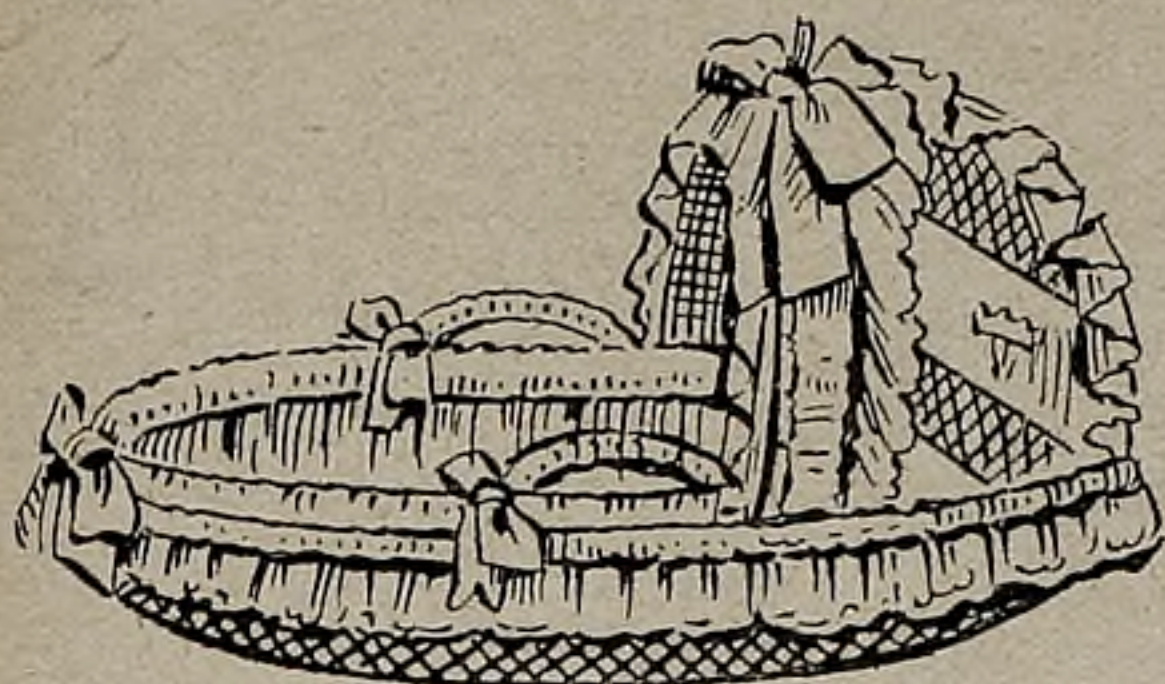


Fig. 10

La figura 13 es una camisita de tela de hilo. Cortada conforme a la figura 14, se recogerá la tela sobrante de los delanteros con grupos de pliegues. En los espacios lisos se colocan tiras de bordado que

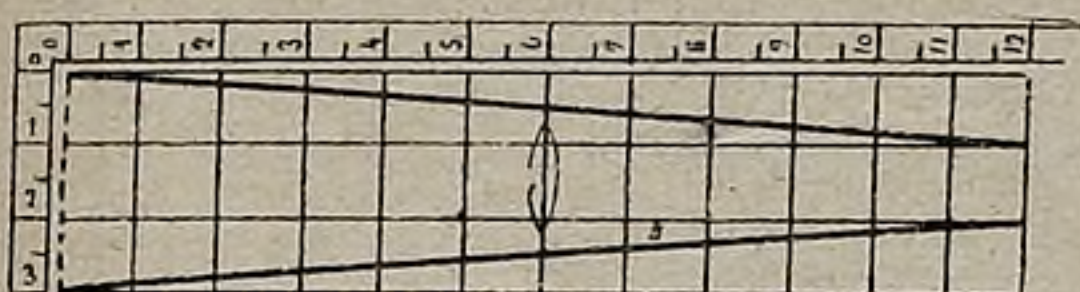


Fig. 11

terminan a un tercio del largo de la prenda, formando pequeños picos. Luego se corta el delantero por la línea de puntos, y en torno al escote del cuello se coloca un entredós de bordado, y una puntilla al

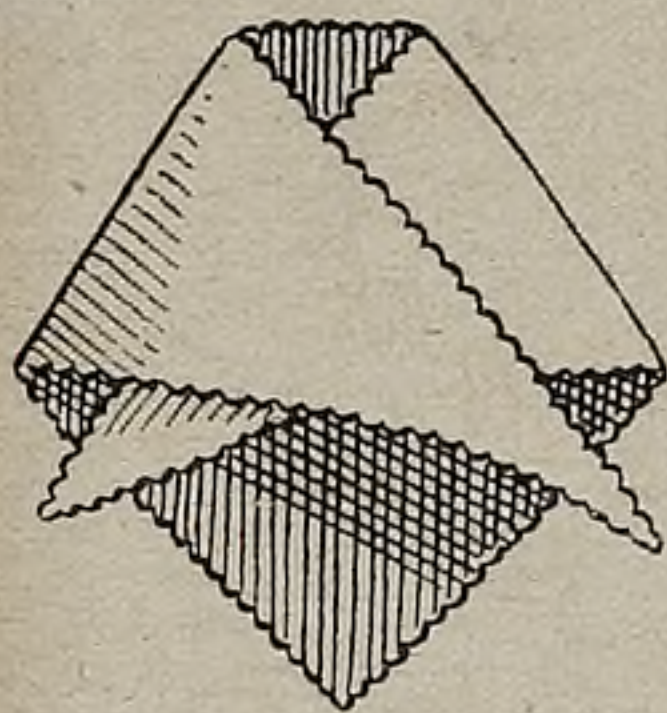


Fig. 12

borde. La manga se corta por la figura 15, y se pega a la camisa por una costura parisién. El bajo lo adorna un entredós y una puntilla.

La unión de la puntilla al entredós se hace con un punto por encima, y el entredós se fija en la camisa mediante un estrecho vies de tela, por el cual pasa un fino cordón que forma relieve por el derecho.

—La camisita de nausouk se corta por el modelo representado en la figura núm. 16. La tela sobrante del delantero se recoge formando grupos de pequeños pliegues, cosidos hasta un poco más abajo del largo. Cortado el escote se colocan las puntillas,

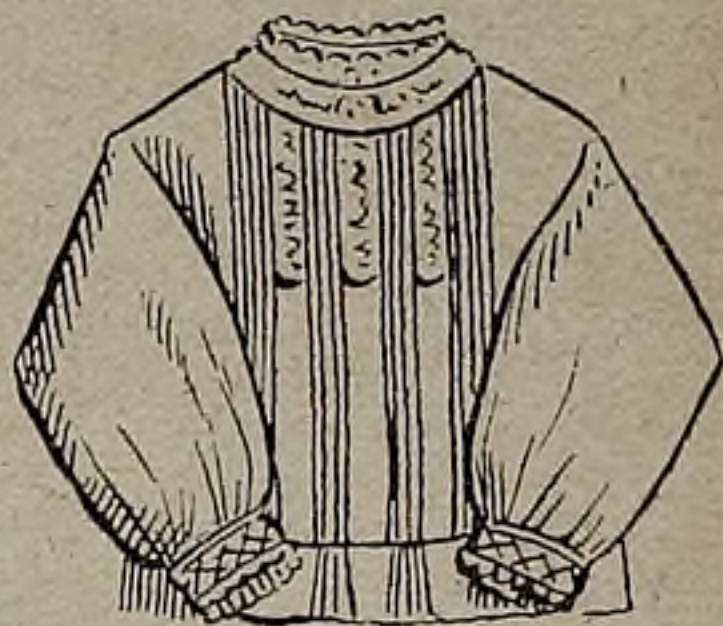


Fig. 13

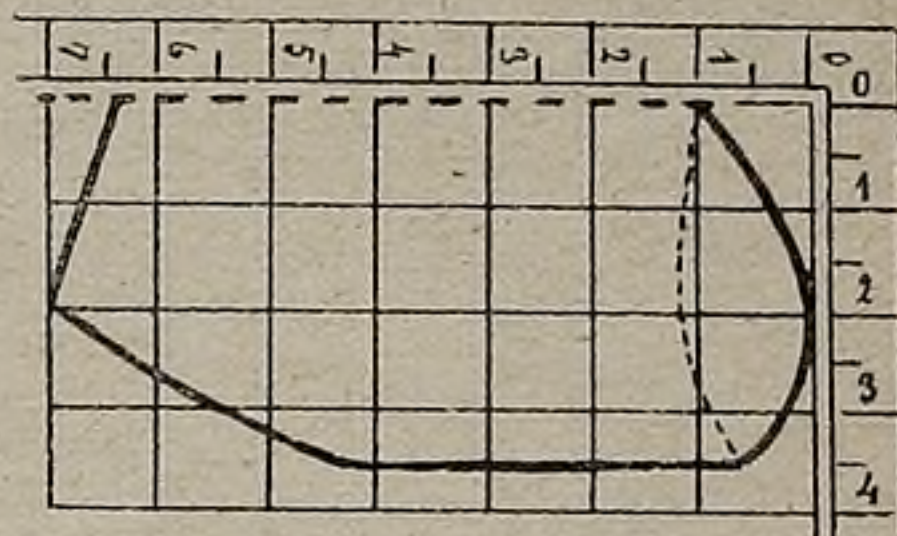


Fig. 15

formando golilla la una, y la otra cuello redondo. Entre ellas y ligeramente fruncida se coloca una cinta blanca de moaré.

(Se continuará).

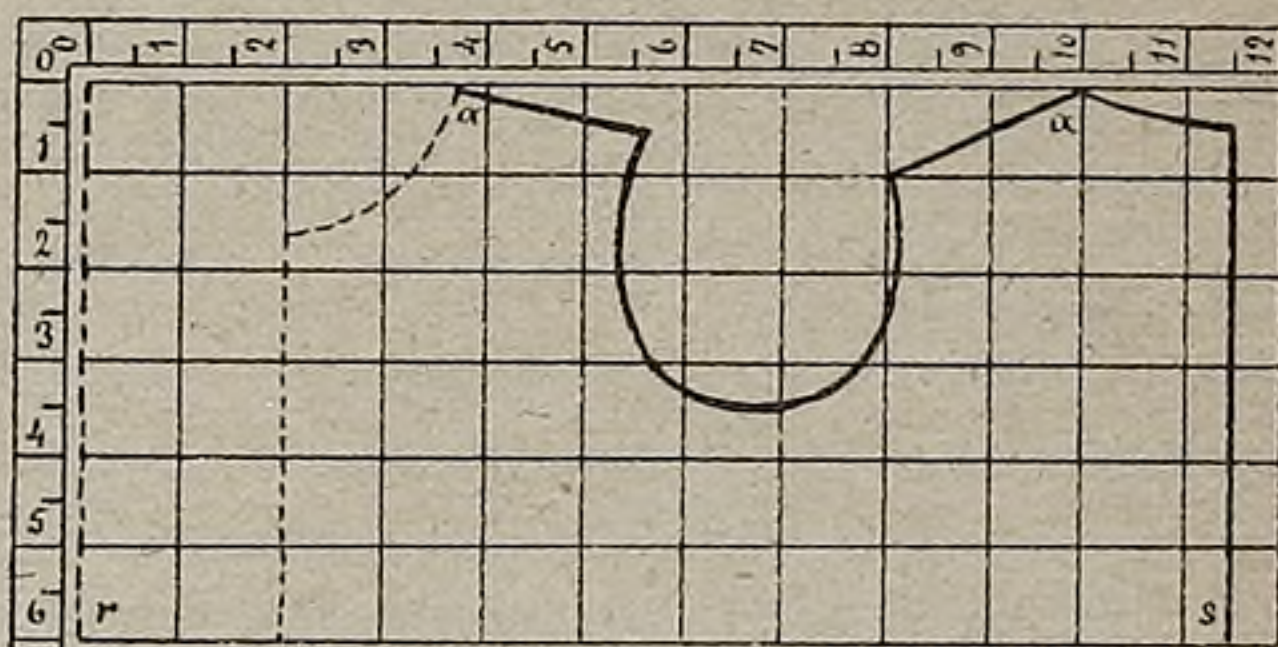


Fig. 14

No los acepten sin el anillo de garantía.

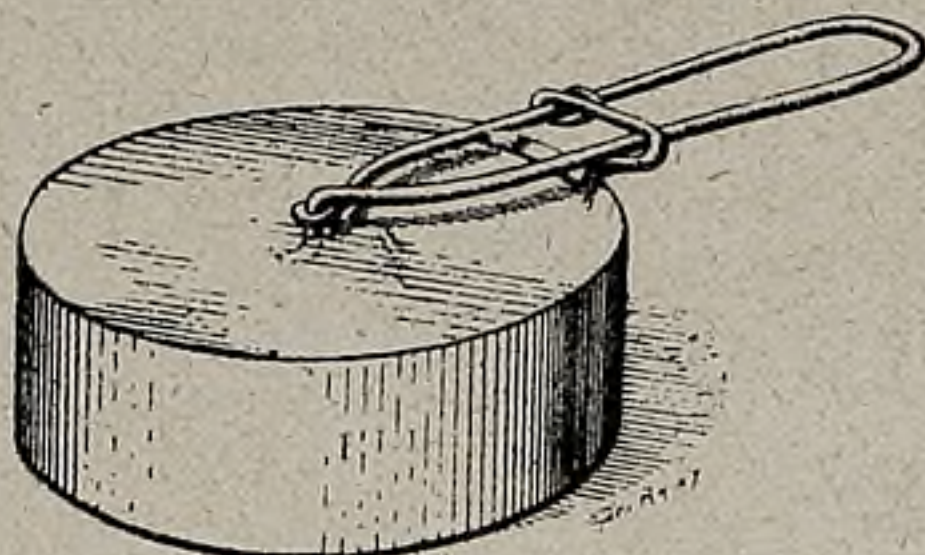


Antonio de Santos, Importador \* Depósito: Cangallo 501 a 509



# NUEVAS INVENCIONES

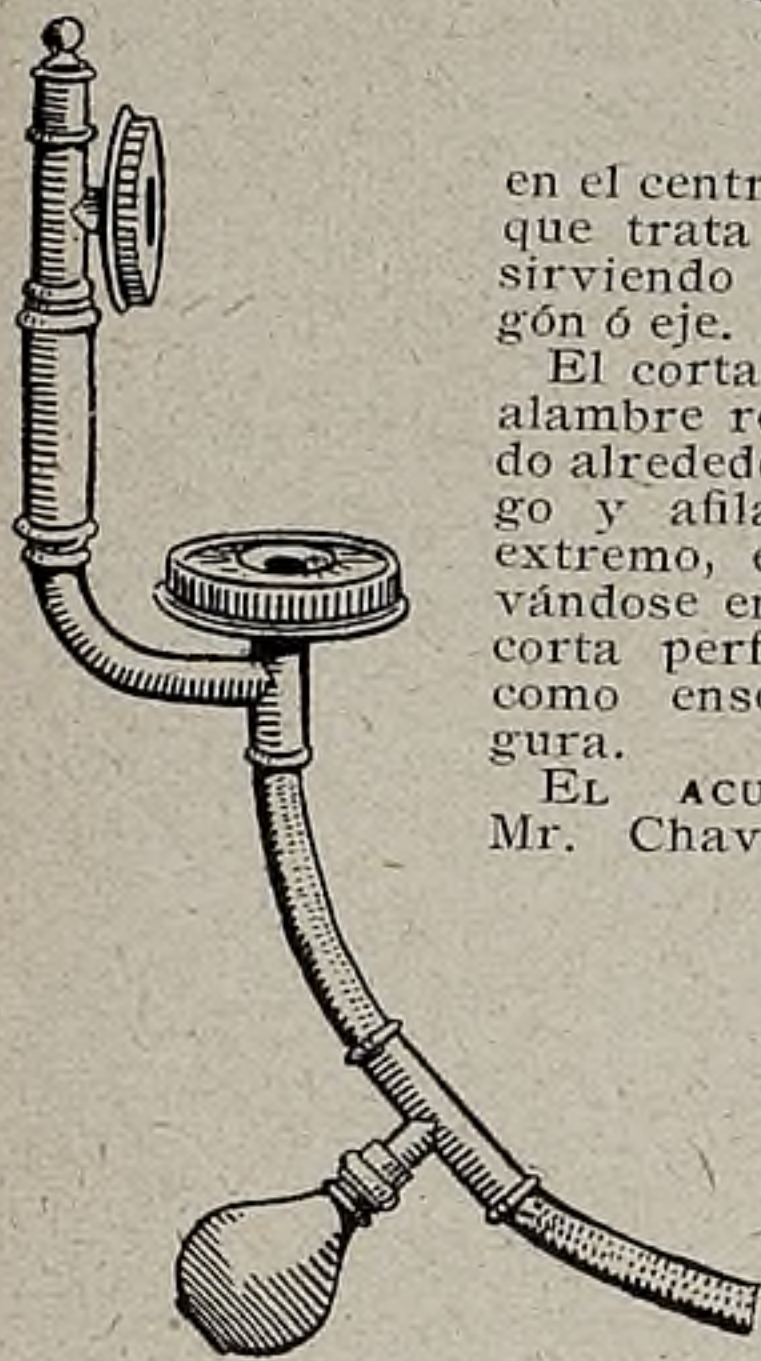
**INSTRUMENTO PARA ABRIR LATAS.**—Este utensilio, que ha obtenido recientemente privilegio, consiste en un mango de alambre bastante recio, doblado en forma que termina en punta afilada en un extremo. Este se clava



Instrumento para abrir latas

claramente los sonidos á distancias de 100 metros.

El inventor construye un modelo especial, para comunicar con el cochero ó el *wattman*



El acustifono

en el centro de la lata que trata de abrirse sirviendo como espigón ó eje.

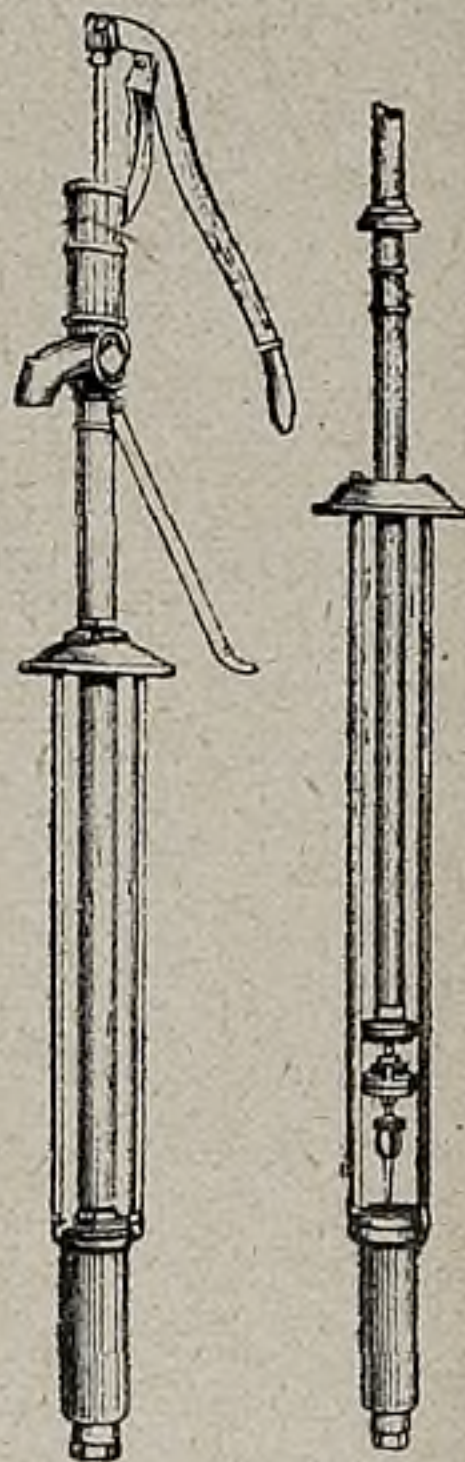
El cortador es otro alambre recio, torcido alrededor del mango y afilado en un extremo, el cual clavándose en la lata la corta perfectamente, como enseña la figura.

**EL ACUSTÍFONO.**—Mr. Chavez-Adorno ha tenido la ingeniosa idea de construir un aparato acústico, receptor y transmisor á la vez, con silbato llamador

desde el interior de un carruaje, lo cual supone un adelanto sobre el rutinario procedimiento empleado hasta ahora.

**BOMBA DE REPARACIÓN RÁPIDA.**—La figura adjunta puede dar idea de una bomba que admite una reparación fácil sin necesidad de tocar el cuerpo de bomba, ni tener que bajar al pozo para el arreglo del pistón.

Este y la válvula de retención pueden sacarse como se ve en la figura 2.<sup>a</sup>, desde la parte superior del pozo, haciendo así las reparaciones á que tan frecuentemente obligan las bombas, de un modo sencillo y eficaz.



Bomba de fácil reparación

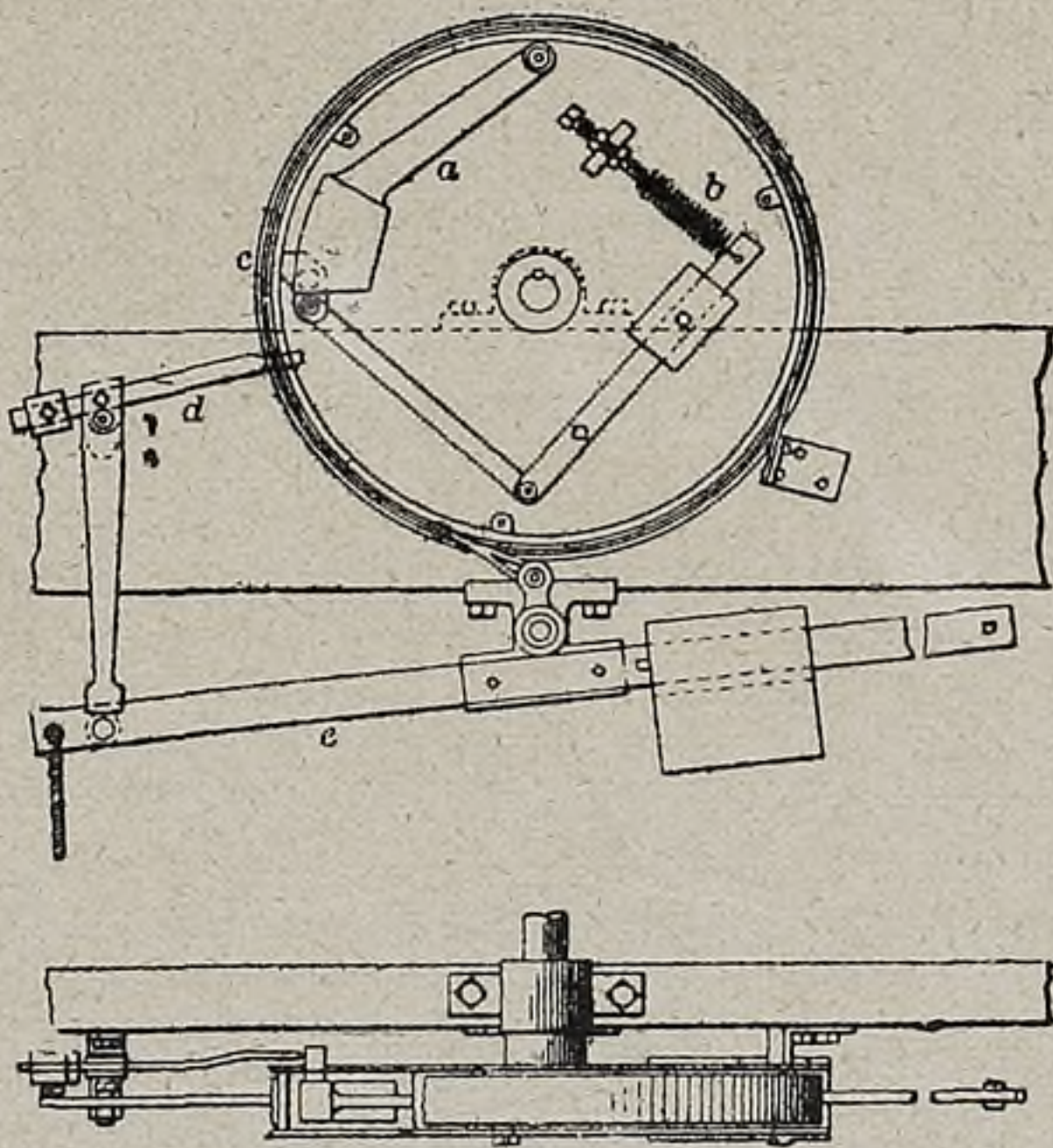
fijo, gracias al cual se suprimen todos los inconvenientes del tubo acústico.

El aparato está formado por un transmisor horizontal y un receptor colocado al nivel del oído.

Las llamadas para obtener comunicación se hacen comprimiendo la pera de caucho, cuyo aire expelido hace vibrar el silbato.

La transmisión de la palabra se verifica por membranas metálicas parecidas á las de los aparatos telefónicos.

El acustifono permite utilizar las antiguas instalaciones de tubos acústicos, y transmite



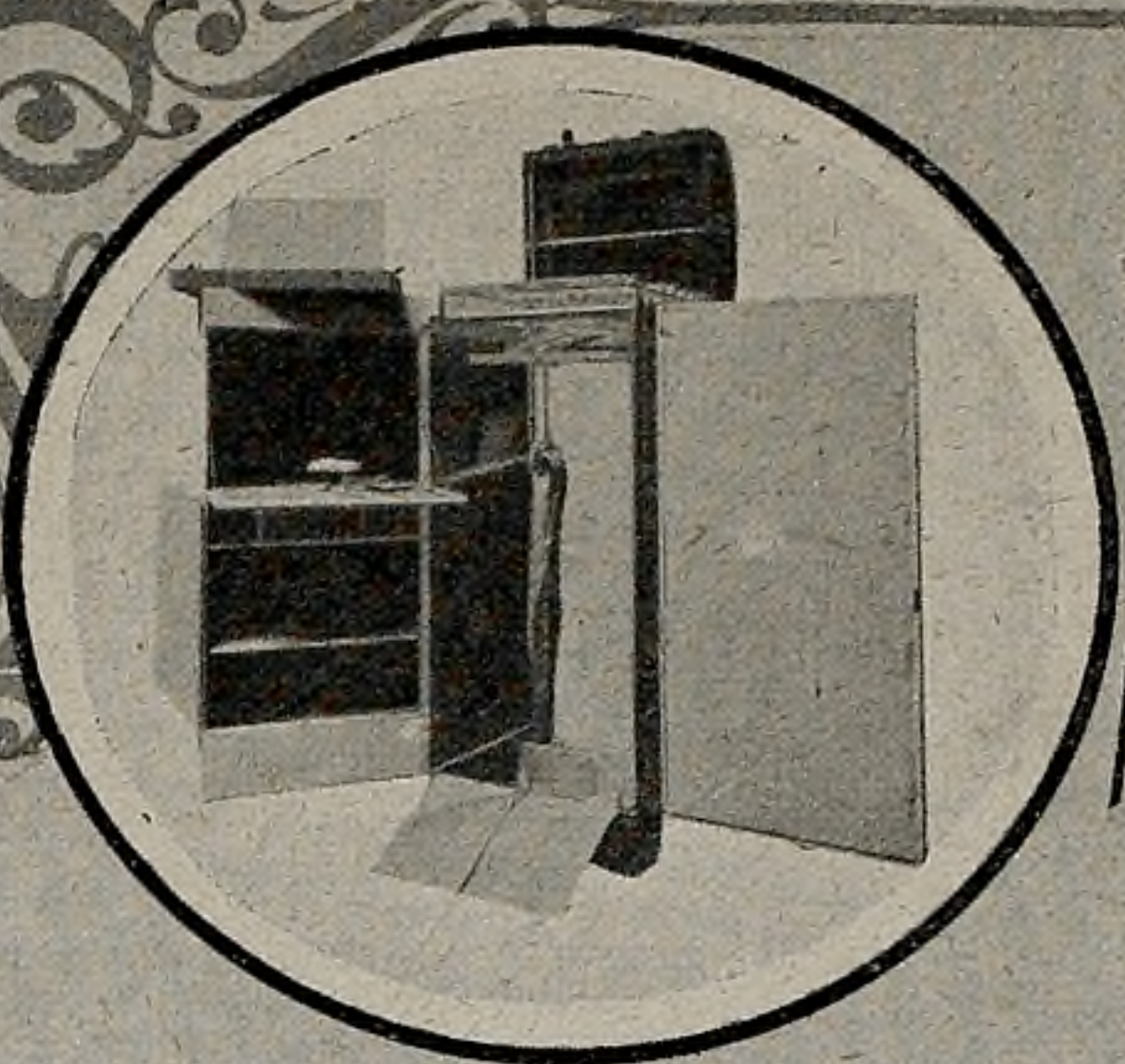
Mecanismo del freno para ascensores y elevadores

**FRENO PARA ASCENSORES Y ELEVADORES.**—Este freno sencillo tiene ajustado al extremo del eje motor un disco que lleva un juego de palancas.

Cuando la velocidad deja de ser la normal, la fuerza centrífuga hace mover la palanca *a* hacia fuera contra la tensión del muelle *b*. La parte inferior de la palanca *a* ejerce presión sobre el brazo *d*, haciendo que obre la palanca del freno *e*. Por medio del contrapeso de esta palanca puede regularse la velocidad normal que quiera darse al ascensor.

El nuevo freno está dando resultados excelentes.





# MATRIMONIO FELIZ



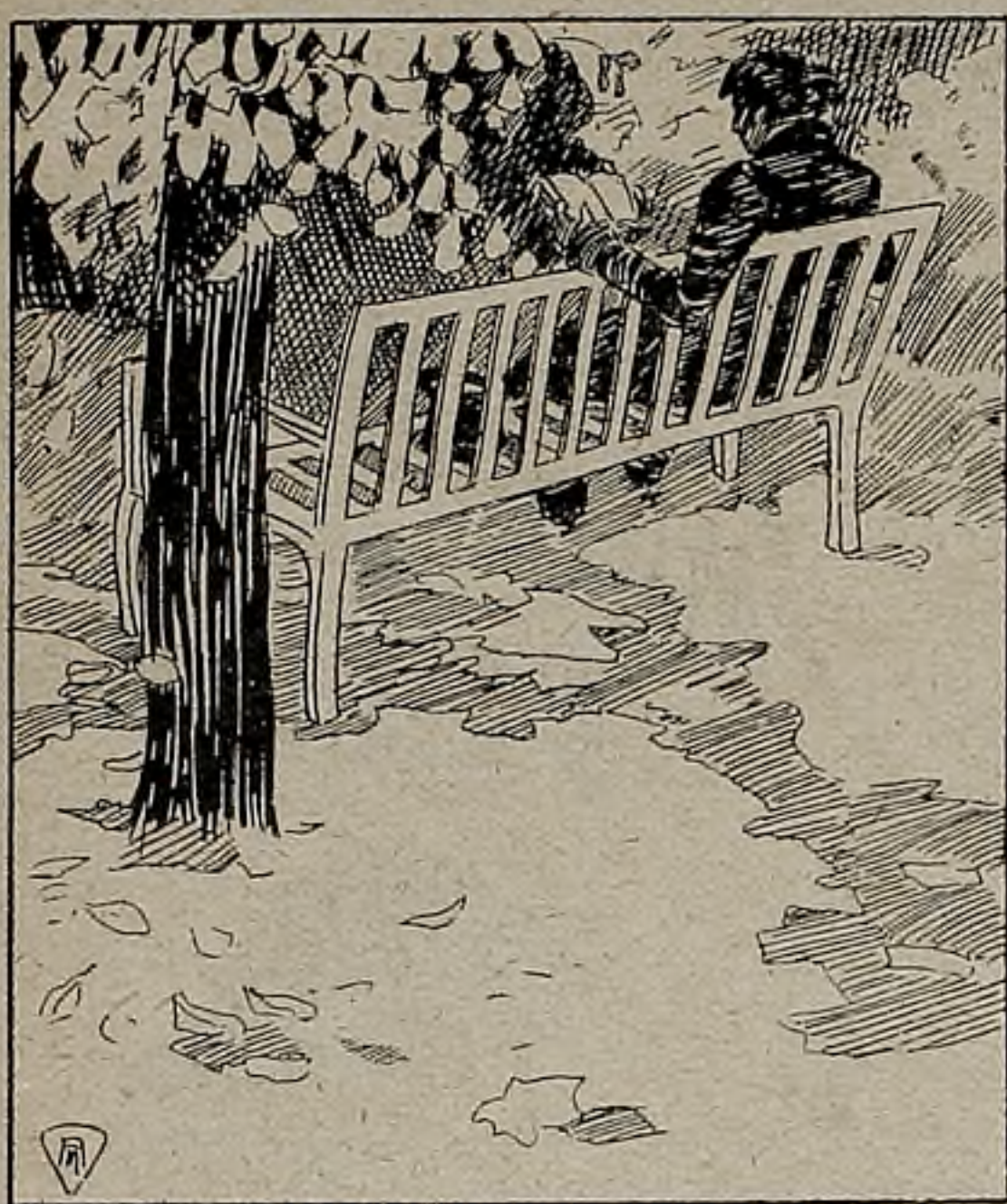
—Nuestro viaje á Europa durará cerca de un mes. ¿Has colocado cada cosa en su lugar? ¿Van seguros tus papeles importantes, mis alhajas y demás objetos de valor?

—Todo está en orden, queridita. Además, nada hay que temer, pues todo cuanto llevamos va en Baúles y Valijas comprados á ECHEGARAY Hnos. y Cía. (Victoria y Buen Orden.)

Representantes de los Señores MORITZ MÄDLER, Leipzig (Alemania)



# El Minué



Las grandes desgracias no me entristecen mayormente,—dijo Juan Bridelle, un hombre ya maduro que pasaba por escéptico. He visto la guerra muy de cerca, y he saltado sobre los cadáveres sin la menor violencia. Las brutalidades de la naturaleza ó de los hombres, pueden arrancarnos gritos de horror ó de ira sin que nos ocasionen esa picadura en el corazón, ese sutil espeluznamiento que se siente delante de ciertos espectáculos lamentables.

El dolor más violento que se puede experimentar es, sin duda, para una madre, la pérdida del hijo y para un hombre, la pérdida de la madre. Esto es de una violencia terrible, pues que confunde y desgarrar, y sin embargo, uno se cura de estas catástrofes, como se cura de una larga herida sangrienta. Pero ciertos encuentros, ciertas cosas apenas entrevistas y adivinadas, ciertos disgustos secretos, ciertas perfidias de la suerte, que remueven en nosotros todo un mundo doloroso de pensamientos, que entreabren la puerta misteriosa de sufrimientos morales, complicados, incurables, tanto más profundos cuanto más benignos parecen, tanto más agudos y tenaces cuanto más sutiles y ficticios se nos presentan, nos dejan en el alma un sedimento de tristeza, un dejo de amargura, una sensación de desencanto de la cual tardamos largo tiempo en librarnos.

Tengo siempre delante de los ojos dos ó tres episodios antiguos que otros no habrían siquiera notado y que en mí han perdurado como pequeñas picaduras incurables. Vosotros no comprenderéis quizás la emoción que me ha quedado de aquellas rápidas impresiones, de las cuales deseo referiros una, nada más que una. Es algo vieja, pero ella se conserva en mí tan fresca como si fuese de ayer, siendo muy posible que mi sola imaginación haya sido la causa de mi enternecimiento.

Tengo ahora cincuenta años. En aquel entonces, era joven y estudiaba derecho. Un poco triste y soñador, impregnado de una filosofía melancólica, me disgustaban los cafés ruidosos, los compañeros ale-

gres y las mujeres banales de la calle. Me levantaba muy temprano, y una de mis más amables voluptuosidades consistía en pasearme solo, á las 8 de la mañana, por el vivero del Luxemburgo.

¿Conocisteis vosotros aquel criadero? Parecía un jardín olvidado del último siglo, bonito como una dulce sonrisa de anciana. Plantas de ropaje espeso separaban las avenidas estrechas y regulares, las que se dilataban tranquilas por entre dos muros de follaje. Las tijeras del jardinero alineaban continuamente aquellas paredes vegetales, y de trecho en trecho se veían floridos pedazos de *parterres*, líneas onduladas de pequeños árboles distribuidos como colegiales en paseo, grupos de rosales magníficos mezclados con árboles frutales.

Un rincón entero de aquel delicioso bosquecillo se hallaba habitado por abejas, cuyas casitas de paja, sabiamente distribuidas sobre las planchas, abrían al sol sus puertas de dedal. A lo largo de los senderos revoloteaban murmurando las abejas doradas, como verdaderas señoras de aquel pacífico lugar.

Casi todas las mañanas acudía yo á aquel sitio, sentándome á leer en uno de los bancos y dejando caer el libro en las rodillas muchas veces para soñar ó gozar del infinito reposo de aquellas avenidas de estilo antiguo, oyendo al propio tiempo el rumor de la vida de París.

Pero bien pronto me apercibí de que yo no era el único en frecuentar aquel lugar, pues de tarde en tarde me topaba, en el rincón de algún macizo con un extraño y singular viejito. Vestía zapatos con hebillas de plata, calzón corto, levita tabaco de España, un encaje á guisa de corbata y un increíble sombrero gris, de pelos largos y grandes alas que hacía pensar en el diluvio. Era flaco, muy flaco, anguloso, gesticulador y sonriente. Sus ojos vivos palpitaban en un parpadeo continuo, y siempre llevaba en la mano un soberbio bastón de puño de oro, que sin duda debía ser para él un magnífico recuerdo.

Aquel hombre me causó extrañeza en un principio, interesándome luego extra-





ordinariamente. Y oculto detrás de los árboles ó siguiéndole desde lejos, comencé á observarle.

Y he aquí que una mañana, creyéndose completamente solo, el viejito se lanzó en una serie de movimientos los más singulares: al principio fueron algunos pases seguidos de una reverencia; después, y como quien ensaya, con sus piernas menudas hizo varias piruetas, en seguida de lo cual principió á girar galantemente, dando saltitos y agitándose de una manera curiosa, sonriendo como delante de un público, haciendo gracias, arqueando los brazos, torciendo su pobre cuerpo de marioneta y dirigiendo en el vacío ligeros saludos enternecedores y ridículos. ¡El viejito bailaba!

Me quedé petrificado de sorpresa, preguntándome cuál de los dos estaba loco, él ó yo.

De pronto el viejito se detuvo, avanzó como hacen los actores en la escena y luego reculó inclinándose, sonriendo graciosamente y lanzando con la mano temblorosa besos de comediante hacia la doble hilera de árboles.

Después de esto, continuó gravemente su paseo.

\*\*\*

Desde aquel día no lo perdí más de vista, recomenzando cada mañana su ejercicio inimitable. Y como me viniera un deseo loco de hablarlo, en una ocasión me aventuré.

—Tenemos hoy buen tiempo, señor,—le dije.

—Sí, señor, hace un verdadero tiempo de antaño,—me respondió inclinándose.

Ocho días después éramos amigos y yo conocía su historia. Había sido maestro de baile en la Opera en los tiempos de Luis XV. Su hermoso bastón era un regalo del conde de Clermont. Y en cuanto se le hablaba de baile, ya no cesaba de charlar.

He aquí lo que un día me confió:

—Yo me casé con la Castris, señor. Le presentaré, si usted gusta, pero ella no viene aquí más que de tarde. Este jardín es nuestro placer y nuestra vida. Es todo lo que nos queda de antes, y nos parece que sin esto no podríamos existir. Esto es viejo y distinguido, ¿no es verdad? Me parece respirar aquí un aire de mi juventud. Mi mujer y yo pasamos en este sitio todas las tardes. Pero, como yo me levanto temprano, vengo también de mañana.

\*\*\*

Apenas hube terminado de almorzar aquel día, regresé al Luxemburgo, aperci biendo en seguida á mi amigo dando el brazo con ceremonia á una pequeña viejita vestida de negro, y á la que fui presentado. Era la Castris, la gran bailarina amada de los príncipes, amada del rey, amada de todo aquel siglo galante que parece haber dejado en el mundo un perfume de amor.

Nos sentamos en un banco. Era el mes de mayo. Un olor de flores voltejeaba por las limpias avenidas y un sol benigno,

filtrándose por entre las hojas, sembraba sobre nosotros largas gotas de luz. El traje negro de la Castris parecía mojado de claridad.

El jardín estaba desierto. A lo lejos, se oía el rodar de los fiacres.

—Explíqueme, pues, lo que es el minué —dije al viejo bailarín. Este se estremeció.

—El minué, señor, es la reina de las danzas y la danza de las reinas, ¿comprende usted? Desde que no hay más reyes, ya no hay más minué.

Y en un estilo pomposo, comenzó un largo elogio ditirámico del que no comprendí casi nada. Yo quería hacerme describir el paso, los movimientos, las poses, y el viejito se confundía y exasperaba por su impotencia, nervioso y desolado.

Y bruscamente, volviéndose hacia su antigua compañera, siempre silenciosa y grave.

—Elisa, ¿quieres,—dijo—quieres ser tan gentil y que mostremos al señor lo que era aquello?

Volviendo sus ojos inquietos hacia to-

dos los lados y sin decir una palabra, ella se levantó y vino á situarse enfrente de él. Entonces presencié un espectáculo inolvidable.

Con gestos y mohines infantiles, iban y venían sonriendo, dando saltitos, balanceándose é inclinándose, como dos viejas muñecas á las que hubiera hecho bailar una mecánica antigua, un poco destruida, construida antaño por un obreiro muy hábil y siguiendo el estilo de su tiempo.

Yo los contemplaba con el corazón turbado por sensaciones extraordinarias, con el alma agitada por una indecible melancolía. Parecíame oír una apa-

rición lamentable y cómica, la sombra de un siglo pasado de moda. Y sentía deseo de reír y necesidad de llorar.

Terminadas las figuras del baile, los viejitos se detuvieron de un golpe. Durante algunos segundos permanecieron de pie, el uno frente del otro, gesticulando de un modo raro; después, ambos se abrazaron sollozando.

\*\*\*

Tres días después partí para el interior. No he vuelto á verlos más. Cuando regresé á París, dos años después, el criadero estaba destruido. ¿Qué fué de ellos sin el antiguo jardín de otro tiempo, con sus plantas en laberinto, su olor del pasado y las curvas graciosas de sus avenidas?

¿Han muerto? Vagan por las calles modernas como dos desterrados sin esperanza? Bailan acaso, espectros alegres, un minué fantástico entre los cipreses de un cementerio, á lo largo de senderos bordados de tumbas, á la luz de la luna?

Su recuerdo me persigue me obsesiona, me tortura, conservándose en mí como una herida. ¿Por qué? No lo sé.

Vosotros encontraréis esto ridículo ¿no es verdad?

GUY DE MAUPASSANT.





# A la CIUDAD de LONDRES

Avenida de Mayo - Calle Perú - Calle Victoria  
BUENOS AIRES

## POR 15 DIAS SOLAMENTE

Desde el Martes 1.º de Agosto hasta el Martes 15 incluso

### EXPOSICION ESPECIAL

DE

# BAZAR Y MENAGE

## OCASIONES

En venta solamente durante los 15 días de Exposición

**Servicios de mesa** loza floreada  
surtido  
en colores, 83 piezas, el jue-  
go..... \$ 22.50

**Servicios de postre** loza floreada  
14 pie-  
zas, el juego..... \$ 4.90

**Juegos de lavatorio** loza inglesa,  
decorada con  
fondo y oro, seis piezas, el  
juego ..... \$ 9.50

**Servicios de pescado** loza deco-  
rada  
de 14 piezas, el juego..... \$ 7.90

**Juegos de copas** y botellones me-  
dio cristal talla-  
do, compuestos de: 48 copas surtidas,  
2 botellones, 1 quesera, 1 dul-  
cera, 52 piezas, el juego.... \$ 18.45

**Paneras** niqueladas, fondo lo-  
za, cada una..... \$ 0.95

**Teteras** de barro negro floreadas,  
gran surtido de for-  
mas y dibujos, cada una..... \$ 0.75

**Juegos** de 3 piezas, 2 floreros y una  
jardinera, cristal bohe-  
mia montura metal, el juego. \$ 1.75

**Macetas** mayólica, gran variedad  
de formas y colores,  
el par..... \$ 2.45

**Juegos** de botellón y vaso para mesa  
de luz cristal bohemia. \$ 0.95  
el juego.....

**Tazas** para almuerzo, semi porcela-  
na floreada filete oro, la  
docena..... \$ 4.25

**Tazas** para té, loza estampada,  
la docena..... \$ 2.45

**Tazas** para café, loza estam-  
pada, la docena..... \$ 1.95

**Bandejas** cuadrilongas, fondo loza  
decorada, borde y manija  
madera.

35 ctm.	42 ctm.	47 ctm.
3.50	4.50	6.25

**Juegos** de 3 jarras, loza estam-  
pada, el juego..... \$ 1.65

**Copas** de vidrio liso, para agua,  
la docena..... \$ 1.10

**Estantes** de madera con 6 tarritos de  
porcelana, para es-  
pecias, cada uno..... \$ 2.95

**Aceiteras** metal plateado, 4  
frascos, cada una \$ 2.65

**Cuchillos** de mesa (Sheffield) cabo  
de madera, la doce-  
na..... \$ 2.75

**Cuchillos** para postre (Sheffield) ca-  
bo de madera, la do-  
cena..... \$ 2.45

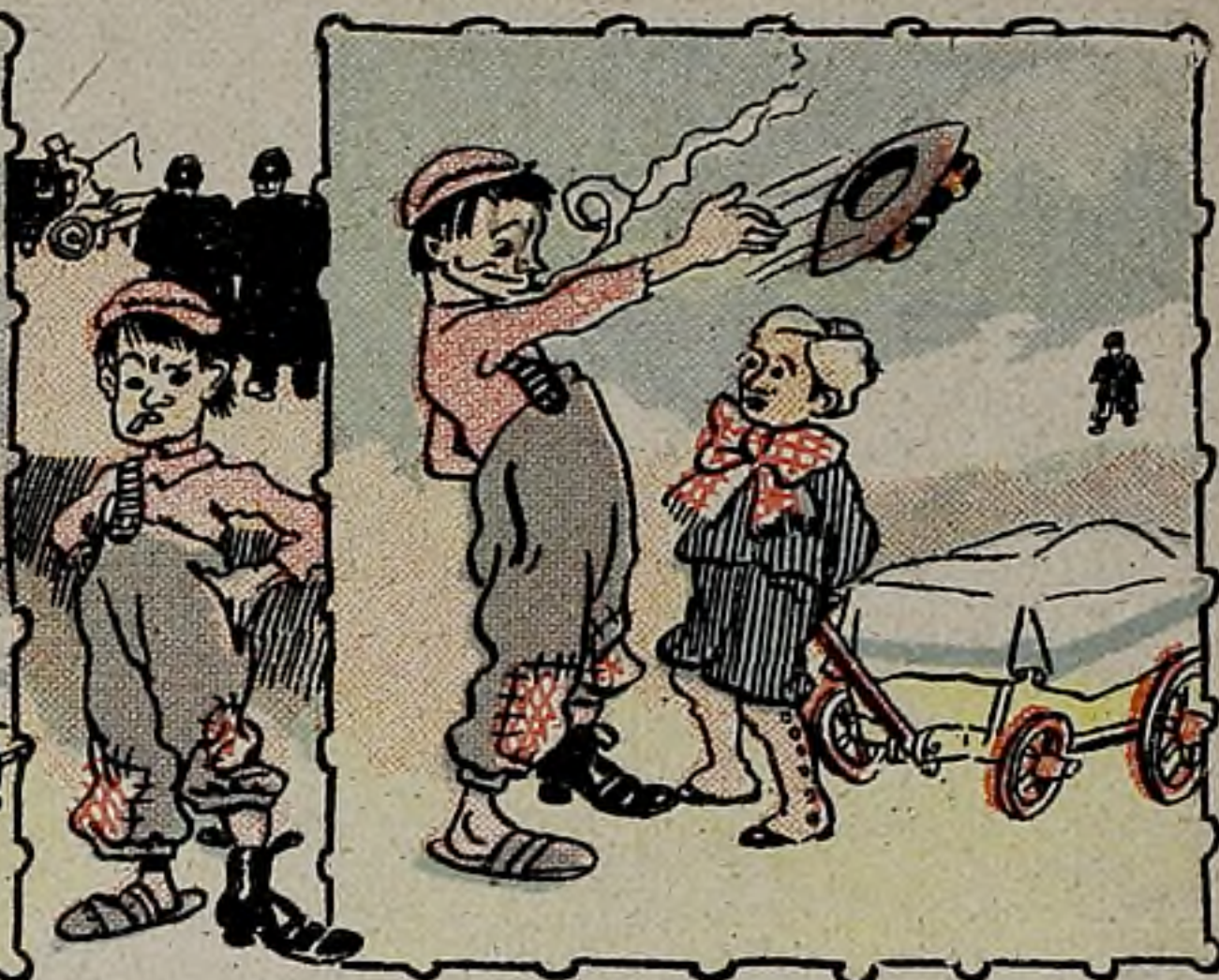
Pidan el Catálogo Especial de Bazar y Menage



# Donde las dan las toman



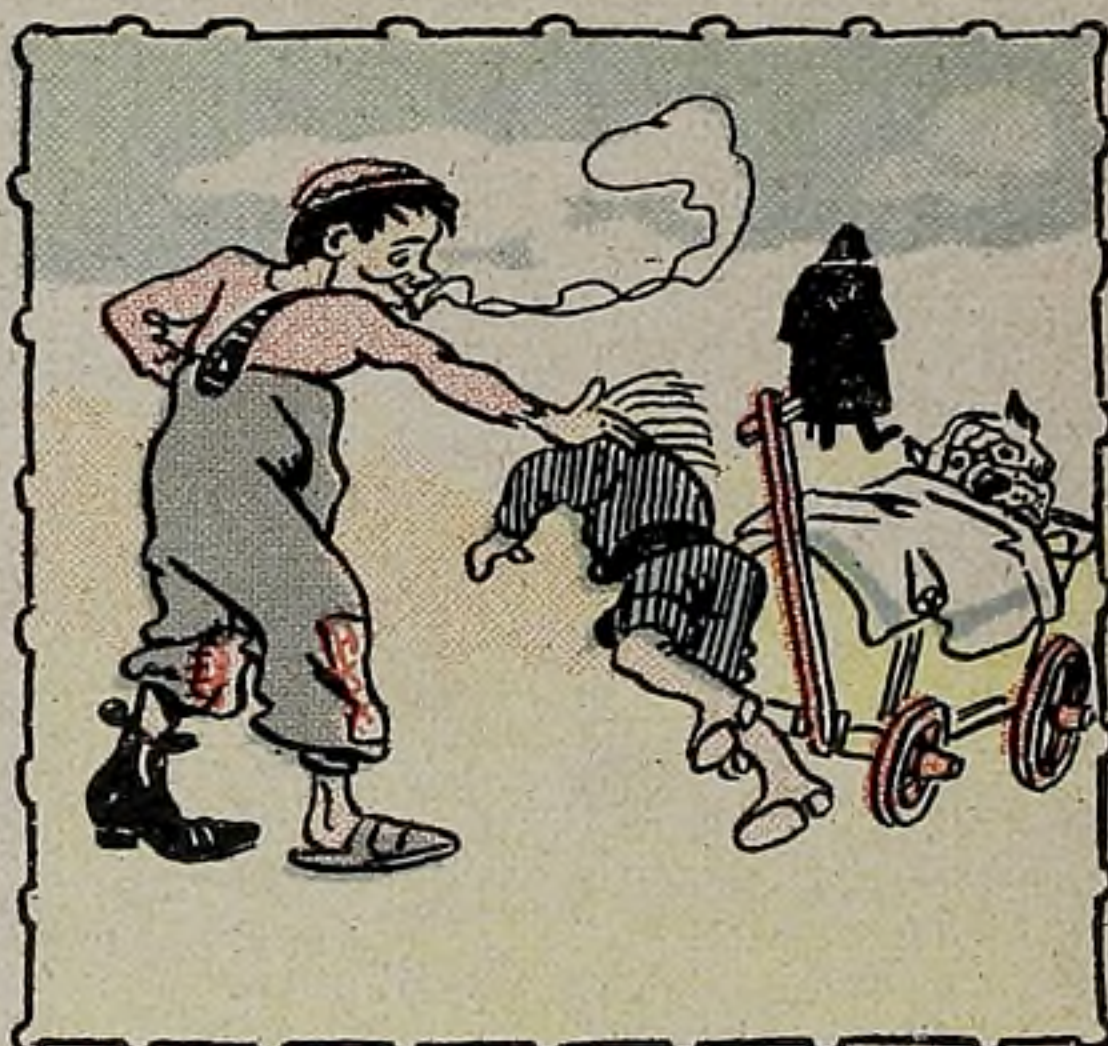
—¡Eh! Bobín, ¿qué haces ahí...



...con ese sombrero ridículo...



...y esta corbata tan fea...? ¿Qué? ¿Te enojás porque quiero ponerte elegante, como yo estoy?



—¡Pues, tomá este recuerdo!



(Bobín, azuzándole su perro Malacara)—¡Esperate, che...!



...que éste te va á poner á ti más elegante todavía.



BEBÉ



# El arte de domar fieras

## NIÑO DOMADOR



El niño domador

desde aquel momento dejó los estudios y siguió esta profesión que le atraía con tanta fuerza. Dice Bóstock que es tan grande la ilusión que produce el amaestrar fieras, que el que una vez la ha experimentado, no puede sustraerse á tal ejercicio.

Y eso que ocurren con frecuencia aventuras muy desagradables. Refiere Bóstock que estando en Birmingham (Inglaterra) en 1889, tenía en la feria un notable león de frica tan hermoso que se citaba como modelo típico del rey de los animales. Ese león había matado á un hombre y herido á varios de los guardianes del circo, exigía una vigilancia constante y era muy difícil de amaestrar.

Según dice, hubiera sido fatal emplear con él medios violentos que habrían excitado su naturaleza feroz. Se trató de pasarlo á una jaula grande con otro león ya domesticado, pero se exasperó hasta tal punto al arrojarle el lazo para sacarlo, que no fué posible contenerlo y se lanzó á la calle. Habiendo encontrado en su camino una boca de cloaca, se arrojó al fondo y desde allí miraba rugiendo á la multitud que se amontonaba arriba. El peligro era inminente, pues en cualquier momento podía salir la fiera y hacer una matanza.

El joven domador se veía en la mayor angustia, pero no llegó á atolondrarse; sacó de su circo una jaula cubierta

de telas con un león manso y llevándola

hacia la boca de la cloaca, escoltada por unos hombres armados, hizo la comedia de haber apresado al león fugitivo.

La gente se retiró del sitio y llevó en triunfo al domador que pensaba entretanto cómo saldría del apuro. Enterado del hecho, acudió el jefe de policía á felicitar al héroe, pero ¡cuál no fué su asombro cuando éste le dijo que el feroz león continuaba en la cloaca!

Aquella noche á las doce, 500 hombres se dirigieron á apresar la fiera con armas, escalas, cuerdas, etc.; se colocó una jaula vacía delante de la boca de la cloaca, cuyo extremo se cerró para que no hubiera otra salida; pusieron guardias en las calles cercanas para impedir que el león huyera por la ciudad y, tomadas todas las precauciones, el domador bajó con tres hombres y un perro gigantesco.

La lucha fué terrible; el bravo perro salió mal herido, pero los hombres se salvaron afortunadamente y el animal, al huir asustado por un gran ruido, quedó preso en uno de los lazos y suspendido en el aire.

Así se sacó el león de la cloaca, no como creyeron los habitantes de Birmingham, cuyos elogios y aplausos al domador habían sido algo prematuros.



El domador Frank C. Bóstock



Camaradas

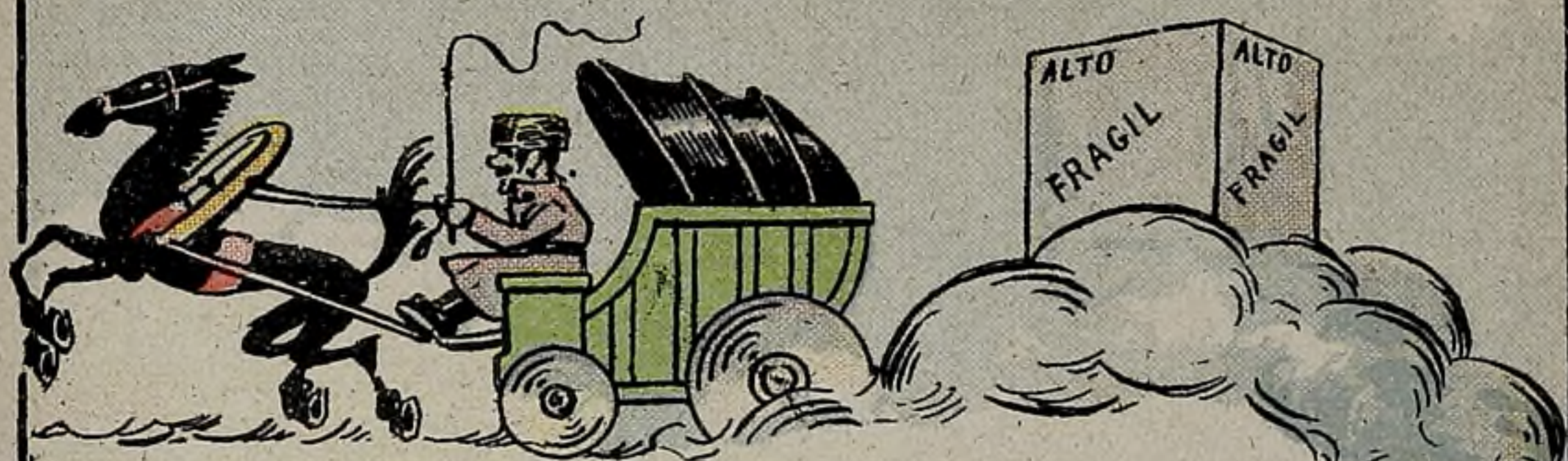


## El regalito de una madre



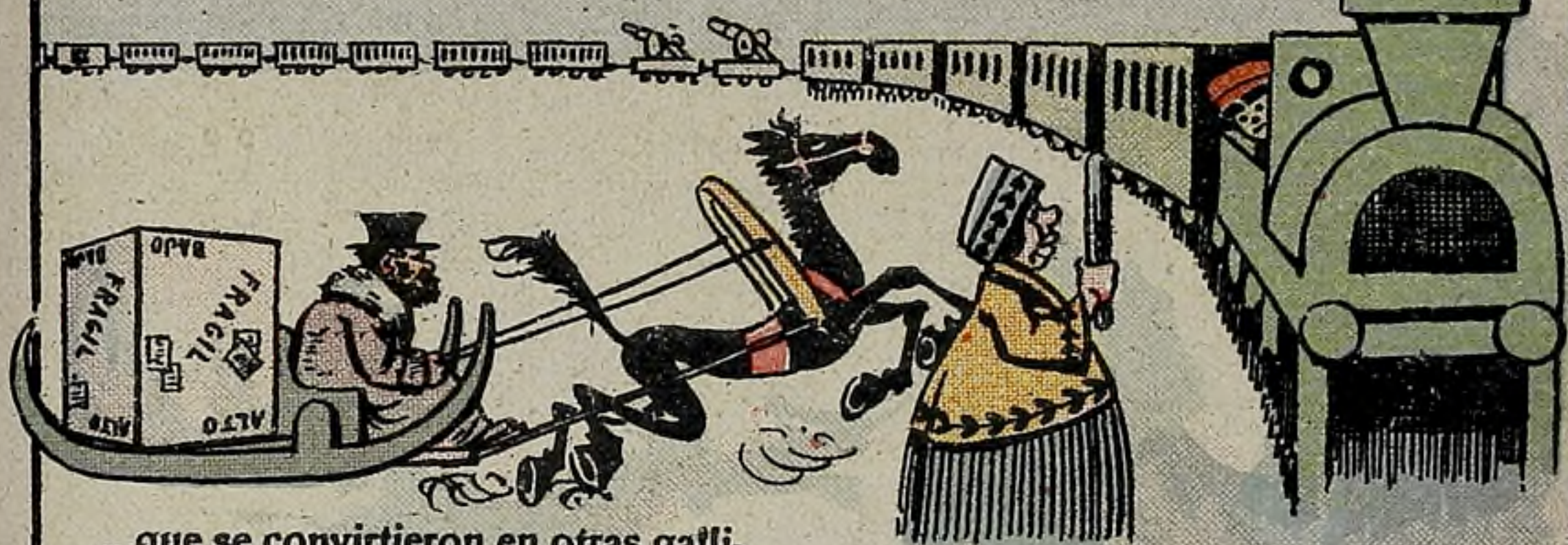
«Nos morimos de hambre», escribía á su mamá un cosaco desde la Manchuria.

La mamá, muy pobre, le mandó un huevo fresquito que metió en un gran cajón para que no se rompiera en el largo trayecto.



De Cherkás, llevaron el huevo en troika á Kalash, y en el camino se convirtió en gallina.

En Kalash, el cajón quedó depositado unos días, y la gallina puso huevos...



...que se convirtieron en otras gallinas durante el viaje de Kalash á Penza, efectuado en trineo.

Y así sucesivamente en todo el lar... guí...si...mo trayecto del Transiberiano...



...de modo que cuando llegó á abrir el cajón el joven cosaco, salieron gallinas para alimentar á tres cuerpos de ejército.



# Concursos extravagantes

En el East End, parte de Londres habitada por los obreros, se organizan curiosas competencias, que idea ó patrocina un tal Mr. J. Woolf y cuyo escenario es el sitio denominado «Tierra de las Maravillas» (Whitechapel).

Allí tuvieron lugar los originales concursos ilustrados en estas páginas. El de transporte de canastas, especial para changadores, llamó mucho la atención; los hombres comenzaban por correr con seis canastas en la cabeza, y terminaban llevando 16 ó 17. Tenían en cuenta para



Marcha con canastas

da de que haya uniformidad entre los competidores en cuanto á edad, peso y estatura.

En el concurso de carniceros, cuya escena se reproduce, tomaron parte tres célebres campeones, para ganar un juego completo de instrumentos de su oficio. Faenáronse tres ovejas y obtuvo la victoria el carnicero que cortó mejor los trozos y en menos tiempo.

Todavía más interesante fué un concurso de barberos, para ver cuál afeitaba mejor y con más rapidez á dos hombres. Las barbas de



La carrera de los cochecitos de niños



¿Quién está más tiempo cabeza abajo?

proclamar al vencedor, así el número de canastas como la velocidad de los competidores.

Otros concursos famosos son el de cochecitos de niños, conducidos por madres ó niñas y el de muchachos que deben estar tres minutos cabeza abajo y con los pies para arriba. El primer premio en esta competencia es una suma de dinero no muy crecida, por supuesto, ó un par de botines. Se cui-

éstos se reconocieron previamente por un perito y se permitió que cada concurrente llevase su aprendiz ó auxiliar y sus propios instrumentos. Aquello resultó hasta trágico, porque los pacientes gritaban y uno de ellos, que no pudo resistir más, levantóse y dió una bofetada á su verdugo.

El concurso de lavanderas reveló a grandes notabilidades del oficio que podían lavar la ropa de una numerosa familia en poco



¿Qué carnicero cortará más pronto la oveja?



Barberos en competencia



Concurso de lavanderas



más de una hora, y el de la carrera á cuatro pies, especial para niños, comprobó una vez más la opinión de los sabios respecto á la manera de caminar de nuestros ilustres ascendientes. Los muchachos podían correr poniendo el cuerpo como quisieran, con tal de que tocasen el



Carrera á cuatro pies

galaba la pelota con que había jugado y el entusiasmo era tal que más de una pelota salió desviada y fué á dar en las narices de un espectador curioso.

Pero la más impresionante de todas estas competencias fué la de la cinchada en un circo entre 150 hombres y un elefante, al que



Concurso de carritos cuyos conductores tienen vendados los ojos

suelo con las palmas de las manos.

Para la carrera de carritos se necesitó bastante terreno; los conductores iban con los ojos vendados y recorrían con gran velocidad un trayecto examinado de antemano por ellos; mejor dicho, no lo recorrían, porque los carritos chocaban unos



Competidores tratando de pasar por el aro la pelota que lanzan con el pie

debían hacer retroceder hasta pasar una línea trazada con tiza. El elefante, hermoso animal que pesaba cerca de cuatro toneladas, se estuvo paseando con aquel séquito, al cual se le dió luego un barril de cerveza, para que se refrescara un poco.



Cinchada de 150 hombres contra un elefante

contra otros de una manera lamentable. Debe advertirse que para asegurar el empuje de los contendientes, los carritos no eran de su propiedad.

Muchos jugadores de fútbol, concurren á otra competencia cuyo objeto era meter en doce tiros, por aros suspendidos ó sostenidos por hombres, pelotas lanzadas con el pie. Al ganador se le re-

Finalmente, cierra la serie de estos concursos, la carrera de los bebés grandes y el «match» de la galleta: en la primera se llevan como bebés hombres previamente pesados y en el segundo, los concurrentes, puestos en fila, deben consumir en el menor tiempo posible una cantidad igual de galleta, pudiendo recurrir á un jarro de agua en caso de atorarse.



La carrera de los grandes bebés



El «match» de comer galleta



# El tonel del perezoso

( CONCLUSIÓN )



El señor Garabateaba tenía mojad-  
dos los pies efectivamente, pero no  
de agua, como él creía, sino de vino  
blanco.

A pesar de eso, como era tan pe-  
rezoso, no  
pensó en vol-  
verse á ver  
lo que suce-  
día, y conven-  
cido de que  
su barco ha-  
cía agua, co-  
menzó á va-  
ciarla dando-  
se más prisa  
de la que solía  
tener en sus  
apacibles  
quehaceres.

El muy zon-  
zo ni siquiera sospechaba que estaba  
tirando al río el producto de su  
viña.

Media hora estuvo dedicado á esa  
operación, y, como todo tiene térmi-

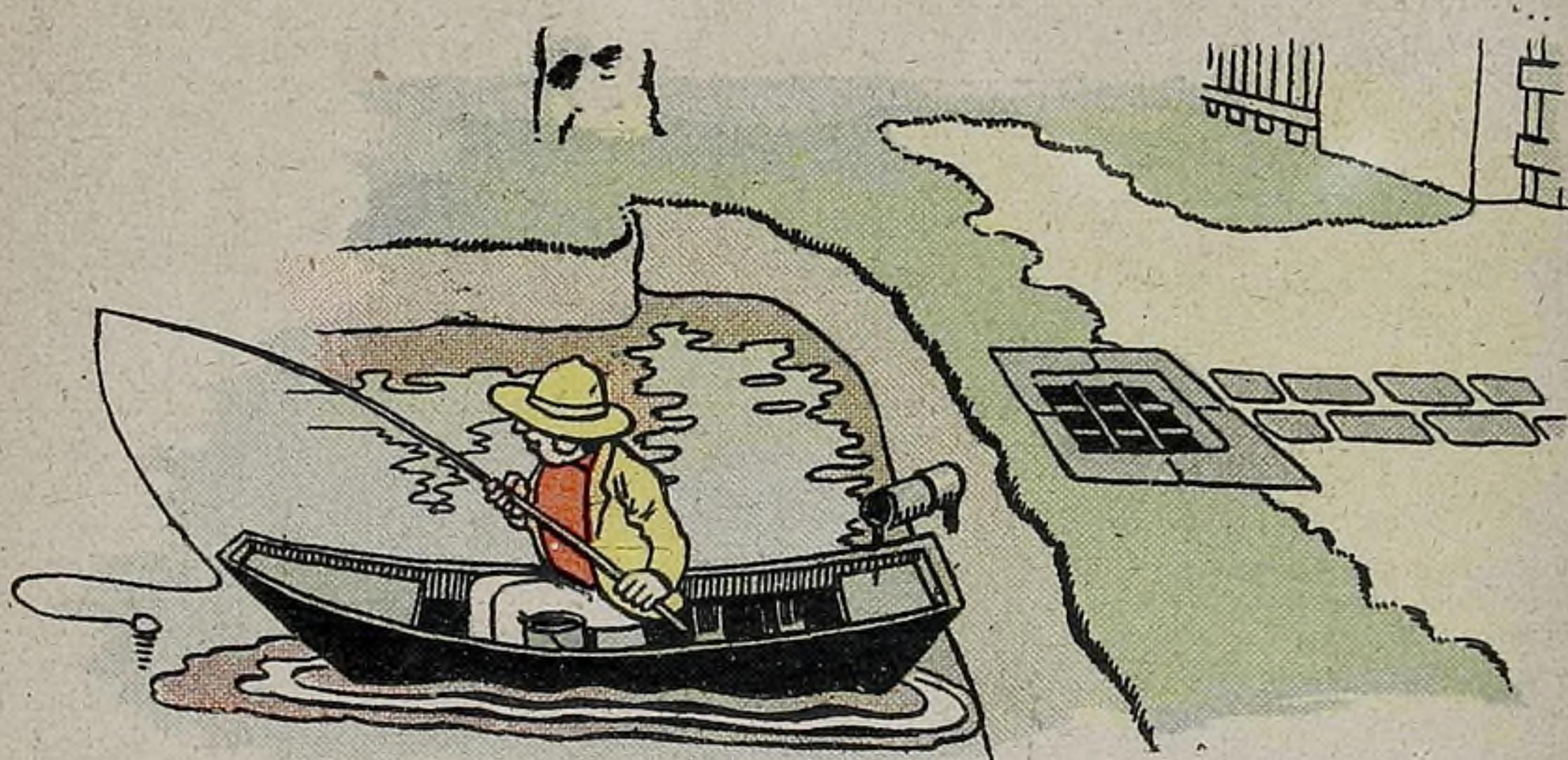
no en el mundo, el tonel echó hasta  
las zurrapas del vino.

—¡Por fin!—exclamó Garabateaba,  
lanzando un suspiro de alivio; — ya  
vacíé toda el agua del bote. ¡Ahora, á



pescar otro ratito, que la vida es  
corta y hay que aprovecharla!

\*





# El tonel del perezoso

89

Cuando el señor Garabateaba decidió salir del barco, se acordó de que debía embotellar su vino, y con un poco de vergüenza, muy poco, por haber olvidado esa tarea, quiso apresurarse á reanudarla. ¡Cuál no fué su sorpresa y horror cuando vió que había desaparecido la canilla y que el

prendían que había pasado aquello por la pereza de Garabateaba.

El pesar del perezoso fué tanto mayor cuanto que reconoció que el mal era debido á su fatal negligencia.

Cayó enfermo del disgusto, tuvo fiebre por la pena que le produjo el verse reducido á comer sin su vinito blanco,



tonel estaba vacío!

Lanzó un grito de angustia, al que respondieron pronto otros gritos, porque la señora, los niños, la sirvienta y hasta una parte del vecindario, acudieron para lamentar la pérdida de la cosecha. Y aunque la señora, los niños, la sirvienta y la parte del vecindario que había acudido y que gritaba no lo manifestaron, com-

y juró que se corregiría de su pereza.

Pero no vayan á creer que se corrigió, porque la pereza se le había arraigado bien durante los largos años que sirvió en el ministerio. Algo aprendió, sin embargo, pues de allí en adelante hizo todo lo posible por enseñar á sus hijos el viejo proverbio que dice: «No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy».

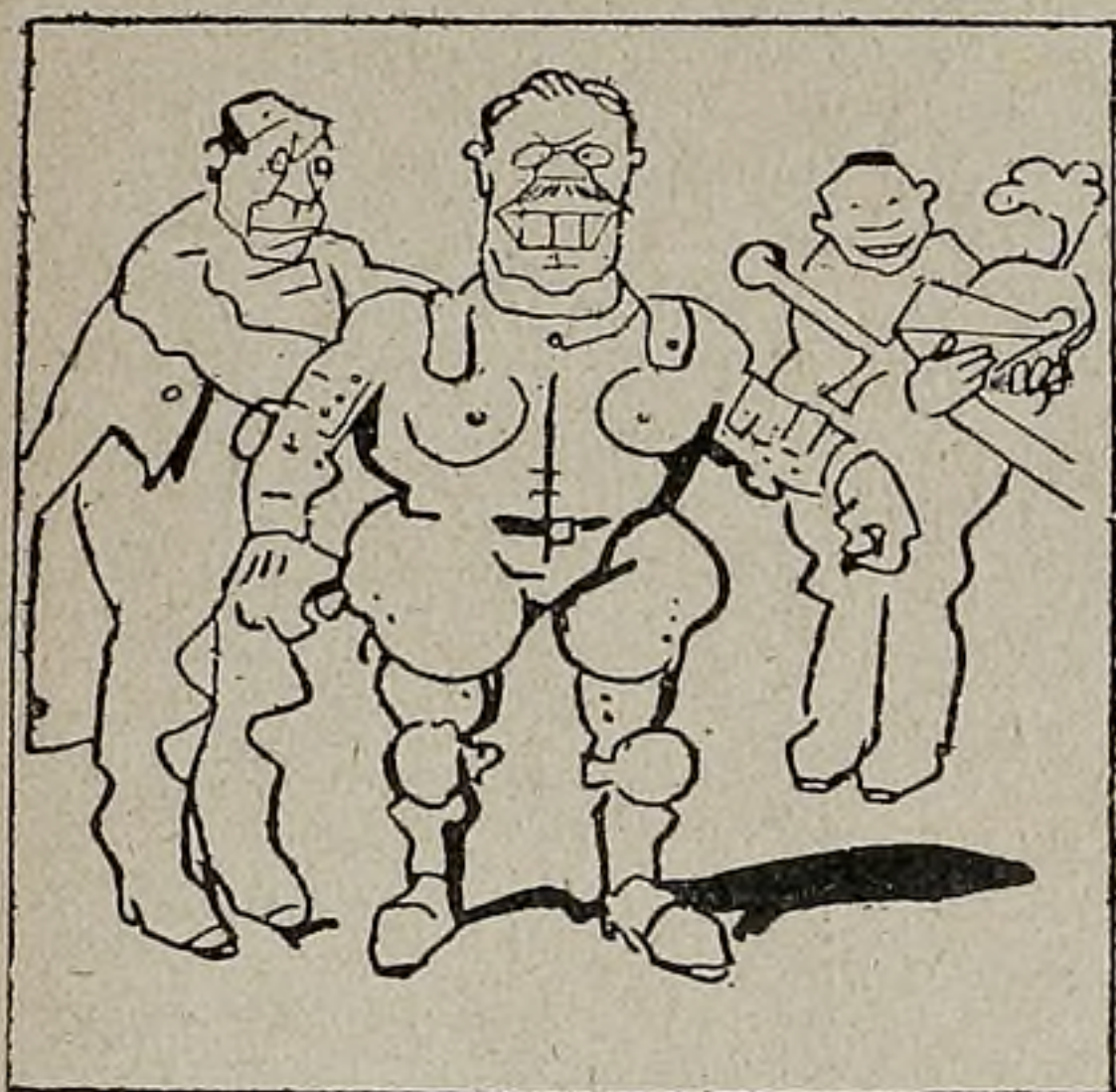




La corona de Noruega despierta apetitos. También la ambiciona Lebaudy, el emperador del Sahara, pero le han rechazado...



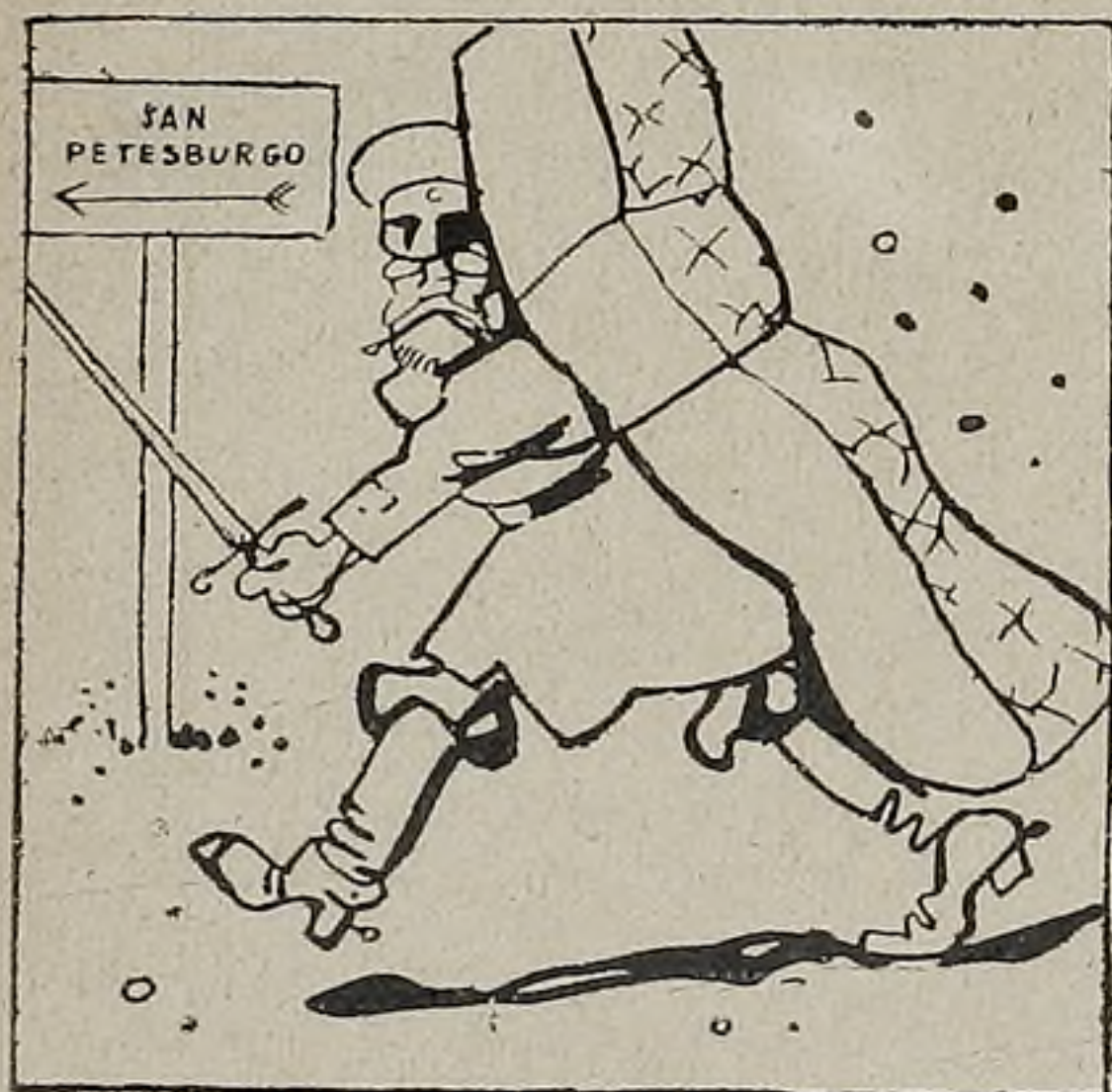
En Rusia la Paz se va abriendo camino...



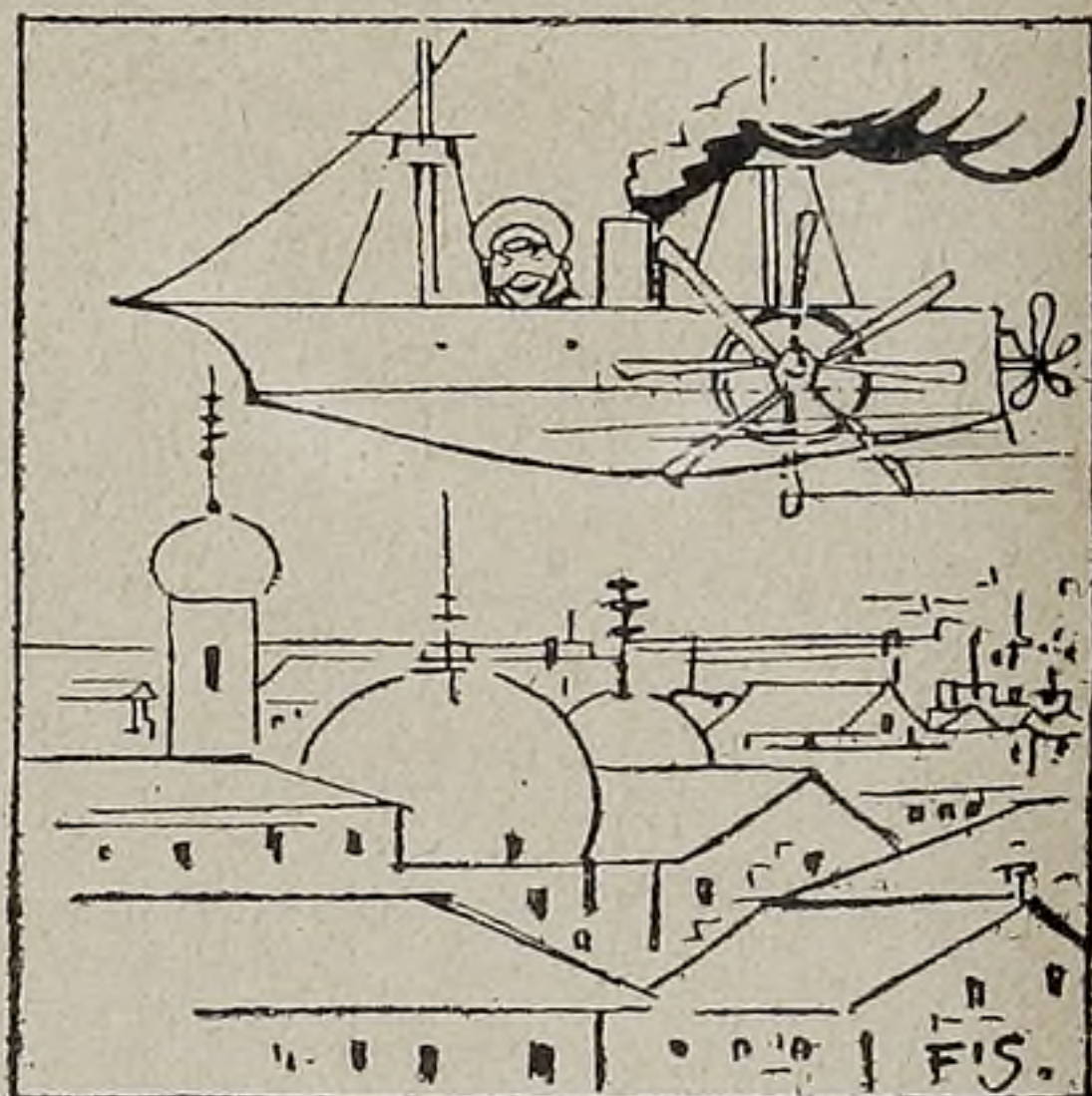
y Róosevelt, en vista de su intervención en la conferencia ruso-japonesa, toma sus precauciones...



como también las toma Nicolás.



Entretanto, el generalísimo ruso se dispone á resistir victoriosamente..



y Togo... se dispone á volar sobre San Petersburgo.





—En vista de lo sucedido en Noruega, donde se ha despedido al rey tan precipitadamente, debemos pedir á nuestros pueblos que, llegado el caso, nos anuncien la cesantía con un plazo mayor

## TARTAMUDOS

Exito completo y seguro por mi único sistema rápido y metódico. Se corrige la tartamudez por más rebelde que sea. Se va á domicilio. Por carta. J. Q., CUYO 717.



# VINOS

DE

## "LA PEREGRINA"

MAIPÚ (MENDOZA)

**MALGOR & HERFST**

CASA EN BUENOS AIRES:

**RIVADAVIA 2270**

U. T. 740 (Once) — C. T. 297 (Oeste)

*Estos reputados vinos son actualmente, por su calidad y pureza, los favoritos del público, y se expend en todos los principales hoteles, restaurants y almacenes de la República.*

LA CASA EXPENDE MUESTRAS POR BOTELLAS A PRECIOS-REDUCIDOS



SUCURSAL —

**Avenida Montes de Oca 800**

Unión Telefónica 15 (Barracas)

AGENTES —

Rosario: Lac Prugent Hnos, Maipú 756.—Dolores: Francisco C. García y Cía.—La Plata: José Rotto, calle / núm. 1425. Bahía Blanca: Pedro Avanza.

**Probarlos es adoptarlos para siempre**





El Jockey Club ha confeccionado para mañana en Palermo, un programa como hacía tiempo que no teníamos, con dos magníficos clásicos abiertos á todas las emociones y esperanzas, admirablemente dotados y que significan un timbre de honor para los que en ellos alcancen los laureles de la victoria.

Sobre la milla se disputarán los premios Necochea y Saint Mirin, que sirven de base á la reunión, compuesta de carreras que no son otra cosa que jergolíficos comprimidos y cuya característica es la de presentar verdaderos rompecabezas, dada la escala del peso que nivela las fuerzas de los contendores y la diversidad de *clase* en los campeones que figuran. Esto, como es natural, dificulta sobremanera la elección del pronóstico más lógico.

En el premio Necochea, para productos de 2 años, tan buena carta puede ser Fray Mocho como Ivanowski, Nene, Revolver ó cualquiera de los buenos potrillos que forman el campo, resultando así inoficioso entrar en apreciaciones sobre sus performances últimas, tan conocidas por los aficionados. Dada la forma impresionante con que ha terminado sus carreras y los progresos sorprendentes, puestos de manifiesto en su breve pero provechosa aparición en la arena, Ivanowski es el campeón que ostenta mejores títulos para hacer suya la prima asignada al vencedor.

Fray Mocho tiene en su haber honrosas performances y atributos que le enaltecen, pero la distancia de la carrera y los 3 kilos que dispensa al hijo de Stiletto, no le dan los mismos títulos ni las probabilidades de su rival. Otro tanto puede decirse de Manzanares, que se reveló desde un principio en las pruebas de velocidad para fracasar luego en las carreras de mayor distancia. Nene y Bijou d'or, serán tam-



Salida de los caballos

bién de la partida y, aunque sus medios y condiciones demostradas no les dan antecedentes concluyentes, en esta ocasión se les presenta, en cambio, la oportunidad de hacernos conocer el grado máximo de sus fuerzas. Por lo que respecta á las potrancas, no las vemos en carrera.

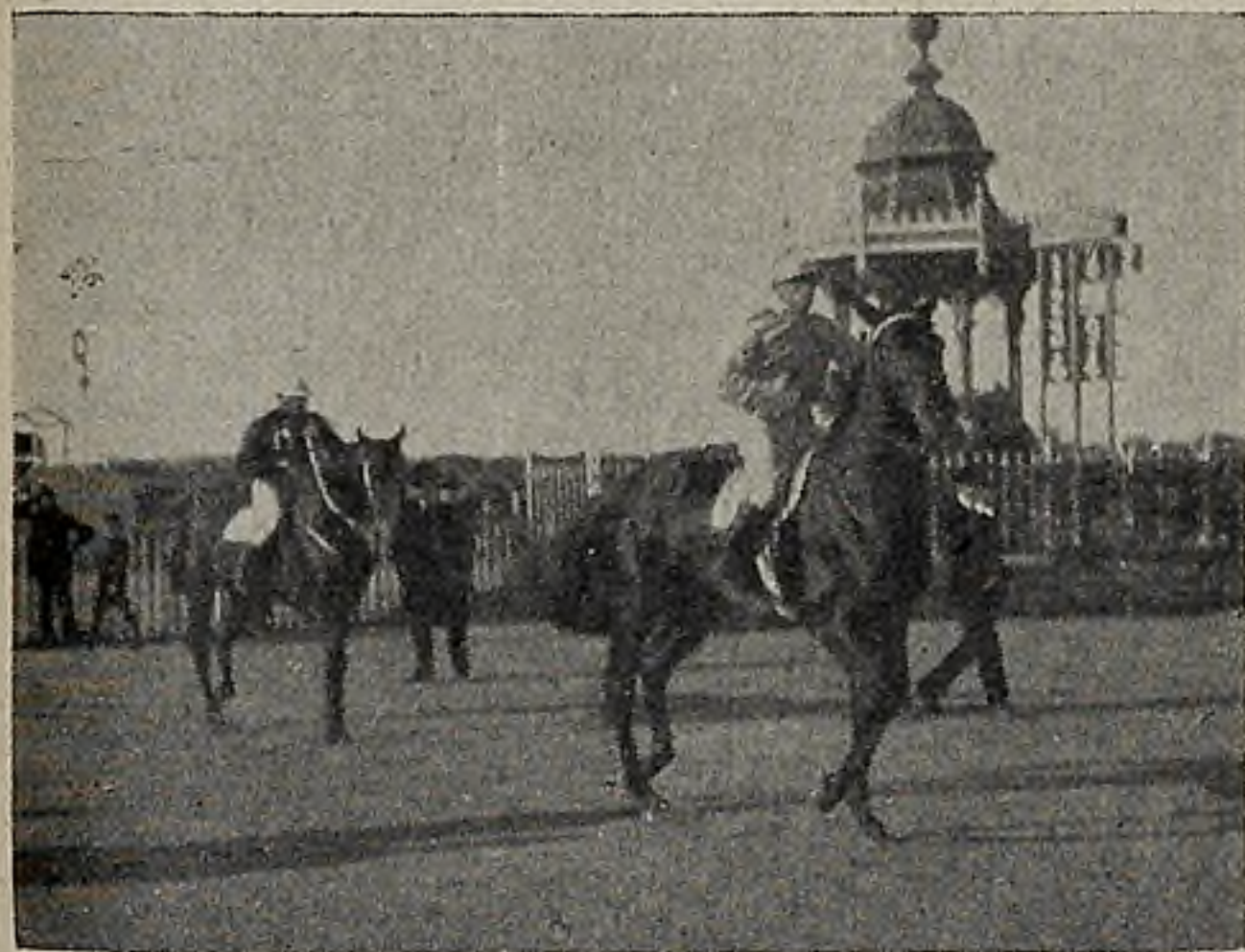
Otra nota saliente y complicada del programa la constituye el premio Saint Mirin, segundo clásico del día, donde el número de especialistas que alternan y la variedad de pesos establecidos, hacen poco menos que imposible el establecer líneas de comparación. Votaremos una vez más por Cotopaxi. El hijo de Saint Mirin ha demostrado y confirmado las bondades y los medios extraordinarios que le distinguen, venciendo en soberbio estilo, á parte de los rivales de más significación que lleva de nuevo en esta prueba. Su forma de entonces era satisfactoria y no será difícil que en la prueba de mañana haya mejorado aun más su condición.

Después de éste, Gay Simón es el que cuenta con mayores seguridades de éxito. El caballo ha corrido en buena forma, y contra antagonistas de talla, pudiéndose sólo explicar su derrota por la *clase* de sus rivales y el buen tiempo empleado. Sin embargo, creemos verle defender con brío el puesto de honor, confiados en que esta vez se conducirá con mayor coraje en los últimos tramos de la carrera.

Celso, Magnética y Lagrange, tendrán también mucha opinión y necesariamente tiene que ser así, si se recuerdan las performances exactas de estos animales que van á medirse con los mejores campeones de nuestras pistas.

Son en definitiva nuestros pronósticos:

- |                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| 1. <sup>a</sup> carrera.... | DIVISA          |
| 2. <sup>a</sup> »           | .... AMPARO.    |
| 3. <sup>a</sup> »           | .... FERNET.    |
| 4. <sup>a</sup> »           | .... IVANOWSKI. |
| 5. <sup>a</sup> »           | .... COTOPAXI.  |
| 6. <sup>a</sup> »           | .... OHÉ.       |
| 7. <sup>a</sup> »           | .... RELÁMPAGO  |



Palatino y Soberbio. Premio Ayacucho



# CARNELINA

Certificado del DR. D. NICANOR MAGNANINI.— *Jefe del servicio de cirugía del Patronato de la Infancia.*

Médico del Hospital de Niños.

Reconquista, 684.

Diciembre 14.

En una enferma, niña de 14 años, con una tuberculosis inicial, la CARNELINA ha dado muy buenos resultados, pues en (30) treinta días ha aumentado un kilo de peso, ha recuperado fuerzas, cambiado su aspecto general de enferma y vuelto á su apetito perdido. Consigno complacido estos datos y espero poder experimentar en más grande escala su preparado, que creo debe dar buenos resultados.

N. MAGNANINI.

**Pedirlo:** BERMEJO 44, Unión Telefónica 825 (Once).  
CÓRDOBA 966, Unión Telef. 821 (Avenida).  
FLORIDA 146 y en todas las farmacias.

## Loción Higiénica de Eucaliptus DE RUIZ Y ROCA

Proveedores de la Casa Real  
de España; con privilegio de  
S. M. el Rey de Italia

MEDALLA DE ORO  
Exposición Internacional de Higiene de 1904

MEDALLA DE PLATA  
Exposición de Saint Louis (E. U.) 1904

**Conserva el cabello y quita totalmente la CASPA**

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España.

Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

**Pidan siempre Eucaliptus de Ruiz y Roca**

Desconfiad de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.



**RUIZ Y ROCA**  
FLORIDA, 28



# Peluquería de Londres \* Gran Salón Moderno

RIVADAVIA 682, ENTRE FLORIDA Y MAIPÚ  
Frente á la casa NOÉ

●● La emperatriz de Alemania se ha aficionado de un modo extraordinario al cultivo de las flores, que siempre le han gustado mucho. Las habitaciones particulares de palacio están siempre llenas de flores, que cuida la misma reina. Ahora sus flores predilectas son las orquídeas. En Bellevue, cerca de Berlín, y en Schloss Wilhelmshöhe, junto á Cassel, tiene dos grandes estufas para cultivarlas, y se alegra grandemente cuando logra obtener alguna flor nueva.

●● La importancia del arroz como cereal se debe, no solamente á que constituye el principal alimento de casi la mitad de la población del mundo, sino también á que goza de entera inmunidad en cuanto á los ataques de los insectos y muchas de las enfermedades que afectan á otros vegetales.

●● Rusia es el país donde hay más ciegos: se cuentan dos por cada mil habitantes.

**"LA EPOCA"**

Concesionario: G. Schmidt.

LA EPOCA  
REMEN Quil

**Regalia Chica**

**15 cts.**

Bmé Mitre 544, Buenos Aires.

●● El parlamento de Tasmania ha insertado un artículo en su ley de contribuciones rebajando cincuenta pesos oro á todos los contribuyentes por cada hijo que tengan.

●● En Dinamarca, todas las personas que al cumplir los veintiún años entregan al Estado unos 32 pesos oro, reciben, al llegar á la edad de sesenta y cinco años, una pensión de 65 pesos anuales.

## Digestivo del Dr. Bravo

**CARAMELOS  
DIGESTIVOS TÓNICOS**

EL ÚNICO específico SERIO y á bases eminentemente científicas: analizados, aprobados y patentados. Dos grandes Medallas de Oro en un año. B. Aires 1904 y París 1905. Ninguna enfermedad gástrica intestinal resiste á su tratamiento. Probadlos: en venta en todas las Farmacias y Droguerías de la República.

●● Para producir una libra de miel, necesitaría una abeja, libar tres millones de flores.

●● En algunas partes de Suiza, cuando hay una boda, la novia recibe como regalo un queso de Gruyère; pero no para comerlo, sino para guardarlo y hacer una señal en él cada vez que ocurre algún acontecimiento en la familia.

●● En California se emplean los huesos de durazno en vez de carbón, porque producen mucho más calor que la mejor hulla.

Los huesos, reunidos en grandes cantidades, se venden al por mayor después de secos. También sirven para quemar los huesos de albaricoque, pero no cuestan tanto como los de durazno.

## QUININA - MIGONE

Perfumada - Inodora y al Petróleo

El agua Quinina-Migone preparada con sistema especial y con materias de primera calidad, posee las mejores virtudes terapéuticas, las cuales por sí mismas son un poderoso y tenaz regenerador del sistema capilar. Esta agua es un líquido refrescante, límpido y enteramente compuesto de substancias vegetales; no cambia el color del pelo y no impide la caída prematura. Ha dado resultados inmediatos y satisfactorios aún cuando la caída seguida de todos los días era muy abundante. AGENTES DEPOSITARIOS: PERETTI y PESTAGALLI \* BUENOS AIRES



# PIANOS

ORTIZ & CUSSÓ  
de cola y verticales

EL PIANO MÁS FINO Y ACREDITADO  
QUE SE INTRODUCE EN BUENOS AIRES

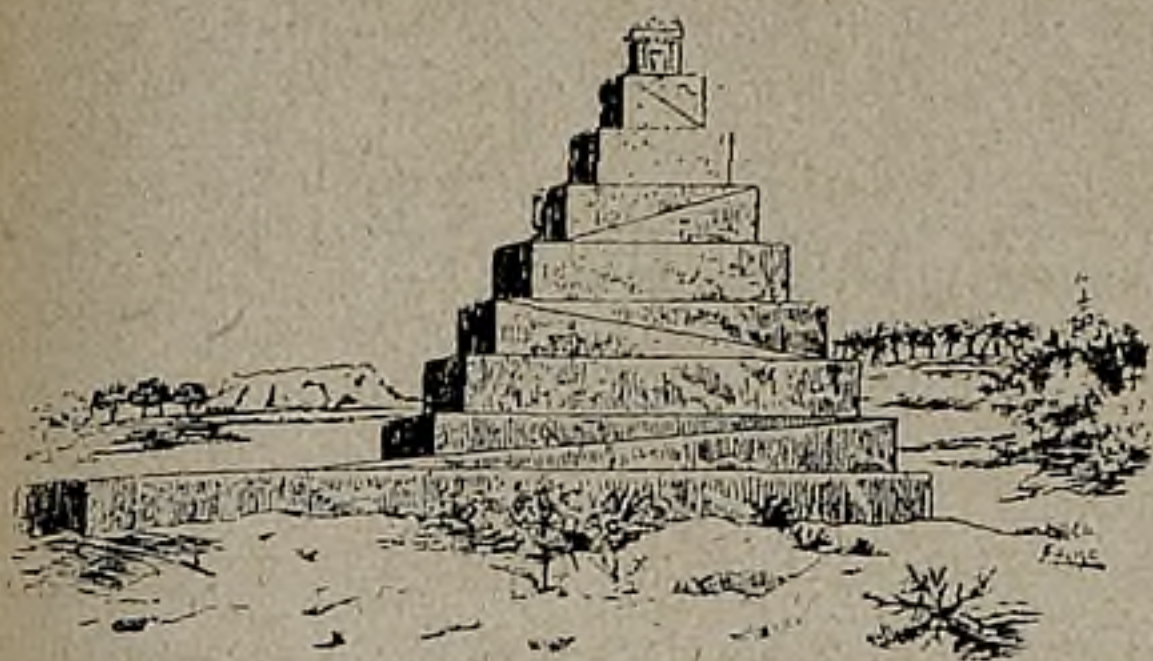


Introdutores y Agentes exclusivos

**GURINA & C<sup>IA</sup>** B. MITRE 860  
BUENOS AIRES

Única casa que desde hace 4 años  
facilita la adquisición de pianos finos pagando  
desde \$ 20 mensuales, sin otro desembolso





La torre de Babel

El siete es un número misterioso, cabalístico, simbólico y tiene gran importancia en las religiones. Veamos sus maravillas:

**EL SIETE EN EL SABAÍSMO.**—El culto de los siete planetas (contando entre ellos el Sol y la Luna), fué famoso en Oriente. Con él está relacionado el de los siete kabiros y el de otras siete divinidades en cada sistema religioso oriental.

La torre de Babel, restaurada por Nabu-chudurassur, y los demás grandes zigurats de Caldea y Asiria tuvieron siete pisos, de siete colores diferentes; en lo alto resplandecía de oro el templo de los siete luminares de la Tierra.

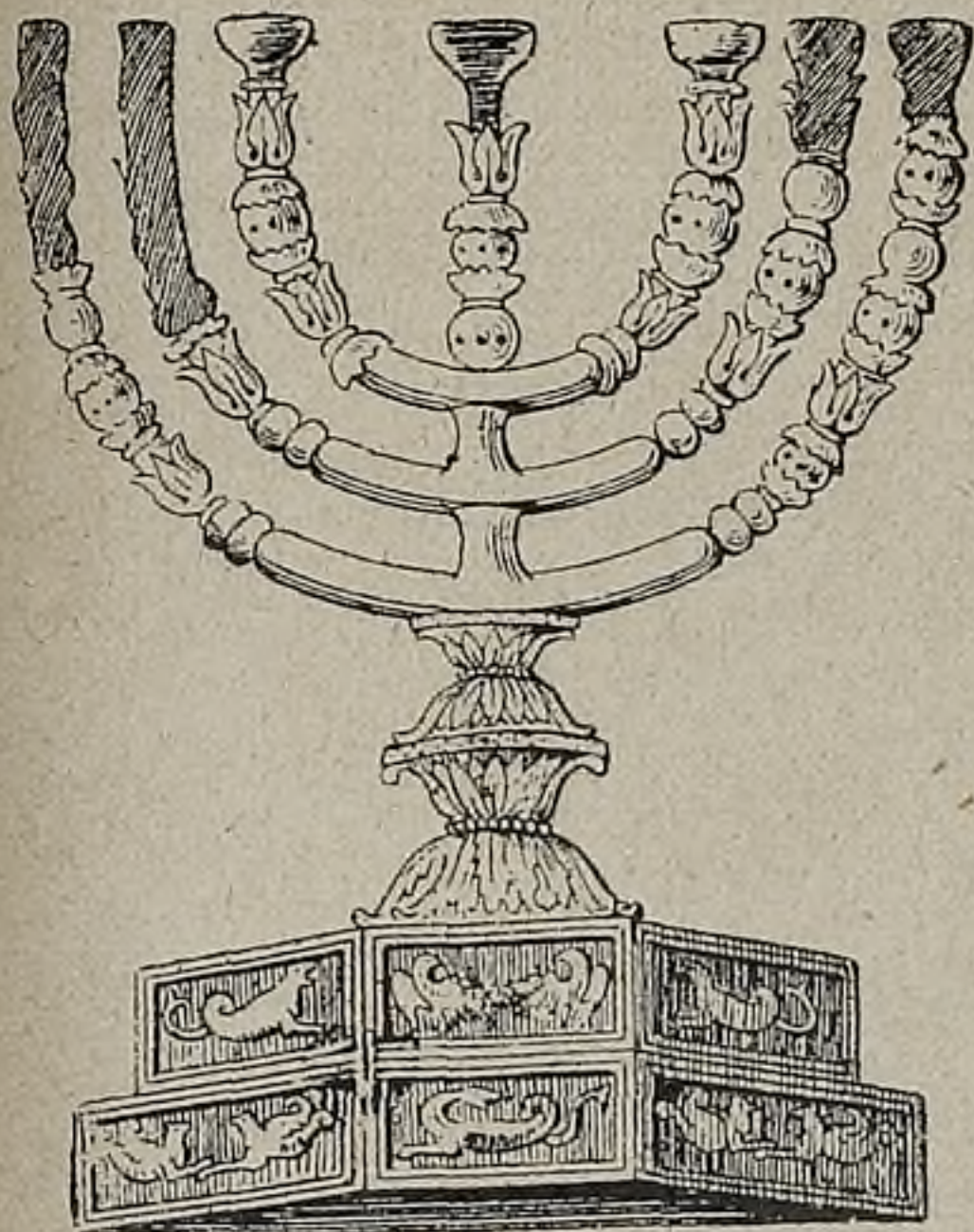
Consagrados á los siete planetas estaban también los siete muros de Ecbatana, capital de la Media; formaban siete circunferencias concéntricas, imagen de las siete esferas celestes, y ostentaban en sus almenas los siete colores planetarios.

Siete metales estaban dedicados á los planetas. En la medicina astrológica se da á los planetas dominio sobre siete vísceras del cuerpo humano.

Nótese también que las dos constelaciones más interesantes del cielo, la Osa mayor y la menor, se hallan formadas, cada una, por siete estrellas. Relacionada con el culto sabeo está la semana, período de siete días.

Según los mitos orientales, son siete los grados por los que ha pasado el sacrificio religioso: el sacrificio del Hombre divino, el sacrificio humano, el del caballo, del novillo, de la cabra, de la oveja y el de los vegetales y semillas.

Brahma creó las siete Suargas ó genios



El candelabro de oro del Tabernáculo

luminosos, esferas estrelladas, iluminadas por los siete Devatas ó genios luminosos, y creó además las siete Patalas ó regiones inferiores.

**EL SIETE EN EL MOSAÍSMO.**—Los siete días divinos de la creación y el descanso, dieron origen á la semana entre los hebreos.

El «año sabático», llegaba cada siete años y en él la tierra descansaba; cada siete años sabáticos celebrábase el «año del jubileo» y las tierras volvían á sus primitivos poseedores.

Siete fueron los años de escasez profetizados por José al Faraón: éste había visto en sueños siete vacas gordas y siete flacas, siete espigas lozanas y siete raquílicas.

Siete fueron los preceptos de amor al prójimo, promulgados en el Sinaí; siete los mecheros del candelabro de oro que ardía en el Tabernáculo; siete vueltas dió el Arca á los muros de Jericó antes que se derrumbaran por sí mismos, cuando la conquista de Palestina por Josué; un consejo de setenta ancianos gobernaba al pueblo y siete años se emplearon en la construcción del templo de Jerusalén.

**EL SIETE EN EL CRISTIANISMO.**—Siete son los artículos de la fe, con respecto á los



La bestia del Apocalipsis (fragmento de un grabado del siglo XVI)

atributos de Dios; siete los relativos á la Humanidad de Cristo; siete las peticiones del «Padre nuestro»; siete las obras de misericordia corporales y siete las espirituales; siete los pecados capitales y siete las virtudes á ellos opuestas; otras siete, en conjunto, las teologales y cardinales; siete los dones del Espíritu Santo; siete los Sacramentos; siete los dolores de la Virgen; siete los gozos de San José; siete las palabras del Redentor en la cruz; siete las primitivas iglesias y siete los primeros diáconos; siete las cabezas de la bestia del Apocalipsis, y siete los emperadores romanos perseguidores del cristianismo.

**EL SIETE EN EL ISLAMISMO.**—Desde muy antiguo los peregrinos que iban á la Meca ejecutaban el *tanaf* dando siete vueltas alrededor de la Kaaba, tres corriendo y cuatro despacio, y subían siete veces á las colinas de Safa y Mezna. Mahoma ascendió en su cabalgadura Alborak (relámpago), á los siete cielos. Cerca del trono de Alá, hay siete círculos: elevación, proximidad, esplendor, grandeza, magnificencia, pureza y unidad.

Alá dividió el cielo en siete partes y el infierno en siete regiones.

**EL SIETE EN LA HISTORIA.**—Sin rebuscar citas, recordaremos las siete clásicas maravillas del mundo, el mito heráclida de la hidra, monstruo de siete cabezas; la guerra de los Siete contra Tebas; los siete sabios de Grecia; los siete poetas de la corte del



## El número siete



Monstruo de siete cabezas visto en el cielo el siglo XVI (según un libro de ciencias ocultas)

hinduo Vycramadithya; las siete ciudades que pretenden ser patria de Homero; las siete principales eras cronológicas; los siete siglos de guerra entre Roma y Persia desde Craso á Heraclio; las siete notas musicales; los siete Infantes de Lara; los siete antiguos reinos anglosajones (heptarquía); los siete siglos y medio (no llegan á ocho) de la reconquista española; el Código de las Siete Partidas; los siete reinos resultantes de la desmembración del Imperio Carlovingio; los siete acontecimientos que forman la transición de los tiempos medios á los modernos: empleo de la pólvora, uso de la brújula, invención de la imprenta, renacimiento grecopagano, descubrimientos geográficos, consolidación del poder real, y reforma religiosa; las siete provincias unidas que constituyeron la República de Holanda al emanciparse este país de la guerra de los siete años de España, la celebridad de los soberanos séptimos (Luis VII de Francia, Alfonso

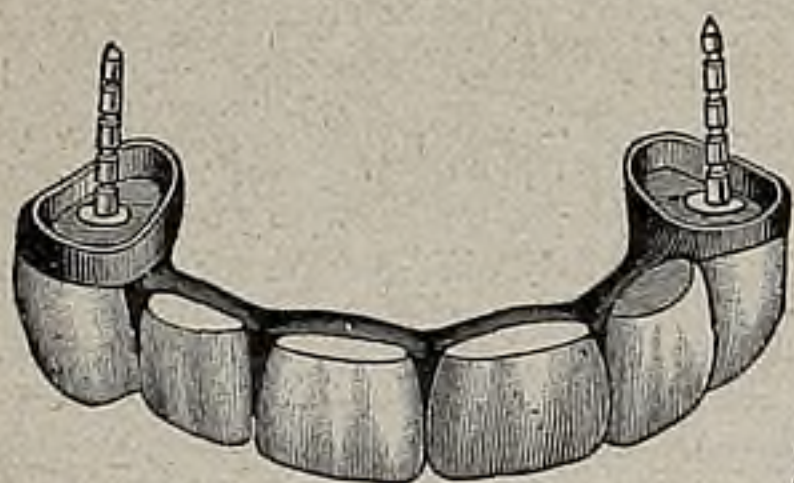
VII de Castilla, Gregorio VII, papa, Carlos VII de Francia, Enrique VII de Inglaterra, etc.).

Perdónese la excentricidad, y conven-gamos en que el siete es el más favorecido y misterioso de los números, más que el tres, el nueve, el diez, el doce y el mil, de los cuales pueden escribirse también curiosidades y maravillas.

JAIME POMAR.



Ascensión de Mahoma á los siete cielos (según un dibujo oriental)



## ENRIQUE C. HARDOY

CIRUJANO - DENTISTA

Ofrece sus servicios profesionales, garantizando la perfección de todos los trabajos de la cirugía y prótesis dentaria, que atiende personalmente.

**PRECIOS  
MODICOS**

CONSULTORIO:



1472, Calle Moreno, 1472



## UNTURA SANTO DOMINGO

¿Quiere curarse el reumatismo, ciática, puntadas, dolor de riñones, pulmonías y mal de garganta?

Compre la milagrosa **Untura de Santo Domingo**: no es delicada, no impide trabajar, cura la fatiga y es sin rival contra cualquier resfrío.

Precio del frasco de 100 gramos \$ 3.—

Únicos concesionarios  
para la venta

CALLE PERÚ, 79

D. GARGIULO Y R. PERCICH



# A LA CIUDAD DE PEKÍN

La perspectiva del gran desarrollo que en estos tiempos ha adquirido el alto comercio en Buenos Aires, nos induce á ofrecer una sucinta reseña de esta importante casa, — **Tienda y Mercería**, — la primera en su género por la gran variedad que presenta en lanas, paños, sedas, terciopelos y felpas de todas clases y colores, así como por su inmenso surtido en trencillas, galones, encajes, artículos para sombreros, tapados y capas de última novedad, etc., etc., ofreciendo ya para la temporada de verano, un inmenso surtido de todas las novedades de esa estación.

No hace aún mucho tiempo que don Julián Parra, hombre eminentemente emprendedor, era socio de otra importante casa del mismo ramo en esta plaza, y para ensanchar su horizonte comercial, compró la antigua mercería «Guenon», y después de grandes reformas de conformidad con sus ideas progresistas, le dió el nombre de **A la Ciudad de Pekín**, por el vasto comercio que ejerce principalmente de las ricas sedas de la China, de donde las importa directamente.

Para su mayor esplendor, tiene don Julián Parra, como directora del gran taller de vestidos y modelos, á una respetable dama inglesa que, á su indiscutible competencia en la profesión, agrega el dominio completo de varios idiomas, facilitando así el acceso é inteligencia á las señoras de diferentes nacionalidades. Aportó también un excelente personal de dependientes encargados de la venta. En una palabra: el señor Parra elevó su

**GRAN TIENDA Y MERCERIA**

## A la Ciudad de Pekín

173 — CALLE ARTES — 173

**Al rango de la primera en Sud-América**



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

**AJENJO.**—Planta vivaz de la familia de las *compuestas*, de 50 á 90 centímetros de alto, flores amarillas dispuestas en espiga no muy poblada. Brota en terrenos áridos y se cosecha en julio. Esta planta cultíbase en gran escala en el mediodía de Francia. Todas las partes de la planta tienen sabor amargo, olor característico, aromático, fuerte y penetrante. La medicina utiliza como febrífugo las hojas, y las flores como excitantes, tónicos y vermífugos.

El licor de ajenjo se obtiene destilando el alcohol, en que se maceran flores y hojas, y se agrega torongil, hisopo, anís verde, badián, hinojo, cilantro y raíz de anélica, coloreándolo con azafrán.



Ajenjo. Planta en conjunto y rama con flor

Diluido en agua se enturbia por la precipitación de las esencias que estaban en disolución en el alcohol.

El abuso del ajenjo es funesto para la economía, pues ocasiona la pérdida de la inteligencia, temblores convulsivos, alucinaciones, convulsiones y embrutecimiento, á causa de las propiedades tóxicas de las diferentes esencias contenidas en él. Los ajenos finos son más nocivos que los ajenos ordinarios.



Bulbo de ajo

**AJONJOLÍ.**—Hierba de la India, que se cultiva hoy en muchos países cálidos. De su semilla se extrae el aceite de sésamo, comestible y de gusto agradable. En Oriente se utiliza mucho para la alimenta-

**AJO.**—Planta herbácea liliácea, de bulbo, compuesta de varios cascotes encerrados en una túnica común. Olor especial y penetrante. Es condimento muy empleado en países meridionales de Europa, sano, excitante, pero que debe tomarse moderadamente, pues da olor desagradable al aliento. En medicina se emplea como vermífugo.



ción y como cosmético. En Francia, se aplica á la fabricación de jabones.

**ALA.**—Aparato de las aves que les sirve para volar. Las alas son de perfección extraordinaria, y las llevan los miembros superiores; los huesos del brazo, (húmero), antebrazo (radio y cúbito), llevan las plumas. Estas plumas son de diferente tamaño; las más largas es-

tán insertas en los huesos menores de la extremidad, se llaman *primarias* y suelen ser diez. Las otras (secundarias) son más cortas y se insertan en el antebrazo. Ade-



Rama florida de ajonjolí

más, la base de las plumas está revestida de una capa de plumas menores llamadas *plumón*.

En los *queirópteros* (murciélagos), las alas están constituidas por un repliegue de la piel, que va desde el cuello á los miembros posteriores.

En los *insectos* las alas son distintas de los miembros destinados á la progresión. Están en el dorso del tórax.

Ciertas alas son impropias para el vuelo, como las de avestruz y del penguin. Los *goleopitecos* entre los queirópteros, tienen alas que le sirven de paracaídas, y permiten al animal dar saltos de longitud desmesurada. Las aletas natatorias de algunos peces funcionan también para el mismo efecto.

**ALABASTRO.**—Puede ser *calcáreo* ó *yesoso*. El primero es casi tan duro como el mármol y también es



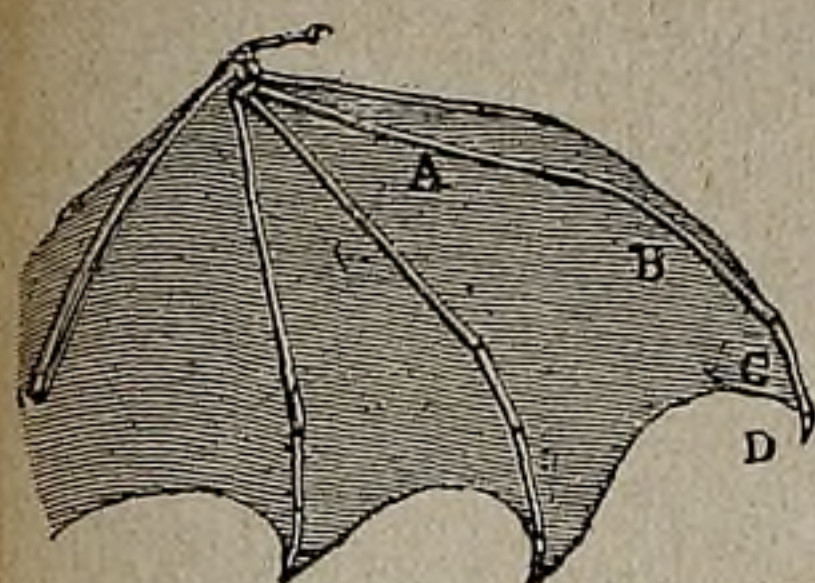
Ala de ave



Ala de insecto (Libélula)

Formada por una membrana sutil, sostenida por nervios parecidos á los de una hoja.





Ala de queirópteros (murciélago)

A B C y D son las falanges

vasos destinados á la ornamentación.

**ALACRÁN.**—Animal articulado de la clase de los arácnidos, que se encuentra en los países cálidos. Suelen estar bajo las piedras y trozos de madera en parajes húmedos y frescos, en las cuevas y bodegas.



Ala de pez volador (Lactilóptero)

Está formada por la natatoria pectoral muy desarrollada

Es, pues, ovovivípara.

El escorpión ó alacrán tiene una larga cola terminada en un aparato venenoso. (figura) y este veneno ataca al sistema nervioso. El escorpión del mediodía de Europa no es tan ponzoñoso como el de Africa, que puede matar á personas débiles.



Alacrán, (long. de 5 á 10 cm.)

Para curar la picadura debe cauterizarse la herida con hierro candente ó aplicando compresas de álcali volátil ó amoníaco.

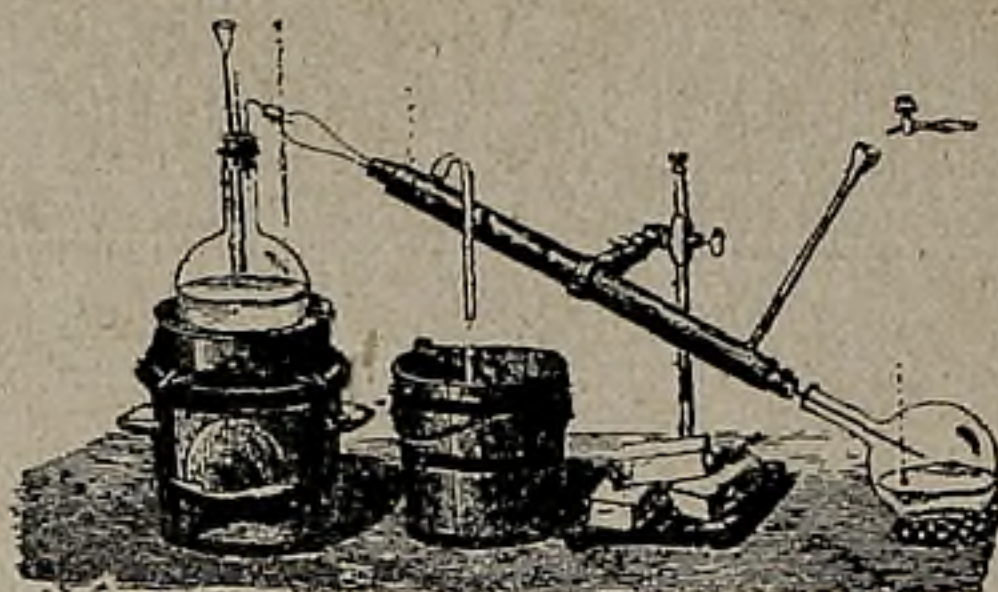
**ALAGA.**—Véase TRIGO.

**ALAMBIQUE.**—Aparato para la destilación. El líquido impuro se purifica mediante la destilación. Para ello se hace hervir en la caldera ó cucurbita del aparato. El líquido reducido á vapor deja en

el vaso las materias impuras y pasa á un serpentín enfriado continuamente por una corriente de agua fresca. Entonces el vapor vuelve al estado líquido y sale ya destilado ó purificado.

Así se utiliza la destilación para separar los líquidos de una mezcla, por ejemplo el

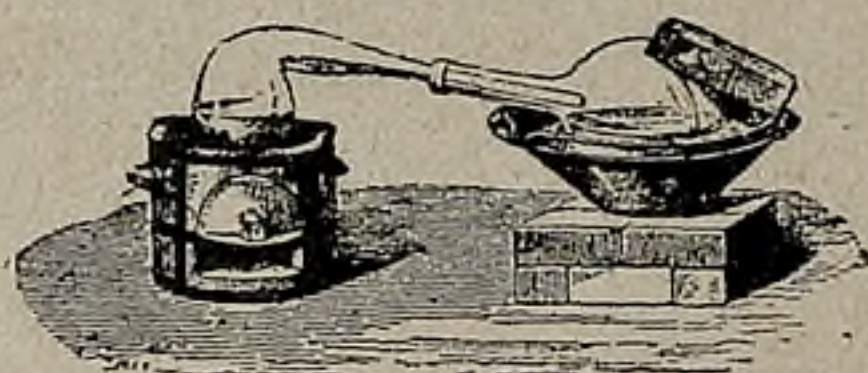
carbonato de cal. El segundo mucho más blando y menos estimado, es sulfato de cal. Ambas clases son traslucientes, blancas ó amarillentas. Con ellas se construyen



Aparato de destilación continua

alcohol que se evapora á los 79° del agua, que necesita 100°. En los laboratorios se utiliza un aparato destilador mucho más sencillo que el alambique industrial.

**ALAMO.**—Arbol dicotiledóneo, de gran talla, muy cultivado á causa de su madera. Esa madera es muy liviana, blanca, muy mediana como combustible. Se hace con ella un carbón muy bueno para hacer pólvora. También se le utiliza en tablas para fabricar cajones de embalaje, objetos de carpintería y ebanistería, y andamios. Con las ramas se hacen rodri-



Aparato simplificado de laboratorio

gonas para las parras y para el lúpulo. La pasta de papel y los fósforos suelen también hacerse con madera de álamo. Hay muchas especies.

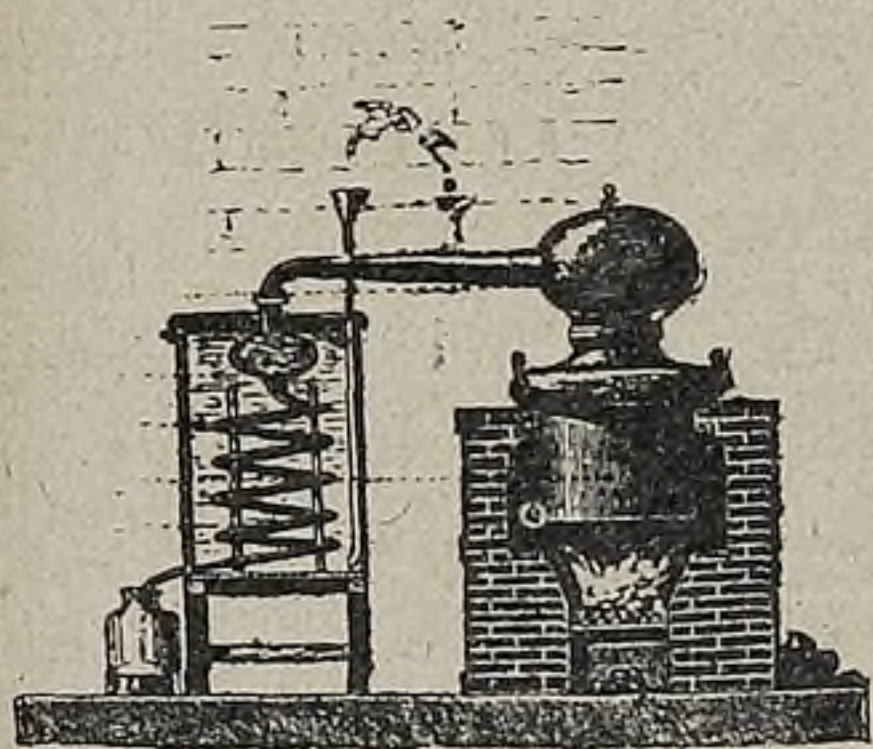
El álamo blanco, muy común en toda Europa, es árbol de larga vida. El álamo pobo no vive más de 70 años y su altura no pasa de 20 metros, se reproduce espontáneamente, y su madera es excelente para la fabricación de pasta de papel. El álamo negro alcanza hasta 25 metros. El álamo de Italia (fig.) se eleva hasta 35 metros con ramas muy próximas al tronco.

Vive en terrenos húmedos y su madera es poco apreciada. El álamo del Canadá, que llega hasta 40 metros, y el álamo de la Carolina son los más estimados, pero este último exige un clima de inviernos no muy rigurosos. La multiplicación de los álamos se hace por trasplante.

**ALANO.**—«Perros de guarda», suele también llamarse á los individuos de esta variedad canina. Deben ser fuertes, valientes y ariscos, sobre todo para los extraños. Sin este último defecto, que en estos perros es una buena cualidad, no serían aptos para llenar sus funciones.



Álamo de Italia



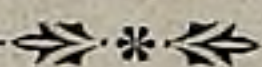
Alambique metálico



# Instituto Médico Internacional

DIRIGIDO Y ATENDIDO POR SUS DIRECTORES

**DOCTORES MARIN Y PAEZ**



## Curación rápida y radical

del ECZEMA, SICOSIS, PSORIASIS, LUPUS ERITEMATOSO, PELADA, etc., etc.

Exitos constantes en la curación de la DEBILIDAD ORGÁNICA, ESTERILIDAD, ENFERMEDADES DE LA SANGRE y ESPECÍFICAS DE LOS HOMBRES.

**El Instituto tiene un Sanatorio Especial  
para los Enfermos de la Piel**

## Testimonio de otro enfermo curado con el Específico Secreto del Establecimiento

*Sres. Dres. R. Marín y J. Paez*, Directores del Instituto Médico Internacional.  
ESTIMADOS SEÑORES:

En cumplimiento á un deber de justísima gratitud tengo que hacer pública la notable curación de eczema seborréico del cuero cabelludo, propagado al tronco, que en el breve espacio de dos meses han conseguido curar radicalmente con el específico secreto propiedad exclusiva de ese Instituto.

Pronosticada de incurable esta enfermedad, me es grato hacer justicia proclamando la maravillosa curación con el específico secreto que en tan breve tiempo me ha dejado completamente libre de tan molesta como rebelde afección. Complacido queda por sus atenciones, quien aprovecha esta ocasión para reiterarles una vez más su gratitud y reconocimiento.

De ustedes afectísimo y S. S.

J. B. OLIVERA (de Gualeguay). *Testigos:* A. COMBES, propietario del Hotel Internacional, Buen Orden 558--P. PALACIOS, Alsina 1118.



## CONSULTAS

GENERAL: de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.

ESPECIAL: para obreros, dependientes y empleados, de 7 p. m. á 8.30 p. m.

POR ESCRITO: se remiten tratamientos fuera de la Capital.

**1161-Calle Rivadavia-1161**



LA CORRESPONDENCIA Á LA DIRECCIÓN DEL INSTITUTO  
ACOMPAÑANDO ESTAMPILLA

Unión Telefónica 130 (Libertad) — Casilla de Correo 1506

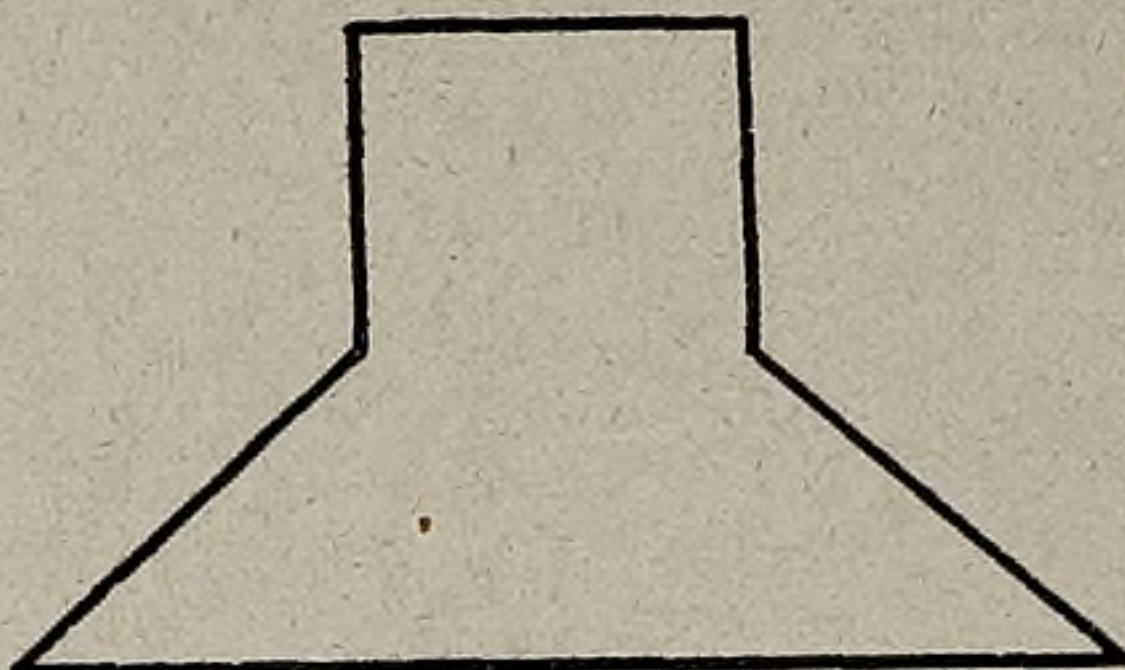


# ENTRETENIMIENTOS

**PROBLEMA GEOMÉTRICO.** — Consiste el problema en construir con recortes de esta figura una cruz latina.

**MARCO CON PUNTOS.** — Lo forman cuatro nombres de varón, que deben leerse vertical y horizontalmente.

PROBLEMA GEOMÉTRICO



Los que remitan con esta hoja antes del 5 del próximo agosto a nuestra redacción soluciones acertadas de los entretenimientos, tendrán derecho a un mes de suscripción gratuita a P B T.

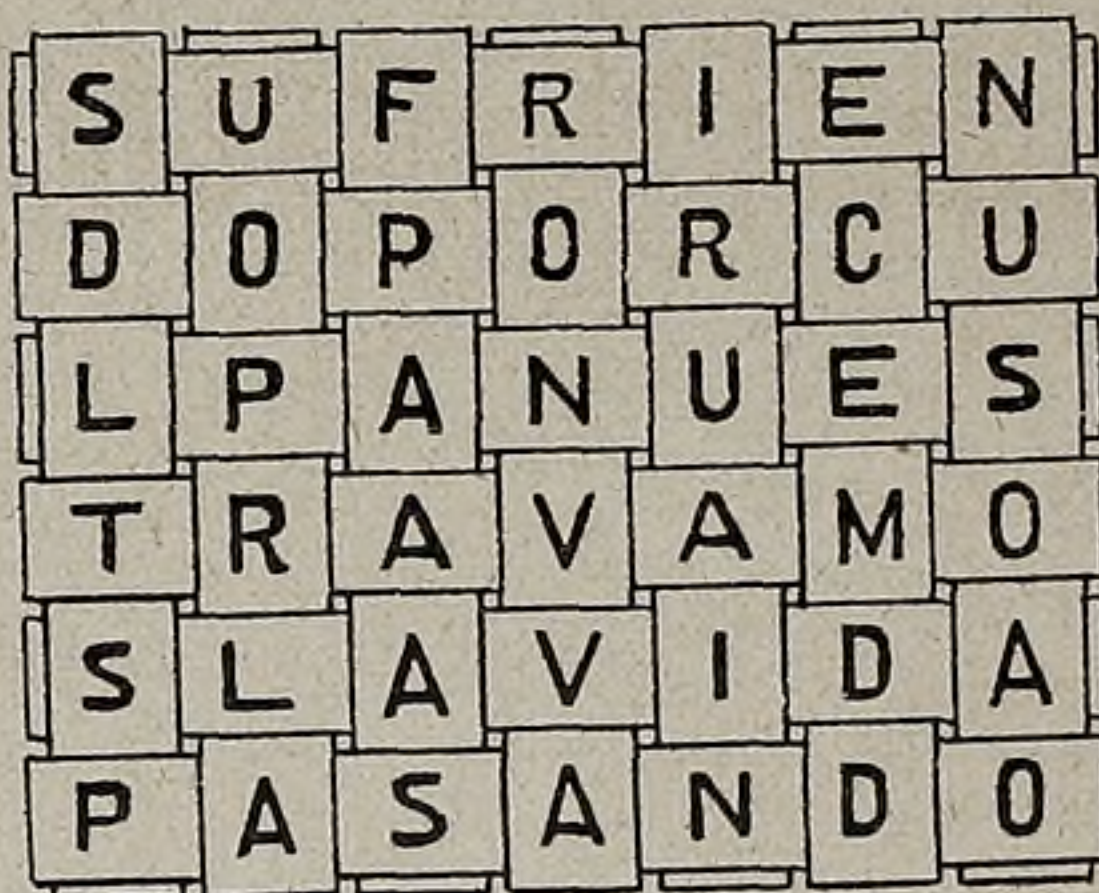
COMPRIMIDO JEROGLÍFICO



FRASES HECHAS



SOLUCIÓN A LA COMBINACIÓN LITERARIA  
DEL NÚMERO 43



**Solucionistas:** Humberto Misischi.—Sara Escriu.—Abelardo Gómez.—Serafin Salvoechea.—Josefina Luchessi.—Magda.—Alikate.—Quasimodo.—Quiterio Navarro.

JEROGLÍFICO GEOGRÁFICO



FUGA DE VOCALES

.s v.r.d.d q.. t. q..s.  
s..mpr. t. .st.. q..s..nd.  
q.. .l .m.r q.. t. t.v.  
s..mpr. t. l. .st.. t.v..nd.

(Cantar baturro.)

MARCO CON PUNTOS





## Especialidad en Postizos invisibles

No compren sus Postizos antes de ver nuestros modelos y los precios



CATALOGO ILUSTRADO GRATIS

### Transformación

envolviendo toda la cabeza. Su ondulación es garantida natural.

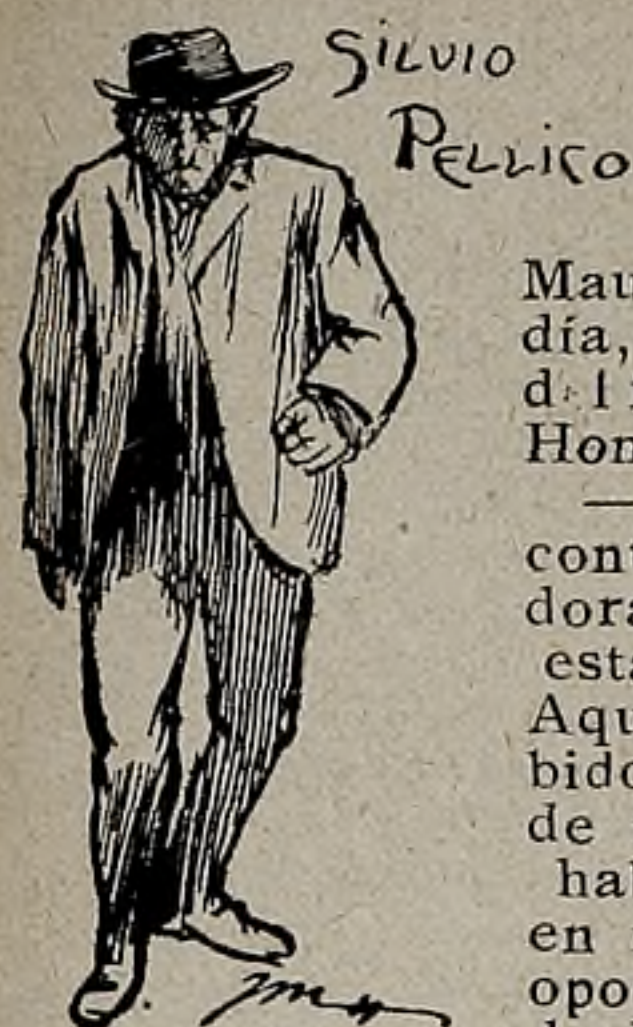
Precio: \$ 80.00 m/n.

### LA LUCIOLINE

LIMPIA, CONSERVA EL BRILLO Y LA ONDULACIÓN DEL POSTIZO Y DE LA CABELLERA.

Precio: \$ 2.00 m/n.





cia la parte de Occidente. No era el castillo de la Mauruse el que ardía, sino el palacio del faubourg Saint Honoré.

— ¡Ay de mí — continuó la narradora, — todavía no estaba salvada! Aquel incendio, debido á los cuidados de mi esposo, se había producido en momento poco oportuno. Rodeada de gente como me hallaba, ¿cómo

arrojar la escala de seda que debía traer á mi lado á mis libertadores?

Arrastrada por los tres rasps del callejón de Guemensi, se me hizo salir del palacio por escaleras excusadas y por corredores oscuros como boca de lobo.

Aquellos subterráneos conducían al pozo negro de Grenelle.

Desde allí se me llevó por calles y calles. More, Rei é Ira nos dejaron porque, según dijeron, otros asuntos les reclamaban. Lo que fué del ujier de la Plaza de los Vogos, no lo sé.

En la calle de Sevigné me sentí presa de dolores... El resto no os es desconocido. ¡Compadeceos de mis infortunios!

Renunciamos á pintar el aspecto general del taller de ribeteadoras de botinas al final de aquel relato tan largo como sorprendente.

Preferimos correr á toda prisa á la estancia contigua, en la que el sanguinario Boulet-Rouge se preparaba á inmolar al recién nacido.

More, Rei é Ira ignoraban la serie de circunstancias que habían llevado á Elvira y á su hijo á la Casa de la Justicia.

Al dejar al duque se habrían ido á matar á algunos enfermos del doctor Fondant, para cumplir el compromiso que les obligaba á suministrar diariamente setenta y tres víctimas.

Tal cifra no tenía para ellos nada de exagerada. La costumbre es una segunda naturaleza.

Si hubieran adivinado que estaban en presencia del

nieto de la condenada, destinado antes de venir al mundo á perecer ahogado en espíritu de vino, no hubieran vacilado.

La débil criatura no tenía todavía la marca particular del doctor Fondant.

Boulet-Rouge estaba indeciso acerca del modo cómo había de inmolar al niño.

Tenía á su elección el puñal, el veneno y la estrangulación, y hasta podía disponer del medio ingenioso de hacer cosquillas en la planta de los pies de la criatura, hasta que ésta expirase por consunción.

Sin embargo, optó por otro expediente: el de introducirle una aguja inglesa por una sien, lo cual no deja huella alguna.

Mientras prepara la ejecución de este nuevo crimen, pasemos á la otra acera de la calle de Sevigné é introduzcamos al lector en el modesto retiro del célebre Silvio Pellico.

Este respetable anciano había sido resucitado por el doctor Fondant, valiéndose de un procedimiento que jamás había querido revelar á nadie.

Sus bienes habían sido recogidos por sus herederos, y vivía de los beneficios que le prodigaba el generoso Mustafá, que le había adoptado por abuelo.

Su morada servía con frecuencia de lugar de reunión á las naturalezas leales que defendían la causa del Hijo de la Condenada.

Aquella noche, no hay que olvidarlo, en su casa era donde Mandina de Hachecor, el Afilador, el Organillero y el Cochero de plaza habían buscado su asilo al hacer explosión la máquina infernal.

Allí se encontraban el gendarme y algunas otras almas bondadosas reunidas en torno de Olinda, joven griega, antigua primera confidente de Elvira.

Una escena conmovedora se desarrollaba en aquel estrecho recinto.

Cuando el venerable Silvio Pellico vió que Mustafá había sufrido el extravío de una oreja, se entregó á las más violentas muestras de desesperación.

— Nadie saldrá de aquí sin haber sido escrupulosamente registrado — exclamó, presa de una animación poco frecuente en él. — Es preciso que la oreja de mi joven bienhechor parezca. ¿No podrá ocurrir que algún





traidor se haya introducido entre nosotros?

—Hemos cambiado ya las señales que nos dan á conocer—objetó Mustafá.

Mientras hablaba así, lavaba con su pañuelo, impregnado de un inseparable bálsamo, el sitio que en otro tiempo había ocupado la oreja derecha del leal Mustafá. Todos respetaban su dolor.

—El hombre—murmuró—necesita dos orejas. Otra cosa sería contraria á las leyes de la simetría. Mustafá, mejor dicho, Faustino de Apreval, que después de semejante desgracia no es posible que oculte su antiguo é ilustre origen, ¿cómo vas á presentarte así delante de la princesa, tu amante?

Los asistentes á aquella escena escuchaban estupefactos.

El gendarme avanzó el paso.

—Si sois verdaderamente Faustino de Apreval, —dijo—mi misión está cumplida.

—Y la mía también—exclamó el Afilador, —quitándose su peluca roja y dejando ver su cabellera castaña.

El eclesiástico etíope pidió un cuchillo.

En cuanto se le dieron, h e n d i ó con pulso firme su sotana, y sacó primero un brazo y luego una pierna, ambos perfectamente conformados. Después se quitó su ingenioso aparato que le hacía pasar por tuerto y no tuvo que hacer más que lavarse un poco para aparecer blanco y hasta limpio á los ojos asombrados de los circunstantes.

Silvio Pellico lo había comprendido todo.

Después de una pausa, tendió sus manos temblorosas, y dijo:

—¡Ya me puedo morir otra vez, puesto que he visto reunido una vez más á los seis hijos de la Odalisca!

Las frases de Silvio fueron interrumpidas por varios vigorosos golpes que sonaron en la puerta.

—¿Quién va?—preguntó Silvio Pellico.

—¡Yo!—respondió una voz que hizo estremecer á la joven griega.

—¡El!—murmuró Olinda.

—¡Sí, yo!—prosiguió la voz—, Frigolin de Torboy que, impedido hace nueve meses por circunstancias imperiosas, no ha podido hasta hoy venir á la cita.

—¡El es! ¡El es!—volvió á decir Olinda.—El padre de mi hijo.

Y estrechó al niño contra su seno.

Silvio Pellico hizo que todos se pusieran sus disfraces, porque jamás olvidaba los consejos de la prudencia.

Después se abrió la puerta al esposo de Olinda, que reconoció á su hijo sin la menor objeción.

Aunque iba vestido según el uso de los cargadores de los muelles, aquel traje era una mentira. Sus padres eran acomodados propietarios y tenían parientes en las más altas esferas burocráticas.

Silvio Pellico quedó pensativo un breve espacio.

—¡Todos, todos á mis brazos! Puesto que ya no queda enigma alguno que adivinar, voy á daros la última sorpresa. Hijos míos, reconoced al autor de vuestros días. ¡Yo soy el gran jefe de los Ancas! ¡Soy el viudo de la princesa, la Odalisca mangrebinal!

Más fácil es representarse el efecto de aquella patética escena, que tratar de traducirla con palabras.

Pero como nadie es perfecto en

este mundo, en medio de la alegría general, el viejo, siempre terco, volvió á su idea fija.

—Todo lo cual—siguió,—no impide para que el generoso Mustafá no tenga más que una oreja. Ahora que reconozco en él á mi hijo primogénito, estoy más obligado á no dejarle en tal situación.

—Conmigo traigo una cola especial—dijo el esposo de Olinda,—y con gusto invertiré una parte de ella en ser agradable á mi cuñado. Sólo falta saber dónde está la oreja perdida.

No tuvo tiempo de acabar. Silvio, con una ligereza que no se hubiera sospechado en sus dilatados años, se había precipitado sobre un armario.

De él sacó un largo antejojo.







# POLIGLOTERIAS

Palabras extranjeras incorporadas á nuestro lenguaje ó usadas por la prensa

**ADVERTENCIA.** — La pronunciación se indica aproximadamente, se marca el acento tónico y se señalan con letras bastardillas los sonidos especiales. Por lo general, se da sólo la acepción corriente de las palabras. Inclúyense algunos nombres propios y títulos de obras.

**MANTEAU** (mantó). Manto, capa, tapado, ropaje amplio sin mangas que se lleva sobre el traje.

**MAQUILLAGE** (makilláy). Acción de pintarse el rostro. Afeite, cosmético.

**MARÉCHAL** (marechál). Mariscal. «Maréchal de France» (marechál de frans) ó simplemente «maréchal»: el grado más alto de la jerarquía militar.

**MARINADE** (marinád). Carne marinada envuelta en pasta y frita en la sartén. Salsa en la que entran, principalmente, vinagre, sal, especias y que se sirve con ciertos alimentos. Salmuera empleada para conservar carnes, pescado y varias legumbres. Mezcla de sal, especias, aceite y vinagre, en que se macera la carne ó el pescado antes de cocinarlos. Nombre dado á los diferentes alimentos que se preparan para conservarse durante largos viajes marítimos.

**MARINIER** (marinié). Femenino: «Marinière» (mariniér). Barquero, a; marinero, a.

«Marinière»: Salsa clara con cebolla.

**MARIONNETTE** (marionét). Títere, muñeco de madera ó cartón que se mueve con la mano ó con hilos. «Les marionnettes» (le marionét): el teatro de títeres.

**MARMELADE** (marmelád). Mermelada, confitura de fruta reducida á una especie de papilla.

**MAROQUIN** (marokén). Tafilete, cuero de cabra curtido al que se da color con agalla ó con zumaque. Piel de carnero preparada á la manera del «maroquin».

**MARQUE** (marc). Marca. «Marque de fabrique» (marc de fabric): Marca de fábrica.

**MARQUISE** (markís). Marquesa. Cierro sillón ancho y profundo. Marquesina, especie de alero, por lo general de vidrio, que se coloca sobre una puerta, escalinata, etc., para proteger contra la lluvia á las personas á la subida ó á la bajada del coche;

tela que se extiende sobre la entrada de una carpa para abrigar contra la lluvia, ó en un jardín, contra el sol. Sombrilla de cabo articulado, que puede plegarse en todos sentidos. Anillo cuyo engarce es largo y cubre toda la falange del dedo. Champagne helado con soda y jugo de limón. Mezcla de medio vaso de vino blanco, con una raja de limón, jarabe y soda.

**MARRON** (marrón). Castaña grande, fruto del castaño injerto. Como adjetivo, «marron»: de color parecido al de ese fruto.

«Marrons glacés» (marrón glasé): Castañas confitadas y acarameladas.

**MARSEILLAISE** (LA) (la marseillés). La Marsellesa, canto nacional del pueblo francés, obra de Claudio José Rouget de Lisle, capitán de ingenieros que estaba de guarnición en Estrasburgo, cuando lo compuso (1792).

Ese oficial improvisó en unas horas las estrofas y la música de la composición que denominóse en un principio «Canto de guerra del ejército del Rin». En París, se le dió luego el nombre de «Marseillaise», al oírlo cantar por primera vez á los soldados de un batallón de voluntarios de Marsella.

Se ha añadido al texto de Rouget de Lisle, algo modificado, una estrofa llamada de los niños, que es la que empieza con el verso: «Nous entre-rions dans la carrière».

**MASCOTTE** (mascót). Fetiche, cosa de buen agüero, mascota.

**MASQUE** (masc). Máscara, careta.

«L'homme au masque de fer» (l'om o masc de fer): «El hombre de la máscara de hierro». Personaje misterioso á quien mantuvieron preso en Francia muchos años y que tenía puesta siempre una máscara de hierro. Murió en la Bastilla en 1703.

**MASSACRE** (masácr). Matanza, carnicería, mortandad.

**MASSAGE** (masáy). Procedimiento terapéutico é higiénico que consiste en maznar el cuerpo, en darle fricciones y hacerle presiones con ayuda de la mano ó de aparatos especiales. Masaje.

**MASSÉ** (masé). Termino del juego de billar con el cual se designa un golpe dado con el taco casi perpendicularmente sobre la bola.

(Continuará).

FONÉTICO.



# La última palabra en seguros



Dios me libre de burlarme de los seguros de vida, de que gozan sobre todo nuestros herederos...



Los norteamericanos, siempre prácticos, acaban de hacer el seguro más sencillo, rápido y agradable.



Se asegura cada órgano en particular por un tiempo «limited».



Un tenor se asegura la garganta, la laringe, la voz y si da notas falsas, tiene al menos un consuelo.



El pintor, el artista, aseguran sus manos.



Las bailarinas pueden asegurarse los pies.



El pensador asegura su cerebro y percibe rentas el día que se pone chocho.



Un autor dramático puede asegurar su obra: si tiene éxito, paga un 10 por ciento de los ingresos a la compañía y si hace fiasco, cobra los derechos de cien representaciones.



Todo se asegura: la dicha, la esperanza, las ilusiones y hasta los riesgos de la felicidad en el matrimonio.



Y al entrar en el teatro, puede uno asegurarse contra el incendio, á lo menos contra el incendio del teatro por esa noche.

Henriot.



Reunión del 30 de Julio de 1905

## PROGRAMA OFICIAL

1.ª CARRERA  
á la 1 p. m.

## Premio MIGNONNETTE

Handicap para todo caballo de 3 años que no haya ganado más de tres carreras

Los perdedores y ganadores de carreras clásicas quedan excluidos

Distancia: 1.600 m.

Premio \$ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 20

Dorrego	1	Austerlitz	color.º	3	57	Napoleón	Adelina	ch. y gorra azul
Espoir	2	Ohé	alazán	3	55	Orbit	Irlanda	ch. oro m. y gorra azul
Verano	3	Directora	alazana	3	55	Cartouche II	Corza	ch. esc. m. y gorra verde
Nautilus	4	Clara	alazana	3	53	El Amigo	Cítara	ch. viol. gorra naranja
Id	5	Glaclère	zaina	3	48	Alerta	Daine	ch. id
John Gin	6	Sajón	alazán	3	52	Ranquel	Vanish	ch. n. m. bl. gor. colorada
Polvorín	7	Cartago	alazán	3	50	Camors	Leticia	ch. tur. c. b. y g. negra
Talismán	8	Diamond	zaino	3	50	Progreso	Aigrette	ch. oro gorra negra
J. Atucha	9	Divisa	alazana	3	50	Orbit	Dido	ch. cer. m. y gorra gris
Los Pinos	10	Primicia	zaina	3	50	G. Hermit	Regalina	ch. tur. ban pun. gor. oro
La Susana	11	Perillán	color.º	3	50	Neápolis	Picardía	ch. y gorra bl. b. granate
Flammarión	12	Fil d'Acier	zaino	5	50	Lafayette	Jenny	ch. y g. cel. y bl. á cuad.
Zubiaurre J B	13	Fusilero	alazán	3	49	Ocaso	Miss Ormond	ch. bl. á lun. y g. azul
Montiel	14	Briska	alazana	3	47	Sargento	Brisette	ch. blanca g. azul
Guaminí	15	Zagala	zaina	3	46	Darwin	Zig-Zag	ch. granate gorra blanca
Las Hig'tas	16	Apuro	alazán	3	46	Athos II	Soltera	ch. v. á lun. col. m. y g. c.
Arroyo	17	Antón	zaino	3	46	Acherón	Soberbia	ch. ver. m. y g. oro
Italia	18	Italia	zaina	3	45	Buenos Aires	Belle Etoile	ch. pun. g. ver. pzó. y bl.
Calchin	19	Misiones	color.ª	3	45	Blue Boat	Mirete	ch. verde m. y g. negra
Firmamento	20	Retreta	alazana	3	44	Cartouche II	Diva	ch. amar. m. y gorra celeste
Carnot	21	Momo	zaino	3	42	Brandzen	Mestiza II	ch. bl. á lun. col. g. azul
L. Alvarez	22	Germaine	zaina	3	40	Buenos Aires	Soberana	ch. bl. m. viol. g. punzó

2.ª CARRERA  
á la 1.30 p. m.

## Premio ALCAIDE

Para productos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 56 kilos.

Distancia 1.200 m.

Premio \$ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 25

San Graal	1	Novelli	tordillº	2	56	Alerta	Naví Salvia	ch. blanca, gorra naranja
Cuaró	2	Espartano	zaino	2	56	Jonquil	Cantenera	ch. ver., m. rosa, g. amarilla
María Isabel	3	Desquite	zaino c	2	56	Alacrán	Binchuca	ch. granate, banda y g. verde
Hispano	4	Peregrino	alazán	2	56	Don Pepe	Woffington	ch. y g. bl. y cereza á r. hor.
3 de Febrero	5	Amparo	alazán	2	56	Athos II	Ametrallad.	ch. plo. á herraduras, g. pun.
Sta. María	6	Explosión	oscuro	2	56	Napoleón	Cábula	ch. oro á lun. neg., g. o. y n.
Las Cañas	7	Ricota	alazán	2	56	Eridán	Reverie	ch. bl. y cer., r. vert., g. cer.
Nautilus	8	Julien	alazán	2	56	El Amigo	Joyeuse	ch. violeta, g. naranja
Jubilée	9	Don Pablo	zaino c	2	56	Athos II	Morisca	ch. bl. y neg., ray. hor., g. oro
Lowland Boy	10	Nob. Oblige	zaino c	2	56	Lowla. Bey	Defensa	ch. turq., mang. y g. granate
Lagrange	11	O'Brien	alazán	2	56	Orbit	Britannia	ch. naranja, gorra violeta
Petite Ecurie	12	Fierro	alazán	2	56	Wagram	Filigrana	ch. bl., alam. oro g. bl. y oro
Bonheur	13	Litógrafo	alazán	2	56	Camors	Langosta	ch. bl. y nar., ray. hor. g. na.
Porteño	14	M. Antonio	zaino	2	56	Acherón	Graziela	ch. gris p., c. bot. b. m. g. a. m.
Pie. Richard	15	Lorena	alazana	2	54	Camors	Leticia	ch. bl. y lila á r. vert., g. gra.
Capital	16	Siracusa	zaina	2	54	Ercildoune	Rosemary	ch. az. y oro á r. hor., g. azul
Suipacha	17	Nevasca	zaina	2	54	Alerta	Nevada	ch. cereza, man. y g. oro viejo
Roma	18	Roma	zaina	2	54	Neápolis	Lady Silvio	ch. ver., m. con cint. bl., g. c.
Indecis	19	La Reina	zaina	2	54	Batt	R. des Prés	ch. az. y p. á r. vert., g. azul
Alvarez L.	20	Amarga	zaina	2	54	Ituzaingó	La Oriental	ch. blan., man. violet., g. col.
Pergamino	21	Amazona	zaina	2	54	Kendal	Bandana	ch. violeta, mangas y g. negr.
Dorrego	22	La Bastilla	zaina	2	54	Batt	L.M'sellaise	ch. y gorra azul

3.ª CARRERA  
á las 2.00 p. m.

## Premio LANCERO

Para potrillos de 2 años ganadores de una sola carrera que no haya sido clásica.

Peso: 56 kilos.

Distancia: 1.400 m.

Premio \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 30.

R. Fernández	1	Cañón	zaino	2	56	Cartouche II	Córcega	ch. granate, gorra negra
Indecis	2	Highlander	alazán	2	56	Saint Mirin	Menta	ch. az. y p. á r. v. g. azul
Lagrange	3	Fernet	alazán	2	56	Camors	Fugitive	ch. nar. g. violeta
Dorrego	4	Fulton	zaino	2	56	St. Anthony	Franchise	ch. y gorra azul
id	5	Colombina	color.ª	2	54	St. Anthony	Serpentine	ch. id
Porteño	6	Porteñito	zaino	2	56	Don Pepe	F. Queen	ch. gris c. b. y g. azul
Rayon d'Or	7	Veleta	zaina	2	54	Picquet	Vesper	ch. oro alms. ne. g. oro y n.
Polvorín	8	Escopeta	alazana	2	54	Cartouche II	Buveuse	ch. tur. c. b. y g. negra

4.ª CARRERA  
á las 2.30 p. m.

## Premio NECOCHEA

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1902. Peso: 54 y 52 kilos

Recargo de 3 kilos á los ganadores de un premio clásico y de 6 kilos á los de dos ó más

Distancia: 1.600 m.

Premio \$ 6.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Entrada \$ 40

Ayui	1	Bey	rosillo	2	54	Mariscal	Bibí	ch. oro, gorra granate
Azul	2	Nene	zaino	2	54	Brandzen	Mestiza n.º 1	ch. neg., m. col. g. azul
Cp. Hatteras	3	Cow Boy	alazán	2	54	Pillito	Carberry	ch. azul mar., m. y g. punzó
Cascabel	4	D. de Pradier	zaina	2	52	Sargento	D. de Lys	ch. pzó. y verd. á r. h. g. pz
Disraeli	5	Sombra	alazana	2	52	Sargento	Sweet Sound	ch. granate á lunares g. lila
D. Gonzalo	6	Floreal	alazán	2	54	Kendal	La Rachel	ch. granate gorra verde



# ÍIO

D. Gonzalo	7 Haya	alazana	2 52	Kendal	Dámara	ch. granate gorra verde
Idem	8 Ivanowski	alazán	2 54	Stiletto	M. <sup>a</sup> Eugenia	idem
Etoile	9 La Muñeca	alazana	2 52	Sargento	Victoria	ch. blanca, g. punzó
Idem	10 Pillete	alazán	2 54	Pillito	Samary	idem
Flor de Lis	11 Habitante	color. <sup>o</sup>	2 54	Blue Boat	Hada	ch. azul, b. pzó. g. blanca
Griffon	12 Bijou d'Or	zainon <sup>o</sup>	2 54	St. Anthony	Brillant	ch. y gorra celeste
Montiel	13 Melilla	alazana	2 52	Neápolis	Morena	ch. blanca y gorra azul mar.
Rodríguez V.	14 Pamplona	zaina	2 52	Neápolis	Picardía	ch.
Indecis	15 Highlander	alazán	2 54	Saint Mirin	Menta	ch. azul y p. á r. vt. g. azul
La Alianza	16 Soberbio	zaino	2 54	Neápolis	Gibelote	ch. gte. á herraduras g. bl.
Lagrange	17 Manzanares	alazán	2 57	Neápolis	Minerva	ch. naranja gorra violeta
Petite Ecurie	18 Mandarin	alazán	2 54	Orange	Madreselva	ch. bl. alam. oro g. bl. y oro
Polvorín	19 Revólver	color. <sup>o</sup>	2 54	Rústicus	Catanga	ch. turq. cucl bot. pn. g. ng.
Promesse	20 Plutón	alazana	2 54	Picquet	Mirabelle	ch. oro vjo. vta. r.h.g.or.vjo.
Sans Peur	21 Alguille	alazana	2 52	Sargento	Abbesse	ch. azul mar. g. blanca
Idem	22 Bayarde	alazán	2 54	G. Hermit	Chipre	idem
Suipacha	23 Aroma	zaina	2 52	Alerta	Altea	ch. cereza m. y g. gris
Zubia're J.B.	24 Guerrilla	oscura	2 52	Guerrillero	Guanaca	ch. bl. á lun. y g. azul mar.
Epsom Lad	25 Perejil	alazán	2 54	Ocaso	Miss Ormer.	ch. y gorra azul m. punzó
Ranavalo	26 La Negra	oscura	2 52	Valero	Marioni	ch. marrón m. y g. oro
Solitario	27 Fray Mocho	color. <sup>o</sup>	2 57	Acherón	Muñeca	ch. bl y neg. á r. vert. g. bl.

## 5.ª CARRERA

á las 3.15 p. m.

Para todo caballo de 3 años y más edad, que no haya ganado más de \$ 50.000. Peso por edad  
Descargo de 2 kilos á los que no hayan ganado \$ 30.000

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Entrada \$ 40

Belgrano	1 Orador	zaino cº	4 58	Orbit	Columbia	ch. y g. bl. y cereza á r. h.
Céres	2 Brumario	alazán	3 55	Stiletto	La Rachel	ch. verde, gorra oro
Don Gonzalo	3 Chocarrera	zaina	3 53	G. Hermit	Alba	ch. granate, gorra verde
Cap. Hatteras	4 Rosette	zaina	3 55	Neápolis	Rose Royale	ch. azul mar, mgs. y g. pzó.
Indecis	5 Cotopaxi	alazán	3 55	Saint Mirin	Menta	ch. az. y pzó. á r. vet., g. az.
Idem	6 Meteoro	tordillo	3 55	Saint Gall	R. des Fleurs	idem
Imperio	7 Infiel	coloradº	3 55	Imperio	Catarata	ch. solferino, gorra celeste
Lagrange	8 Lagrange	zaino	3 55	Orbit	Colombia	ch. naranja, gorra violeta
Mahoma	9 Celso	coloradº	3 57	G. Hermit	Nesta	ch. y g. vi. m. roj. alm. y b. oro
Idem	10 Devil	alazán	3 55	Sargento	Débora	idem
Platense	11 Gay Simón	zaino	3 57	G. Hermit	Simper	ch. colorada alms. y g. azul
Villanueva B.	12 Magnética	alazana	3 55	Amianto	Eléctrica	ch. rosa, clo. bt. puñ. y g. neg.
14 de Enero	13 Tala	zaino	4 58	G. Hermit	Poplin	ch. violeta, mgs. y g. nar.
Ivanhoé	14 Ivanhoé	alazán	3 55	Sargento	Categoría	ch. amarilla, mg. y g. negra
Reyna	15 Voltaire	zaino	4 60	Camors	Vocal	ch. gr. y tq. á r. h., m. y g. tq.

## 6.ª CARRERA

á las 3.30 p. m.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 5.000

Distancia: 1.600 m.

Premio \$ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 25

Reyna	1 Voltaire	zaino	4 58	Camors	Vocal	ch. gte. y tq. r. v. m. y g. t.
J. J. Passo	2 Bend'or	alazán	3 57	Bolívar	Bettina	ch. pun. b. y g. violeta
Liverpool	3 Liverpool	zaino	3 56	Mariscal	Miosotis	ch. mar. m. y g. violeta
Griffon	4 Orvilina	alazán	4 55	Orville	Echantress	ch. alms. y g. celeste
La Confianza	5 Pirueta	zaina	4 50	Orbit	Pichincha	ch. viol. b. m. y g. blanca
Nautilus	6 Fiscal	alazán	3 50	El amigo	Felicité	ch. viol. g. naranja
Indecis	7 Gallia	zaina	4 49	Saint Mirin	Grace	ch. azul y punzó á r. vert., g. a.
Amianto	8 Flor Morada	alazana	4 48	Orbit	Ofelia	ch. blanca m. y g. punzó
Dorrego	9 Austerlitz	zaino	3 48	Napoleón	Adelina	ch. y gor. azul
Belgrano	10 Granuja	alazán	3 47	Stiletto	Bebé	ch. y g. cer. y bl. á rayas hor.
Espoir	11 Ohé	alazán	3 46	Orbit	Irlanda	ch. oro m. y g. azul
Hispano	12 No Trumps	zaino	4 45	Offenheit	Josefita	ch. salm. m. con cts. y g. az.
Hatteras	13 Aurófila	alazana	3 45	Stiletto	Fortuna	ch. azul m. y g. punzo
Provincial	14 Marina	alazana	4 42	Precioso	Mirette	ch. y g. azul y bl. r. vert.
Polvorín	15 Cartago	alazán	3 41	Camors	Letecia	ch. tq. p. y gor. negra
Talismán	16 Diamond	zaino	3 41	Progreso	Aigrette	ch. oro g. negra
Solitario	17 Pactolo	zaino	4 40	Acherón	Medea	ch. bl. y neg. r. v. g. blanca

## 7.ª CARRERA

á las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo ganador

Distancia: 2.200 m.

Premio \$ 2700 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 30

Lagrange	1 Relámpago	alazán	5 57	Neápolis	Rescué	ch. naranja gorra violeta
Don Gonzalo	2 Américo	zaino	4 55	Stiletto	Colombia	ch. granate g. verde
Indecis	3 Meteoro	tordillo	3 54	Saint Gall	R. des Prés	ch. az. y p. r. v. g. azul
Hidalguía	4 Misterio	zaino	4 54	Laddie	M. Blosson	ch. blanca cuello y g. lila
Liverpool	5 Liverpool	zaino	3 53	Mariscal	Miosotis	ch. mar. m. y g. violeta
Ivanhoé	6 Ivanhoé	alazán	3 50	Sargento	Categoría	ch. oro m. y g. negra
Dorrego	7 Overtón	alazán	4 49	Orville	Marionette	ch. y gorra azul
14 de Enero	8 Tala	zaino	4 49	G. Hermit	Poplin	ch. oro, m. y g. viol.
Amianto	9 Píexna	alazana	5 48	Orbit	Pichincha	ch. blanca m. y g. punzó
Monte Carlo	10 Happy	alazana	4 48	Camors	Hope	ch. gran. r. y g. ver. nilo
Charrúa	11 El Capitán	zaino	3 46	Napoleón	Coro'ción	ch. bl. b. pun. m. y g. az.
Las Damas	12 Anacle	zaino	4 40	Acherón	Hidalga	ch. y g. negra lun. blanca

## Trenes especiales del Ferrocarril de Buenos Aires y Rosario

Salidas de la Estación Retiro..... 12, 12.30, 12.40, 1.15 y 1.30 p. m.

Regresos del Hipódromo Argentino..... 5.50, 6.37 y 6.55 p. m.

También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.





**HUMORÍSTICO,  
NOTICIOSO,  
INSTRUCTIVO.**

*Dirección, Redacción  
y Administración:*

**Chacabuco, 91 esq. Victoria**

UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

## PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre.....	> 5.00	> 10.00
Año.....	> 9.00	> 18.00
Número suelto.....	20 cts.	40 cts.
Número atrasado.....	40 >	80 >

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre.....	> 6.00	> 12.00
Año.....	> 11.00	> 22.00
Número suelto.....	25 cts.	50 cts.
Número atrasado.....	50 >	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre.....	> > 4.00	> > 7.00
Año.....	> > 8.00	> > 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad.

**El Administrador.**



## Valija Postal

**Petronio, Buenos Aires.**— «Tal vez sea—dice usted—vanidad mal fundada mi pretensión de querer escribir».

No, señor, ¡qué ha de ser! Lo que lo es, es la pretensión de saber escribir.

**Germán Floridor, Buenos Aires.**—Lea usted otra vez el primer terceto, que dice: «Y las sombras esquivas detrás de los torreones, como viudas enfermas que bajan sus crespones para ocultarse el rostro prenden un fino broche»...

Y comprenderá usted que tantas asonancias juntas no hay oído que las resista.

**D. N., Buenos Aires.**—

Desentrañar en vano  
su «Azul» pretendo;  
cuanto más lo procuro,  
menos lo entiendo.

**Emot, Buenos Aires.**—¡Córcholis! ¿Otra vez el padre que echa a perder una cita amorosa dando una paliza al novio? ¡Pero si eso es lo mismo que el tío de América que se presenta de repente a enredar las obras dramáticas!

**L. Uisa, Buenos Aires.**—

«Yo te saludo, ¡oh muerte redentora...»  
¿Y con estas me viene usted ahora?  
¡Qué falta de respeto!

¡Para que usted lo firme, hizo, señora,  
Federico Balart ese soneto!

**Dixl, Buenos Aires.**—Sí, *tu dixisti*... ¡de cabeza al canasti!

**M. T. H. y Aletse, Buenos Aires.**—Inocente del todo, y no muy correctas que digamos, la primera en particular.

**C. M. P., Buenos Aires.**—Se publicará.

**C. M. O., Buenos Aires.**—

El cuentito... ó lo que sea,  
(¿qué es lo que usted me ha enviado?)  
no está mal versificado,  
pero ¿dónde está la idea?

**C. A., Buenos Aires.**—

¿Quiere usted un consejo juicioso  
que de entrar en detalles me evita?  
¡Huya usted del retruécano soso,  
como el diablo del agua bendita!

**C. T., Buenos Aires.**—

Que no es usted el autor  
de los versos que me envía  
la prueba... la ortografía  
que es un horror ¡un horror!

**O. R. P., San Luis.**—Huya usted de las vulgaridades, porque, por ejemplo, aquello de:

«A medida que uno avanza  
y se va cargando de años,  
se pierden las ilusiones  
y aumentan los desengaños»,

no tiene defectos graves y, además, es verdad;  
pero es una verdad que ha dicho todo el mundo de distintas maneras.

**T. D., Coronel Pringles.**—

«En mis estrofas palpitan  
se estremecen y se agitan  
alegrías y dolores...»  
¡Hay viles imitadores  
y usted es de los que imitan!



PBT

PARA EL BAÑO  
Y EL  
TOCADOR

NO ES LEGÍTIMO SIN  
EL NOMBRE  
**JABON REUTER**  
EN LA ESTAMPILLA  
DEL IMPUESTO SANITARIO

EMBELLECE EL  
CUTIS

ÚNICO IMPORTADOR:

**RICARDO ILLA**  
**VENEZUELA 610**



*Reuter*

PRECIO DEL EJEMPLAR

EDICIÓN POPULAR

En la Capital  
En el Interior

0.20  
0.25

EDICIÓN DE LUJO

En la Capital . . . . . 0.40  
En el Interior . . . . . 0.50